

FUNDACIÓ



GALA -

SALVADOR



FUNDACIÓ  
GALA-SALVADOR DALÍ

DALÍ



ANNUAL

REPORT



MÉMOIRE 2012

FUNDACIÓ

GALA-

SALVADOR



FUNDACIÓ  
GALA-SALVADOR DALÍ

DALÍ

ANNUAL

REPORT

MÉMOIRE 2012

BYLAWS OF  
THE FUNDACIÓ  
GALA-SALVADOR DALÍ

“PURPOSE:  
ARTICLE 4.  
THE PURPOSE  
OF THE FOUNDATION  
IS TO PROMOTE,  
FOSTER,  
DISSEMINATE,  
ENHANCE PRESTIGE,  
PROTECT  
AND DEFEND...”

STATUTS  
DE LA FUNDACIÓ  
GALA-SALVADOR DALÍ

« OBJET :  
ARTICLE 4E.-  
LA FONDATION  
A POUR OBJET  
DE PROMOUVOIR,  
FAVORISER,  
DISSÉMINER,  
DIFFUSER,  
PROTÉGER ET  
DÉFENDRE... »

# TABLE OF CONTENTS

00

6 PRESENTATION

# SOMMAIRE

00

7 PRÉSENTATION

01

## GOVERNANCE AND MANAGEMENT BODIES

- 10 Board of Trustees
- 12 Board Committees
- 12 Meetings of the Board and its committees
- 14 Other bodies

02

## FOSTER

- 18 Museums
- 24 Dalí Theatre-Museum
- 26 Dalí-Jewels
- 28 Gala Dalí Castle House-Museum
- 30 Salvador Dalí House-Museum
- 32 New acquisitions

01

## ORGANES DE GOUVERNEMENT ET DE DIRECTION

- 11 Patronat
- 13 Commissions du Patronat
- 13 Réunions du Patronat et de ses commissions
- 15 Autres organes

02

## FAVORISER

- 19 Musées
- 24 Théâtre-musée Dalí
- 26 Dalí-Bijoux
- 28 Maison-musée Château Gala Dalí
- 30 Maison-musée Salvador Dalí
- 33 Acquisitions

03

## DISSEMINATE

- 38 Temporary exhibitions
- 42 Temporary exhibitions at other venues
- 46 Loans of work
- 48 Documentation, cataloguing and research
- 54 Researchers
- 56 Conferences and seminars
- 60 Publications
- 62 Educational Service

03

## DISSÉMINER

- 39 Expositions temporaires
- 43 Exposition temporaires dans d'autres musées
- 46 Prêts d'œuvres
- 49 Documentation, catalogage et recherche
- 55 Chercheurs
- 57 Conférences et séminaires
- 61 Publications
- 63 Service éducatif

04

## PROMOTE

- 68 Communication
- 82 Promotion and dissemination of the museums
- 84 Commercial management
- 86 Marketing management
- 94 Computer management systems

05

## ENHANCE PRESTIGE

- 100 Illustrious visits
- 104 Sponsorship
- 104 Prizes and awards
- 104 Authorising and Cataloguing Committee
- 106 Friends of the Dalí Museums
- 110 Other cultural activities

04

## PROMOUVOIR

- 69 Communication
- 83 Promotion et diffusion des musées
- 84 Gestion commerciale
- 87 Gestion de marketing
- 95 Systèmes de gestion informatique

05

## DIFFUSER

- 101 Visiteurs illustres
- 105 Parrainages
- 105 Prix et récompenses
- 105 Commission Accréditation et Catalogage
- 107 Amis des musées Dalí
- 111 Autres activités culturelles

06

## PROTECT

- 114 Conservation and restoration
- 134 Infrastructures and security

07

## DEFEND

- 140 Generating funds
- 144 Creating prestige: the Foundation as a unique reference-point in the art market
- 146 Legal actions
- 146 Relations with the State
- 146 Others

06

## PROTÉGER

- 117 Conservation et restauration
- 135 Infrastructures et sécurité

07

## DÉFENDRE

- 141 Production de ressources
- 145 Génération de prestige : la Fondation comme référence unique sur le marché de l'art
- 147 Actions en justice
- 147 Relations avec l'État
- 147 Divers

08

## HUMAN RESOURCES

- 150 Training
- 152 Departments and staff

/A

/B

## APPENDICES

- 158 A. Visitor studies
- 174 B. Economic management report

08

## RESSOURCES HUMAINES

- 150 Formation
- 153 Services et effectifs

/A

/B

## ANNEXES

- 158 A. Études de public
- 174 B. Rapport de gestion financière

# PRESENTATION

I am pleased to start off this Annual Report of activities with greetings and thanks to our trustees and to the staff and regular collaborators of the Foundation, without whom the results would not be as favourable as they are. For yet another year, I am pleased to announce positive balances, despite a setting of European recession to which we cannot remain indifferent.

The good figures of the Dalí museums have been maintained, with a total of 1,457,765 visitors, while the net surpluses stand at 4.8 million euros. Both figures show a slight rise in relation to the preceding year. We might say that diversification in visitor profile that the Foundation has been setting out to attract has meant that certain countries of origin offset the falls of others that have suffered the effects of the crisis more directly.

The actions carried out in strategic countries had the objective of maintaining interest in Salvador Dalí and in his context and of disseminating his oeuvre among ever broader population groups. In the course of 2012, cities such as Rome and Paris were the scenarios of two great retrospectives. The first, at the Complesso del Vittoriano, and the second, at the Centre Pompidou, which had already hosted a large anthological exhibition in 1979 and which is now receiving with this exhibition an average of seven thousand visitors a day.

Within the sphere of the intangible heritage of Salvador Dalí, very firm measures were taken against abuse of the name and work of the Master and against unauthorised exhibitions.

The Foundation was also consulted within the sphere of patronage in the art world and of heritage management, while our experts gave talks in Barcelona, Alicante, Florence and Lyon. The international projection of our institution did not end there, however, for it received various types of recognition in 2012. Among them, I would like to note particularly the Xiquet Sabater Prize, an award that the tourism industry granted to the Dalí Foundation through the Costa Brava Girona Tourism Board and that lays emphasis on the good relationship consolidated down the years with the tourism sector, as well as clearly revealing our entity's socio-economic impact in the territory.

Despite the fact that no new acquisitions of pictorial work were made in 2012, as no interesting opportunity had arisen, the Foundation's documentary and photographic collections continued to grow. Our institution also continued to invest in maintenance and conservation of the Dalinian heritage. In this last respect we might note the remodelling of the historic Galatea Tower building, headquarters of the Foundation, in order to improve the areas devoted to offices, archives, library, work reservations and conservation.

I would not like to end this presentation without pointing out that the good results of the financial year allow us to ensure the autonomy and dynamism of the Foundation in achieving the objectives laid down by its Founder, not only in relation to protecting and promoting his legacy but also in terms of the impact it has on its geographic area of influence.

**Ramon Boixadós Malé**  
Chairman

# PRÉSENTATION

J'ai le plaisir d'ouvrir ce mémoire d'activités en saluant et en remerciant les membres de notre Patronat, ainsi que l'équipe et les collaborateurs habituels de la Fondation, sans lesquels les résultats ne seraient pas à la hauteur de ce qu'ils sont aujourd'hui. Une année de plus, je peux annoncer avec satisfaction des bilans positifs, et ceci malgré, à l'échelle européenne, un environnement récessif qui ne peut nous laisser indifférents.

Les bons résultats des musées Dalí se maintiennent, avec un total de 1 457 765 visiteurs et des bénéfices nets de l'ordre de 4,8 millions d'euros. Ces deux données reflètent une légère croissance par rapport à l'année précédente. Nous pouvons affirmer que la diversification du public à laquelle la Fondation a œuvré continuellement permet de compenser la diminution des visiteurs de certaines provenances, touchés plus directement par la crise, par l'augmentation d'autres, venus d'ailleurs.

Les activités menées à bien dans des pays stratégiques ont eu pour objectif d'aviver l'intérêt pour Salvador Dalí et pour le contexte de son parcours, et de diffuser son œuvre au sein de groupes de population à chaque fois plus vastes. En 2012, des villes comme Rome et Paris ont été le théâtre de deux grandes rétrospectives : la première, au Complesso del Vittoriano, et la seconde, au Centre Pompidou, lequel en avait déjà accueilli une importante en 1979, et qui reçoit sept mille visiteurs par jour en moyenne.

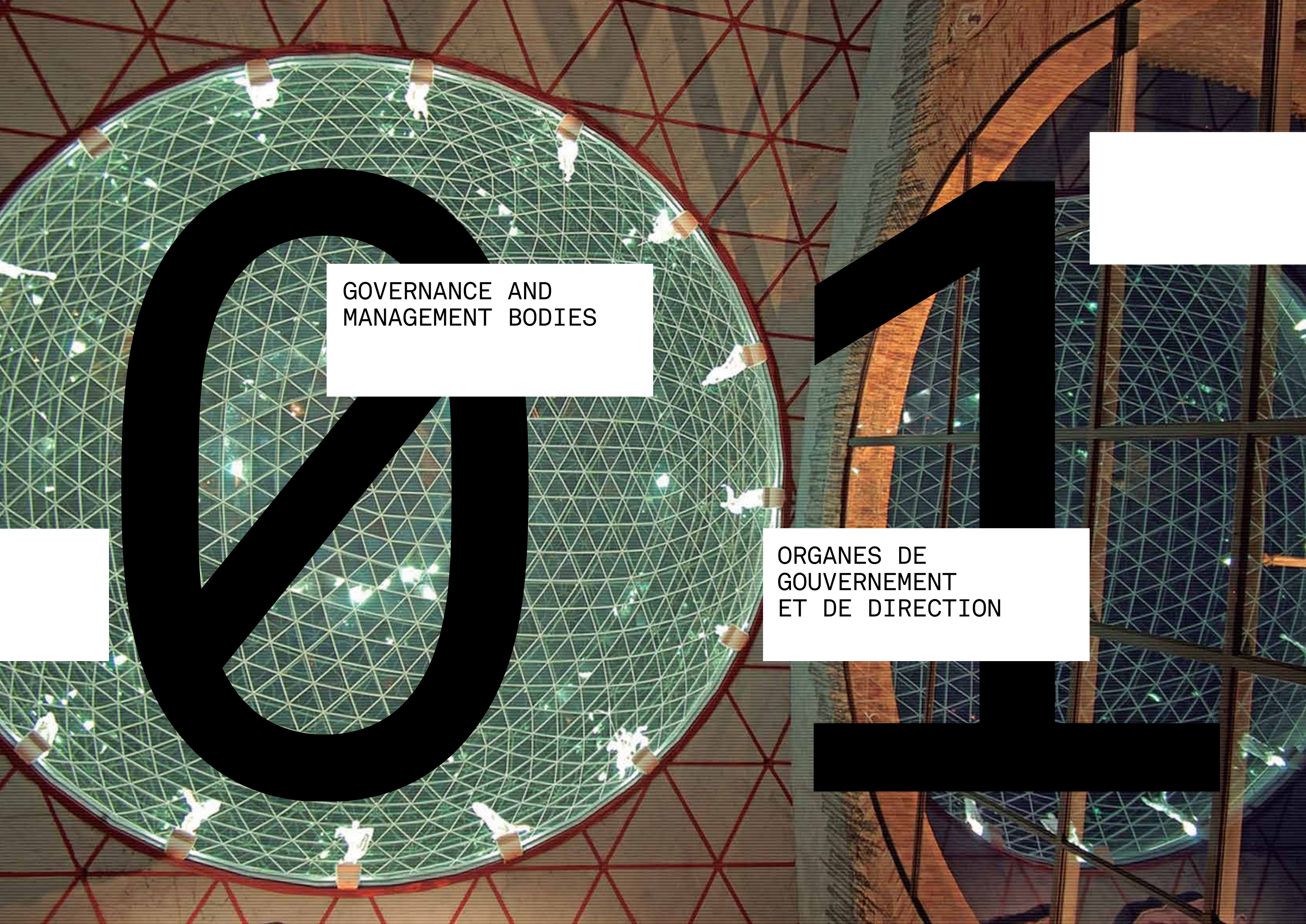
Pour ce qui est de l'héritage incorporel de Salvador Dalí, nous avons entrepris des actions décisives contre l'utilisation abusive du nom et de l'œuvre du Maître et contre des expositions non homologables.

De plus, la Fondation a été consultée sur des questions liées au mécénat dans le monde de l'art et de la gestion du patrimoine, et nos experts ont donné des conférences à Barcelone, Alicante, Florence ou Lyon. Mais le rayonnement international de notre institution ne s'arrête pas là : elle a reçu en 2012 plusieurs distinctions. Parmi celles-ci, j'aimerais insister sur une récompense décernée par l'industrie touristique au travers du Patronat de tourisme Costa Brava Gérone, le Prix Xiquet Sabater, lequel souligne la bonne relation consolidée au fil du temps avec le secteur touristique, et met en évidence l'impact socio-économique de l'institution sur le territoire.

Bien qu'en 2012 nous n'ayons pas acquis d'œuvre picturale, aucune occasion intéressante ne s'étant présentée, nous n'en avons pas moins poursuivi le développement du fonds documentaire et photographique de la Fondation. Notre institution a continué à investir dans la maintenance et la conservation du patrimoine dalinien. Dans la même optique, signalons la restructuration de l'édifice historique de la Tour Galatea, siège de la Fondation, entreprise dans le but d'aménager les espaces de bureaux, d'archivage, de bibliothèque, de réserves d'œuvres et de conservation.

Je ne voudrais pas terminer cette présentation sans signaler que les bons résultats de l'exercice permettent d'assurer l'autonomie et le dynamisme de la Fondation en termes de réalisation des objectifs fixés par son Fondateur, non seulement en ce qui a trait à la protection et à la promotion de son héritage, mais encore à l'impact qu'elle représente pour son aire géographique d'influence.

**Ramon Boixadós Malé**  
Président



GOVERNANCE AND  
MANAGEMENT BODIES

ORGANES DE  
GOUVERNEMENT  
ET DE DIRECTION

# BOARD OF TRUSTEES

## Honorary Chairpersons

Their Majesties the King and Queen of Spain

## Chairman

Mr Ramon Boixadós Malé

## Senior Vice-Chairman

Mr Santi Vila Vicente

## Vice-Chairman

Mr Antoni Pitxot Soler

## Members

H.R.H. Princess Cristina de Borbón

Mrs Montse Aguer Teixidor

Mr Enrique Barón Crespo

Mrs Ana Beristain Díez

Mr Manuel Borja-Villel

Mr Miguel Doménech Martínez

Mrs Marta Felip Torres

Mr Joan Figueras Pomés

Mr Carlos Guervós Maíllo

Mr Ferran Mascarell Canalda

Mr Jordi Mercader Miró

Mr Lluís Monreal Agustí

Mr Jesús Prieto de Pedro

Mr Miquel Roca Junyent

Mr Narcís Serra Serra

Mr Xavier Solà Cabanas

Mr Òscar Tusquets Blanca

Mr Josep Vilarasau Salat

## General Secretary, non-Trustee

Mr Lluís Peñuelas Reixach

The composition of the Foundation's Board of Trustees underwent three changes over the course of 2012.

As representatives of the Spanish State on the Board, the Director-General of Fine Arts and Archives, Mr Jesús Prieto de Pedro, replaced Mrs M. Ángeles Albert de León, and the Assistant Director-General for Intellectual Property of the Directorate-General of Cultural and Book Industries and Policy, Mr Carlos Guervós Maíllo, replaced Mrs Rocío de la Villa Ardura.

At Figueres City Council, Mrs Mercè Castelló Turró was replaced as the Council's representative on the governing body of the Foundation by Mrs Marta Felip Torres, Councillor for Culture.

Mrs Felip and Messrs Prieto and Guervós took possession of their posts at the Board meeting on 11 October.

# PATRONAT

## Présidents d'honneur

Leurs Majestés les Rois d'Espagne

## Président

M. Ramon Boixadós Malé

## 1<sup>er</sup> vice-président

M. Santi Vila Vicente

## 2<sup>e</sup> vice-président

M. Antoni Pitxot Soler

## Membres

S. A. R. l'Infante Cristina de Bourbon

Mme Montse Aguer Teixidor

M. Enrique Barón Crespo

Mme Ana Beristain Díez

M. Manuel Borja-Villel

M. Miguel Doménech Martínez

Mme Marta Felip Torres

M. Joan Figueras Pomés

M. Carlos Guervós Maíllo

M. Ferran Mascarell Canalda

M. Jordi Mercader Miró

M. Lluís Monreal Agustí

M. Jesús Prieto de Pedro

M. Miquel Roca Junyent

M. Narcís Serra Serra

M. Xavier Solà Cabanas

M. Òscar Tusquets Blanca

M. Josep Vilarasau Salat

## Secrétaire général, non membre

M. Lluís Peñuelas Reixach

La composition du Patronat de la Fondation a connu trois changements en 2012.

En tant que représentants de l'État espagnol au sein du Patronat, le directeur général des Beaux-arts et des Archives, M. Jesús Prieto de Pedro, a remplacé Mme Ángeles Albert de León, et le sous-directeur général de la Propriété industrielle de la Direction générale de Politique et Industries culturelles et du Livre, M. Carlos Guervós Maíllo, a remplacé Mme Rocío de la Villa Ardura.

D'autre part, la Mairie de Figueres a substitué Mme Mercè Castelló, sa représentante au sein de l'organe de gouvernement de la Fondation, par la conseillère municipale à la Culture, Mme Marta Felip Torres.

Mme Felip et MM. Prieto et Guervós ont pris possession de leurs fonctions lors de l'assemblée du Patronat qui s'est tenue le 11 octobre.

# BOARD COMMITTEES

## ARTISTIC COMMITTEE

### Chairman

Mr Ramon Boixadós Malé

### Vice-Chairman

Mr Antoni Pitxot Soler

### Members

H.R.H. Princess Cristina de Borbón

Mrs Montse Aguer Teixidor

Mrs Ana Beristain Díez

Mr Manuel Borja-Villel

Mrs Marta Felip Torres

Mr Lluís Monreal Agustí

Mr Xavier Solà Cabanas

Mr Òscar Tusquets Blanca

### General Secretary

Mr Lluís Peñuelas Reixach

## ECONOMIC COMMITTEE

### Chairman

Mr Ramon Boixadós Malé

### Vice-Chairman

Mr Santi Vila Vicente

### Members

Mr Joan Figueras Pomés

Mr Carlos Guervós Maíllo

Mr Miquel Roca Junyent

Mr Jordi Mercader Miró

Mr Narcís Serra Serra

### General Secretary

Mr Lluís Peñuelas Reixach

## EXTERNAL RELATIONS COMMITTEE

### Chairman

Mr Ramon Boixadós Malé

### Vice-Chairman

Mr Jesús Prieto de Pedro

### Members

Mr Enrique Barón Crespo

Mr Miguel Doménech Martínez

Mr Ferran Mascarell Canalda

Mr Josep Vilarasau Salat

### General Secretary

Mr Lluís Peñuelas Reixach

## MEETINGS OF THE BOARD AND ITS COMMITTEES

The Board of Trustees met in ordinary session on 27 March, and again on 11 October in extraordinary session.

The Artistic Committee met on 15 May, while the Economic and External Relations committees did so in joint session on 11 June and 17 September.

The business discussed and agreements adopted at the meetings of the Board and its committees over the course of 2012 are set down in the Minutes Book of the entity.

# COMMISSIONS DU PATRONAT

## COMMISSION ARTISTIQUE

### Président

M. Ramon Boixadós Malé

### Vice-président

M. Antoni Pitxot Soler

### Membres

S. A. R. l'Infante Cristina de Bourbon

Mme Montse Aguer Teixidor

Mme Ana Beristain Díez

M. Manuel Borja-Villel

Mme Marta Felip Torres

M. Lluís Monreal Agustí

M. Xavier Solà Cabanas

M. Òscar Tusquets Blanca

### Secrétaire général

M. Lluís Peñuelas Reixach

## COMMISSION FINANCIÈRE

### Président

M. Ramon Boixadós Malé

### Vice-président

M. Santi Vila Vicente

### Membres

M. Joan Figueras Pomés

M. Carlos Guervós Maíllo

M. Miquel Roca Junyent

M. Jordi Mercader Miró

M. Narcís Serra Serra

### Secrétaire général

M. Lluís Peñuelas Reixach

## COMMISSION RELATIONS EXTÉRIEURES

### Président

M. Ramon Boixadós Malé

### Vice-président

M. Jesús Prieto de Pedro

### Membres

M. Enrique Barón Crespo

M. Miguel Doménech Martínez

M. Ferran Mascarell Canalda

M. Josep Vilarasau Salat

### Secrétaire général

M. Lluís Peñuelas Reixach

## RÉUNIONS DU PATRONAT ET DE SES COMMISSIONS

Le Patronat s'est réuni le 27 mars en séance ordinaire et le 11 octobre en séance extraordinaire.

La Commission artistique s'est réunie le 15 mai, tandis que la Commission financière et la commission Relations extérieures ont tenu une séance conjointe les 11 juin et 17 septembre.

Les questions traitées et les décisions adoptées en 2012 lors des réunions du Patronat et de ses commissions sont rassemblées dans le livre des procès-verbaux de l'organisme.



## OTHER BODIES

### MANAGEMENT COMMITTEE

**Chairman of the Foundation**  
Mr Ramon Boixadós Malé

**Director of the Dalí Theatre-Museum**  
Mr Antoni Pitxot Soler

**Director of the Centre for Dalinian Studies**  
Mrs Montse Aguer Teixidor

**General Secretary of the Foundation**  
Mr Lluís Peñuelas Reixach

**Managing Director of the Foundation**  
Mr Joan Manuel Sevillano Campalans

### AUTHORISING AND CATALOGUING COMMITTEE

**Director of the Dalí Theatre-Museum**  
Mr Antoni Pitxot Soler

**Trustee of the Foundation**  
Mrs Ana Beristain Díez

**Director of the Centre for Dalinian Studies  
and Trustee of the Foundation**  
Mrs Montse Aguer Teixidor

**Secretary**  
Mrs Imma Parada Soler

### ASSOCIATION OF FRIENDS OF THE DALÍ MUSEUMS

**President**  
Mrs Lola Mitjans Perelló

**Vice-President**  
Mrs Pilar Puig Adell

**Secretary**  
Mr Josep M. Ortega López

**Vice-Secretary**  
Mr Pascual Pesudo Castillo

**Treasurer**  
Mr Enric Oliva Papiol

**Members**  
Mrs Misse Coll Macau, Mr Martí Dacosta Oliveras, Mr Pere Maset Tuègols, Mr Jordi Palmada Lloret, Mrs Antònia Pichot Pla, Mr Josep Playà Maset, Mrs Mariona Seguranyes Bolaños

**Coordinator**  
Mrs Flor Miscopein

Friends of the Dalí Museums is a not-for-profit association with its own legal status. It works in cooperation with the Foundation in pursuit of its founding goals.

## AUTRES ORGANES

### COMITÉ DE DIRECTION

**Président de la Fondation**  
M. Ramon Boixadós Malé

**Directeur du Théâtre-musée Dalí**  
M. Antoni Pitxot Soler

**Directrice du Centre d'études daliniennes**  
Mme Montse Aguer Teixidor

**Secrétaire général de la Fondation**  
M. Lluís Peñuelas Reixach

**Gérant de la Fondation**  
M. Joan Manuel Sevillano Campalans

### COMMISSION ACCRÉDITATION ET CATALOGAGE

**Directeur du Théâtre-musée Dalí**  
M. Antoni Pitxot Soler

**Membre de la Fondation**  
Mme Ana Beristain Díez

**Directrice du Centre d'études daliniennes et membre de la Fondation**  
Mme Montse Aguer Teixidor

**Secrétaire**  
Mme Imma Parada Soler

### ASSOCIATION AMIS DES MUSÉES DALÍ

**Présidente**  
Mme Lola Mitjans Perelló

**Vice-présidente**  
Mme Pilar Puig Adell

**Secrétaire**  
M. Josep M. Ortega López

**Vice-secrétaire**  
M. Pascual Pesudo Castillo

**Trésorier**  
M. Enric Oliva Papiol

**Membres**  
Mme Misse Coll Macau, M. Martí Dacosta Oliveras, M. Pere Maset Tuègols, M. Jordi Palmada Lloret, Mme Antònia Pichot Pla, M. Josep Playà Maset, Mme Mariona Seguranyes Bolaños

**Coordinatrice**  
M. Flor Miscopein

L'association Amis des musées Dalí est une association à but non lucratif possédant sa propre personnalité juridique. Elle aide la Fondation à atteindre ses objectifs statutaires.



FOSTER

FAVORISER

1. Stage of the Dalí Theatre-Museum
2. The *Eye of Time* jewel
3. Terrace of Púbol Castle
4. Façade of the Dalí House in Portlligat



Over the course of 2012, our museum centres were visited by 1,457,765 people, 1.82% more than in 2011 and an absolute record in the history of the Dalí museums.

In 1973, Salvador Dalí inaugurated the exhibition *Dalí, his Art in Jewels*, at what was to become the nerve-centre of his creative universe, the Dalí Theatre-Museum in Figueres. Since that time, this museum has been building up a heritage collection which, under the management of the Fundació Gala-Salvador Dalí since 1983, has become the international point of reference about the life, oeuvre and idiosyncrasies of the Empordà artist, as well as a centre of museographic activity that annually attracts a substantial number of visitors of the most diverse geographic origins, as can be seen from Appendix A.

Over the course of 2012, our museum centres were visited by 1,457,765 people, 1.82% more than in 2011 and an absolute record in the history of the Dalí museums. Of this total, 910,837 were for the Dalí Theatre-Museum in Figueres, 132,410 for the Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol, 109,082 for the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat and 305,436 for the Dalí-Jewels exhibition room in Figueres.

Visitors were able to acquaint themselves first-hand with the Salvador Dalí works on view at our centres, while through ticket sales and services directly related with the museums they brought the Foundation income of 10,167,655.80 euros, equivalent to 66% of the total revenues of the Foundation in financial year 2012.



1. Scène du Théâtre-musée Dalí
2. Bijou *L'oeil du temps*
3. Terrasse du Château de Púbol
4. Façade de la Maison Dalí de Portlligat

En 2012, 1 457 765 personnes ont visité nos musées, soit 1,82 % de plus qu'en 2011 et le record absolu de toute l'histoire des musées Dalí.

En 1973, Salvador Dalí inaugurait l'exposition *Dalí, son art en bijoux* dans ce qui allait devenir le centre névralgique de son univers créatif : le Théâtre-musée Dalí de Figueres. Depuis, à partir de ce musée, s'est constitué un ensemble patrimonial qui, géré par la Fundació Gala-Salvador Dalí depuis 1983, est devenu le point de référence international en ce qui concerne la vie, l'œuvre et l'idiosyncrasie de l'artiste de l'Empordà, et un centre d'activité muséographique qui attire chaque année un nombre important de visiteurs aux origines géographiques les plus diverses, comme on pourra le constater en Annexe A.

Ainsi, en 2012, 1 457 765 personnes ont visité les musées Dalí, soit 1,82 % de plus qu'en 2011, record absolu de l'histoire des musées Dalí. Sur ce total, 910 837 correspondent



au Théâtre-musée Dalí de Figueres, 132 410 à la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol, 109 082 à la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat et 305 436 à la salle d'exposition Dalí-Bijoux de Figueres.

Les visiteurs ont pu découvrir personnellement l'œuvre de Salvador Dalí exposée dans nos établissements et, en outre, les recettes générées par la billetterie et les services directement liés aux musées ont représenté 10 167 655,80 euros, montant qui équivaut à 66 % des recettes totales de la Fondation pour l'exercice 2012.

1. Pitxot Room
2. Information point at Púbol Castle
3. Baccalaureate students waiting their turn at Portlligat



The large numbers of visits we receive has made the running of the Visitor Services of the Foundation's Museums Department a key element for ensuring, on the one hand, the sound running of the entity's exhibition and information activities and, on the other, the quality of the museum visits as a cultural experience.

In very general terms, the various services are organised into the following sections: central reservations system, team in the reception area, gallery assistants, guides, security personnel and cleaning team.

The central reservations system manages sales and reservations of tickets and services at the four Dalí museums on the basis of three spheres of action: firstly, the traditional services through which 1,378,798 tickets were sold and 559 guided visits were laid on in 2012; secondly, the service for advance purchase and reservation of tickets via Internet, a method undergoing constant growth, with a total figure of 76,224 tickets sold in 2012, 33,356 of which were for the House-Museum in Portlligat, 3,760 for Púbol Castle, 2,424 for the Theatre-Museum by Night, and 36,684 for the daytime visits to the Theatre-Museum; finally, there is the advance purchase and collection of tickets through ServiCaixa, which in 2012 accounted for 2,743 ticket sales. In the organisational sphere we might particularly note for 2012 the integration of the reservation processes for agencies in order to help them to organise combined visits to the Dalí Theatre-Museum and Púbol Castle.

The responsibilities of the reception and information services include organisation of the guided visits to the Gala Dalí Castle in Púbol carried out by the Museum staff, with daily scheduling of presentations in Catalan and Spanish (to which French was added during the 2012 high season), free guided visits on Thursdays or Saturdays and a visits service that can be hired in various languages. During 2012 these services were enjoyed by a total of 3,827 people (of whom 2,995 were for the free services and 832 for the hired services). As for the Salvador

Dalí House-Museum in Portlligat, in 2012, a new reception and visitor flow process was put to the test in February 2011 with very good results all round and based on only the information staff accompanying each group throughout its visit.

That year also brought work to improve the left-luggage service at the House in Portlligat, with more space for keeping objects and redesign of the hand-in desk to make it easier for visitors to reach. Additionally, the interpretation area at Púbol Castle was boosted to bring it into line with the needs of new audiences and their demand for knowledge, while Figueres brought into the Visitor Services area a space for conferences, meetings, courses and educational workshops, located in the new Dalí Foundation administrative building. We might also note that during the Púbol Castle closed period the occasional opening times were nevertheless introduced in response to specific demand from travel agencies that needed it to be available through the entire low-season cycle.

Among the usual activities of these services we must stress coordination with the Tourist Office in Figueres to bring the Museum into the guided and theme visits in the municipality, the distribution of promotion materials in the zones of direct influence of Púbol and Cadaqués, training and information visits to the house-museums for non-Foundation guides who work with travel agencies and promotion services, logistic support for the various exhibition and information events and activities held in the Foundation spaces, management of complaints and suggestions and field work in visitors studies, which last year incorporated recording the geographical origins of visitors as they bought their tickets.

1. Salle Pitxot
2. Point Infos du Château de Púbol
3. Étudiants de baccalauréat attendant leur tour à Portlligat

L'importante affluence de visiteurs a fait de la gestion des services d'Accueil du public du service Musées de la Fondation un élément clé pour garantir, d'une part, le bon fonctionnement des activités d'exposition et de vulgarisation de l'institution et, de l'autre, la qualité du séjour dans les musées Dalí.

Ces services sont à grands traits structurés en six secteurs, les suivants : centrale de réservation, équipe de l'accueil, assistants de salle, guides, personnel de sécurité et équipe chargée de l'entretien.

La centrale de réservation gère la vente et les réservations de tickets et services des quatre musées Dalí à partir de trois domaines d'action : en premier lieu, les services traditionnels, qui en 2012 ont vendu 1 378 798 tickets et concerté 559 visites guidées ; en second lieu, le service d'achat et de réservation anticipée par Internet, un média en constant essor avec un chiffre de 76 224 entrées vendues en 2012, dont 33 356 pour la Maison-musée de Portlligat, 3 760 pour le Château de Púbol, 2 424 pour le Théâtre-musée Dalí de nuit et 36 684 pour le Théâtre-musée (horaire diurne) ; enfin, l'achat et le retrait anticipés de places par l'intermédiaire de ServiCaixa, avec 2 743 entrées. Dans le domaine organisationnel, soulignons qu'en 2012, le service s'est employé à intégrer des processus de réservation à l'intention des agences, afin de faciliter pour elles l'organisation des visites groupées au Théâtre-musée Dalí et au Château de Púbol.

Parmi les responsabilités des services d'accueil et d'information, citons l'organisation des visites guidées du Château Gala Dalí de Púbol dont se charge le personnel du musée, avec une programmation quotidienne de présentations en espagnol et en catalan – langues auxquelles est venu s'adjoindre le Français durant la haute saison 2012 –, des visites guidées gratuites le samedi ou le jeudi, et un service de visites sur rendez-vous en plusieurs langues. En 2012, un total de 3 827 personnes a bénéficié de ce type de visites (2 995 gratuitement et 832 sur rendez-vous). En ce qui concerne

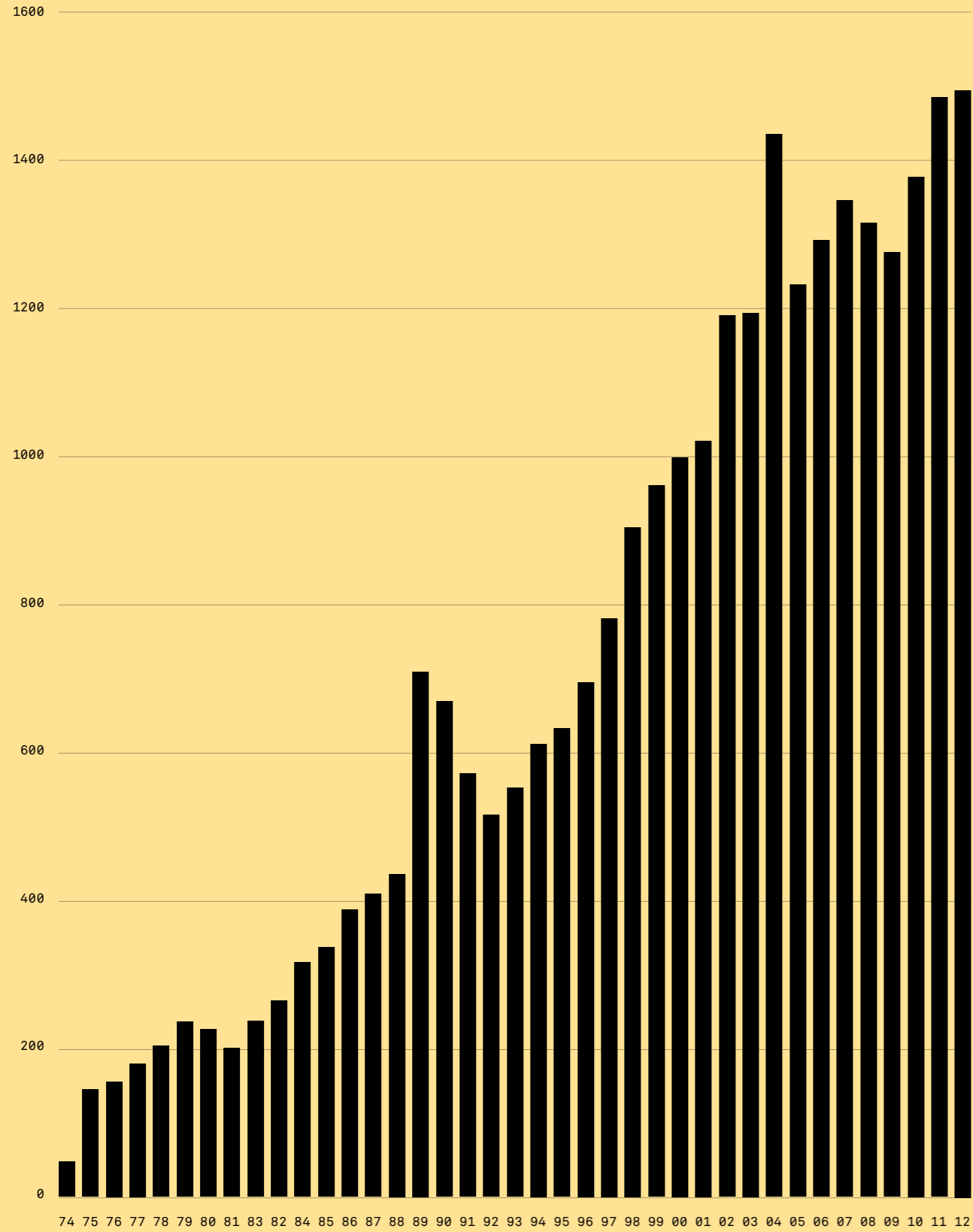
la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat, un nouveau processus d'accueil et de circulation intérieure y a été mis en œuvre en 2012 ; testé en février 2011 avec d'excellents résultats à tous points de vue, ce processus repose sur le rôle de l'informateur en tant que seul accompagnateur du groupe pendant toute la visite.

En 2012 également, nous nous sommes employés à améliorer la consigne de la Maison de Portlligat, dont l'espace de dépôt des objets a été agrandi et le comptoir redessiné afin d'être plus accessible aux visiteurs. D'autre part, l'espace d'interprétation du Château de Púbol a été renforcé pour mieux l'adapter aux besoins des nouveaux publics et à leur demande de connaissances, et, à Figueres, l'espace destiné aux conférences, réunions, cours et ateliers didactiques, situé dans le nouveau bâtiment administratif de la Fondation Dalí, a été intégré à l'aire des services d'accueil du public. Par ailleurs, signalons que durant la période de fermeture du Château de Púbol, des horaires d'ouverture ont été fixés pour répondre ponctuellement à la demande d'agences de voyage nécessitant des disponibilités tout au long de la basse saison.

Parmi les activités habituelles de ces services, citons également la coordination avec les offices de tourisme de Figueres, afin d'intégrer le musée aux visites thématiques et guidées de la commune, la distribution du matériel promotionnel dans les zones d'influence directe de Púbol et Cadaqués, les visites de formation et d'information autour des maisons-musée à l'intention de guides externes à la Fondation attachés à des agences de voyages et des services de promotion, le soutien logistique des divers événements et activités d'exposition et de vulgarisation organisés dans les espaces de la Fondation, ainsi que la gestion des réclamations et des suggestions, et le travail de terrain de l'étude de public, auquel, lors de l'exercice dernier, est venu s'ajouter l'enregistrement, au moment de l'achat des tickets, de l'origine géographique du visiteur.

Number of visitors (in thousands).  
Trend over the period 1974-2012

Nombre de visiteurs (en milliers).  
Évolution période 1974-2012

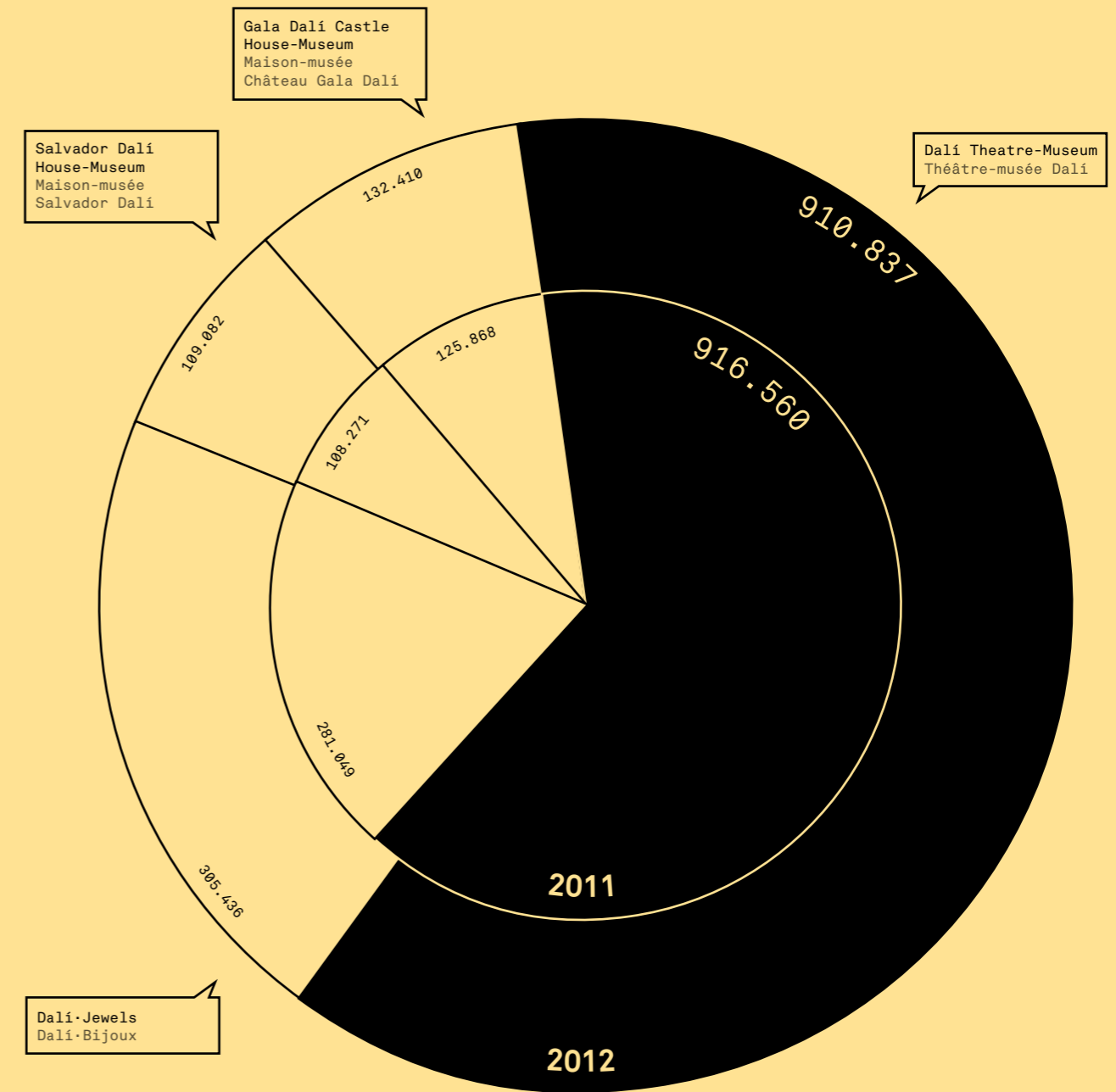


Total of 1,457,765  
visitors: 1.82%  
more than in 2011

Total de 1 457 765  
visiteurs : 1,82 %  
de plus qu'en 2011

Total number of visitors (in thousands)  
by museum 2011-2012

Nombre total de visiteurs (en milliers)  
par musées 2011-2012



# DALÍ THEATRE-MUSEUM

# THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ



1. Façade du Théâtre-musée avec le Monument à Francesc Pujols  
2. Enfants contemplant l'intérieur de la Cadillac pluvieuse

1. Façade of the Theatre-Museum with the Monument to Francesc Pujols  
2. Children looking inside the Rainy Cadillac

During 2012, the Dalí Theatre-Museum received a total of 910,837 visitors. The charts that follow show the evolution of visitor numbers to the four Dalí museums (chart page 22) and at the same time a comparison with the figures for 2011 (chart page 23), together with the monthly evolution and the various types of tickets sold (chart page 25). Between the months of July and September (high season) 396,697 visitors were recorded, 15,252 of whom went to the Theatre-Museum by Night. The January-June and October-December periods had visitor figures of 514,140. Of the visitors who went to the Theatre-Museum, 51% did so as individual visitors, while organised groups accounted for 42%. The income from ticket sales to the Dalí Theatre-Museum amounted to 8,356,532.42 euros.

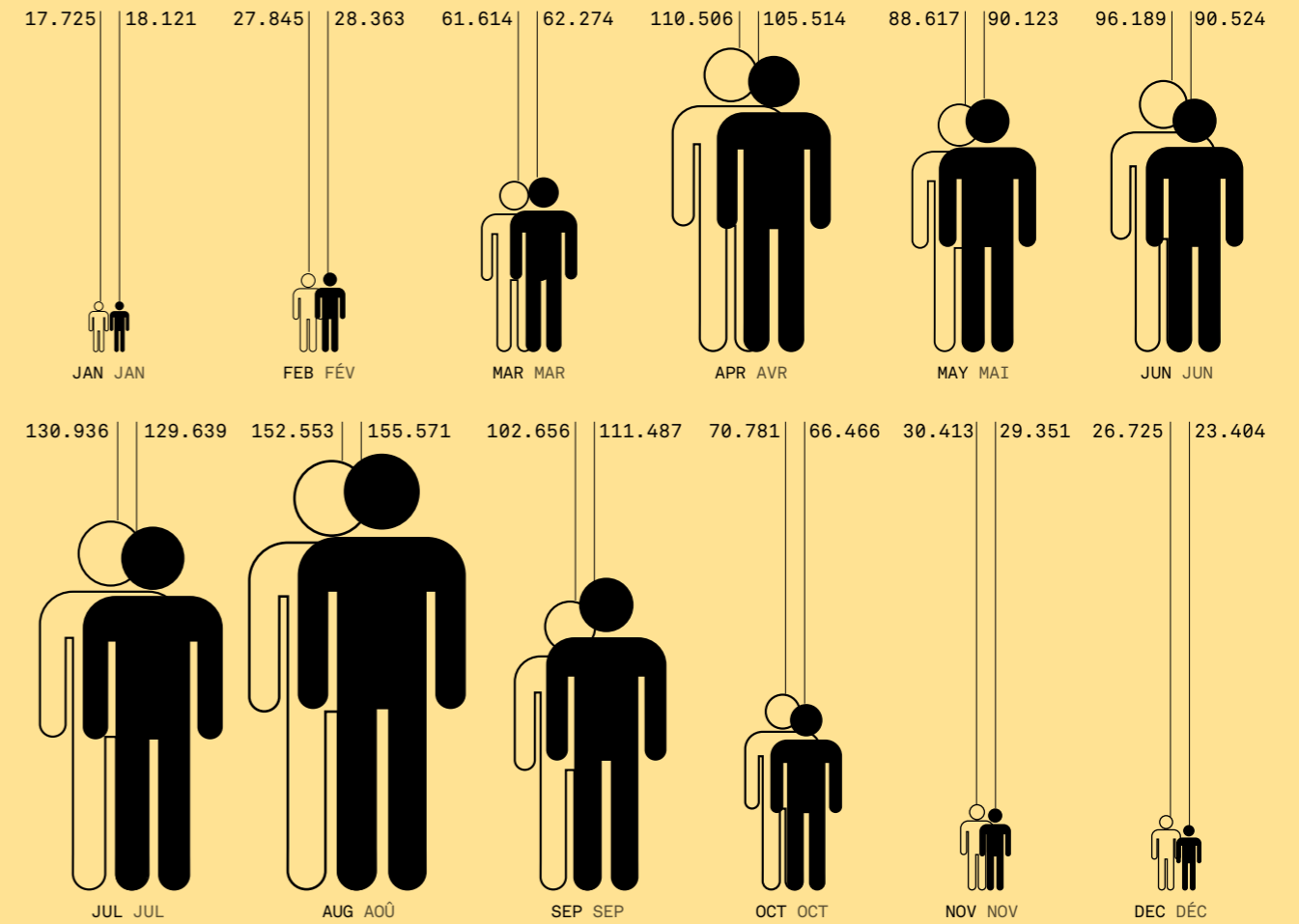
En 2012, le Théâtre-musée Dalí a totalisé 910 837 visiteurs. Les graphiques suivants rendent compte de l'évolution du nombre de visiteurs des quatre musées Dalí (graphique page 22), de la fréquentation comparée à celle de 2011 (graphique page 23), de l'évolution mensuelle et des différents types d'entrées vendues (graphique page 25). De juillet à septembre (haute saison), on y a enregistré 396 697 visiteurs, dont 15 252 ont visité le Théâtre-musée Dalí de nuit. En ce qui a trait aux périodes janvier/juin et octobre/décembre, le nombre de visiteurs s'est monté à 514 140. 51 % du public a visité le Théâtre-musée à titre individuel, et 42 % en groupes organisés. Les recettes de billetterie du Théâtre-musée Dalí se sont quant à elles montées à 8 356 532,42 euros.

## VISITORS

## VISITEURS

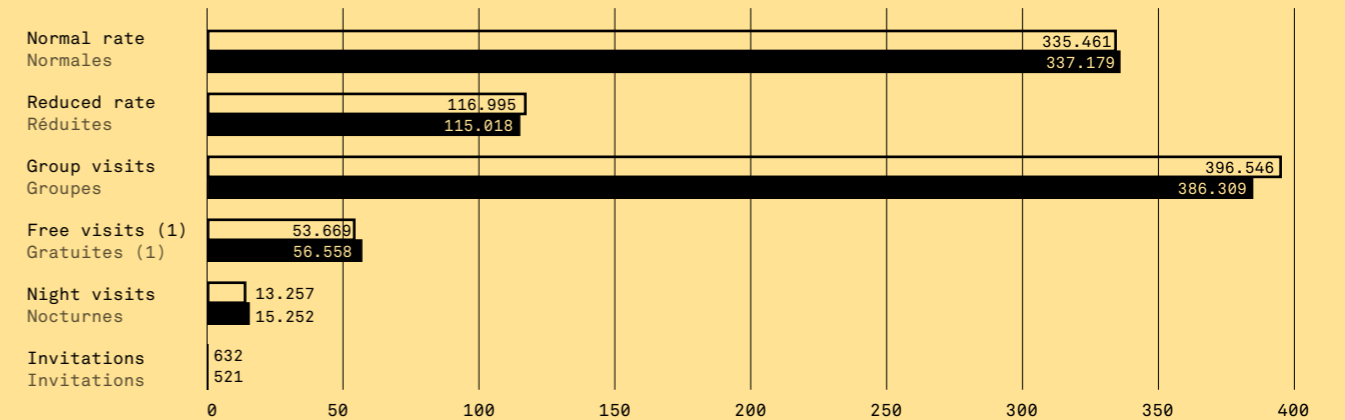
Number of visitors (in thousands)  
Monthly trend 2011-2012

Nombre de visiteurs (en milliers)  
Évolution mensuelle 2011-2012



Number of visitors (in thousands)  
Ticket types 2011-2012

Nombre de visiteurs (en milliers)  
Types d'entrées 2011-2012



(1) Children under 9 years, guides and group leaders  
(1) Moins de 9 ans, guides et responsables de groupes

26

DALÍ · JEWELS

1

1, 2. The Honeycomb Heart and Ruby Lips jewels

2

1, 2. Bijoux Coeur en rayon de miel et Lèvres de rubis

Visitor numbers recorded at this museum centre in 2012 stood at 305,436. Noteworthy facts here are that most of the visitors came as individuals (specifically 207,200), though group visits showed a significant 13% increase. Furthermore, 33.1% of the visitors to the Dalí Theatre-Museum also included this space in their visit. The revenues in ticket sales for the Dalí-Jewels room, excluding sales of joint tickets for the Dalí Theatre-Museum and Dalí-Jewels, amounted to a total of 16,562 euros.

Le nombre de visiteurs comptabilisé dans cet espace muséographique en 2012 s'est monté à 305 436 personnes. À remarquer que la plupart des visites ont été effectuées à titre individuel, concrètement 207 200, bien que les visites de groupes aient augmenté de manière significative, avec plus 13%. 33,1 % des visiteurs du Théâtre-musée Dalí ont également profité de cet espace. Les recettes de billetterie de la salle Dalí-Bijoux, compte non tenu des tickets groupés Théâtre-musée Dalí / Dalí-Bijoux, se sont montées à 16 562 euros.

(1) Combined tickets for Dalí Theatre-Museum and Dalí-Jewels

(1) Tickets groupés Théâtre-musée Dalí et Dalí-Bijoux

VISITEURS

27

VISITORS

Number of visitors (in thousands)  
Monthly trend 2011-2012Nombre de visiteurs (en milliers)  
Évolution mensuelle 2011-20122011 □  
2012 ■

Month	2011 (thousands)	2012 (thousands)
JAN	6.906	6.785
FEB	6.564	6.898
MAR	11.145	10.112
APR	19.851	22.965
MAY	18.306	22.589
JUN	29.731	32.296
JUL	51.984	54.253
AUG	60.994	64.989
SEP	38.196	43.238
OCT	20.562	21.256
NOV	7.749	11.147
DEC	9.061	8.908

Number of visitors (in thousands)  
Ticket types 2011-2012Nombre de visiteurs (en milliers)  
Types d'entrées 2011-20122011 □  
2012 ■

Ticket Type	2011 (thousands)	2012 (thousands)
Normal rate	1.186	867
Reduced rate	634	405
Group visits	83.348	94.435
Normal rate (1)	192.033	205.928
Free visits (2)	3.824	3.795
Invitations	24	6

(1) Combined tickets for Dalí Theatre-Museum and Dalí-Jewels  
(1) Tickets groupés Théâtre-musée Dalí et Dalí-Bijoux(2) Children under 9 years, guides and group leaders  
(2) Moins de 9 ans, guides et responsables de groupes

# GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM

# MAISON-MUSÉE CHÂTEAU GALA DALÍ



1. Elephant in the garden at Púbol  
2. Sculpture of the warrior on the terrace  
3. Púbol swimming pool  
1. Éléphant dans le jardin de Púbol  
2. Sculpture de guerrier sur la terrasse  
3. Piscine de Púbol

During its opening period, which ran from 15 March to 31 December 2012, plus the odd days during the normally closed period, the Museum precinct in Púbol received 132,410 people. The January-June and October-December periods registered 55,189 visits, while the figure for July-September (high season) was 77,221. It can also be deduced from the ticket-type chart on the following page that 39% of the public were on individual visits, while 54% came in groups. Over the course of the year, the Foundation took in 776,257.40 euros in ticket sales.

Pendant la période d'ouverture, du 15 mars au 31 décembre 2012, plus quelques jours isolés durant la période de fermeture, l'ensemble muséographique de Púbol a reçu la visite de 132 410 personnes. De janvier à juin et d'octobre à décembre, 55 189 visites y ont été comptabilisées, et de juillet à septembre (haute saison), 77 221. À l'observation du graphique par types d'entrées, on constate que 39 % du public est constitué par des visiteurs individuels, et 54 % par des groupes. Au cours de l'exercice, la Fondation a encaissé 776 257,40 euros de recettes de billetterie.

## VISITORS

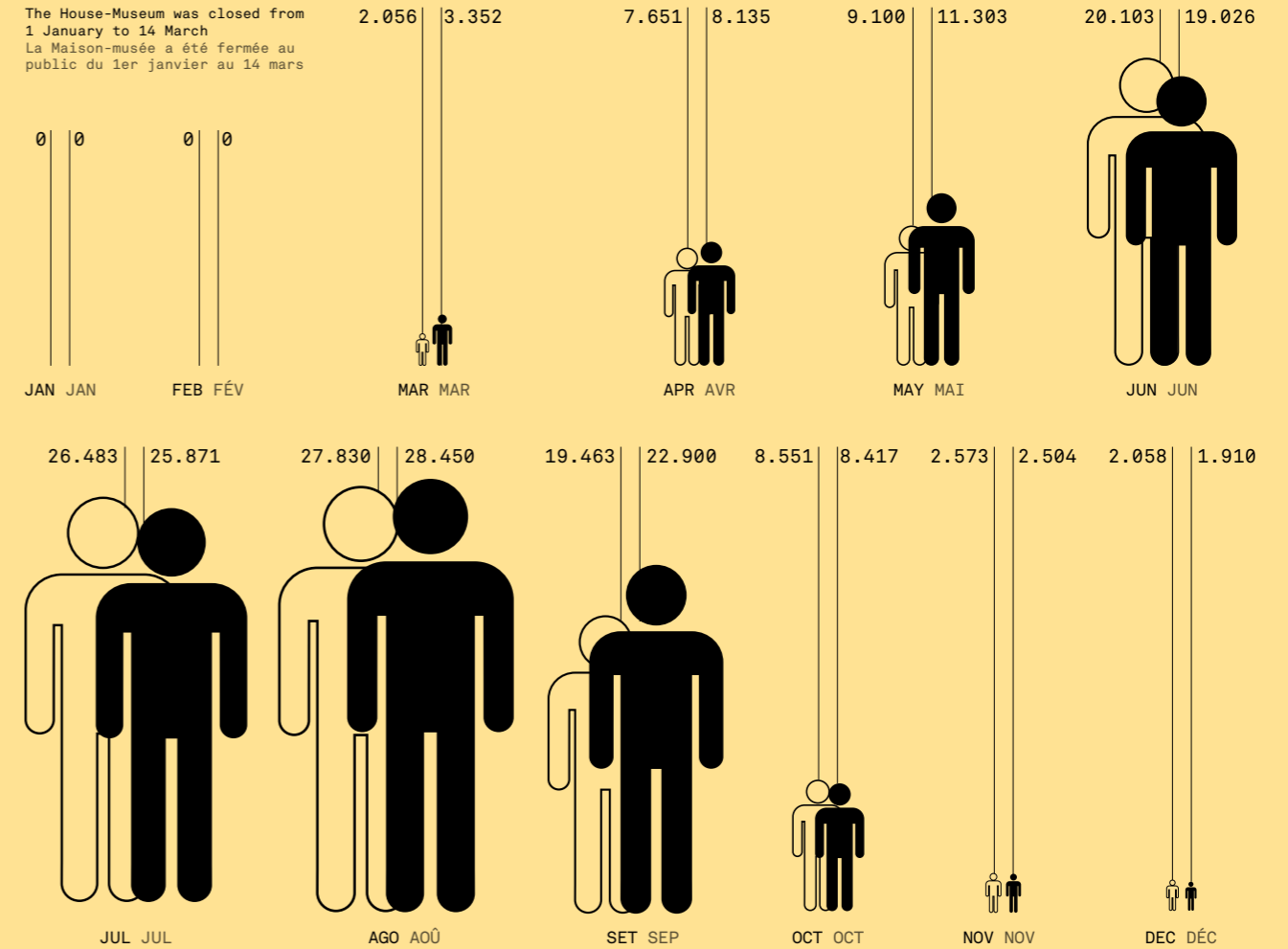
## VISITEURS

Number of visitors (in thousands)  
Monthly trend 2011-2012

Nombre de visiteurs (en milliers)  
Évolution mensuelle 2011-2012

2011 □  
2012 ■

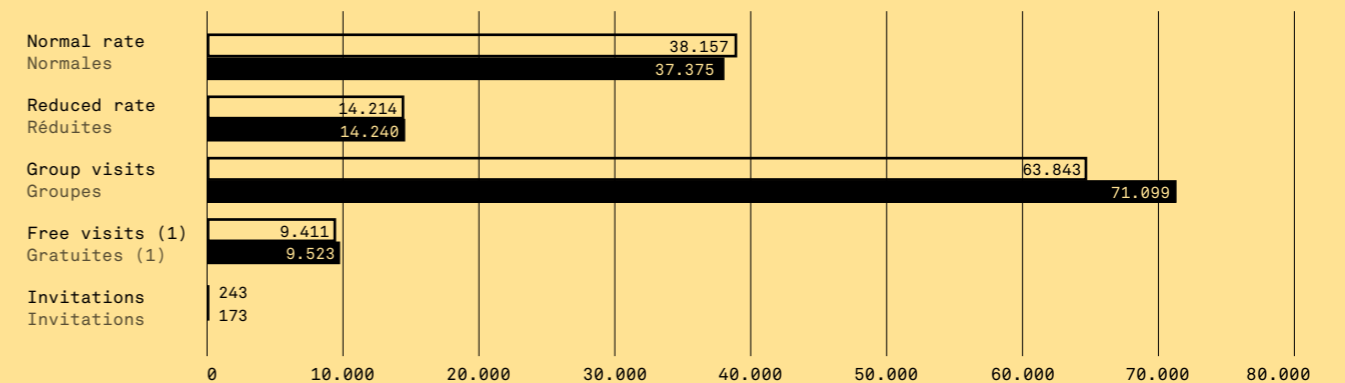
The House-Museum was closed from 1 January to 14 March  
La Maison-musée a été fermée au public du 1er janvier au 14 mars



Number of visitors (in thousands)  
Ticket types 2011-2012

Nombre de visiteurs (en milliers)  
Types d'entrées 2011-2012

2011 □  
2012 ■



(1) Children under 9 years, guides and group leaders  
(1) Moins de 9 ans, guides et responsables de groupes



# SALVADOR DALÍ HOUSE-MUSEUM

# MAISON-MUSÉE SALVADOR DALÍ



- 1. Birds Room at Portlligat
  - 2. Olive grove
  - 3. The Cups Courtyard
- 1. Salle des oiseaux à Portlligat
  - 2. Oliveraie
  - 3. Patio des tasses

The Salvador Dalí House-Museum in Portlligat (Cadaqués), which remained closed from 9 January to 10 February, welcomed a total of 109,082 visitors during 2012, i.e. an average of 361 people a day (chart page 23). The charts on the following page show the monthly trend in the number of visitors and the various types of ticket sold. 59,960 visitors came in the February-June and October-December periods, and 49,122 in July-September. We might note that from 11 February to 14 March this space was visited by 4,425 people. The opening of the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat brought the Foundation revenues of 1,018,304 euros in ticket sales.

La Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat (Cadaqués), qui a été fermée du 9 janvier au 10 février, a reçu au total 109 082 visiteurs en 2012, soit en moyenne 361 par jour (graphique page 23). Les graphiques de la page suivante montrent l'évolution mensuelle du nombre de visiteurs et les différents types d'entrées vendues. De février à juin et d'octobre à décembre, la Maison-musée a reçu 59 960 visiteurs, et de juillet à septembre, 49 122. À signaler que du 11 février au 14 mars, 4 425 personnes ont visité les lieux. L'ouverture de la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat a rapporté à la Fondation un total de 1 018 304 euros de recettes de billetterie.

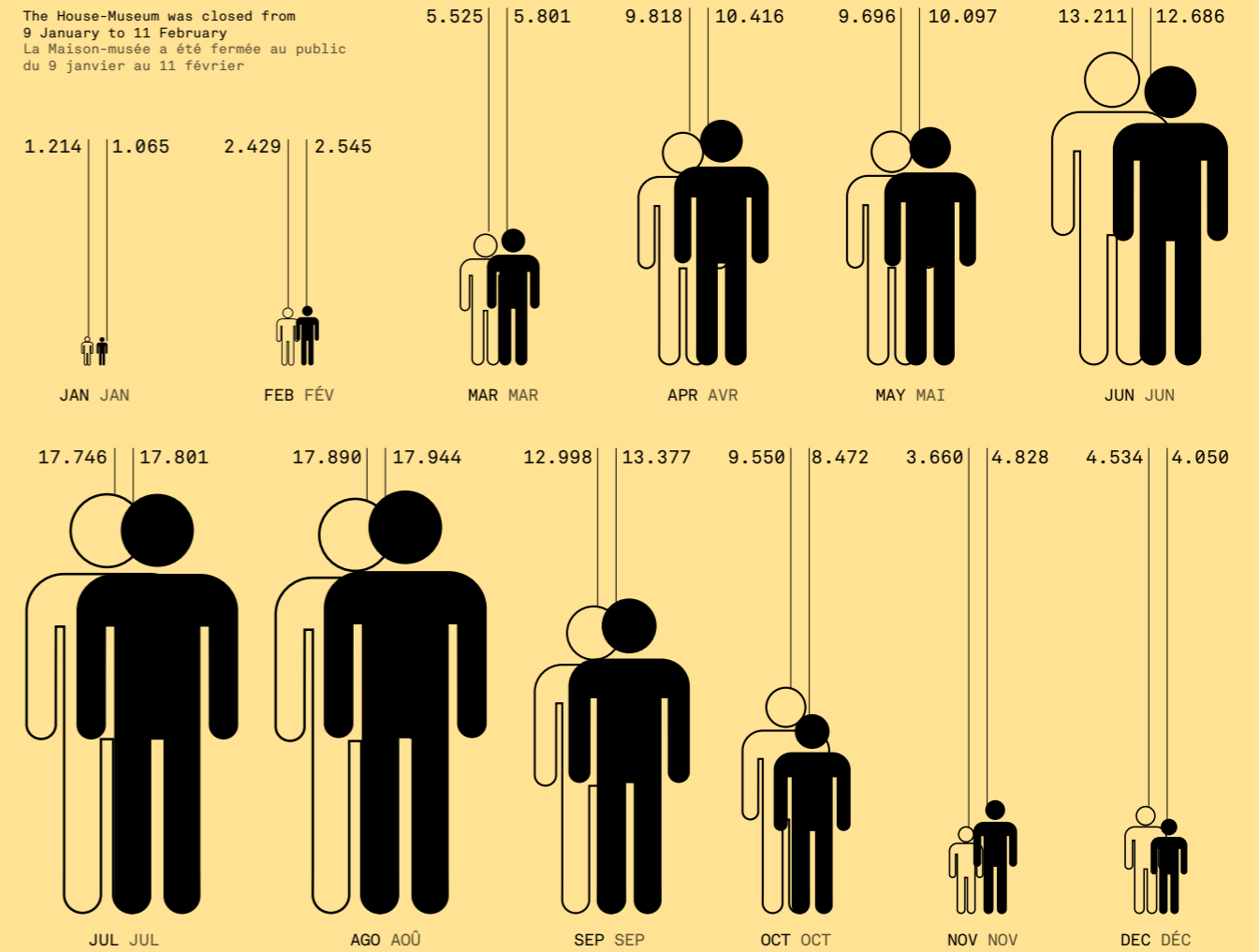
## VISITORS

## VISITEURS

Number of visitors (in thousands)  
Monthly trend 2011-2012

Nombre de visiteurs (en milliers)  
Évolution mensuelle 2011-2012

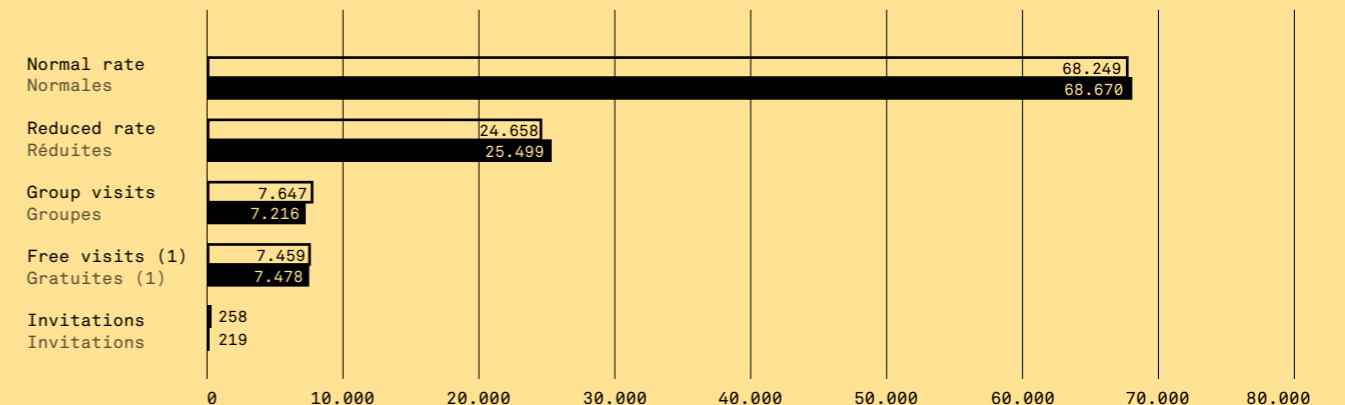
2011 □  
2012 ■



Number of visitors (in thousands)  
Ticket types 2011-2012

Nombre de visiteurs (en milliers)  
Types d'entrées 2011-2012

2011 □  
2012 ■



(1) Children under 9 years, guides and group leaders  
(1) Moins de 9 ans, guides et responsables de groupes

## NEW ACQUISITIONS

Thanks to a constant new acquisitions policy, the Foundation has been increasing and enriching its collection year after year.

The institution has thereby become a clear reference worldwide for materials related with the life and oeuvre of Salvador Dalí.

The process of acquisition of works and documents starts with a valuation of the object and how it relates with the entity's collections as a whole. Purchases are carried out only using private funds generated by the work of the Foundation itself, and normally arise on the basis of negotiating with private collectors or by taking part in auctions. Purchases are not limited solely to pictorial works but also include documents that complement the collection and the legacy of the Centre for Dalinian Studies.

### Documentation

The documentary materials purchased over the course of 2012 were made up of fifty period magazines, to which might be added the inclusion in the database of some seventy magazines belonging to the Dalí legacy and the acquisition of a hundred or so books for the Foundation library (with seventy acquisitions and twenty donations).



### Graphic work

#### Biblia Sacra, 1967

105 illustrations in gouache, water colour and pencil reproduced in offset photolithography

This is an "CXCIV / CXCIX" copy of the so-called MAGNI LUXUS. The five volumes of the *Biblia Sacra* illustrated by Salvador Dalí reproduce various Old Testament texts of the Vulgata Sixto-Clementina. This Vulgata comes from the 1598 version, authorised as official by Pope Clement VIII and used as such down to the 20th century. The copy acquired forms part of an extremely luxurious set published in 1967 by the Rizzoli publishing house in Milan. The five volumes are presented in an exceptional leather binding and the five ribs on the spine of the volume are gilt and polychrome.

#### Four Dreams of Paradise, 1973

4 lithographs

In 1973, the British newspaper *The Observer* commissioned of Dalí a series of four lithographs under the title *Dreams of Paradise*. The lithographs were created from a gouache original by the artist and were published in popular-edition format for the newspaper's readers, limited to one thousand copies.

1. *Biblia Sacra*  
2. *Four Dreams of Paradise*

## ACQUISITIONS

Grâce à une politique constante d'acquisitions, la Fondation augmente et enrichit son fonds d'année en année. De cette manière, l'institution est devenue à l'échelle mondiale une référence évidente pour tout ce qui concerne la vie et l'oeuvre de l'artiste.

Le processus d'acquisition d'œuvres et de documents commence par une évaluation de l'objet et de sa relation avec le fonds de l'institution. Les acquisitions sont effectuées grâce aux seules ressources privées engendrées par la Fondation et se matérialisent généralement en négociant avec des collectionneurs privés ou en participant à des ventes aux enchères. Les achats ne se limitent pas seulement à des œuvres picturales, mais incluent également des documents qui viennent compléter le fonds et le legs du Centre d'études daliniennes.

### Documentation

Le matériel documentaire acquis en 2012 comprend cinquante revues d'époque, auxquelles il faut ajouter l'incorporation à la base de données de soixante-dix revues appartenant à l'héritage Dalí, ainsi qu'une centaine de livres destinés à la bibliothèque de la Fondation (soixante-dix achats et vingt donations).

### Œuvre graphique

#### Biblia Sacra, 1967

105 illustrations à la gouache, à l'aquarelle et au crayon, reproduites sur photolithographies offset.

Il s'agit d'un exemplaire « CXCIV / CXCIX » de ce qu'il est convenu d'appeler MAGNI LUXUS. Les cinq volumes de la *Biblia Sacra* illustrée par Salvador Dalí reproduisent différents textes de l'Ancien Testament de la Vulgate sixto-clémentine. Cette Vulgate procède de la version de 1598, rendue officielle par le pape Clément VIII et utilisée comme telle jusqu'au XXe siècle. L'exemplaire acquis fait partie d'un ensemble très luxueux publié par les éditions Rizzoli de Milan en 1967. Les cinq volumes sont présentés sous une exceptionnelle reliure pure peau, les cinq nervures de la cartouche du dos étant agrémentées de dorures et de polychromie.

#### Four Dreams of Paradise, 1973

4 lithographies

En 1973, l'hebdomadaire *The Observer* commande à Dalí une série de quatre lithographies intitulées *Dreams of Paradise*. Les pièces, réalisées à partir d'une gouache originale de l'artiste, seront publiées à mille exemplaires seulement, sous un format d'édition populaire destinée aux lecteurs du journal.



1. *Biblia Sacra*  
2. *Four Dreams of Paradise*



#### Alice's Adventures in Wonderland, 1969

12 colour photogravures. Limited edition. No. 501 of 2,500 units

In 1969, Dalí created a series of twelve photogravures inspired in the famous story of the book *Alice in Wonderland* (1865) by Lewis Carroll. The series acquired for the Foundation belongs to the popular edition published in New York in 1969 by Maecenas Press and Random House. It is number 501 of 2,500 units and is printed on Mandeure paper.

#### Le Château d'Otrante, 1964

12 etchings. Limited edition. No. 130 of 180 units

In 1964, the publisher Club Français du Livre published the work *Le Château d'Otrante* by Horace Walpole, written in 1764 and considered to be the first Gothic novel. It was illustrated with twelve etchings by Salvador Dalí. The series acquired is number 130 of 180 and belongs to the group of etchings of this limited edition produced on Arches paper.

#### **Photography**

In 2012, the Foundation acquired eighty-eight pictures related with the Beistegui ball held in Venice in 1951. The original pictures were period negatives which were converted to digital format expressly for this purchase. Belonging to Italy's Bianconero agency, they describe the costume ball organised by the art collector Carlos de Beistegui. The party was held at the palace he had just bought on Venice's Grand Canal, and the guests attended wearing 18th century costume.

#### Alice's Adventures in Wonderland, 1969

12 photogravures en couleur. Édition limitée.

N° 501 de 2 500 exemplaires

En 1969, Dalí réalisa une série de douze photogravures inspirées par la célèbre histoire du livre de Lewis Carroll, *Alice au pays des merveilles* (1865). La série acquise par la Fondation appartient à l'édition populaire publiée en 1969 à New York par Maecenas Press et Random House. C'est le numéro 501 d'un tirage de 2 500 exemplaires imprimés sur papier Mandeure.

#### Le Château d'Otrante, 1964

12 gravures. Édition limitée. N° 130 de 180 exemplaires

En 1964, la maison d'éditions Club Français du Livre publiait *Le Château d'Otrante* d'Horace Walpole, écrit en 1764 et considéré comme le premier roman gothique. Il était illustré de 12 gravures de Salvador Dalí. La série acquise est le numéro 130 d'une édition de 180 et appartient au groupe de gravures de ce tirage limité sur papier Arches.

#### **Photographie**

En 2012, nous avons acquis quatre-vingt-huit photos liées au bal de Beistegui, célébré à Venise en 1951. Les clichés originaux sont des négatifs de l'époque, qui ont été transférés en format numérique expressément pour cet achat ; appartenant à l'agence italienne Bianconero, ils retracent le fameux bal masqué organisé par le collectionneur d'art Carlos de Beistegui. La fête avait pour cadre le palais qu'il venait d'acheter, sur le Grand Canal de Venise, et les invités y assistèrent costumés à la manière du XVIIIe siècle.



DISSEMINATE

DISSÉMINER

## TEMPORARY EXHIBITIONS AT THE DALÍ MUSEUMS

### ALIYAH

Third floor of the Dalí Theatre-Museum, Figueres  
September 2011 – December 2012

The rooms on the third floor of the Theatre-Museum are devoted to organising rotating exhibitions of Salvador Dalí's graphic work following the conservation rules, thereby making known the series-produced works the Foundation owns. From 26 September 2011 through to the end of 2012 the exhibition *Aliyah* ('return of the Jews') was on display there. It consists in a series of twenty-five photolithographic illustrations mainly based on Old Testament texts or on key moments in the history of Israel recounting the return of the Jews to the promised land.

The series arose out of a commission that New York's Shorewood Publishers entrusted to Dalí in 1968, twenty years after the creation of the State of Israel.

### DEPART. "HOMAGE TO FOX NEWSREEL"

Loggias of the Dalí Theatre-Museum, Figueres  
10 July – 10 November 2012

On the occasion of the temporary loan of Dalí's 1926 oil painting *Depart. "Homage to Fox Newsreel"*, the Dalí Foundation organised an exhibition that was to run for four months. For the event one of the Loggias rooms of the Dalí Theatre-Museum was redesigned to convert it into a temporary exhibition space in which the painting could be seen alongside other Foundation works: the oil painting *Venus and sailor* and five drawings on the same theme. The Foundation took advantage of the occasion to show part of the Centre for Dalinian Studies (CED) collection and to conduct research into the 1920s in relation to Dalí. *Depart. "Homage to Fox Newsreel"* forms part of the retrospective being held at the Centre Pompidou in Paris, and the work's owner loaned it to the Foundation as a prior step to the French exhibition. The installation was designed by Pep Canaleta and the graphic work was by Alex Gifreu.



1. The exhibition *Aliyah*, on the third floor of the Theatre-Museum  
2. Exhibition of the temporary loan of *Depart*

## EXPOSITIONS TEMPORAIRES AUX MUSÉES DALÍ

### ALIYAH

Troisième étage du Théâtre-musée Dalí, Figueres  
Septembre 2011 - décembre 2012

Les salles du troisième étage du Théâtre-musée sont destinées à l'exposition de l'œuvre graphique de Salvador Dalí, en alternance et dans le respect des normes de conservation ; y sont ainsi présentés les fonds d'œuvre de série appartenant à la Fondation. Du 26 septembre 2011 à fin 2012, on a pu y voir *Aliyah* (« retour des juifs »), une série de vingt-cinq illustrations photolithographiques essentiellement basée sur des textes de l'Ancien Testament ou des moments-clés de l'histoire d'Israël, et qui a pour objet de narrer le retour des juifs en Terre promise.

La série est le fruit d'une commande faite à Dalí en 1968 par les éditeurs Shorewood Publishers de New York, soit vingt ans après la création de l'État d'Israël.

### DEPART. « HOMMAGE AUX ACTUALITÉS FOX »

Loggias du Théâtre-musée Dalí, Figueres  
10 juin - 10 novembre 2012

Suite au prêt temporaire de l'huile sur toile *Depart. « Hommage aux Actualités Fox »*, de 1926, la Fondation Dalí a organisé une exposition qui a duré quatre mois. Pour ce faire, nous avons redessiné une salle des Loggias du Théâtre-musée Dalí afin d'en faire un espace d'exposition temporaire où le tableau a pu être contemplé à côté d'autres œuvres de la Fondation : l'huile sur toile *Vénus et marin* et cinq dessins de la même thématique. Nous avons profité de l'occasion pour montrer une partie du fonds du CED et mener une recherche sur les années vingt en rapport avec Dalí. *Depart. « Hommage aux Actualités Fox »* fait partie de la rétrospective qui se tient au Centre Pompidou de Paris ; son propriétaire l'a prêté à la Fondation, préalablement à l'exposition française. Pep Canaleta a conçu l'installation et Alex Gifreu le graphisme.

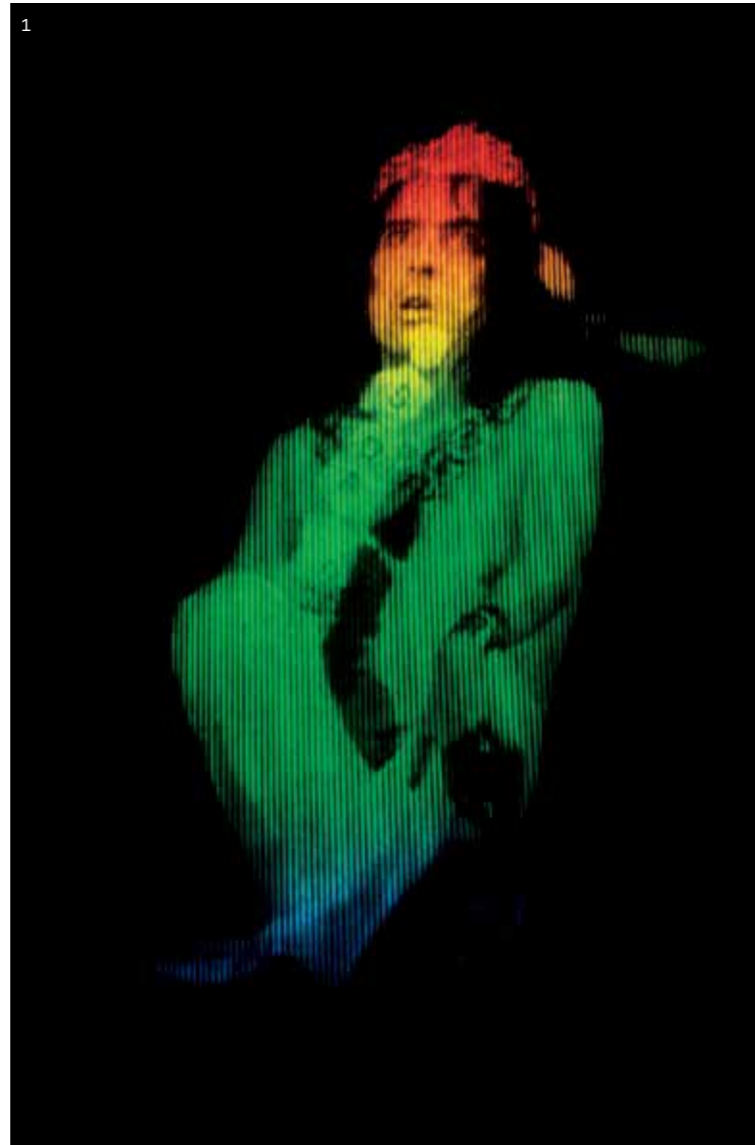


1. L'exposition *Aliyah*, au troisième étage du Théâtre-musée  
2. Exposition du prêt temporaire de *Depart*

### 3DALÍ - DALÍ AND HOLOGRAPHY: VIRTUAL REALITY AND THE ILLUSION OF REALITY

Gala Dalí Castle, Púbol  
March - November 2012  
2 chrono-holograms and 1 film

The purpose of including an exhibition space in the Castle itself is to offer visitors a chance to discover little-known aspects of Salvador Dalí's work and personality. Furthermore, the temporary exhibitions at Púbol give the Centre for Dalinian Studies an opportunity to show the research work it is constantly carrying out. The 2012 exhibition, inaugurated in March —the month in which Gala Dalí Castle in Púbol reopens its doors to the public each year— was devoted to Dalí and holography. The idea was explained through two items exemplifying the intense research work that Dalí carried out when it came to relating the artistic sphere with the technological and scientific spheres: the chrono-holograms *Alice Cooper's Brain* (1973) and *Dalí painting Gala* (1973-1974). The exhibition space was complemented with the projection of an eight-minute film tape depicting the creative process of *Dalí painting Gala*. This super-8 format film shot by Franc Palaia, who collaborated as an assistant in the filming of the chrono-holograms, was being seen for the first time in Spain, as it had been acquired by the Dalí Foundation the year before. The exhibition montage was designed by Pep Canaleta, of 3carne33, while Alex Gifreu took charge of the graphic side. As happens each year, the temporary exhibition led to the printing of a catalogue, with articles by Montse Aguer, Selwyn Lissack and Alice Cooper, and was published in Catalan, Spanish, French, English and Russian. The publication was designed by Bis Dixit and it was sponsored by the "la Caixa" bank.



1, 2. The chrono-holograms *Alice Cooper's Brain* and *Dalí painting Gala*

### 3DALÍ - DALÍ ET L'HOLOGRAPHIE : RÉALITÉ VIRTUELLE ET ILLUSION DE RÉALITÉ

Château Gala Dalí, Púbol  
Mars - novembre 2012  
2 chrono-hologrammes et 1 film

L'objectif d'inclure un espace d'exposition dans le Château même répond à la volonté d'offrir au visiteur la possibilité de découvrir certains aspects peu connus de la personnalité et de l'œuvre de Salvador Dalí. De plus, les expositions temporaires de Púbol représentent pour le CED l'occasion de montrer le travail de recherche qu'il ne cesse de mener. L'exposition de 2012, inaugurée en mars - mois où, chaque année, le Château Gala Dalí rouvre ses portes au public -, était consacrée à Dalí et à l'holographie. L'argument était exposé au moyen de deux pièces illustrant l'intense travail de recherche que Dalí déployait lorsqu'il entendait relier les domaines artistique, technologique et scientifique : les chrono-hologrammes *Le cerveau d'Alice Cooper* (1973) et *Dalí peignant Gala* (1973-1974). L'espace consacré à l'exposition était complété par la projection d'une bande de huit minutes illustrant le processus créatif de *Dalí peignant Gala*. Ce film super-8, tourné par Franc Palaia, lequel collabora comme assistant lors du tournage des chrono-hologrammes, a pu être vu pour la première fois en Espagne, ayant été acquis par la Fondation Dalí l'an passé. Pep Canaleta, de 3carne33, a conçu l'installation de l'exposition, et Alex Gifreu s'est chargé de la partie graphique. Comme chaque année, l'exposition temporaire a donné lieu à l'édition d'un catalogue accompagné de textes de Montse Aguer, Selwyn Lissack et Alice Cooper, publié en catalan, espagnol, français, anglais et russe. Conçu par Bis Dixit, cet ouvrage a bénéficié du parrainage de «la Caixa».



1, 2. Les chrono-hologrammes *Le cerveau d'Alice Cooper* et *Dalí peignant Gala*

## TEMPORARY EXHIBITIONS AT OTHER VENUES

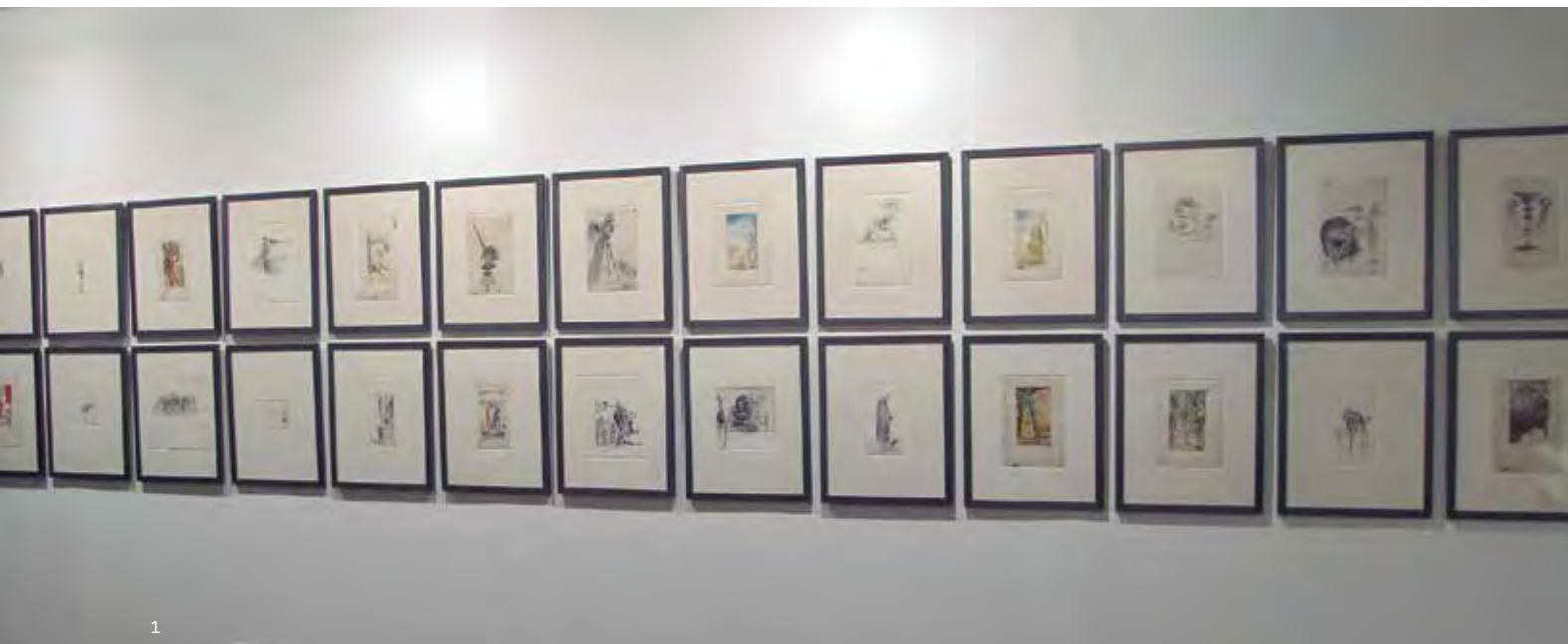
### DALÍ. AN ARTIST, A GENIUS

Complesso Monumentale del Vittoriano, Rome  
9 March – 1 July 2012

This retrospective exhibition arose out of collaboration between the Dalí Foundation and the Italian entity Comunicare Organizzando, responsible for staging the temporary exhibitions held at the Complesso del Vittoriano in Rome.

With the loan of one hundred and three oil paintings, watercolours and drawings, together with around a hundred photographs, magazines, catalogues, posters and other Foundation documents, the exhibition offered an extensive artistic and chronological overview of Salvador Dalí's life and work. Each of the three sections into which the exhibition was divided presented, dealt with and rediscovered the Master from different angles. The first section explained the influence that the great artists of the Italian Baroque and Renaissance exercised on Dalí's work; the second showed works such as *Impressions of Africa*, *The Surrealist Piano*, *Millet's Architectonic Angelus*, *Self-Portrait with Fried Bacon* and *The Spectre of Sex Appeal*; finally, the third and last section presented for the first time (since the subject

had never before been worked on in such depth) the mark that Italy left on Dalí as a result of his various stays there over the course of his life. The view of Dalí as artist and person was complemented with photographs by Philippe Halsman and various videos that allowed visitors to hear the artist's voice, see him and even watch some of his "performances". The exhibition *Dalí. An artist, a genius* was curated by Montse Aguer, Director of the Centre for Dalinian Studies, and by Lea Mattarella, lecturer in Contemporary Art History at the Accademia di Belle Arti di Napoli; coordination was carried out by Alessandro Nicosia, Head of the company Comunicare Organizzando. Other institutions that loaned works were the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS, Madrid), Museum Boijmans Van Beuningen (Rotterdam), Thyssen-Bornemisza Foundation (Madrid), the Haggerty Museum of Art (Milwaukee) and Walt Disney Animation Studios (Los Angeles). The exhibition received 225,000 visitors.



1

1, 2. Setting up the Rome exhibition

## EXPOSITIONS TEMPORAIRES DANS D'AUTRES MUSÉES

### DALÍ. UN ARTISTE, UN GÉNIE

Complesso Monumentale del Vittoriano  
9 mars - 1er juillet 2012

Cette exposition rétrospective est née de la collaboration entre la Fondation Dalí et l'établissement italien Comunicare Organizzando, responsable de la gestion des expositions temporaires qui se tiennent au Complesso del Vittoriano de Rome.

Grâce au prêt de cent trois huiles, aquarelles et dessins, ainsi que d'une centaine de photographies, revues, catalogues, posters et autres documents de la Fondation, cette rétrospective offrait la possibilité de parcourir exhaustivement, tant sur le plan artistique que chronologique, la vie et l'œuvre de Salvador Dalí. Dans chacune des trois grandes sections de l'exposition, le Maître était présenté, étudié et redécouvert sous différents angles : dans la première, celui de l'influence des grands artistes de la Renaissance et du baroque italiens sur l'œuvre de Dalí ; dans la seconde, celui de la présentation d'œuvres comme *Impressions d'Afrique*, *Le piano surréaliste*, *L'Angélus architectonique de Millet*, *Autoportrait mou avec lard grillé* ou *Le spectre du sex-appeal* ; dans la troisième,

finalment, celui d'un thème d'ailleurs traité pour la première fois aussi profondément, l'empreinte que l'Italie laissa sur Dalí, suite aux différents séjours qu'il y fit au long de sa vie. La vision de l'artiste et de l'homme Dalí était complétée par des photographies de Philippe Halsman et par diverses vidéos permettant d'entendre la voix du Maître, de le voir et même d'assister à certaines de ses performances. L'exposition *Dalí, un artiste, un génie* a eu pour commissaires Montse Aguer, directrice du CED, et Lea Mattarella, professeur d'histoire de l'art contemporain à l'Accademia di Belle Arti di Napoli ; Alessandro Nicosia, responsable de l'entreprise Comunicare Organizzando, en assurait la coordination. D'autres institutions ont prêté des œuvres : le Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS, Madrid), le Museum Boijmans Van Beuningen (Rotterdam), la Fundación Thyssen-Bornemisza (Madrid), le Haggerty Museum of Art (Milwaukee) et Walt Disney Animation Studios (Los Angeles). L'exposition a enregistré 225 000 visiteurs.



2

1, 2. Installation de l'exposition de Rome

## DALÍ

Centre Georges Pompidou, Paris  
21 November 2012 – 25 March 2013

After the great retrospective that the Centre Pompidou devoted to Salvador Dalí in 1979-1980, the institution is once again rendering homage, three decades later, to one of the 20th century's most complex and most prolific artists. The power of Dalí's work, his continuing relevance and the Master's exuberant personality means that reviews such as this one are regularly undertaken in relation to his artistic production and as a man. The Parisian exhibition allows us to rediscover great works that have become visual references, such as *The Persistence of Memory* (popularly known as *The Soft Watches*), alongside very significant loans from the Dalí Foundation, the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Madrid), the Dalí Museum of Saint Petersburg (Florida) and private collectors. In total, more than two hundred pieces are presented, including paintings, sculptures and drawings which are supplemented by photographs and film projections. All these materials are organised around seven sections allowing the figure of Dalí to be reconstructed: "The ultra-local and the universal", "From the Residencia de Estudiantes to the paths of surrealism", "Surrealism and the paranoid-critic method", "Myth and history", "Theatricality", "Mysticism and theory" and "Self-reference and big machines". These areas are also used to explain Dalí's relationship with the "happening", the investigation work he undertook in establishing a dialogue between art and science and his obsession with summarising his own interpretative system using the paranoid-critical method. It is nonetheless possible that the most notable feature of Dalí's figure, the one that ended up marking it, was the artist's enthusiasm for "dalinising" everything around him. One notable aspect of the montage itself is that visitors enter the exhibition by passing through an egg, a symbol of origins, and leave through a brain, in a clear reference to Dalí's thought.

For the Paris exhibition the Centre for Dalinian Studies worked on transcribing and publishing a set of Dalí manuscripts, mostly not seen before, which form an important appendix to the catalogue. It also collaborated by lending photographic images and by correcting the technical files of the works and photographs that accompanied the monographic publications of *Les Cahiers du MNAM*. In the audiovisual sphere, photographs were ceded and assistance was provided in the research work of the Institut National de l'Audiovisuel (INA) by helping to locate archive images for the documentary *Salvador Dalí, tragi-comic genius*, which is shown during the exhibition. The Foundation also collaborated in making a videography that allows the many faces of the artist to be recreated, remaining as they are still present in the collective imagination. The documentary is a co-production of the INA, the Centre Pompidou and AVR O, with the participation of France 5 and of the Dalí Foundation itself. The great Paris retrospective has Jean-Hubert as head curator, accompanied by Montse Aguer, Jean-Michel Bouhours and Thierry Dufrêne as curators.



1. Spectacular installation of the retrospective at the Centre Pompidou  
2. The curators of the Paris exhibition

## DALÍ

Centre Georges Pompidou, Paris  
21 novembre 2012 – 25 mars 2013

Trois décennies après la grande rétrospective consacrée à Salvador Dalí en 1979-1980, le Centre Pompidou rend de nouveau hommage à l'un des artistes les plus complexes et prolifiques du xxe siècle. La force de son œuvre, sa vigueur et la personnalité exubérante du Maître amènent régulièrement à reconsidérer le personnage et sa production artistique : c'est le cas de cette exposition. L'exposition parisienne permet de redécouvrir de grandes œuvres devenues avec le temps des références iconiques, comme *La persistance de la mémoire*, connue du grand public sous le nom *Les montres molles*, ainsi que d'autres œuvres très importantes, prêtées par la Fondation Dalí, le Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Madrid), le Dalí Museum of Saint Petersburg (Floride) et des collectionneurs privés. Au total, sont présentées plus de deux cent pièces, entre peintures, sculptures et dessins, le tout complété par des photographies et des projections de films. Tout ce matériel s'articule autour de sept sections destinées à reconstruire la figure de Dalí : « L'ultralocal et l'universel », « De la *Residencia de Estudiantes* aux voies du surréalisme », « Le surréalisme et la méthode paranoïaque-critique », « Mythe et histoire », « Théâtralité », « Mystique et théorie » et « Autoréférence et grandes machines ». Y sont abordées également la relation de Dalí avec le *happening*, ses recherches quand il entreprend d'établir un dialogue entre l'art et la science, et son obsession à synthétiser son système interprétatif grâce à la méthode paranoïaque-critique. Ceci dit, il se peut que le trait le plus notable de la figure de Dalí, et qui finit par dominer, ait été l'ardeur à « daliniser » tout ce qui l'entourait. Quelque chose de cette exposition frappe l'attention : on y entre par un œuf, symbole de l'origine, et on en sort par un cerveau, en guise de référence évidente à la pensée dalinienne.

En vue de la rétrospective parisienne, le CED a travaillé à la transcription et à l'édition d'un ensemble de manuscrits de Dalí, inédits pour la plupart, qui font partie d'une importante annexe du catalogue. Sa collaboration ne s'est pas arrêtée là : il a prêté des photos et corrigé les fiches techniques des œuvres et des photographies accompagnant les publications monographiques des *Cahiers du MNAM*. Pour ce qui est de l'audiovisuel, nous avons prêté des photographies, mais également aidé l'Institut National de l'Audiovisuel (INA) à localiser des images d'archives pour le documentaire *Salvador Dalí, génie tragi-comique*, projeté lors de l'exposition. Enfin, la Fondation a contribué à l'élaboration d'une vidéographie recréant les multiples visages de l'artiste, dont la présence reste vive dans l'imaginaire collectif. Le documentaire est une coproduction de l'INA, du Centre Pompidou et d'AVR O, avec la participation de France 5 et de la Fondation Dalí. Le commissaire en chef de cette grande rétrospective parisienne est Jean-Hubert Martin ; Montse Aguer, Jean-Michel Bouhours et Thierry Dufrêne en sont les commissaires.

1. Installation spectaculaire de la rétrospective du Centre Pompidou  
2. Les commissaires de l'exposition de Paris



## LOANS OF WORK

In accordance with its founding objectives, the institution wishes to make a contribution towards promoting and disseminating Salvador Dalí's work and life. During 2012, then, in collaboration with prestigious cultural institutions around the world, it sent works to three exhibitions organised by other entities.

There follows a brief outline of those loans.

### *ECONOMY: PICASSO*

Museu Picasso, Barcelona  
May – September 2012  
1 drawing loaned

This exhibition formed part of the line of interventions and collaborations with practising artists which place Picasso once again within a framework of differentiating keys to understanding his legacy, while at the same time relocating it in different creative spheres.

### *SELF-PORTRAITS*

Louisiana Museum of Modern Art, Humlebæk, Denmark  
September 2012 – January 2013  
1 painting loaned

The exhibition centred on the development and diversity of artists' self-portraits from the beginning of modernism down to today. Self-portraits are examined here not only from the aesthetic viewpoint but also on the psychological and expressive levels, with an extensive overview of the various periods that allowed the evolution of the art to be followed up in accordance with its expression in the form of the self-portrait.

### *ENCOUNTERS WITH THE 1930S*

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia, Madrid  
October 2012 – January 2013  
2 postcards, 6 photographs and 2 books loaned

The central theme of this exhibition focusing on the 1930s was to examine the paths that artists marked out in their interpersonal and international relations as driving forces in their artistic production. The exhibition presented the importance of that decade as a generator of ideas and objects that transcended the barriers between disciplines, techniques and nations, by making reference to the encounters between artists and the discovery of new countries and new resources.

## PRÊTS D'OEUVRES

Conformément à son objet statutaire, l'institution veut contribuer à promouvoir et à diffuser l'œuvre et la vie de Salvador Dalí. Aussi, en 2012, en collaboration avec de prestigieuses institutions culturelles du monde entier, elle a prêté des œuvres dans le cadre de trois expositions organisées par d'autres établissements.

Ces prêts sont brièvement évoqués ci-après :

### *ÉCONOMIE PICASSO*

Musée Picasso, Barcelone  
Mai - septembre 2012  
1 dessin a été prêté

Cette exposition s'inscrivait dans une ligne d'interventions et de collaborations avec des artistes en activité qui offrent une nouvelle lecture de Picasso pour en appréhender l'héritage, tout en le resituant dans différents domaines créatifs.

### *SELF-PORTRAITS*

Louisiana Museum of Modern Art, Humlebæk, Danemark  
Septembre 2012 - janvier 2013  
1 peinture a été prêtée

L'exposition était axée sur le développement et la diversité d'autopportraits d'artistes, du début du modernisme à nos jours. L'autopportrait était analysé du point de vue esthétique mais également psychologique et expressif, grâce à un grand voyage à travers différentes époques, lequel permettait de suivre l'évolution artistique du point de vue de la redéfinition continue de l'autopportrait.

### *RENCONTRES AVEC LES ANNÉES 30*

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia, Madrid  
Octobre 2012 - janvier 2013  
2 cartes postales, 6 photographies et 2 livres ont été prêtés

Le thème premier de cette exposition, centrée sur les années trente du xxe siècle, était d'analyser les voies tracées par les artistes en matière de relations interpersonnelles et internationales comme moteurs de production artistique. Soulignant l'importance de cette décennie, porteuse d'idées et d'objets ayant mis à bas les barrières entre disciplines, techniques et nations, elle faisait référence aux rencontres entre artistes et à leur découverte d'une nouvelle géographie ainsi que de nouveaux moyens.



Among the many activities carried out by the CED we might particularly note the tasks of researching into, drawing up inventories of, cataloguing, conserving, and providing information on the documentary collection of the Dalí Foundation fonds. The collection is made up of the legacy that came down to us directly from Salvador Dalí and through new acquisitions that go to make up the Foundation corpus.



The team of the Centre for Dalinian Studies

En 2012, le fonds du CED a été enrichi grâce à l'achat de revues, de brochures et de documents de diverses natures. Actuellement, les archives de la Fondation comprennent 7 600 brochures, 5 400 lettres, 9 200 livres, 11 700 photographies, 575 manuscrits, 1 350 cartes postales, 6 000 revues et 550 vidéos.

Les travaux de recherche, de documentation et de catalogage et auxquels le CED s'emploie en continu, et qu'il a poursuivis en 2012, sont les suivants :

#### Base de données

- Projet d'unification de toutes les bases de données documentaires, en conservant les outils de gestion actuels et en leur adjoignant une fonctionnalité permettant d'effectuer des recherches intégrées dans toutes les bases. Cette nouvelle application accélérerait l'accès à la consultation et l'obtention d'informations sur nos propres fonds moyennant le recoupement de données, raccourcissant ainsi le temps de recherche.
- Élargissement permanent de la base de données consacrée au fonds photographique, à laquelle s'ajoutent les informations relatives à la bibliographie, mise à jour de données, reconnaissance de personnages, etc. Entretenir et étoffer ce fonds sont deux activités essentielles pour mener une recherche, quelle qu'elle soit, pour décrire correctement les images et leur attribuer une légende appropriée. À mesure que nous parvenons de nouvelles images, nous les intégrons avec un matériel de conservation ad hoc. Ce procédé de recherche et d'actualisation s'applique à toutes les bases de données.
- Entretien et enrichissement de la base de données consacrée au matériel audiovisuel appartenant à l'héritage du Maître. Mettant à profit ce travail de catalogage, en 2012, nous avons entrepris un vaste travail de recherche sur le support audiovisuel dans l'environnement dalinien. Il s'est agi, plus précisément, de nouvelles acquisitions de DVD, de conversion de vidéos VHS et Betamax aux nouveaux formats, de prise de contacts avec des cinémathèques et médiathèques nationales et internationales, etc. Cet investissement permet d'offrir un service plus exhaustif aux chercheurs désireux d'approfondir l'étude de Dalí et du domaine audiovisuel. À cet égard, la Fondation a elle-même fait usage de cette nouvelle ressource pour participer avec davantage de matériel et d'informations aux expositions de Rome et de Paris.

During the course of 2012 we purchased magazines, leaflets and documents that have helped enrich the documentary fonds. The Dalí Foundation archives currently contain 7,600 leaflets and brochures, 5,400 letters, 9,200 books, 11,700 photographs, 575 manuscripts, 1,350 postcards, 6,000 magazines and 550 videos.

There follows an account of the research, documentation and cataloguing that the Centre for Dalinian Studies (CED) continued to carry out throughout 2012.

#### Databases

- Project for reunifying all the documentary databases, retaining the present management tools but building new functionality into them so that they can carry out integrated searches in all the databases. This new application allows querying and the obtaining of information about our own collections to be speeded up by crossing of data, thus cutting down search times.

- Ongoing enlargement of the database devoted to the photographic fonds, adding to it information related with bibliography, updating information, achieving identification of people, etc. Maintaining and enlarging this collection are fundamental for carrying out any research and for properly describing the images so as to create the corresponding photo captions. As new ones arrive, we proceed to put them in place with a suitable conservation material. This investigative and updating process is carried out with all the databases.
- Maintaining and enlarging the database devoted to the audiovisual materials from the Foundation and the Master's legacy. Taking advantage of this cataloguing task, intense research was carried out in 2012 into audiovisual media in the Dalinian setting. More specifically, new DVD acquisitions were taken in, we carried out conversions of VHS and Betamax videos to new formats, and national and international film and media libraries were contacted. These investments allow us to offer a more exhaustive service to investigators seeking to research more deeply on Dalí and the audiovisual sphere. In this sense, the Foundation has itself made use of this new resource in order to participate with more materials and information in the exhibitions held in Rome and Paris.

Parmi les nombreuses activités que mène le CED, citons, en raison de leur importance, les tâches de recherche, d'inventaire, de catalogage, de conservation et de vulgarisation appliquées au fonds documentaire de la Fondation Dalí. Ce fonds se compose du patrimoine laissé par Salvador Dalí et des nouvelles acquisitions.



1

1, 2. Documentation acquired to extend the CED collection

#### Press

- Quarterly subscription to the Newspaperarchive digital archives in order to search for and download articles connected with Salvador Dalí in the United States. More than four thousand registers have been added to the database.
- Daily monitoring and collection of the local, national and international press, with particular attention to news related with Salvador Dalí and the Foundation.
- Selecting news for the quarterly drawing up of a press dossier for the Foundation trustees, with information about auctions, exhibition inaugurations, new acquisitions or economic news connected with Dalí and the activities of the institution.

#### Research and cataloguing

- Searching out, locating and establishing contacts for the digital Catalogue Raisonné of pictures by Salvador Dalí. Work continued on this project, with special emphasis on the fourth section, which studies the oil paintings from the period 1952 to 1964. Within the framework of this process the attributions of works are consolidated and new oil paintings are added that had not thus far formed part of the public circuit of paintings. This is constant work of painstaking investigation, making maximum use of the collection.
- Investigation into Dalí's relationship with Italy. On the occasion of the exhibition held in Rome, detailed research was undertaken into the artist's stays, artistic projects, exhibitions and contacts he established with the country. A chronology was drawn up on the basis of that thorough research, and this thus far little-worked-on aspect was published in the form of an appendix to the exhibition catalogue.

- Cataloguing and documentation of the correspondence that Salvador Dalí and Gala received. Part of the document collection is made up of the letters, telegrams, postcards and so forth that they both received over the course of time. The current work focuses particularly on indexing and summarising that documentary material. Having access to it and handling it helps us to broaden, intensify and open up new channels of research both into the work of the Master and the personalities of Gala and Salvador Dalí. This constant cataloguing allows us to collaborate in exhibitions by offering documents on loan, while also providing us with most valuable material with a view to research projects such as the Catalogue Raisonné.
- Ongoing enlargement of the digitally published bibliography on Dalí and the photographer Philippe Halsman, started on the occasion of the exhibition organised in Púbol in 2011. New bibliographic references are being included gradually thanks to the articles we come across during information gathering from documentary archives.
- Monitoring and subsequent cataloguing of auctions of paintings, drawings, graphic work, sculptures, manuscripts, leaflets, photographs and objects related with Salvador Dalí.
- The INA allowed us access to consult its film collection. That process could be carried out digitally and permitted us to see the audiovisual materials relating to the artist. The archives and field of research on Dalí was thus enlarged with materials thus far unseen.
- A process of specific study of Dalí's sculptural work was started. It was essentially a matter of documenting, cataloguing and extending the information available about the sculptures that form part of the Dalí Foundation collection and are on exhibition at the Theatre-Museum in Figueres.



2

1, 2. Documentation acquise pour étoffer les fonds du CED

#### Presse

- Souscription trimestrielle aux archives numériques de Newspaperarchive, afin de rechercher et télécharger des articles ayant un rapport avec Salvador Dalí aux États-Unis. Plus de quatre mille références ont d'ores et déjà été adjointes à la base de données.
- Lecture et dépouillement quotidien de la presse locale, nationale et internationale, en accordant une attention spéciale aux infos liées à Salvador Dalí et à la Fondation.
- Sélection d'infos en vue de l'élaboration trimestrielle d'un dossier de presse à l'intention des membres du Patronat de la Fondation, avec des renseignements au sujet des ventes aux enchères, des inaugurations d'expositions, des acquisitions ou des données financières liées à Dalí et aux activités de l'institution.

#### Recherche et catalogage

- Recherche, localisation et établissement de contacts pour le catalogue raisonné numérique des toiles de Salvador Dalí. Nous continuons d'œuvrer à ce projet, avec un soin tout particulier pour sa quatrième partie, consacrée à l'étude des huiles de la période comprise entre 1952 et 1964. Dans le cadre de ce processus, nous poursuivons le travail d'attribution d'œuvres et nous incorporons de nouvelles huiles qui, jusqu'ici, étaient restées en dehors du circuit public de peintures. Il s'agit donc d'utiliser les fonds au maximum et de les soumettre à un minutieux labeur de recherche.
- Recherche autour de la relation entre Salvador Dalí et l'Italie. À l'occasion de l'exposition organisée à Rome, nous avons entrepris une recherche détaillée sur les séjours de Dalí dans ce pays, ainsi que sur les projets artistiques, les expositions qu'il y a tenues et les contacts qu'il y a noués. Le résultat de cette recherche exhaustive a été une chronologie, aspect jusqu'à lors peu travaillé, qui a été publiée sous forme d'annexe au catalogue de l'exposition.

- Catalogage et documentation de la correspondance reçue par Salvador Dalí et Gala. Une partie du fonds documentaire se compose de lettres, télégrammes et cartes postales, etc. reçus par le Maître et son épouse au fil du temps. Nous nous employons actuellement à indexer et synthétiser ce matériel documentaire. Y avoir accès et pouvoir le manipuler nous aide à élargir, intensifier et ouvrir de nouvelles voies de recherche, aussi bien à propos de l'œuvre du Maître que des personnages de Gala et de Salvador Dalí. Ce catalogage constant nous permet de collaborer à des expositions moyennant le prêt de documents, et il nous procure des informations extrêmement précieuses en vue de projets de recherche tels que le catalogue raisonné.
- Enrichissement continu de la bibliographie numérique publiée au sujet de Dalí et du photographe Philippe Halsman, entamée à l'occasion de l'exposition organisée à Púbol en 2011. De nouvelles références bibliographiques sont incorporées peu à peu grâce aux articles localisés par dépouillement des archives documentaires.
- Suivi et catalogage des ventes aux enchères de peintures, dessins, œuvre graphique, sculptures, manuscrits, brochures, photos et objets liés à Salvador Dalí.
- L'INA nous a autorisés à consulter ses archives audiovisuelles. Cette consultation, par les voies numériques, nous a permis de visionner le matériel lié à l'artiste, et donc d'étoffer nos propres archives et le champ de la recherche grâce à du matériel jusqu'ici inédit.
- Nous avons entamé une étude spécifique de l'œuvre sculpturale de Dalí. Il s'agit essentiellement de documenter, cataloguer et étoffer les informations disponibles au sujet des sculptures appartenant à la collection de la Fondation Dalí et qui sont exposées au Théâtre-musée de Figueres.

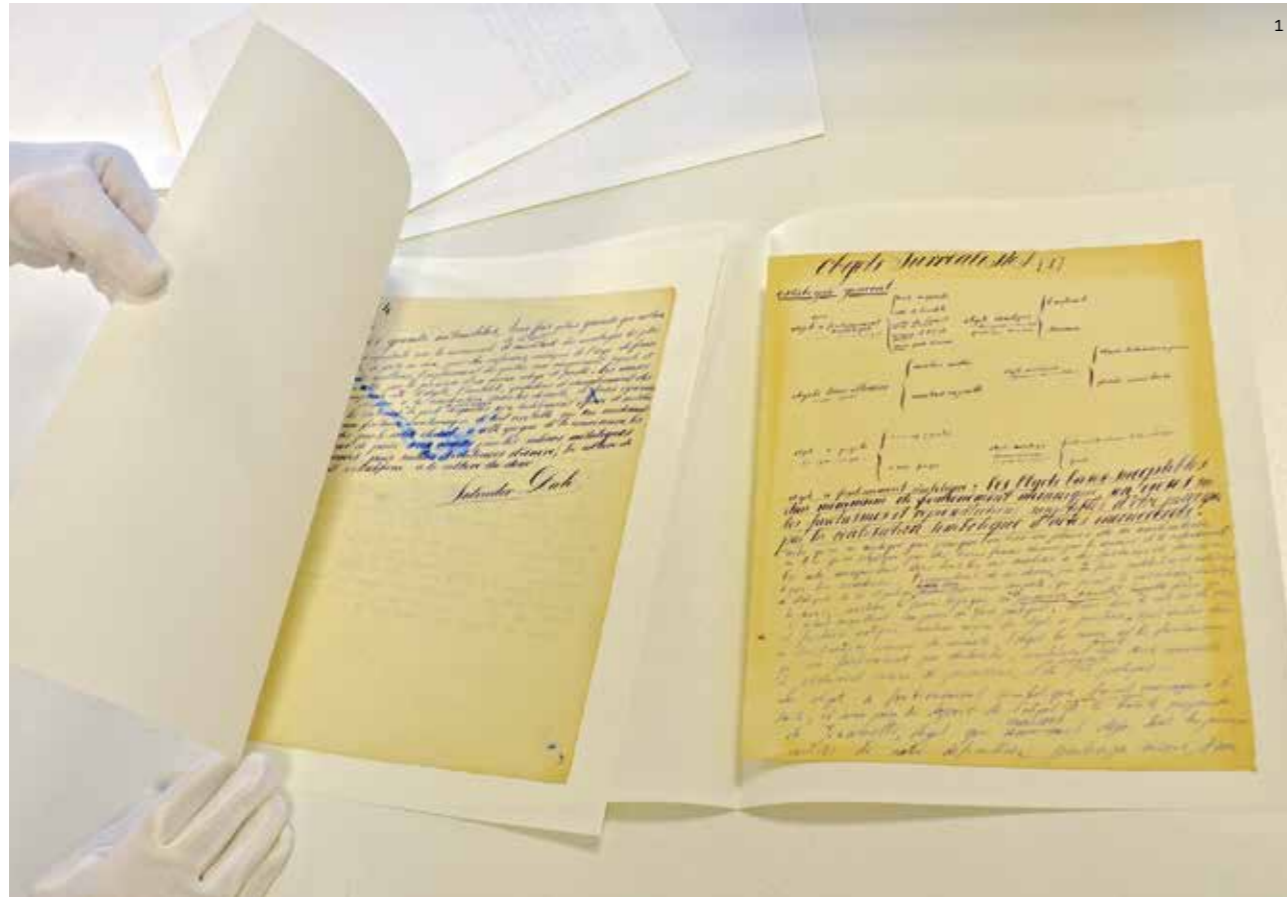
- Relocation and digitisation of manuscripts. With acquisition of the new conservation materials we began work on the digitisation and classification of manuscripts in order to avoid having to handle them directly. The digitised documents can thus be consulted easily by Foundation personnel and by researchers.
- Review of third-party publications on the basis of requests received from the VEGAP or other bodies. Checks are made to ensure that the pictorial work or photographs are actually of Dalí and that the information accompanying them is correct.
- Since publication of the painter's Complete Works (in written form), work began on transcription and digitisation of the manuscripts kept in the collection. That work intensified in 2012 in connection with research for the exhibition at the Centre Pompidou. We have now transcribed one hundred and seventy-eight manuscripts, forty-five of which were completed during 2011 and beginning of 2012.
- Over the course of the year we received more than forty-five requests for photographs to be used for books, exhibitions, television reports or periodical publications. Along these lines we made contact with Italy's Farabola archives, an image bank in which research can be carried out, and they provided us with eighty-seven digital photographs to be included in our collection for consultation.
- In 2012 the Foundation ceded to the Universität Hamburg a copy of the film *Chaos and Creation* (1960), as well as authorisation to show it in a class for university students within the context of the DOCUMENTA art fair.

## Grant holders

The Centre for Dalinian Studies was helped by two grant-holders in 2012:

- **Mònica Álvarez Calderón** (March). Undertook a stay at the Centre for Dalinian Studies as a Master's student in Cultural Heritage Management within the Local Sphere of the Universitat de Girona. More specifically, she assisted us on a section of the project of digitising and cataloguing the historical press, focusing on enlarging it with articles taken from local Catalan publications such as *Vida Parroquial* and *Ampurdán*.
- **Stefania Giammarino** (from July to September). Student of Art Works History and Conservation at the Università di Bologna, she undertook her stay at the Centre for Dalinian Studies under an Erasmus Placement grant, which provides university students with a chance to undertake practicals in European Union companies. Stefania took on various tasks, such as entering American press articles into the database, investigating the location of paintings for the Catalogue Raisonné, searching for Italian photographers related with Salvador Dalí, and various pieces of research in the Italian press.

1, 2. The manuscripts are digitised in order to make it easier for researchers to consult them



1

## Divers

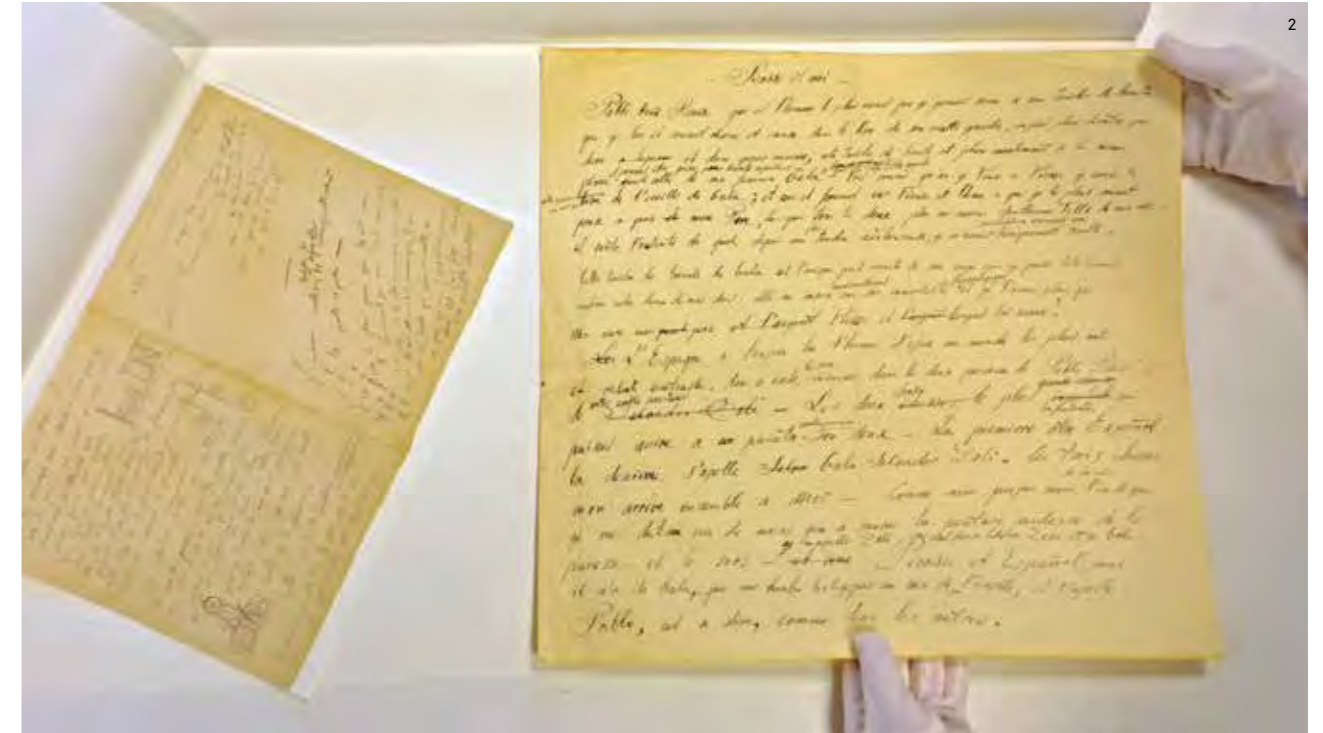
- Réorganisation et numérisation de manuscrits. Avec l'acquisition du nouveau matériel de conservation, nous numérisons et classons les manuscrits afin d'éviter d'avoir à les manipuler directement. Le document numérisé peut ainsi être consulté facilement par le personnel de Fondation comme par les chercheurs.
- Révision des publications de tiers à partir des demandes reçues du VEGAP ou d'autres organismes. Nous vérifions que les images d'œuvre picturale ou que les photos sont bien de Dalí et que les informations qui les accompagnent sont exactes.
- Depuis la publication des Œuvres complètes (écrites) du peintre, nous avons commencé à transcrire et numériser les manuscrits que renferme son fonds. Ce travail s'est intensifié en 2012 suite aux recherches qu'a réclamées l'exposition du Centre Pompidou de Paris. À ce jour, cent soixante-dix-huit manuscrits ont d'ores et déjà été transcrits, dont quarante-cinq en 2011 et au début de 2012.
- Pendant l'exercice, nous avons reçu plus de quarante-cinq demandes de photos pour illustrer des livres, des expositions, des reportages télévisés ou des publications périodiques. À cet effet, nous avons pris contact avec les archives italiennes Farabola, une banque d'images où nous avons pu chercher et qui nous a fourni quatre-vingt-sept clichés numériques, pour adjonction aux documents consultables de notre fonds.
- En 2012, nous avons prêté à l'Universität Hamburg une copie du film *Chaos and Creation* (1960), avec l'autorisation nécessaire pour le projeter lors d'un cours à l'intention d'étudiants universitaires dans le cadre du salon DOCUMENTA.

## Boursiers

En 2012, le CED a bénéficié de la collaboration de deux boursières :

- **Mònica Álvarez Calderón** (mars). Elle a fait un séjour au CED en qualité d'étudiante du master de gestion du patrimoine culturel dans le cadre local dispensé par l'Universitat de Girona. Précisément, elle a collaboré à l'exécution d'une partie du projet de numérisation et de catalogage de la presse historique, s'occupant plus particulièrement de l'étoffer d'articles tirés de publications catalanes locales telles que *Vida Parroquial* et *Ampurdán*.
- **Stefania Giammarino** (de juillet à septembre). Étudiante d'histoire et de conservation d'œuvres d'art à l'Università di Bologna, elle a fait un séjour au CED grâce à la bourse Erasmus Placement, qui donne aux étudiants universitaires la chance d'effectuer des stages dans des entreprises de l'Union européenne. Stefania s'est occupée de plusieurs tâches, notamment d'entrer des articles de la presse américaine dans la base de données, d'étudier la localisation de peintures pour le catalogue raisonné, de chercher des photographes italiens ayant un rapport avec Salvador Dalí et de diverses recherches dans la presse italienne.

1, 2. Les manuscrits sont numérisés pour en faciliter la consultation par les chercheurs



2

## The French researcher Caroline Barbier de Reulle undertook research at the CED into the relationship between Salvador Dalí and music.

Due to the remodelling work being carried out on the historic Galatea Tower building, from the month of August the Centre for Dalinian Studies restricted researcher visits. The Centre is expected to remain closed for a year. Despite everything, the first half of 2012 saw the arrival of some twenty scholars who had come to consult documents and use the variety of materials the Centre for Dalinian Studies has available, such as photographs, magazines, press, documents, manuscripts, correspondence, sound recordings and audiovisual materials, among others. The research work revolved around the figure of the Master, the sociocultural context of Figueres, the surrealist movement, Dalí and science, music, the circus, Dalí in between-wars Europe, the articles the painter wrote during his stay in America, and the notion of recycling in his work. Some study was also directed at the artist's relationship with the philosopher Francesc Pujols and with leading art world personalities such as Andy Warhol. The researchers came from a variety of places: while French, Catalans and Spaniards were in the majority, there were others from Denmark, Holland, the United Kingdom and the United States. Lengths of stay depended on the complexity of the themes, though it normally ranged between four and five days on average.

The French researcher Caroline Barbier de Reulle carried out research at the Centre for Dalinian Studies for approximately three months while preparing a doctoral thesis directed by the lecturer Michèle Barbe of the Université Paris-Sorbonne (Paris IV) on the relationship between Salvador Dalí and music. Her stay ended up becoming a collaboration project with the Foundation. As a result of her research work photographs were taken of the covers of more than two-hundred sound documents divided between the Portlligat and Púbol houses and the Centre for Dalinian Studies' own collection. Also, and in order to preserve the documents recorded on magnetic tape, we proceeded to WAV-format digitisation of more than eighty cassettes and tapes making up the painter's own personal collection. During her stay, the researcher also collaborated with the Centre Pompidou with an article under the title "Salvador Dalí and music, dissonances between discourse and oeuvre", which was published in the journal *Les Cahiers du Musée National d'Art Moderne* on the occasion of the exhibition on Dalí organised at the Parisian museum.



Another researcher who came to the Centre for Dalinian Studies was the experimental filmmaker Albert Serra. The purpose of that visit was to prepare his participation in the DOCUMENTA (13) art fair in Kassel (Germany), to which he had been invited to represent Catalan culture. His contribution consisted in presenting the figure of Dalí through projections in which the artist appeared as scriptwriter, director, actor, etc.

Apart from such *in situ* consultations, we also receive daily many others by e-mail about the life and work of Salvador Dalí. In those cases, we provide the necessary information so that inquirers can carry forward their research projects. In total, over the course of 2012 we replied to some two hundred and sixty requests.

1, 2. Research work on the sound archives.

À cause des travaux de rénovation entrepris dans le bâtiment historique de la Tour Galatea, le CED a restreint les visites de chercheurs à partir du mois d'août : il est en effet prévu que le centre ferme un an. Néanmoins, durant le premier trimestre 2012, nous en avons reçu une vingtaine, venus se documenter en consultant le matériel varié du CED (photographies, revues, presse, documents, manuscrits, correspondance, enregistrements sonores et matériel audiovisuel...). Les travaux de recherche tournaient autour de la figure du Maître, du contexte socioculturel de Figueres, du mouvement surréaliste, des relations de Dalí avec la science, la musique et le cirque, de Dalí dans l'Europe de l'entre-deux-guerres, de ses écrits de la période américaine et de la notion de recyclage dans son œuvre. A été étudiée également la relation de l'artiste avec le philosophe Francesc Pujols et avec des personnalités de premier plan du monde de l'art, comme Andy Warhol. La diversité caractérisait l'origine des chercheurs : si la majorité d'entre eux étaient français, catalans ou espagnols, nous en avons reçu du Danemark, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et des États-Unis. Variable en fonction de la complexité des thèmes de recherche, la durée moyenne des séjours a été de quatre à cinq jours.

La chercheuse française Caroline Barbier de Reulle est venue au CED pour y étudier trois mois, dans le cadre de la préparation de sa thèse de doctorat, réalisée sous la direction de Michèle Barbe, professeure de l'Université Paris-Sorbonne (Paris IV) : elle portait sur la relation de Salvador Dalí à la musique. Son séjour a débouché sur un projet de collaboration

avec la Fondation. Comme fruit de son travail, les pochettes et couvertures de plus de deux cent documents sonores répartis entre les maisons de Portlligat et Púbol et le fonds du CED ont été photographiées. De même, dans le but de préserver les documents enregistrés sur bandes magnétiques, plus de quatre-vingt cassettes et bandes de la collection personnelle du peintre ont été numérisées en format WAV. À la faveur de son séjour, la chercheuse a rédigé pour le compte du Centre Pompidou un article intitulé « Salvador Dalí et la musique, dissonances entre le discours et l'œuvre », qui a été publié dans la revue *Les Cahiers du Musée National d'Art Moderne* à l'occasion de l'exposition de Dalí organisée au musée parisien.

Un autre chercheur qui a eu recours au CED est le cinéaste expérimental Albert Serra. Il s'agissait pour lui de préparer sa participation à la foire d'art DOCUMENTA (13) de Cassel (Allemagne), à laquelle il avait été invité pour représenter la culture catalane. Son apport a consisté à présenter la figure de Dalí au moyen de projections où l'artiste apparaissait tour à tour comme scénariste, metteur en scène, acteur, etc.

En plus de ces consultations *in situ*, nous en recevons journellement beaucoup d'autres par courrier électronique, portant sur la vie et l'œuvre de Salvador Dalí. Dans ces cas, nous fournissons les informations nécessaires pour que le demandeur puisse développer son projet de recherche. Au total, en 2012 nous avons traité deux cent soixante demandes.

## La chercheuse française Caroline Barbier de Reulle a mené une recherche au CED sur la relation entre Salvador Dalí et la musique.

1, 2. Travaux de recherche sur les archives sonores



## 14 FEBRUARY

Joan Manuel Sevillano, Managing Director of the Foundation, offered a class about the entity within the International Master's on Cultural Management organised by the Universitat Internacional de Catalunya.

## 7 MARCH

The Foundation's Managing Director gave a talk in Girona at an event organised by Tribuna Jove to acquaint baccalaureate students with working experiences to help them choose their future.

## 16 AND 17 APRIL

International Symposium "Literature and thought in Salvador Dalí". The Universitat de Girona's Ferrater Mora Chair in Contemporary Thought organised a conference devoted to Salvador Dalí as a writer. The Foundation collaborated in the event by ceding the dome space at the Theatre-Museum for the talks given on the 16th. Lucia Moni, Centre for Dalinian Studies coordinator, gave a talk entitled "Image and thought in Salvador Dalí", taking a deeper look at the artist's thought in relation with his literary production through an examination of the audiovisual documents kept in the Foundation archives. Viewing the various interviews the artist gave during the 1970s allows us to see how he promoted himself as a writer and how he presented his writing to television audiences.

## 7 MAY

Irene Civil, Head of Conservation and Restoration, took part as speaker in the Museu Picasso Postgraduate master class on Museum Management, which was held at the facilities of the Dalí Foundation.

## 18 MAY

Joan Manuel Sevillano took part in some international meetings under the title Art & Tourism, held in Florence and organised by *Il Giornale dell'Arte* and *The Art Newspaper*. His talk was on the importance of culture for the economic relaunching of a territory.

## 21 – 23 MARCH

Isabella Kleinjung, the Foundation's lawyer, gave an outline on the protection of artistic work to the "First Course on Legislation and Historical Heritage. The protection of cultural goods", organised by the Escuela de Patrimonio Histórico of Nájera.

## 3 OCTOBER

The Head of Communication, Imma Parada, gave a talk on the Dalí Foundation and its museums to sixty students on the European Master's in Tourism Management and the Master's in Tourism Management and Planning, courses taught at the Tourism Faculty of the Universitat de Girona.

- 1, 2. Inauguration of the symposium on literature and thought in Dalí by Josep-Maria Terricabras and Eugenio Carmona.
3. Lucia Moni during her participation in the symposium



- 1, 2. Inauguration du symposium « Littérature et pensée chez Salvador Dalí », par Josep-Maria Terricabras et Eugenio Carmona
3. Lucia Moni lors de sa participation au symposium

## 14 FÉVRIER

Le gérant de la Fondation Dalí, Joan Manuel Sevillano, a offert un cours sur l'institution dans le cadre du master international de gestion culturelle de l'Universitat Internacional de Catalunya

## 7 MARS

Le gérant de l'institution a prononcé à Gérone une conférence organisée par Tribuna Jove dans le but de faire connaître auprès des élèves de baccalauréat des expériences professionnelles susceptibles de les aider à décider de leur avenir.

## 16 ET 17 AVRIL

Symposium international « Littérature et pensée chez Salvador Dalí ». La chaire Ferrater Mora de Pensée contemporaine de l'Universitat de Girona a organisé des journées consacrées à Salvador Dalí l'écrivain. La Fondation a collaboré à cette activité en cédant l'espace de la coupole du Théâtre-musée pour les communications du 16. Avec une conférence intitulée « Image et pensée chez Salvador Dalí », Lucia Moni, coordinatrice du CED, a creusé la question de la relation de l'artiste avec sa production littéraire, grâce à une analyse des documents audiovisuels conservés aux archives de la Fondation. Assister aux différents entretiens que l'artiste a accordé dans les années soixante-dix permet d'observer comment il assurait sa propre promotion en tant qu'écrivain et comment il présentait ses écrits aux téléspectateurs.

## 7 MAI

Irene Civil, responsable du service Conservation et Restauration, a participé, comme intervenante, à la *master class* de troisième cycle de Gestion muséale du Museu Picasso, laquelle a eu lieu à la Fondation Dalí.

## 18 MAI

Joan Manuel Sevillano a participé à des rencontres internationales qui, sous le titre Art & Tourism et sous l'égide du *Giornale dell'Arte* et de *The Art Newspaper*, se sont tenues à Florence. Sa conférence a porté sur l'importance de la culture pour la relance économique d'un territoire.

## 21 – 23 MAI

Isabella Kleinjung, avocate de la Fondation, a traité de la protection de l'œuvre artistique lors du 1er cours sur « Législation et patrimoine historique. La protection des biens culturels », organisé par l'Escuela de Patrimonio Histórico de Nájera.

## 3 OCTOBRE

La responsable de la Communication, Imma Parada, a donné une conférence sur la Fondation Dalí à soixante élèves de l'European Master in Tourism Management et du master Direction et planification du tourisme que dispense la Faculté de tourisme de l'Universitat de Girona.





1, 2. Lluís Peñuelas was invited by Fundació Arte y Mecenazgo to debate about the art market  
3. Irene Civil during her intervention at the Centre de Restauració de Béns Mobles de Catalunya  
4. Juliette Murphy gave a talk on graphic work at the Universidad de Málaga



1, 2. Lluís Peñuelas a été invité par la Fundación Arte y Mecenazgo pour y débattre sur le marché de l'art  
3. Irene Civil pendant sa conférence au Centre de Restauració de Béns Mobles de Catalunya  
4. Juliette Murphy fait une communication sur l'oeuvre graphique à l'Universidad de Málaga



## 4 OCTOBER

Irene Civil gave a talk called "Challenges of preventive conservation and restoration in the artistic facilities of the Dalí Theatre-Museum" within the course "Conservation of contemporary art: an approximation to new protective materials and techniques", which was held at the Centre de Restauració de Béns Mobles de Catalunya, in Valldoreix.

## 23 AND 24 OCTOBER

The Legal Department representative, Isabella Kleinjung, took part as a speaker in the International Conference on Counterfeit Art held in Lyon and organised by Interpol.

## 9 NOVEMBER

Juliette Murphy, graphic works curator, offered a talk on the Dalinian series *Alchimie des philosophes*, at the request of the HUM 404 Research Group "Tradition and Survival of Classical Culture", attached to the Greek and Slav Philology Department of the Universidad de Granada, which this year organised a postgraduate course entitled "Hermetism, alchemy and magic".

## 15 NOVEMBER

At the invitation of the Museu Picasso in Barcelona and the Francisco Godia Foundation, the Foundation's General Secretary Lluís Peñuelas presented at the Museu Picasso a cycle of three seminars organised by those entities on the subject of patronage, donations and the repercussions of the new government bill on patronage. He also took part in the first seminar, which looked at present-day private collecting and patronage.

## 28 NOVEMBER

The General Secretary took part as a speaker in the round-table discussion on the Spanish art market in 2012, organised by Fundación Arte y Mecenazgo at the CaixaForum headquarters in Madrid.

## 10 AND 11 DECEMBER

The Foundation's lawyer went as a speaker to the Paneuropean IP Summit 2012: Regenerating Trademarks, which was held in Alicante.

## 4 OCTOBRE

Irene Civil a donné la conférence « Enjeux de conservation préventive et de restauration dans les installations artistiques du Théâtre-musée Dalí » dans le cadre du cours « Conservation d'art contemporain : familiarisation avec les nouveaux matériaux et techniques de protection » qui s'est tenu au Centre de Restauració de Béns Mobles de Catalunya, à Valldoreix.

## 23 ET 24 OCTOBRE

La représentante des Services juridiques, Isabella Kleinjung, a participé comme intervenante à l'International Conference on counterfeit art, célébrée à Lyon et organisée par Interpol.

## 9 NOVEMBRE

Juliette Murphy, conservatrice d'oeuvre graphique, a fait une communication sur la série dalinienne *Alchimie des philosophes*, à la demande du groupe de recherche HUM 404 « Tradition et vigueur de la culture classique », attaché au département de Philologie grecque et slave de l'Universidad de Granada qui, cette année, a dispensé le cours de troisième cycle « Hermétisme, alchimie et magie ».

## 15 NOVEMBRE

Invité par le Museu Picasso de Barcelone et par la Fundación Francisco Godia, le secrétaire général de la Fondation, Lluís Peñuelas, a présenté au siège du musée barcelonais un cycle de trois séminaires, organisé par ces deux entités, sur le mécénat, les donations et les répercussions du nouveau projet de loi sur le mécénat. Il a également participé au premier séminaire qui traitait des collectionneurs privés et du mécénat.

## 28 NOVEMBRE

Le secrétaire général a participé comme intervenant à la table ronde sur le marché de l'art espagnol en 2012, organisée par la Fundación Arte y Mecenazgo au CaixaForum de Madrid.

## 10 ET 11 DÉCEMBRE

L'avocate de la Fondation a participé comme intervenante à The Paneuropean IP Summit 2012 : Regenerating trademarks qui a eu lieu à Alicante.

## OWN PUBLICATIONS

**3DALÍ. Dalí and holography: virtual reality and the illusion of reality**

On the occasion of the exhibition organised each year at Púbol, the Dalí Foundation published a catalogue in Catalan, Spanish, English, French and Russian that included articles and pictures about the interdisciplinary relationship between technology, artistic creativity and holography. With a print-run of two thousand copies and articles by Montse Aguer, Selwyn Lissack and Alice Cooper, publication of the catalogue was enabled thanks to the sponsorship of "la Caixa" bank.



## CO-PUBLICATIONS

**Dalí. An artist, a genius**

The Centre for Dalinian Studies Director, Montse Aguer, wrote an article for the catalogue accompanying the Rome exhibition *Dalí. An artist, a genius*. Her article was called "Dalí, la trasformazione e la riconsiderazione della realtà", and in it she reflects upon the Master's work. For this great retrospective, too, a detailed chronology was drawn up of Dalí's stays in Italy and the relationships he built up with the country. The heads of that research work were Rosa M. Maurell and Lucia Moni, coordinators at the Centre for Dalinian Studies.

**Dalí**

The catalogue for the Paris retrospective included an article by Montse Aguer under the title "Quoi de neuf ? Vélasquez", in which she spoke of the admiration that Dalí felt for the great masters of painting. It also included a selection of twenty-three Dalí manuscripts, most previously unshown, which had been transcribed by the Centre for Dalinian Studies and edited and translated into French by the publications service of the Centre Pompidou.

**The secret life. Unpublished diary**

The book on a handwritten diary by Gala that the Dalí Foundation published with Galaxia Gutenberg / Cercle de Lectores was translated into French and Italian jointly with publishers from each country, under the titles *Carnets intimes* (Michel Lafon Publishing) and *La vita segreta. Diario inedito* (L'Ippocampo), respectively. In the book, Elena Ivanovna Diakonova, known as Gala, recounts fragments of her childhood and adolescence in Russia and tells of certain episodes in her American years alongside Salvador Dalí. The prologue was written by Montse Aguer, while the analysis of the content was undertaken by Ignacio Vidal-Folch and Estrella de Diego.

**100 Notes – 100 Thoughts, from DOCUMENTA (13)**

As a complement to the DOCUMENTA (13) international art fair held in Kassel in 2012, and with the collaboration of Hatje Cantz, a series of facsimile booklets were published with existing texts from various authors coming from disciplines as diverse as art, science, psychology, psychiatry, economics, politics, poetry and others. Issue number 039 was devoted to Salvador Dalí and contains anecdotes about Stefan Zweig. It also reproduces an article from *Scientific American*, an American magazine for which he had a subscription and which he often used as a medium for making drawings and taking notes. The introduction is by Ignacio Vidal-Folch.

1, 2, 3. Catalogues for the Púbol, Rome and Paris exhibitions

## ÉDITIONS DE LA FONDATION

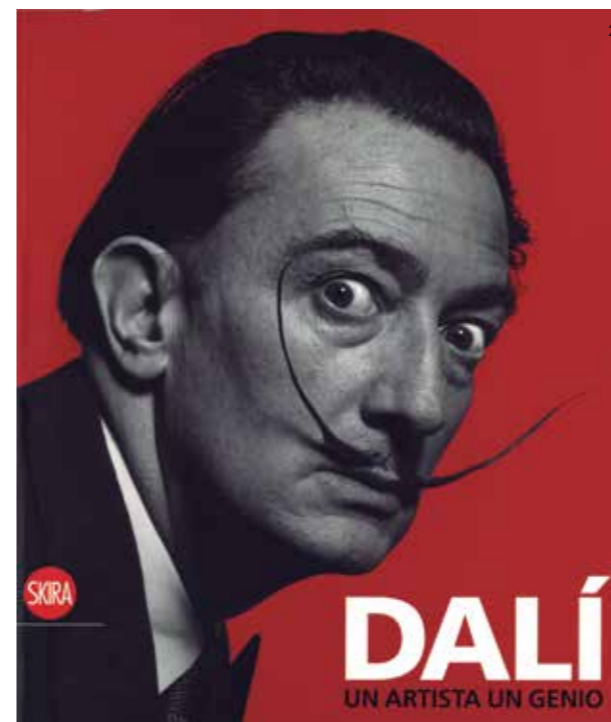
**3DALÍ. Dalí et l'holographie : réalité virtuelle et illusion de réalité**

À l'occasion de l'exposition qui se tient chaque année à Púbol, la Fondation Dalí a publié un catalogue en catalan, espagnol, anglais, français et russe qui rassemblait des textes et des images sur l'interdisciplinarité entre technologie, créativité artistique et holographie. Avec un tirage de deux mille exemplaires et des textes de Montse Aguer, Selwyn Lissack et Alice Cooper, ce catalogue a pu être publié grâce au parrainage de «la Caixa».

## COÉDITIONS

**Dalí. Un artiste, un génie**

Pour le catalogue qui accompagnait l'exposition *Dalí. Un artiste, un génie*, à Rome, la directrice du CED, Montse Aguer a écrit le texte intitulé « Dalí, la trasformazione e la riconsiderazione della realtà », où elle se penchait sur l'œuvre du Maître. Également, et à l'occasion de cette grande rétrospective, une chronologie détaillée des séjours de Dalí en Italie et des relations qu'il avait établies avec ce pays a été dressée ; les responsables de cette recherche ont été Rosa M. Maurell et Lucia Moni, coordinatrices du CED.



1, 2, 3. Catalogues des expositions de Púbol, Rome et Paris

**Dalí**

Le catalogue de la rétrospective de Paris comprenait l'article de Montse Aguer « Quoi de neuf ? Vélasquez », où était traitée l'admiration que Dalí portait aux grands maîtres de la peinture. Il rassemblait également une sélection de vingt-trois manuscrits de l'artiste, la plupart inédits, qui avaient été transcrits par le CED, puis édités et traduits en français par le service des publications du Centre Pompidou.

**Carnets intimes**

Le livre sur un journal manuscrit inédit de Gala que la Fondation Dalí avait publié avec Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores a été traduit en français et en italien, en collaboration avec des maisons d'édition de chaque pays, sous les titres, respectivement, de *Carnets intimes* (Michel Lafon Publishing) et *La vita segreta. Diario inedito* (L'Ippocampo). Dans ce livre, Helena Ivanovna Diakonova, connue sous le nom de Gala, révèle des détails sur son enfance et son adolescence en Russie, et raconte quelques épisodes de l'étape américaine, vécus aux côtés de Salvador Dalí. Le prologue de cet ouvrage est assuré par Montse Aguer, tandis que l'analyse du contenu est une contribution d'Ignacio Vidal-Folch et d'Estrella de Diego.

**100 Notes – 100 Thoughts, de DOCUMENTA (13)**

En complément du salon international d'art DOCUMENTA (13) de Cassel, qui s'est tenu en 2012, et avec la collaboration de Hatje Cantz, une série de carnets facsimilés contenant des textes préexistants de différents auteurs autour de disciplines aussi diverses que l'art, les sciences, la psychologie, la psychiatrie, l'économie, la politique, la poésie... a été publiée. Le carnet consacré à Salvador Dalí, le numéro 039, contient des anecdotes sur Stefan Zweig, ainsi que la reproduction d'un article paru dans la *Scientific American*, revue américaine que Dalí recevait et utilisait souvent comme support pour dessiner ou prendre des notes. L'introduction est l'œuvre d'Ignacio Vidal-Folch.



- 1, 2, 3. "Carnival at the Museum" and "Dalinian Orchestras" workshops  
4. Photo of Gala that inspired the workshop designed within the framework of the Acústica Festival



- 1, 2, 3. Ateliers « Carnaval au Musée » et « Orchestres daliniens »  
4. Photo de Gala ayant inspiré l'atelier conçu dans le cadre du festival Acústica

During 2012 the Educational Service increased its activity by 12.5%, attending to 40,290 users. Of the total of 1,343 guided visits provided, 39% were given in Catalan, followed very closely by French (36%), English (12%), Spanish (6%), German (4%) and a few in Dutch and Portuguese (3%). A fall was noted in the Catalan groups, while there was an increase in the French groups.

The Educational Service team was completed with three new staff members: Gràcia del Ruste, Soraya Belmonte and Sònia Hernández, who joined the other collaborators (the educators Petra Vlasman and Marta Aumatell) and the teams of the cultural services companies Educ'Art and Terramar.

One of last year's novelties was the introduction of the iPad as a teaching resource on the guided visits. The use of this tool allows us to provide information about Salvador Dalí through interviews, announcements, etc., and to give a much broader view of him. We also kept up a strong Flickr presence, as it is a network that allows us to share pictures of their visit with schools coming to the Dalí museums; now there are nearly three thousand photos. The photos are at the same time a good dissemination tool that complements the information about activities.

The Foundation's new offices building enabled us to obtain space also for carrying out teaching activities, particularly those aimed at family audiences. Various workshops were organised over the course of the year, including "Carnival at the Museum" (18 and 26 February and 4 March), "Dalinian Orchestras", on the occasion of the Acustiqueta festival (31 August, 1 September and 12 October), and the Christmas "Angels of Light" workshop (1, 8, 15, 22 and 29 December and 4 January). The family workshops, conducted by Petra Vlasman and Marta Aumatell, were very successful and sold out. We also organised family visits, as this is a type that is increasingly requested. Some of these activities were for the members of the Friends of the Dalí Museums.

En 2012, le Service éducatif a accru ses activités de 12,5 % et il a reçu quelque 40 290 utilisateurs. Sur les 1 343 visites guidées réalisées, 39 % ont été offertes en catalan, suivi de très près par le français (36 %), puis par l'anglais (12 %), l'espagnol (6 %) et l'allemand (4 %), ainsi que de quelques visites en hollandais et en portugais (3 %). On a constaté une baisse des groupes catalans et, dans le même temps, une augmentation des groupes français.

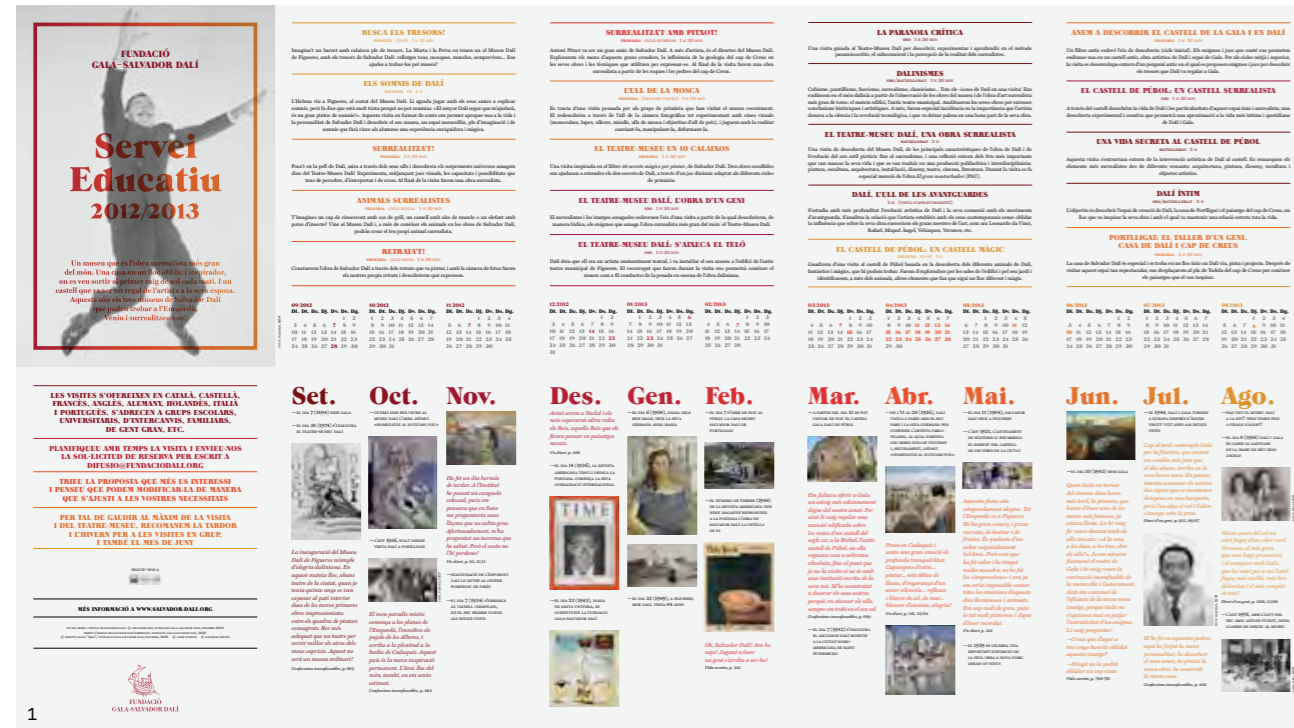
L'équipe du Service éducatif a accueilli trois nouvelles recrues : Gràcia del Ruste, Soraya Belmonte et Sònia Hernández, qui se sont jointes au reste de ses collaborateurs (les éducatrices Petra Vlasman et Marta Aumatell) et aux équipes des prestataires de services culturels Educ'Art et Terramar.

Une des nouveautés du dernier exercice aura été l'introduction du iPad en tant que ressource didactique lors des visites guidées : l'emploi de cet outil permet de faire connaître Salvador Dalí par le biais d'entretiens, de pubs, etc. et offre ainsi une vision élargie de sa personnalité. Nous restons également très présents sur Flickr, réseau qui nous permet de partager avec les écoles venues aux musées Dalí les images de leur visite ; il y en a à ce jour près de trois mille. Ces photos

sont en même temps un bon instrument de diffusion qui vient compléter les informations au sujet des activités.

Le nouvel immeuble de bureaux de la Fondation nous a permis de disposer d'un espace où tenir les activités didactiques, en particulier celles s'adressant à la famille. Ainsi, tout au long de l'année, ont été organisés plusieurs ateliers : « Carnaval au Musée » (18 et 26 février et 4 mars), « Orchestres daliniens », à l'occasion du festival Acustiqueta (31 août, 1er septembre et 12 octobre) et l'atelier de Noël « Anges de lumière » (1, 8, 15, 22 et 29 décembre et 4 janvier). Les ateliers familiaux, dirigés par Petra Vlasman et Marta Aumatell, ont remporté un grand succès et toutes les places en ont été occupées. Nous avons également organisé des visites familiales, une modalité de plus en plus demandée. Quelques-unes de ces activités s'adressaient aux membres de l'association Amis des musées Dalí.

# The Educational Service increased its activity by 12.5% in 2012, attending to 40,290 users.



1. Brochure showing the Educational Service programming
2. The children were delighted with the "Angels of Light" workshop
3. L'Aulet school in Celrà visited Púbol Castle
4. Pupils from the Setelsis school in Solsona went to Portlligat

Girona counties schools benefited from a partial subsidy of their visits through Girona Provincial Council (Indika programme) and Alt Empordà County Council, now also joined by the Dalí Foundation itself, which is temporarily covering that last government body's grant. Over the course of 2012, Girona Provincial Council subsidised the visits for twenty-eight school groups, the County Council subsidised twelve (up to June) and the Dalí Foundation six (up to December), catering for a total of some two thousand five hundred pupils. It should also be remembered that all schools in Figueres, La Pera and Cadaqués have free entry to the Dalí museums, as do all children aged under nine years.

In relation to Girona Provincial Council, the Dalí Foundation takes part in the Indika Programme of Cultural Heritage and Education with seventeen different teaching proposals aimed at all educational levels, in order to visit the Theatre-Museum in Figueres, Púbol Castle and the House in Portlligat. Over the course of 2012, some one thousand four hundred pupils from Girona counties schools benefited from the scheme.

For yet another year, the Educational Service took part as a member of the jury and awardee of a special prize for the school with most participants in the Children's Speed-Painting Competition of Girona's GEiEG excursions and sports association, which was celebrating its thirty-ninth edition. Back in 1924 and 1925, Salvador Dalí himself had taken part in this competition, in which he was awarded the Extraordinary Prize.



2

5. Participants in the "Angels of Light" workshop
6. Drawing that served as a pretext for this Christmas workshop
7. The educational visits were reinforced with iPads

# En 2012, le Service éducatif a accru ses activités de 12,5 % et il a reçu 40 290 utilisateurs.



1. Dépliant avec la programmation du Service éducatif
2. Les enfants ont été enchantés par l'atelier « Anges de lumière »
3. L'école L'Aulet de Celrà a visité le Château de Púbol
4. Des élèves de l'institut Setelsis de Solsona sont venus à Portlligat
5. Participants de l'atelier « Anges de lumière »
6. Dessin ayant servi de prétexte pour l'atelier de Noël
7. Les visites éducatives ont été renforcées avec des iPads

Les écoles des comarques de Gérone bénéficient d'une subvention partielle des visites par le biais du Conseil général de Gérone (programme Indika), du Conseil régional de l'Alt Empordà et, désormais, de la Fondation Dalí elle-même, qui remplace temporairement les aides de cette administration. En 2012, le Conseil général de Gérone a subventionné les visites de vingt-huit groupes scolaires, le Conseil régional de douze (jusqu'à juin) et la Fondation Dalí de six (jusqu'à décembre), pour quelque deux mille cinq cent élèves au total. Signalons également que tous les établissements scolaires de Figueres, La Pera et Cadaqués bénéficient de l'entrée gratuite aux musées Dalí, ainsi que tous les enfants de moins de neuf ans.

Quant au Conseil général de Gérone, la Fondation Dalí participe au programme Indika de Patrimoine culturel et d'éducation avec dix-sept différentes propositions adressées à tous les niveaux d'enseignement, pour visiter les espaces daliniens : le Théâtre-musée Dalí de Figueres, le Château Gala Dalí de Púbol et la Maison Salvador Dalí de Portlligat. En 2012, quelque mille quatre cents élèves des écoles des comarques de Gérone ont bénéficié de cette initiative.

Une année de plus, le Service éducatif a pris part au concours de peinture rapide pour enfants du GEiEG de Gérone, qui fêtait sa 39e édition. Il a en effet été membre du jury et offert un prix spécial pour l'école ayant participé avec le plus grand nombre d'élèves. Rappelons que Salvador Dalí lui-même avait pris part à ce concours en 1924 et 1925 et qu'il avait été lauréat du prix extraordinaire.



PROMOTE

P

PROMOUVOIR

M

M

## COMMUNICATION ACTIONS

In order to lend the Dalí museums and the Foundation visibility and projection and to help inform about their activities, the Communication Department continued working to extend and improve its relations with the media, resulting in 5,006 entries in the Spanish print media over the last year. In 2012, the Dalí Foundation achieved notable coverage mainly through three themes: temporary loan of the work *Depart. "Homage to Fox Newsreel"* to the Theatre-Museum, the retrospective exhibition in Rome, and particularly with the great anthological exhibition organised jointly with the Centre Pompidou and the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Over the course of the year five press conferences were held and eight communiqués and three events notices were issued. We go on to look at the more notable events.

**20 February**

Participation of Joan Manuel Sevillano in the press conference to present the awards in the First International Circus Festival Castell de Figueres, consisting in a Dalí-inspired elephant. The event was attended by the Mayor of Figueres, Santi Vila, the Festival Director Genís Matabosch and the journalist Josep Playà, who described Dalí's relationship with the world of the circus. A special guest was one of the Elver Sisters, contortionists who had acted as occasional models for Dalí at the Hotel Ritz in Barcelona.

**12 March**

Inauguration of the temporary exhibition at Púbol with the presence of Ferran Mascarell, Minister of Culture of the Catalan Government, the Foundation's Chairman Ramon Boixadós, the Director of the Dalí Theatre-Museum, Antoni Pitxot, and the Director of the Centre for Dalinian Studies, Montse Aguer.

**14 March**

Press release to inform about the appointment of Montse Aguer as new trustee of the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

**27 March**

Presentation of the Foundation's Annual Report for 2012, given by Montse Aguer, Lluís Peñuelas and Joan Manuel Sevillano.

**2 July**

Recognition by Comerç Figueres of Ramon Boixadós as Honorary Associate.

**3 July**

Presentation of the Dalí Foundation's economic impact study, given by Modest Fluvià, Professor of Economics at the Universitat de Girona (UdG), accompanied by Lluís Peñuelas and Joan Manuel Sevillano on behalf of our institution. The news was widely reported in the media, since the conclusions of the study were seen as a hopeful message within the context of economic recession.

1. Inauguration of the Púbol exhibition by the Catalan Minister Ferran Mascarell, accompanied by Ramon Boixadós, Antoni Pitxot and Montse Aguer
2. Modest Fluvià, Lluís Peñuelas and Joan Manuel Sevillano presenting the economic impact study
3. The study drawn up by the Universitat de Girona



## ACTIONS DE COMMUNICATION

Afin d'accroître la visibilité et le rayonnement des musées Dalí et de la Fondation, et de contribuer à la diffusion de leurs activités, le département Communication a poursuivi son travail consistant à élargir et améliorer les relations avec les médias, travail qui s'est soldé par 5 006 insertions dans la presse espagnole écrite au cours du dernier exercice. La forte présence médiatique de la Fondation Dalí en 2012 a tourné autour de trois questions fondamentales : le prêt temporaire de l'œuvre *Depart. « Hommage aux Actualités Fox »* au Théâtre-musée, l'exposition rétrospective à Rome et, en plus large mesure, la grande exposition anthologique organisée avec le Centre Pompidou et le Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Au long de l'année, nous avons tenu cinq conférences de presse, émis huit communiqués et trois notes d'agenda ; parmi ces actions de communication, nous citerons les suivantes :

**20 février**

Participation de Joan Manuel Sevillano à la conférence de presse de présentation des trophées du 1er Festival international de cirque Castell de Figueres, prix consistant en un éléphant d'inspiration dalinienne. La cérémonie a bénéficié de la présence du maire de Figueres, Santi Vila, du directeur du festival, Genís Matabosch, et du journaliste Josep Playà, qui a commenté la relation de Dalí avec le monde du cirque. Y assistait également, en qualité d'invitée spéciale, une des Elver Sisters, contorsionnistes qui furent des modèles occasionnels de Dalí à l'Hôtel Ritz de Barcelone.

**12 mars**

Inauguration, au Château de Púbol, de l'exposition temporaire, en présence du ministre de la Culture du Gouvernement de Catalogne, M. Ferran Mascarell, du président de la Fondation, Ramon Boixadós, du directeur du Théâtre-musée Dalí, Antoni Pitxot, et de la directrice du Centre d'études daliniennes, Montse Aguer.

**14 mars**

Communication sur la nomination de Montse Aguer en qualité de nouveau membre au Patronat du Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid.

**27 mars**

Présentation du mémoire d'activités de l'exercice 2011, par Montse Aguer, Lluís Peñuelas et Joan Manuel Sevillano.

**2 juillet**

Reconnaissance de Ramon Boixadós en tant que membre d'honneur de Comerç Figueres.

**3 juillet**

Présentation de l'étude d'impact économique de la Fondation par Modest Fluvià, professeur titulaire de la chaire d'Économie de l'Universitat de Girona, et de Lluís Peñuelas et Joan Manuel Sevillano, pour la Fondation Dalí. La nouvelle a eu un large écho dans les médias, les conclusions de l'étude ayant été reçues comme un message d'espoir dans le contexte de récession économique.



1. Inauguration de l'exposition de Púbol par le ministre du Gouvernement catalan Ferran Mascarell, accompagné de Ramon Boixadós, Antoni Pitxot et Montse Aguer
2. Modest Fluvià, Lluís Peñuelas et Joan Manuel Sevillano présentent l'étude d'impact économique
3. L'étude réalisée par l'Universitat de Girona

Presentation of the temporary loan of the work *Depart*.  
 “Homage to Fox Newsreel” by Antoni Pitxot and Montse Aguer.

#### 9 August

Participation of Montse Aguer at the press conference organised by Acústica Festival to announce the children's workshops aimed at family audiences, in which the Dalí Foundation took part with an offering from its Educational Service.

#### 17 September and 19 November

Communiqué about inauguration of the exhibition at the Centre Pompidou. The vernissage for the press was attended by over one hundred and fifty French and overseas media organs. The press coverage over the following days was a complete success, comparable only to that achieved by the Dalí Year ceremonies.

## The Dalí Foundation achieved a notable media presence, with 5,000 entries in the print media

Three times over the course of the year the press was provided with information on visitor figures for the Dalí museums, with comparisons in relation to the previous year: firstly, on the number of visitors to the three Dalí museums in 2011, which had increased by 7.61% in relation to 2010; secondly, on the number of visitors to the Dalí Theatre-Museum by Night; and finally, on the total number of visitors during the summer season. Information was also furnished about inauguration at the Complesso del Vittoriano in Rome of the retrospective on Dalí made up exclusively with items belonging to the Foundation. The Educational Service family workshops organised for the Carnival in February and for Christmas in December were the subjects of other news items, as was the reopening of the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat. The press was also told about the support the Foundation had provided for a biographic film about Dalí made by the US producer Imagine Entertainment, which had made such well-known works as *Apollo 13* and *The Da Vinci Code*. Finally, information was given about the verdict favourable to our institution in the Faber Gotic case, in which the defendants were ordered to remove the name, image and works of Dalí from the exhibition of the Reial Cercle Artístic in Barcelona.

Among the events organised by other institutions that were hosted in Dalinian spaces or that featured Dalí as protagonist we might mention the Dalinian Triangle's candidature for UNESCO World Heritage status, announced by the mayors of the three municipalities in which the Dalí museums are located. The Acústica Festival also benefited from Foundation support both in the form of collaboration in the projection of the video-installation created by the artist Franc Aleu on the Dalí monument to Francesc Pujols, as well as Educational Service participation in the workshops offered under the name Acustiqueta. Another news item, on 16 October, concerned presentation of the El Bulli Foundation project, conducted beneath the dome of the Dalí Theatre-Museum, within the framework of the Third Seminars entitled “L'Empordà, landscape as an economic asset”, led by the Figueres architect Enric Ruiz-Geli. That congress was brought to a close on 11 December by the Foundation's Managing Director, Joan Manuel Sevillano, who gave a talk about the link between the Dalinian Triangle and the landscape.

1. Press conference on the temporary exhibition, conducted by Antoni Pitxot and Montse Aguer
2. The Chairman of the Dalí Foundation beside Princess Cristina and the President of the Centre Pompidou, Alain Seban
3. The Dalí Foundation delegation accompanied by Jean-Michel Bouhours
4. Presentation of the Acustiqueta programme, in which the Museu de l'Empordà, the Toy Museum and the Dalí Museum took part with offerings for a family audience
5. *Beaux Arts* magazine monographic edition on the Paris retrospective



1



2



3



#### 13 juillet

Présentation du prêt temporaire de l'œuvre *Depart*. « Hommage aux Actualités Fox » par Antoni Pitxot et Montse Aguer.

#### 9 août

Participation de Montse Aguer à la conférence de presse organisée par le Festival Acústica afin d'annoncer les ateliers pour enfants à l'intention du public familial, auxquels la Fondation Dalí participait avec une proposition de son Service éducatif.

#### 17 septembre et 19 novembre

Communication sur l'inauguration de l'exposition du Centre Pompidou. Au vernissage organisé pour la presse, plus de cent cinquante médias français et étrangers avaient répondu présents ; la répercussion médiatique dans les jours qui ont suivi a été énorme, uniquement comparable à celle obtenue pour les cérémonies de l'Année Dalí.



5

## La Fondation Dalí a bénéficié d'une forte présence médiatique avec 5 000 insertions dans la presse écrite.

À trois reprises au cours de l'exercice, nous avons communiqué à la presse les chiffres de visiteurs des musées Dalí, avec des comparaisons par rapport à l'année précédente : en premier lieu, concernant l'affluence de visiteurs aux trois musées Dalí en 2011 (+ 7,61 % par rapport à 2010) ; en second lieu sur les visiteurs du Théâtre-musée Dalí de nuit, et enfin sur le nombre total de visiteurs de la saison estivale. Nous avons également annoncé l'inauguration, au Complesso del Vittoriano de Rome, de la rétrospective sur Dalí, exclusivement à partir de fonds appartenant à la Fondation. Nous avons fait connaître les ateliers familiaux du Service éducatif organisés à l'occasion du Carnaval, en février, et de Noël, en décembre, et nous avons annoncé la réouverture de la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat. Nous avons également rendu compte du soutien que la Fondation a prêté pour le tournage d'un film biographique sur Dalí, réalisé par la maison de production américaine Imagine Entertainment, responsable de titres tels qu'*Apollo 13* ou *Le Code Da Vinci*, et nous avons enfin publié le jugement favorable à notre institution qui a été prononcé dans l'affaire Faber Gotic, laquelle s'est vue contrainte de retirer le nom, l'image et les œuvres de Dalí de l'exposition du Reial Cercle Artístic de Barcelone.

Parmi les actes organisés par d'autres institutions qui ont été accueillis par les espaces daliniens ou qui ont eu Dalí pour protagoniste, citons la candidature du Triangle dalinien au patrimoine mondial de l'Unesco, annoncée par les maires des trois communes où se trouvent les musées Dalí. Par ailleurs, le Festival Acústica a bénéficié du soutien de la Fondation, sous forme de collaboration pour la projection de l'installation vidéo de l'artiste Franc Aleu sur le monument de Dalí à Francesc Pujols, mais aussi au travers de la participation du Service éducatif aux ateliers proposés sous le nom d'Acustiqueta. La présentation du projet d'El Bulli Fondation, le 16 octobre sous la coupole du Théâtre-musée Dalí, a également eu du retentissement ; elle a été présentée, dans le cadre des iiiie Journées « L'Empordà, le paysage comme actif économique », par l'architecte de Figueres Enric Ruiz-Geli ; le congrès a été clôturé le 11 décembre par le gérant de la Fondation, Joan Manuel Sevillano, qui a offert une conférence sur le lien entre le Triangle dalinien et le paysage.

1. Conférence de presse sur l'exposition temporaire, donnée par Antoni Pitxot et Montse Aguer
2. Le président de la Fondation Dalí, avec l'infante Cristina et le président du Centre Pompidou, Alain Seban
3. La délégation de la Fondation Dalí, en compagnie de Jean-Michel Bouhours
4. Présentation du programme Acustiqueta, auquel les musées de l'Empordà, du Jouet et Dalí ont participé avec des propositions pour le public familial
5. Numéro monographique de *Beaux Arts* sur la rétrospective de Paris



REPORTS AND INTERVIEWS

Over the last two years, the economic recession has limited the scope of journeys made by the foreign television media. The ones who did come had been attracted, above all, by the two great retrospectives held in Rome and Paris, as in the case of France 2 and France 3, though they also came to report on the big fire that affected Alt Empordà county in the month of July. INA produced a documentary with the collaboration of the Dalí Foundation in order to screen it during the Paris exhibition. Other reasons brought an Italian producer, Malserioza Films, which recorded pictures of the Dalí Theatre-Museum to be used in making educational content for the publisher Loescher. And from within Catalonia itself, the TV3 channel's programme *Sense ficció* filmed outside recordings of Portlligat to illustrate content describing the cultural attractions of Catalonia.

Under the heading of interviews, we might particularly note the one given by Ramon Boixadós to Alfons Petit, Director of the *Diari de Girona* Sunday supplement, in which he provided an extensive overview of the personal and professional trajectory of the Chairman of the Dalí Foundation.

Antoni Pitxot, too, granted an interview to the producer Zuuz Films, which was working on a documentary entitled *Pla and Dalí. Sons of the tramontana wind*. The Director of the Theatre-Museum also received a team from the France 3 television channel, which had come to the Empordà on the occasion of inauguration of the exhibition at the Centre Pompidou; that same team was also received in Portlligat by the coordinator of the House-Museum, Jordi Artigas.

1. Report in the Sunday supplement of *Diari de Girona* devoted to Ramon Boixadós
- 2, 5, 6, 7. Press coverage of the communication actions
3. Documentary produced by INA on the anthological exhibition at the Centre Pompidou
4. *Le Monde* monographic on the Paris retrospective

REPORTAGES ET INTERVIEWS

La situation de récession économique a limité ces deux dernières années les déplacements des médias télévisés étrangers. Ceux qui nous ont néanmoins rendu visite ont été attirés, avant tout, par les deux grandes rétrospectives tenues à Rome et à Paris, comme ce fut le cas de France 2 et de France 3, mais aussi, suite au grand incendie qui a ravagé la comarque de l'Art Empordà au mois de juillet. L'INA a produit un documentaire avec la collaboration de la Fondation Dalí, pour projection durant l'exposition parisienne. Poussés par d'autres motivations, nous ont également visité, d'une part, une maison de production italienne, Malserioza Films, qui a enregistré des images du Théâtre-musée Dalí en vue d'élaborer des supports éducatifs pour l'éditeur Loescher et, d'autre part, du côté des médias nationaux, l'émission *Sense ficció* de TV3, qui a filmé les extérieurs de Portlligat pour illustrer des contenus relatifs aux attraits culturels de la Catalogne.

Au chapitre des interviews, nous noterons celle à laquelle Alfons Petit, directeur du supplément dominical du *Diari de Girona*, a soumis Ramon Boixadós, où était évoquée longuement la trajectoire personnelle et professionnelle du président de la Fondation Dalí.

Antoni Pitxot, pour sa part, a accordé un entretien à la maison de production Zuuz Films, qui travaillait à un documentaire intitulé *Pla et Dalí. Fils de la tramontane*. Le directeur du Théâtre-musée a également reçu une équipe de la chaîne de télévision France 3, venue dans l'Empordà à l'occasion de l'inauguration de l'exposition du Centre Pompidou ; la même équipe a été reçue par le responsable de la Maison de Portlligat, Jordi Artigas.

1. Reportage dans le supplément dominical du *Diari de Girona* consacré à Ramon Boixadós
- 2, 5, 6, 7. Répercussion des actions de communication dans la presse
3. Documentaire produit par l'INA à l'occasion de l'exposition anthologique du Centre Pompidou
4. Numéro monographique de *Le Monde* sur la rétrospective de Paris



1. The Director of the museum in Florida, Hank Hine, during the homage to Ramon Boixadós  
2, 3. Interview with Joan Manuel Sevillano, published in the *International Herald Tribune* and in the *Empordà* weekly

Montse Aguer was interviewed by the *Il Venerdì* supplement of *La Repubblica* on the occasion of the Dalí exhibition in Rome, by the *Ara* daily, which outlined the personality of Gala, and by the cultural section of *El Punt Avui*, which reported on the retrospective that was travelling to Paris and later on to Madrid. Various Catalan and Spanish radio news programmes interviewed the Director of the Centre for Dalinian Studies about the inauguration of the Paris exhibition, as did the large number of media organs that attended the *vernissage* convened by the Centre Pompidou. Montse Aguer likewise granted an interview to the magazine *Empordà Guia* (EG), in which ten personalities from Figueres showed the city through their favourite scenarios. Aguer also received a visit from the people in charge of Salvador Dalí's Italian Forum on the occasion of the exhibition at the Complesso Monumentale del Vittoriano. The Centre for Dalinian Studies Director attended to the bloggers responsible for the Internet forum, Carlo Giacobone and Luca Menegozzo, who took the opportunity to talk to her about the exhibition and about the artist's relationship with Italy. The meeting was completed with visits to the rest of the Dalinian Triangle.

The weekly *Empordà* interviewed Joan Manuel Sevillano for a report on rights management, the fight against fraud and internationalisation strategies. The Managing Director of the

Foundation also attended to the magazine programme of TV Girona and the COPE Girona news programmes, which devoted an extensive interview to him in which they also discussed current affairs themes. On an international scale, we might particularly note the interview with him by the journalist Elizabeth Zach, published in the *International Herald Tribune* and the *New York Times*, in which the Dalí Foundation was held up as an example and it was explained that the management of its museums had succeeded in withstanding the effects of a setting of economic restriction in all spheres.

The coordinator of the Púbol and Portlligat houses, Jordi Artigas, attended to the *Empordà* TV *Rutes* programme and to many journalists and bloggers about the press visits that we outline in the following section.

The Board of the Salvador Dalí Museum in Florida appointed the Chairman of the Dalí Foundation an Honorary Member of the Order of Salvador, a group of people particularly significant in defending and promoting the Dalinian heritage. The event in homage to him was held in Paris, coinciding with the inauguration of the *Dalí* exhibition at the Centre Pompidou. During the event Hank Hine, Director of the American museum, outlined the trajectory of Ramon Boixadós and thanked him for his undeniable contribution to consolidation of the links between the two institutions.



1. Le directeur du musée de Floride, Hank Hine, durant l'hommage à Ramon Boixadós  
2, 3. Entretiens avec Joan Manuel Sevillano publiés par l'*International Herald Tribune* et l'hebdomadaire *Empordà*

Montse Aguer a été interviewée par le supplément *Il Venerdì* du quotidien italien *La Repubblica* à l'occasion de l'exposition Dalí de Rome, par le journal *Ara*, qui s'est intéressé à la personnalité de Gala, et par les pages culturelles de *El Punt Avui*, qui a rendu compte du voyage de la rétrospective, tout d'abord à Paris, puis à Madrid. Plusieurs journaux d'information de radios catalanes et espagnoles ont interviewé la directrice du CED à la faveur de l'inauguration de l'exposition parisienne, au vernissage de laquelle ont assisté, en outre, de nombreux médias convoqués par le Centre Pompidou. De même, Montse Aguer a accordé un entretien à la revue *Empordà Guia* (EG), dans laquelle dix personnalités de Figueres présentent la ville à travers leurs endroits préférés. Montse Aguer a également reçu une visite des responsables du Salvador Dalí's Italian Forum à l'occasion de l'exposition au Complesso Monumentale del Vittoriano. La directrice du CED a reçu les blogueurs responsables du forum d'Internet, Carlo Giacobone et Luca Menegozzo, qui ont profité de l'occasion pour évoquer avec elle l'exposition et la relation de l'artiste avec l'Italie. La rencontre a été complétée par des visites au reste du Triangle dalinien.

L'hebdomadaire *Empordà* a interviewé Joan Manuel Sevillano pour un reportage sur la gestion des droits, la lutte contre la fraude et les stratégies d'internationalisation.

Le gérant de la Fondation a également reçu le magazine de TV Girona et les journaux d'information radiophonique de COPE Girona, qui l'ont longuement interviewé, sur des thèmes d'actualité également. Sur le plan international, citons l'entretien accordé à la journaliste Elizabeth Zach, publié dans l'*International Herald Tribune* et le *New York Times*, où la Fondation Dalí était donnée en exemple et où l'on expliquait que la gestion de ses musées résistait en dépit d'un climat de recul économique touchant tous les domaines.

Le responsable des maisons de Púbol et Portlligat, Jordi Artigas, a reçu l'émission *Rutes*, d'*Empordà* TV, ainsi que de nombreux journalistes et blogueurs des voyages de presse dont il sera question au point suivant.

Le Directoire du Salvador Dalí Museum de Floride a nommé le président de la Fondation Dalí membre d'honneur de l'*Order of Salvador*, groupe de personnalités particulièrement engagées au service de la défense et de la promotion de l'héritage dalinien. La cérémonie d'hommage a eu lieu à Paris, lors de l'inauguration de l'exposition Dalí au Centre Pompidou. Pendant l'acte, Hank Hine, directeur du musée américain, a évoqué le parcours de Ramon Boixadós et remercié ce dernier pour son indiscutable contribution à la consolidation des liens entre les deux institutions.

## OTHER COMMUNICATION ACTIONS

### Press trips

The Dalí museums received a goodly amount of press travel during 2012. Among the more noteworthy trips were that organised by Michel Lafon Publishing, publisher of the French version of the Gala diaries, the launch campaign for the new Lancel bags, and the one organised by Complezzo del Vittoriano with a view to the exhibition in Rome. Finally came a delegation from the Centre Pompidou and the curators of the retrospective, who visited us accompanied by top art and culture writers from leading media outlets such as *Connaissance des Arts*, *Europe 1*, *L'Œil*, *Le Nouvel Observateur*, *Madame Figaro*, *Télérama*, *Le Point* and *Version Femina*, as well as the agency AFP.



1, 4. The Managing Director of the Foundation attending to the Russian and Ukrainian media  
2, 3. Press trip to the house-museums organised with Lancel



The actions carried out by the public tourism promotion bodies (the Patronat de Turisme Costa Brava Girona, Agència Catalana de Turisme and Turespaña) had very visible impacts, as shown by the case of the prestigious North American travel magazine *National Geographic Traveler*, which for the second year running included the Costa Brava on its list of best world destinations, especially in springtime. The travel aimed at the conventional press suffered a slight decline, in favour of actions designed for a sector so accustomed to Internet and the new technologies as are the bloggers in particular. Among the conventional media, however, we might particularly note the following: the Swedish daily *Dagens Nyheter*; the Belgian *Espagne y Más* magazine specialising in camping; a group of Irish journalists from media such as the *Sunday World*, *Irish Independent*, *Mail on Sunday*, *The Irish Times* and the *Irish Examiner*; Russian agents accompanied by journalists from the magazine *Tele-Show* from Ekaterinburg On-Line, from the publications *Ural Airlines Magazine*, *Starhit*, *RATA-news*, *Otdohni!*, *Liza*, *Zhenskie Sekrety* and *TTG Russia*, as well as from the RIA Novosti news agency; the Australian and New Zealand media *Get Lost Magazine*, *Get Up & Go* and *Australian Financial Review*; the Chinese edition of the magazine *Travel & Leisure*; a second Russian press delegation made up of leading organs such as the magazine *Gorizonty Discovery*, which is distributed in Asiatic countries such as Kazakhstan, Uzbekistan and Kyrgyzstan, and visits from various television channels, and specifically from the *Neputevye zametki* programme broadcast by the first Russian channel, from the NTV tourism programme *Ikh Nnavy*, and from Ukraine national television. An interest in the Dalí museums was also shown by Uruguayan national television, the French *Art&Décoration* magazine and ABC television channel of the Asahi group.

## AUTRES ACTIONS DE COMMUNICATION

### Voyages de presse

Au long de 2012, les musées Dalí ont accueilli bon nombre de voyages de presse. Parmi ceux-ci, citons celui organisé par Michel Lafon Publishing, éditeur de la version française des journaux de Gala, ou la campagne de lancement des nouveaux sacs Lancel, ainsi que celui qu'a organisé le Complezzo del Vittoriano à l'occasion de l'exposition de Rome et, enfin, celui de la délégation du Centre Pompidou et des commissaires de la rétrospective, qui nous ont rendu visite en compagnie de célèbres rédacteurs spécialisés en art et culture de médias de premier plan tels que *Arts*, *Europe 1*, *L'Œil*, *Le Nouvel Observateur*, *Madame Figaro*, *Télérama*, *Le Point* et *Version Femina*, ainsi que de représentants de l'AFP.

Les organismes publics de promotion touristique (aussi bien le Patronat de tourisme Costa Brava Gérone, que l'Agence catalane de tourisme et Turespaña) ont mené plusieurs actions qui ont eu un impact très sensible, comme le montre le cas de la célèbre revue de voyages nord-américaine *National Geographic Traveler* qui, pour la deuxième année consécutive, a désigné la Costa Brava comme l'une des meilleures destinations du monde, en particulier au printemps. Les voyages adressés à la presse classique ont enregistré un léger recul, au profit des actions pensées à l'intention d'un segment très habitué à Internet et aux nouvelles technologies : les blogueurs. Au chapitre des médias classiques, signalons les suivants : le journal suédois *Dagens Nyheter* ; la revue belge spécialisée dans le camping *Espagne y Más* ; un groupe de journalistes irlandais de médias tels que *Sunday World*, *Irish Independent*, *Mail on Sunday*, *The Irish Times* et *Irish Examiner* ; des agents russes accompagnés de journalistes de



la revue *Tele-Show*, de Ekaterinburg On-Line, des publications *Ural Airlines Magazine*, *Starhit*, *RATA-news*, *Otdohni!*, *Liza*, *Zhenskie Sekrety* et *TTG Russia* et de l'agence d'information RIA Novosti ; les médias australiens et néozélandais *Get Lost Magazine*, *Get Up & Go* et *Australian Financial Review* ; l'édition chinoise de la revue *Travel & Leisure* ; une seconde délégation de presse russe composée de médias comme la revue *Gorizonty Discovery*, qui est distribuée dans des pays asiatiques tels que le Kazakhstan, l'Ouzbékistan ou le Kirghizstan, et de plusieurs télévisions, concrètement l'émission *Neputevye zametki*, de la première chaîne russe, l'émission touristique *Ikh Nnavy*, de la chaîne NTV, ou la télévision nationale ukrainienne. La télévision nationale uruguayenne, la revue française *Art & Décoration* ou la télévision ABC du groupe Asahi se sont également intéressées aux musées daliniens.

1, 4. Le gérant de la Fondation recevant des médias russes et ukrainiens  
2, 3. Voyage de presse aux maisons-musée organisé avec Lancel



Another of the press trips organised was aimed at the German market, and was taken up by *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, *Camper Illustrierte*, the Camping Channel portal and Topas Verlagsservice.

Within this conventional-media section we should also mention the Canadian *Toronto Star* daily, and within Spain the gastronomy and enotourism magazine *Sobremesa*. As regards new journalists or followers of information and communication technologies, we might note here those who visited us on the occasion of the TBEX congress organised by the Patronat de Turisme Costa Brava Girona and the Agència Catalana de Turisme, and those invited to the second edition of the blog trip #InCostaBrava. The Dalinian scenarios did not escape the sights of the *instagramers*, enthusiasts of an app that allows them to digitally manipulate any image taken with their mobile devices. One example that combined both media (conventional press and digital media) was the trip taken by a France 2 cultural programme to film a Wikipedist who was visiting the Dalí Museum in order to expand upon the article in the French edition of that popular virtual encyclopaedia.

**Annual Report**

With sights set on accomplishing the founding mission laid down by the Master, the Dalí Foundation undertakes, for yet another year, to inform not only about the activities it carries out during the year just closed, but also about the financial figures of its management in a publication that is as painstaking as it is exhaustive.



1



2

- 1, 2. Results of the press trips organised with the tourism promotion entities
- 3, 4. Holding of the Wikimarathon beneath the dome of the Theatre-Museum
- 5. Cover of the 2011 Annual Report



1, 2. Résultats des voyages de presse organisés avec les institutions de promotion du tourisme  
 3, 4. Tenue du Wikimarathon sous la coupole du Théâtre-musée  
 5. Couverture du Mémoire 2011

Un autre des voyages de presse a été adressé au marché allemand ; y ont participé *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, *Camper Illustrierte*, le portail Camping Channel et Topas Verlagsservice. Dans ce point de médias classiques, mentionnons également le journal canadien *Toronto Star* ou, à l'échelle nationale, la revue espagnole de gastronomie et d'enotourisme *Sobremesa*. En ce qui a trait aux nouveaux journalistes ou adeptes des TIC, nous citerons ici ceux qui nous ont rendu visite à l'occasion du congrès TBEX, organisé par le Patronat de tourisme Costa Brava Gérone et par l'Agence catalane de tourisme, ainsi que les invités de la seconde édition du blog trip #InCostaBrava. Les sites daliniens n'ont pas non plus échappé aux objectifs des *instagramers*, amateurs d'une application qui leur permet de manipuler numériquement n'importe quelle image captée avec leurs dispositifs portables. Un exemple associant les deux médias (presse classique et supports numériques) est le déplacement qu'a effectué une émission culturelle de France 2 pour filmer un *wikipédiste* qui visitait le Musée Dalí dans le but d'étoffer un article de la version française de cette populaire encyclopédie virtuelle.

**Mémoire**

Visant à accomplir la mission fondatrice dictée par le Maître, la Fondation Dalí s'engage, une année de plus, à faire connaître non seulement les activités qu'elle a menées à bien durant l'exercice que nous venons de clore, mais également les chiffres de sa gestion comptable dans une publication aussi rigoureuse qu'exhaustive.



5

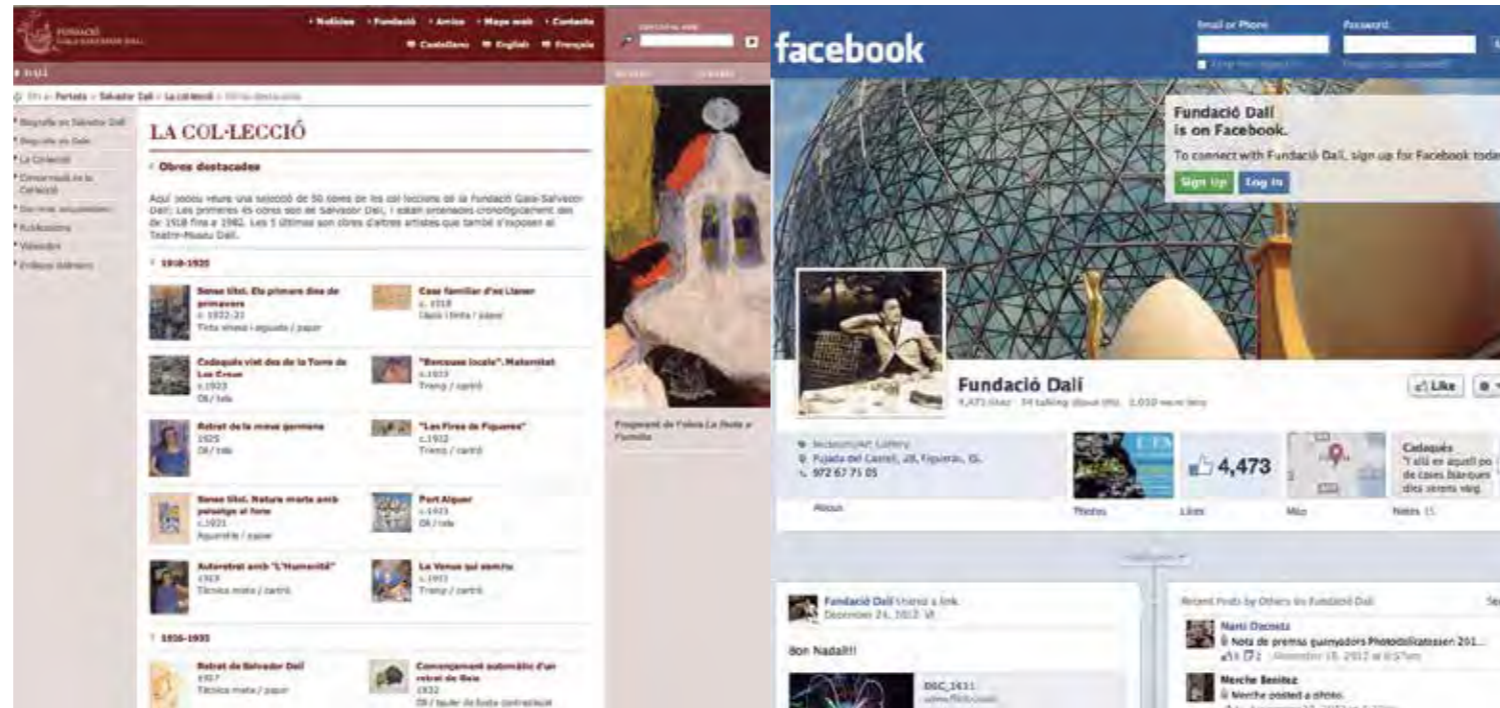
## DIGITAL COMMUNICATION

The results obtained in the sphere of digital communication encourage us to continue using these new information and dissemination platforms, leading us to explore new channels in which the Foundation will have to be present.

### Website

The institutional website is in good health, and yet has great potential for growth that must be analysed, particularly with a view to the Russian market and the Asian countries. With that in mind work continued in 2012 on the website renovation project, seeking to take account of technological advances though without forgetting its dual function: on the one hand to provide services relating to the reception of visitors at the Dalí museums, and on the other to furnish content of Dalinian materials. It is indeed a setting that is undergoing constant evolution, not only from the technological point of view but also —and especially— in terms of user philosophy and how users interact with the new tools available to them.

While waiting for this new website to become a reality, we continue to work with the current site, which in 2012 was a mirror held up to the activities — both academic (exhibitions and loans) and educational ones carried out by the Foundation. Over the course of the year we updated news items connected with judicial decisions and improvements in services, such as advance sale of tickets to the Theatre-Museum, while we also enlarged content on restorations and publications.



### Social networks

In the sphere of the social networks, the Dalí Foundation had so far been following an experimental path in order to analyse critically the return on the effort put in. To the complexity of a world in continuous evolution is added the handicap involved in continually publishing in four languages. During this last year active use was made of Facebook, YouTube and Flickr, basically to lend greater visibility to the actions organised by the Educational Service and by the Friends of the Dalí Museums association. But our museums offer much potential that has to be explored. Accordingly, from now onwards we will launch upon a phase of transversal work between the various departments in order to go more fully into the possibilities offered by Web 2.0 and the Dalinian universe. One of the priorities will be Wikipedia, particularly after finding that on the night of 22 September the action christened as the Wikimarathon led to a considerable increase in visits to the articles on Dalí and his museums. To look only at the most spectacular figures, the article on the House in Portlligat showed a 200% increase in visits, while the one on the Dalí Theatre-Museum showed a 317% increase. The action was organised by the Comerç Figueres association and was held beneath the dome of the Figueres museum. A group of Wikipedists worked with materials provided by the Centre for Dalinian Studies (including a selection of bibliography, books and historical press reports) in order to fill out with carefully checked data the articles devoted to Salvador Dalí, the Foundation and its museums.

### Site Web

Le site Web de la Fondation jouit d'une excellente santé, mais il possède un potentiel de croissance qu'il convient d'analyser, notamment en direction du marché russe et des pays asiatiques. À cet effet, en 2012, nous avons continué de travailler au projet de rénovation du site, que nous souhaitons adapter aux nouvelles technologies, sans en oublier toutefois la double fonction : d'une part faciliter les services liés à la réception des visiteurs aux musées Dalí, et de l'autre fournir des contenus en matière dalinienne. Le tout dans un environnement en constante évolution, non seulement du point de vue technologique, mais encore, et surtout, en ce qui concerne la philosophie de l'utilisateur et la manière dont celui-ci interagit avec les nouveaux instruments mis à sa portée.

En attendant que ce nouveau site Web devienne réalité, nous poursuivons le travail avec l'actuel, qui, en 2012, a été le reflet des activités, aussi bien académiques (expositions ou prêts) qu'éducatives issues de la Fondation. Au long de l'exercice, nous avons mis à jour un certain nombre d'informations liées à des jugements ou des améliorations de services, notamment la vente anticipée de tickets pour le Théâtre-musée, mais nous avons aussi élargi les contenus relatifs aux restaurations et aux publications.

## COMMUNICATION NUMÉRIQUE

Les résultats obtenus dans le domaine de la communication numérique nous ont poussés à continuer de miser sur ces nouvelles plateformes d'information et de diffusion et à explorer de nouvelles voies où la présence de la Fondation sera indispensable.

### Réseaux sociaux

Jusqu'ici, la Fondation avait suivi un chemin expérimental dans le domaine des réseaux sociaux, afin d'analyser d'un œil critique le retour qu'avaient les efforts déployés. À la complexité d'un monde en constante évolution vient s'ajouter le handicap que représente de publier continuellement en quatre langues. Lors du dernier exercice, nous avons utilisé activement Facebook, YouTube et Flickr, pour donner davantage de visibilité, essentiellement, aux actions organisées par le Service éducatif et par l'association Amis des musées Dalí. Mais nos musées offrent de multiples potentiels qu'il convient d'exploiter. Aussi allons-nous entamer une phase de travail transversal entre les différents départements afin d'explorer les possibilités du Web 2.0 et de l'univers dalinien. Une des priorités sera Wikipédia, dont nous avons constaté, la nuit du 22 septembre, que l'action baptisée Wikimarathon avait provoqué une augmentation considérable du nombre de visites d'articles consacrés à Dalí et à ses musées ; pour ne signaler que les chiffres les plus spectaculaires, l'article sur la Maison de Portlligat a enregistré une hausse des visites de l'ordre de 200 %, et celui relatif au Théâtre-musée de 317 %. Organisée par l'association Comerç Figueres, l'action a eu lieu sous la coupole du musée de Figueres. Un groupe de *wikipédistes* a travaillé avec le matériel fourni par le CED (un choix de bibliographies, livres et coupures de presse historiques) afin de compléter, avec des informations recoupées, les articles consacrés à Salvador Dalí, à la Fondation et à ses musées.

## PROMOTION AND DISSEMINATION OF THE MUSEUMS

Despite the global crisis, 2012 remained a favourable year for the Dalí museums. The balance of visits was positive, with a 2% increase, most notable being the results of Púbol Castle, which with over 130,185 visitors managed to surpass the figure for Dalí Year (2004).

The Agència Catalana de Turisme (ACT), the Patronat de Turisme Costa Brava Girona (PTCBG) and Turespaña kept up their usual promotion actions on the Dalí museums, with familiarisation trips for tour operators from Peking, Shanghai, Alghero, London, Ireland, China Luxury and Canton, as well as for representatives of the airline company American Airlines and tourism agents from Montpellier, in collaboration with Eliposos and SNFC. Press trips were also organised for media representatives worldwide, and there was participation in the major tourism trade fairs. In this respect we might highlight the promotion work carried out for the Russian market, taking advantage of the impact made by the exhibition on Dalí organised the previous year at the Pushkin Museum in Moscow, as well as various promotional trips with tour agents from the Russian capital and a convention with Tez Tour, Pegasus and Natalie Tours.

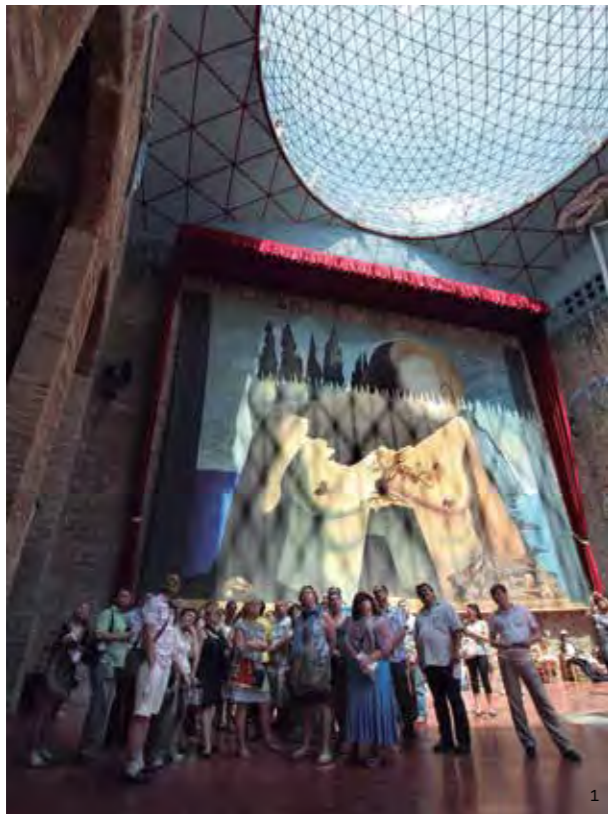
The Foundation also maintained its agreements with local entities such as the Girona Convention Bureau and Costa Brava Verd Hotels, as well as the Art Travel Pass campaign, through the international hotel-trains named *Pau Casals* (Zurich), *Salvador Dalí* (Milan) and *Joan Miró* (Paris), as well as the agreement with Bus Turístic to facilitate the access of visitors from Barcelona. Another notable promotion feature was the agreement with Turisme Juvenil de Catalunya, which through the Carnet Jove pass offers discounts to its holders.

In 2012 collaboration continued with the Associació de Guies de Girona, Figueres City Council tourism department and the Comerç Figueres association in all matters concerning the city and visits to the Dalí Museum, and particularly for promotion of the Theatre-Museum by Night.

In the last year, the season of night visits to the Dalí Museum was extended from 28 July to 1 September. A total of 15,252 visits were received, 15% more than in 2011. This type of visit, which includes a glass of cava and various screenings of films featuring Salvador Dalí, is one of the attractions that the Dalí Foundation offers for the summer nights, and it enjoys considerable success, especially among foreign visitors.

During the months of July and August, advance sales of tickets to the Dalí Theatre-Museum continued through ServiCaixa and the Foundation website, a major promotion tool and at the same time an increasingly requested service.

And in general over the course of 2012, promotion work continued with hotel establishments in the area of Girona and the Costa Brava and the city of Barcelona, in which we received the collaboration of the company La Difusora. No less important an aspect was the ongoing support provided to tourist offices, tourist guides and other agents in the sector.



1. Visit to the museum by bloggers accompanied by the Tourism Board  
2. Promotion of the Dalí Theatre-Museum by Night

## PROMOTION ET DIFFUSION DES MUSÉES



2

2012 a également été une année favorable pour les musées Dalí, en dépit de la crise globale. Le bilan de visites a été positif, avec 2 % de croissance ; à noter les résultats du Château de Púbol qui, avec plus de 130 185 visiteurs, a fait mieux que le chiffre de l'Année Dalí (2004).

L'Agence catalane de tourisme (ACT), le Patronat de tourisme Costa Brava Gérone (PTCBG) et Turespaña ont poursuivi les actions de promotion qu'ils mènent habituellement en faveur des musées Dalí, notamment une série de visites de familiarisation pour tour-opérateurs de Pékin, Shanghai, Alger, Londres, Irlande, China Luxury et Canton, mais aussi pour des représentants de la compagnie aérienne American Airlines et des agents touristiques de Montpellier, en collaboration avec Eliposos et SNCF. Nous avons également organisé des voyages de presse à l'intention de médias du monde entier, et participé aux salons de tourisme les plus importants. À souligner les actions de promotion à l'intention du marché russe, à la faveur de l'impact de l'exposition Dalí qui s'était tenue au Pushkin State Museum of Fine Arts de Moscou l'année précédente, ainsi que plusieurs voyages de promotion avec des agents de la capitale russe et une convention avec Tez Tour, Pegasus et Natalie Tours.

D'autre part, nous avons reconduit les accords souscrits avec des organismes d'envergure locale, notamment le Girona Convention Bureau et Costa Brava Verd Hotels ; la campagne Art Travel Pass, par l'intermédiaire des trains-hôtel internationaux *Pau Casals* (destination Zurich), *Salvador Dalí* (destination Milan) et *Joan Miró* (destination Paris) ; et, enfin, l'accord signé avec Bus Turístic afin de faciliter l'accès des visiteurs en provenance de Barcelone. Autre élément de promotion remarquable, signalons la convention souscrite avec Turisme Juvenil de Catalunya, qui, moyennant la carte Carnet Jove, permet au titulaire de bénéficier de remises.

En 2012, nous avons continué de collaborer avec l'Association de guides de Gérone, avec le département Tourisme de la Mairie de Figueres et avec l'association Comerç Figueres, et ce relativement à toutes les questions concernant la ville, les visites au Musée Dalí et, en particulier, ce qui a trait à la promotion du Théâtre-musée Dalí de nuit.

La saison dernière, le Théâtre-musée Dalí de nuit a été ouvert au public du 28 juillet au 1er septembre. Les 15 252 visites reçues durant cette période représentent une augmentation de 15 % par rapport à 2011. La visite nocturne, qui comprend une coupe de cava et diverses projections avec Dalí pour protagoniste, est l'un des attraites que propose le Théâtre-musée pour les nuits d'été, et elle jouit d'un remarquable succès, surtout parmi les visiteurs étrangers.

Outil de promotion extrêmement important, la vente anticipée individuelle de billets du Théâtre-musée Dalí par l'intermédiaire des distributeurs de ServiCaixa et du site Web de la Fondation est un service de plus en plus demandé, dont le succès ne s'est démenti ni en juillet ni en août.

Comme cela est devenu une habitude, au long de l'exercice, nous avons poursuivi les actions de promotion à l'intention des établissements hôteliers de la région de Gérone, de la Costa Brava et de la ville de Barcelone, ce pour quoi nous avons bénéficié de la collaboration de l'entreprise La Difusora. D'autres actions coutumières mais non moins importantes ont également été menées en faveur des offices de tourisme, des guides touristiques et d'autres agents du secteur.

1. Visite du musée par des blogueurs, accompagnés du Patronat de tourisme  
2. Promotion du Théâtre-musée Dalí de nuit

## COMMERCIAL MANAGEMENT

All the shops experienced sales up in relation to the previous year; particularly notable were the shops in the Dalí-Jewels space, and in Púbol and Portlligat, which continue to attain historical peaks year after year.

All the shops at the Foundation museums showed a positive increase in sales, a notable achievement in the light of the general setting of economic instability and falling consumption.

The products we offer in our shops were very well received by visitors. That response, which allowed the sales volume for 2011 to be clearly surpassed, occurred at all of the shops without exception.

The aggregate volume of sales rose by 4.35% in relation to 2011. By museums, the increase ranged between the 1.58% of the Theatre-Museum shop and the 19.06% of the Portlligat shop.

Over recent years, the evolution in sales volume was as follows:

Year Année	Sales volume Chiffre d'affaires
2008	2,235,000 €
2009	2,265,000 €
2010	2,442,433 €
2011	2,441,466 €
2012	2,547,000 €

The chart below shows the increase recorded in 2012 at each of the museum shops:

Theatre-Museum Théâtre-musée	1.58%
Dalí-Jewels Dalí-Bijoux	8.60%
Púbol	6.58%
Portlligat	19.06%

## GESTION COMMERCIALE

Toutes les boutiques ont augmenté leurs ventes par rapport à l'année dernière ; parmi elles, se distinguent celles de l'espace Dalí-Bijoux, celle de Púbol et celle de Portlligat, qui continuent, année après année, d'enregistrer des records historiques.

La tendance à la hausse des ventes s'est confirmée dans toutes les boutiques de nos établissements, ce qui est tout à fait remarquable dans l'environnement général d'instabilité et de recul de la consommation.

Les produits que nous proposons ont été bien accueillis par les visiteurs, ce qui nous a permis, dans toutes nos boutiques sans exception, de dépasser largement le chiffre d'affaires de l'exercice 2011.

Le chiffre d'affaires agrégé a augmenté de 4,35 % par rapport à 2011 ; par établissements, il oscille entre 1,58 % (boutique du Théâtre-musée) et 19,06 % (Portlligat).

Au cours des dernières années, l'évolution du chiffre d'affaires a été la suivante :

Le tableau ci-dessous montre la croissance enregistrée en 2012 par chacune des boutiques de nos établissements :

## FIGUERES: DALÍ THEATRE-MUSEUM AND DALÍ·JEWELS

The shops of the Theatre-Museum and of Dalí-Jewels showed a substantial increase in relation to 2011, thanks to the actions carried out over recent years, which continue to consolidate their sustained upward trend.

Figueres: Shop sales (euros)

	Theatre-Museum shop Boutique Théâtre-musée	Dalí-Jewels shop Boutique Dalí-Bijoux	Figueres totals Totaux Figueres
2008	1,758,000	158,000	1,916,000
2009	1,703,000	148,000	1,851,000
2010	1,825,000	163,000	1,988,000
2011	1,784,000	214,000	1,998,000
2012	1,812,000	232,000	2,044,000

## FIGUERES : THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ ET DALÍ·BIJOUX

Les boutiques du Théâtre-musée et de Dalí-Bijoux ont enregistré une augmentation substantielle par rapport à 2011, grâce aux actions qui ont été menées dans les dernières années et qui continuent de réaffirmer la tendance soutenue à la hausse.

Figueres : Ventes Boutiques (€)

## PÚBOL AND PORTLLIGAT

Improvements were made at the Portlligat shop in display and presentation of the products, aspects which largely explain the sales success achieved in 2012, with an increase of 19.06% in relation to the previous year.

Púbol and Portlligat: Shop sales (€)

Year Année	Portlligat shop Boutique Portlligat	Púbol shop Boutique Púbol
2008	231,000	188,000
2009	254,000	160,000
2010	264,000	189,000
2011	245,000	198,000
2012	292,000	211,000

## PÚBOL ET PORTLLIGAT

À la boutique de Portlligat, les mesures adoptées pour améliorer l'exposition et la présentation des produits expliquent en grande partie le succès des ventes, qui se sont accrues de 19,06% par rapport à l'année précédente.

Púbol et Portlligat : Ventes Boutiques (€)

Figueres museum shop

Boutique du musée de Figueres



## CULTURAL MERCHANDISING PRODUCTS

### Development of exclusive products

As it does each year, the Marketing Department carried out a process of rationalisation of the existing product ranges and an analysis of the points of sale and studies of expenditure per visitor, among other aspects. That work allows us to define the products which, due to their characteristics, utility and price should be brought into our portfolio, and which are the ones that have to be redesigned or taken off our database. By way of example we might mention here the publication of a Russian edition of the children's book *Dalí and other secrets*, a decision that was taken due to the large numbers of Russian visitors coming to our museums; that novel product gave an excellent result, with sales comfortably exceeding all initial expectations.

The year 2012 was one marked by very diverse product needs in terms of price. On the one hand we worked with very affordable articles, such as the mini-tins with reproductions of Dalí masterpieces, which were so extraordinarily well-received that they became one of the best-selling products in our shops. On the other hand, we also developed new articles, basically jewels and decorative items, to meet a demand for high-quality products with innovative, elegant, refined and modern designs. In this respect we might particularly note the "Atomization" collection, made of sterling silver and fired enamel; this collection is inspired in the paintings Dalí made in the 1950s, marked by his interest in science, the atom and quantum theory. The set comprises a pendant, two models of earrings and a ring. And in the same line, the "Surrealism" collection was extended with new gold-plated pieces with a more classic and traditional look.

1



1. Russian edition of the book *Dalí and other secrets*
2. Gold-plated Dalinian elephant
3. Mobile phone sleeves
4. Calendar-bookmark for 2013
5. 100% cotton bags with Dalinian motifs

The Dalinian elephant figure in gold finish and presented in a jewellery case was also one of the models for the season which, despite its high price, proved to be very popular, especially among the Russian visitors.

Other new launches consisted in mobile phone sleeves, cotton bags to complement the "Signatures" collection, fans decorated with Dalinian iconography, a new bookmark-calendar and furry spiders for the youngest children, among others.



2



3

## PRODUITS DE MERCHANDISING CULTUREL

### Développement de produits exclusifs

Comme chaque année, le service Marketing s'est employé à rationaliser les gammes de produits existantes, à effectuer des analyses par points de vente et des études de dépense par visiteur, etc. Ceci nous permet de définir les produits qui, par leurs caractéristiques, leur utilité et leur prix, doivent être ajoutés à notre portefeuille et ceux qu'il y a lieu de revoir ou encore de retirer de notre base de données. Un exemple aura été la publication du livre pour enfant *Dalí et autres secrets* en langue russe, en raison de l'affluence importante de visiteurs originaires de ce pays. Le résultat a été une hausse des ventes qui a dépassé toutes nos attentes.

2012 aura été un exercice marqué par des besoins de produit très divers en ce qui a trait au prix. D'un côté, des articles très accessibles comme les mini-canettes avec des reproductions de chefs d'œuvre de Dalí ont bénéficié d'un tel accueil commercial qu'elles sont devenues l'un des best-sellers de nos boutiques. De l'autre, de nouveaux produits ont été conçus, essentiellement des bijoux et des pièces décoratives, afin de satisfaire une demande d'articles de grande qualité, aux designs novateurs, élégants, raffinés et modernes. Dans ce chapitre, se distingue la nouvelle collection de bijoux en argent massif et émail au feu baptisée « Atomisation » ; composée d'un pendentif, de deux modèles de boucles d'oreilles et d'une bague, cette collection a pour origine les toiles qui ont été inspirées à Dalí dans les années cinquante par sa passion pour les sciences, l'atome et la théorie quantique. Dans cette même ligne, nous avons étoffé la collection « Surréalisme » avec de nouvelles pièces baignées à l'or fin d'allure plus classique et traditionnelle.

Le petit éléphant dalinien plaqué or présenté dans un étui de joaillerie a également été un des paris de la saison qui, en dépit de son prix de vente élevé, a remporté un grand succès, en particulier parmi le public russe.

Nos autres nouveautés ont été des étuis de portables, des sacs en coton en complément de la collection « Signatures », des éventails décorés d'images daliniennes, un nouveau calendrier-marque-page, des fourmis en peluche pour les plus petits, etc.

1. Édition en russe du livre *Dalí et autres secrets*
2. Éléphant dalinien plaqué or
3. Étuis de portables
4. Calendrier-marque-page pour 2013
5. Sacs 100 % coton avec motifs daliniens



4



5

## LICENCE PROGRAMMES

During 2012, the Foundation culminated the lengthy negotiation process started in 2011 with the Mexican company D'Argenta, signing a three-year contract that lays the foundations and parameters of collaboration to create, produce and market a series of decorative pieces made of silver and gold. The agreement will allow these extremely high-quality items to be distributed internationally, but most particularly in the Latin American market, in which the Foundation has scant commercial presence.

Along the same line, a licensing agreement was signed with the Japanese company Mastermind in order to cater for the Foundation's medium- and long-term interests in the Asian market. Collaboration with a local licensee company is essential for developing commercial products having an affinity with the country's culture and tradition, as well as for getting to know the particular features of its distribution channels and keeping abreast of the business opportunities that arise locally.

In the case of the licensee companies with which we have had contracts for some years now, the action priority was to consolidate processes and lay down short- and medium-term strategies for the future.

### Other projects and collaborations

At the start of the year, *La Vanguardia* newspaper launched a promotion of "Mugs with Art". That collection, authorised and produced under a Dalí Foundation licence, was made up of twelve mugs with reproductions of works by the main Catalan artists. Among the works depicted were ones as iconic as *Suite catalana* by Antoni Tàpies, inspired in the colours of the Catalan national *senyera* flag; the Batlló house by Gaudí, with its large oval windows and stone columns; and *Personnage devant le soleil* by Joan Miró, an example of the controlled gestuality so characteristic of the paintings this artist created towards the end of the 'sixties. In the case of Dalí the choice fell upon his jewels *The Royal Heart*, a piece with strong symbolic connotations executed with an exquisite combination of gold and precious jewels, *The Spatial Elephant* and *The Eye of Time*. These promotions, which the Foundation authorises in a very isolated manner, allowed the newspaper's readers to find out about the artistic examples of our culture by means of channels alternative to the traditional ones.

As regards collaborations with other cultural entities, distribution agreements were reached for the exclusive and editorial products of the Foundation by Rome's Complesso del Vittoriano shops and those of the Centre Pompidou in Paris, on the occasion of the retrospective exhibitions held there. Having a commercial presence at those sales outlets is essential for making known our range of official products.

In the case of the licensee companies with which we have had contracts for some years now, the action priority was to consolidate processes and lay down short- and medium-term strategies for the future.

Promotion of mugs by *La Vanguardia* newspaper  
Promotion de tasses de *La Vanguardia*

**Tasses amb art**

La Vanguardia reuneix, en exclusiva i per primera vegada, una col·lecció única de dotze tasses amb obres de quatre dels artistes catalans més universals: Dalí, Gaudí, Tàpies i Miró.

Onzena entrega  
Diumenge 8  
PVP 1,20 €  
Per només  
**1€**  
+ cupó del dia

11a entrega  
El cor reial  
Salvador Dalí

El cor reial - 1953  
Una peça realitzada amb una exquisita combinació d'or i pedres precioses. Jua formada per or groc, rubins naturals, 8 safirs, 4 maragdes, 4 ágamsarines, 2 perles, 2 granats, 1 ametista, a més de diamants i perles. Amb mecanisme a motor amb reductor que actua movent el cor. Dimensions: 13,2 x 7,8 x 2,7 cm  
Trotro-Museu Dalí, Figueras.

La col·lecció:

Suite Catalana, 1972 Antoni Tàpies	Casa Batlló, 1904 Antoni Gaudí	L'œil du temps, 1969 Salvador Dalí	Parc Güell, 1900-1914 Antoni Gaudí	L'éléphant spatial, 1965 Salvador Dalí	Personnage devant le soleil, 1976 Joan Miró
Segrada Família, 1910-1926 Antoni Gaudí	Les quatre cròniques, 1960 Antoni Tàpies	Mains s'envolant vers les constel·lacions, 1974 Joan Miró	Cadix, 1993 Antoni Tàpies	El cor reial, 1953 Salvador Dalí	Personnage devant le soleil, 1976 Joan Miró

LA VANGUARDIA  
som com som

## PROGRAMMES DE LICENCE

Consolider des processus et arrêter des stratégies d'avenir à court et moyen termes a été la priorité d'action avec les entreprises bénéficiaires de licences.

Le long processus de négociation entamé en 2011 entre la Fondation et l'entreprise mexicaine D'Argenta s'est conclu par la signature d'un contrat de trois ans établissant les bases et les paramètres de collaboration en vue de la création, de la production et de la commercialisation d'une série de pièces décoratives en argent et or. Cet accord permettra de distribuer ces collections de très haute qualité à l'échelle internationale, tout spécialement sur le marché latino-américain, où la Fondation est encore peu présente commercialement parlant.

Dans la même ligne, nous avons signé un contrat de licence avec l'entreprise japonaise Mastermind afin de développer les intérêts commerciaux de la Fondation sur le marché asiatique à moyen et long termes. Disposer sur place de la collaboration d'une entreprise sous licence est indispensable pour développer des produits commerciaux en phase avec la culture et la tradition du pays, ainsi que pour connaître les particularités des canaux de distribution et se maintenir au courant des opportunités d'affaire qui se font jour au niveau local.

Consolider des processus et arrêter des stratégies d'avenir à court et moyen termes a été la priorité d'action avec les entreprises auxquelles la Fondation accorde des licences depuis quelques années.

### Autres projets et collaborations

Au début de l'année, le quotidien *La Vanguardia* a lancé la promotion « Tasses d'Art ». Autorisée sous licence par la Fondation, cette collection se compose de douze tasses portant des reproductions d'œuvres emblématiques des principaux artistes catalans, dont *La Suite catalane* d'Antoni Tàpies, inspirée des couleurs du drapeau catalan, la Casa Batlló, de Gaudí, avec ses larges baies ovales et ses colonnes de pierre, ou encore l'œuvre de Joan Miró *Personnage devant le soleil*, un exemple de la gestuelle contrôlée qui caractérise les toiles de cet artiste à la fin des années soixante. De Dalí, ont été retenus les bijoux *Le cœur royal*, une pièce d'un grand symbolisme mêlant délicatement l'or et les pierres précieuses, ainsi que *L'éléphant spatial* et *L'œil du temps*. Ces promotions, que la Fondation n'autorise que très rarement, permettent de faire connaître aux lecteurs du journal des aspects artistiques de notre culture par d'autres voies que les canaux traditionnels.

En ce qui a trait aux collaborations avec d'autres institutions culturelles, des accords de distribution portant sur les produits exclusifs et les publications de la Fondation ont été conclus avec les boutiques du Complesso del Vittoriano de Rome et le Centre Pompidou de Paris, à l'occasion des expositions rétrospectives qui se sont tenues dans ces établissements. Avoir une présence commerciale dans ces points de vente est indispensable pour faire connaître notre gamme de produits officiels.

Consolider des processus et arrêter des stratégies d'avenir à court et moyen termes a été la priorité d'action avec les entreprises auxquelles la Fondation accorde des licences depuis quelques années.



1



1. New fans with Dalinian iconography  
Nouveaux éventails décorés d'images daliniennes
2. Furry ant  
Fourmi en peluche

2



1



2



4



5

## HIGH-QUALITY “SALVADOR DALÍ” TRADE MARK PRODUCTS

The year 2012 was one of international expansion and consolidation of the French market for the “Daligramme” range created by the Lancel house, a company very widely recognised in the luxury leather goods sector. In a rediscovery of the classicism, elegance, glamour and tradition inherent to the trade mark, a new manner of communicating and presenting the collection was founded. A refined and yet simple aesthetic, and with great visual impact, stressing above all the beauty and sophistication of the style and design of each piece, each finish, each texture.

In the month of October, the Foundation organised a press trip which was attended by the international media most representative of the haute couture and fashion sectors, such as *Harper's Bazaar*, *Elle*, *Gala*, *Modern Weekly*, *Numéro*, *Le Nouvel Observateur*, *Telva* and *L'Express Styles*, among others. The basic axes of the initiative were to publicise the new models of handbag for 2013, but also and most particularly to offer those media organs a chance to experience and acquaint themselves first-hand with the settings of Portlligat and Púbol, where Salvador Dalí created this very beautiful lyrical and artistic symbolism. It was a truly positive and enriching experience that allowed close-up exploration of the relationship that Dalí maintained with the world of fashion and a discovery of his more private and personal facet.



3

1, 2, 4, 5. Presentation of the “Daligramme” collection to the international media, in Portlligat  
3. Limited edition in leather of the Dalidol Limited model  
6. Report on the launch in *Harper's Bazaar* magazine

## PRODUITS HAUT DE GAMME DE LA MARQUE « SALVADOR DALÍ »

2012 a été l'année de l'expansion internationale et de la consolidation sur le marché français de la marque « Daligramme » créée par la maison Lancel, entreprise renommée du secteur de la maroquinerie de luxe. Les retrouvailles avec le classicisme, l'élégance, le glamour et la tradition qui caractérisent cette marque se sont traduites par une nouvelle manière de communiquer et de présenter la collection. Une esthétique raffinée et simple, mais visuellement frappante, qui rehausse avant tout la beauté et la sophistication du style et du design de chaque pièce, chaque finition et chaque texture.

Lancel et la Fondation ont organisé au mois d'octobre un voyage de presse auquel ont pris part les médias internationaux les plus représentatifs du secteur de la haute couture et de la mode, comme *Harper's Bazaar*, *Elle*, *Gala*, *Modern Weekly*, *Numéro*, *Le Nouvel Observateur*, *Telva* ou *L'Express Styles*, entre autres. Les grandes lignes de cette initiative étaient de faire connaître les nouveaux modèles de sacs de 2013 et, en particulier, de permettre aux médias en question de vivre et de découvrir en personne les environnements de Portlligat et de Púbol, où Salvador Dalí créa ce magnifique symbolisme lyrique et artistique. Cela a été une expérience réellement positive et enrichissante qui a permis d'explorer en profondeur la relation qu'entretenait Dalí avec le monde de la mode, et de découvrir sa facette la plus intime et personnelle.

1, 2, 4, 5. Présentation de la collection « Daligramme » aux médias internationaux, à Portlligat  
3. Édition limitée en cuir du modèle Dalidol Limited  
6. Reportage sur le lancement dans la revue *Harper's Bazaar*



6



1. New web page of Cofinluxe, devoted to the Salvador Dalí perfumes

2, 3, 4. The youthful Crazy Kiss perfume, Le Roi Soleil Extrême for men and It is Dream for women

Furthermore, Cofinluxe, the licensee company for the Salvador Dalí perfumes, opted in 2012 for a renewal and updating of its corporate image and communication strategy. The creation of a new website with a much more avant-garde, up-to-date and suggestive spirit meant that it could reach younger audiences and consolidate itself in emerging countries in which the big brands have not yet achieved the sales quotas usual in more mature markets. Dynamising the market, capitalising on its brand identity and reinforcing its presence in the growing masculine market for fragrances were among the main objectives of the past financial year. In accordance with those premises, the latest house perfume, Crazy Kiss, stands as a wink at Salvador Dalí's creative madness. The Dalinian mouth is reinterpreted by a young artist who has created an elegant, cylindrically shaped, transparent flacon, with an artistic setting in which the mouths and ribbons intercross, superimpose themselves on each other and fly. Crazy Kiss is an eau de toilette created for charismatic and dynamic young women with great magnetism. The new Le Roi Soleil Extrême line sets out to symbolise the strength and spirit of the masculine conquest with a flacon on which matt black is counterpoised with bright gold for a modern fragrance full of contrasts between freshness and intensity, elegant and extreme.

As regards new strategic alliances, it should be noted that the Foundation signed a major licensing agreement with Montegrappa, an Italian company devoted to manufacturing fountain pens of extremely high quality. Since it was founded in 1912, Montegrappa has opted for the most innovative designs and materials and for painstaking artisan work. Its catalogue is characterised by a great variety of beautiful limited editions much prized by the most demanding collectors. With this agreement the Foundation consolidates its approach of boosting new collaboration agreements with companies of prestige recognised in the world of luxury brands, so as to recover and provide feedback of the Salvador Dalí image in the sector.

The Head of Marketing, Sílvia Nello, attended the Fourteenth Meeting of the Prestige Trademarks Sector organised by the Universidad de Navarra / IESE. During the seminar ideas and experiences were exchanged concerning the challenges faced nowadays by the luxury industry. There was discussion also of aspects such as the importance of finding a proper balance between global policies and adaptations at local scale, dimension and creativity, and uniformity and clear distinction. Despite the weak recovery of the global economy the luxury sector continues to grow. Tendencies towards concentration and globalisation continue, and most of the companies are trying to achieve the dimension and scope needed for competing effectively. For the Foundation, this is a sector in which it seeks to achieve a greater commercial presence in the medium to long term.



2



1. Nouvelle page Web de Cofinluxe consacrée aux parfums Salvador Dalí



2, 3, 4. Le parfum jeunesse Crazy Kiss, Le Roi Soleil Extrême pour homme et It is Dream pour femme

D'autre part, Cofinluxe, entreprise titulaire de la licence des parfums Salvador Dalí, a misé en 2012 sur la rénovation et la mise à jour de son image d'entreprise et de sa stratégie de communication. La création d'un nouveau site Web au caractère beaucoup plus avant-gardiste, actuel et séduisant, lui permet de toucher un public plus jeune et de se consolider dans des pays émergents où les grandes marques n'ont pas encore atteint les ventes qu'elles enregistrent sur des marchés plus mûrs. Dynamiser le marché, capitaliser son identité de marque et renforcer sa présence dans le secteur commercial en expansion des fragrances masculines ont été les principaux objectifs de cet exercice. Suivant ces principes, le dernier des parfums, Crazy Kiss, est un clin d'œil à la folie créatrice de Salvador Dalí. La bouche dalinienne est réinterprétée par un jeune artiste qui crée un flacon cylindrique en verre, transparent et élégant, dans un environnement artistique où les bouches et les rubans s'entrecroisent, se superposent et volent. Crazy Kiss est une eau de toilette pour une femme jeune, charismatic et pleine de magnétisme. Par ailleurs, la nouvelle ligne Le Roi Soleil Extrême aspire à symboliser la force et l'esprit de la conquête masculine, avec un flacon où le noir mat s'oppose à l'éclat de l'or. Une fragrance moderne et tout en contrastes, entre fraîcheur et intensité, élégante et extrême.

En ce qui concerne les nouvelles alliances stratégiques, la Fondation a signé un important contrat de licence avec l'entreprise Montegrappa, fabricant italien de stylos à plume haut de gamme. Depuis sa fondation en 1912, Montegrappa a misé sur les designs et les matériaux les plus novateurs et sur un travail artisanal minutieux. Son catalogue se caractérise par une grande variété de séduisantes éditions limitées très prisées par les collectionneurs les plus exigeants. Avec cet accord, la Fondation réaffirme sa volonté de souscrire de nouveaux contrats avec des entreprises renommées du monde des marques de luxe, afin de récupérer et de rétro-alimenter l'image de Salvador Dalí dans ce secteur.

La responsable de Marketing, Sílvia Nello, a assisté à la XIVe Rencontre du secteur des marques de prestige, organisée par l'Universidad de Navarra / IESE. Cette journée a été propice à un échange d'idées et d'expériences liées aux défis qu'affronte actuellement l'industrie du luxe, ainsi qu'à un débat autour d'aspects tels que l'importance de trouver le juste équilibre entre politiques globales et adaptations au niveau local, dimension et créativité, et homogénéisation face à distinction. En dépit de la faible relance de l'économie globale, le secteur du luxe continue de grandir. Les tendances à la concentration et à la globalisation se maintiennent, et la plupart des entreprises tentent d'acquiescer la dimension et la portée dont elles ont besoin pour rester compétitives. Il s'agit d'un secteur où la Fondation aspire à davantage de présence commerciale à moyen et long termes.



# COMPUTER MANAGEMENT SYSTEMS

During 2012, updates were made to computing hardware and systems. More specifically, we replaced the server on which all the corporate information on users of the Foundation was stored, since the old model (dating from the year 2000) no longer offered the necessary reliability, although it is still being used now as a backup. A substantial renovation was undertaken in desktop PCs, affecting some ten units, to which were added another two netbooks. The point-of-sale terminals at the Theatre-Museum, Púbol and Portlligat were also replaced by computers integrated with touch-screens, as was the reservations computer at Portlligat. The Educational Service was provided with an iPad, a tool that allows information to be added and makes educational visits more entertaining in that it offers the possibility of showing the public videos or pictures.

In terms of computer applications, work continued on developing a new management program to unify the CED document collection. Similarly, over the course of the year we worked on modifying the ticket sales and reservations system via the website, adding various functionalities designed to make the purchasing process more responsive and easier for clients. The visitor survey system was improved with a new application and with the use of digital tablets allowing the results to be obtained and traced out in real time.

The SAP system was updated over the course of the year to keep it adapted to regulatory requirements. Accordingly, the new tax forms and VAT changes were incorporated, and all alterations made that were necessary for working more rigorously and responsively.

The month of January brought the end of the aid that the Ministry of Industry, Tourism and Trade granted in 2009 within the Avanza Contenidos subprogram, and we do not yet have the final Ministry decision on the granting of the concession. The aid in question was used to renew the applications relating to the Foundation's new information technologies. Those applications encompass projects as important as updating the corporate website, continuous management of high-resolution digitised images and the generation of digital content both for educational use and for commercial purposes by means of creating and distributing electronic books. That ambitious publishing project provides us with the possibility of digitally recreating large works of the Foundation that are at present out of print and that, jointly with the supplier Barcelona Multimèdia, could be recovered, republished on digital medium and, therefore, redistributed to new clients.

## VIRTUAL SHOP

In 2012 new payment methods were incorporated in order to gain access to markets which would otherwise be more difficult to capture, and flexibility in payment was increased.

### Evolution of sales (in euros)

	Volume of sales	Increase
2010	5,100	n/d
2011	6,800	34.28%
2012	13,900	104.19%

### Evolution of visits to the virtual shop

	Visits	Increase
2010	3,557	n/d
2011	12,416	34.28%
2012	51,578	315.42%

2012 represented a major leap in Internet sales, thus confirming a growing tendency to use that platform. This step forward was accompanied by a change in the design of the virtual shop which has made it much more attractive and dynamic, as well as extending its functionalities in response to demands.

# SYSTÈMES DE GESTION INFORMATIQUE

En 2012, nous avons apporté plusieurs actualisations au matériel et aux systèmes informatiques. Plus précisément, nous avons remplacé le serveur où sont emmagasinées toutes les informations que la Fondation possède au sujet de ses utilisateurs, car l'ancien modèle, datant de l'année 2000, n'offrait pas la fiabilité nécessaire ; le serveur remplacé est néanmoins utilisé désormais comme *backup*. En ce qui a trait aux PC de bureau, une importante action de renouvellement a permis d'en remplacer une dizaine, ainsi que deux *netbooks*. Nous avons également renouvelé les terminaux des points de vente du Théâtre-musée, de Púbol et de Portlligat, qui ont été substitués par des ordinateurs intégrés à écran tactile, et l'ordinateur de réserves de Portlligat. De plus, nous avons équipé le Service éducatif d'un iPad, outil qui permet d'ajouter des éléments d'information et d'agrémenter les visites éducatives dans la mesure où il comprend la possibilité de diffuser des vidéos ou des images au public.

Concernant les applications informatiques, nous avons continué de développer le nouveau programme de gestion, afin d'unifier le fonds documentaire du CED. Au long de l'exercice, le système de vente et de réservation des entrées par le biais du Web a été modifié, et nous lui avons incorporé plusieurs fonctions conçues pour accélérer et faciliter à nos clients la procédure d'achat. Le système d'enquêtes auprès des visiteurs a par ailleurs été amélioré grâce à une nouvelle application et à l'emploi de tablettes numériques qui permettent d'obtenir et de traiter les résultats en temps réel.

Le système SAP a été actualisé tout au long de l'année, pour sa mise en conformité avec les exigences réglementaires. Nous y avons ainsi introduit les nouveaux formulaires fiscaux et les modifications apportées au taux de TVA, ainsi que toutes les modifications nécessaires pour travailler d'une manière plus rigoureuse et rapide.

En janvier, la subvention que le ministère de l'Industrie, du Tourisme et du Commerce nous avait consentie en 2009 dans le cadre du sous-programme Avanza Contenidos, a pris fin, et nous n'avons à ce jour pas reçu la décision finale du ministère nous l'accordant de nouveau. Cette aide nous a permis de renouveler les applications relatives aux nouvelles technologies de l'information de la Fondation, lesquelles englobent des projets importants, telle l'actualisation du site Web de l'institution, la gestion continue des images numérisées haute résolution et la production de contenus numériques, à usage pédagogique et à fins commerciales, moyennant la création et la distribution de livres électroniques ; cet ambitieux projet éditorial nous donne la possibilité de recréer numériquement de grandes œuvres de la Fondation qui, actuellement, sont épuisées et qui, avec le fournisseur Barcelona Multimèdia, pourront ainsi être récupérées, rééditées sur support numérique et, par conséquent, redistribuées à de nouveaux clients.

## BOUTIQUE VIRTUELLE

Lors du précédent exercice, de nouvelles modalités de règlement ont été mises en œuvre et la flexibilité de paiement a été accrue.

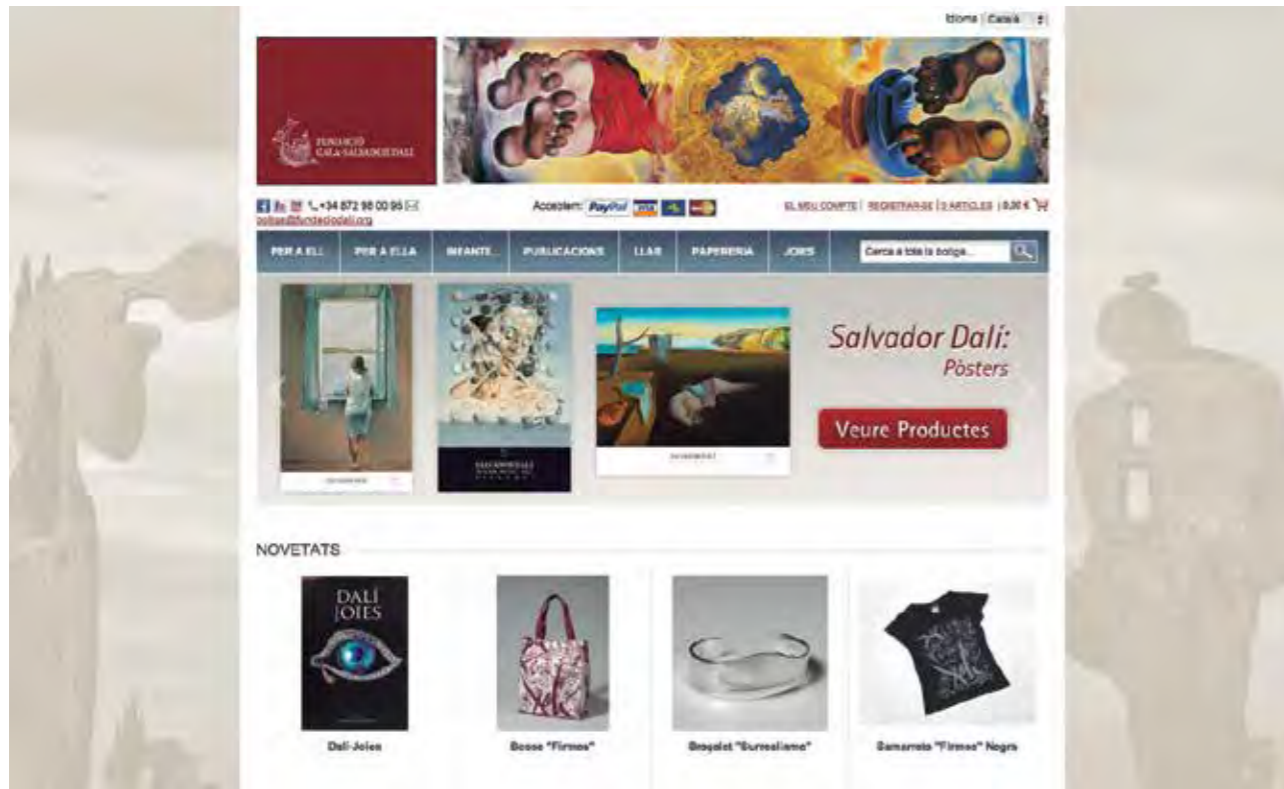
### Évolution des ventes (en euros)

	Volume de ventes	Augmentation
2010	5 100	n/d
2011	6 800	34,28%
2012	13 900	104,19%

### Évolution des visites de la boutique virtuelle

	Visites	Augmentation
2010	3 557	n/d
2011	12 416	34,28%
2012	51 578	315,42%

2012 a représenté un saut important en termes de ventes par Internet, ce qui confirme la tendance croissante à l'utilisation de cette plateforme. Ce pas en avant s'est accompagné d'un changement conceptuel qui a rendu la boutique virtuelle beaucoup plus dynamique et séduisante, tout en multipliant les fonctionnalités pour répondre aux demandes.



It should be noted that, during 2012, 11% of the over 51,000 visits received at the virtual shop (i.e. some 5,600 visits) were made using mobile or tablet technology, given that it accounts for 14.14% of the total sales registered on that platform over the course of the year.

As regards the origin of the visitors to the virtual shop, 51% accessed it from the domain www.salvador-dali.org, 2.41% did so via a search in a browser, and 0.48% came from social networks.

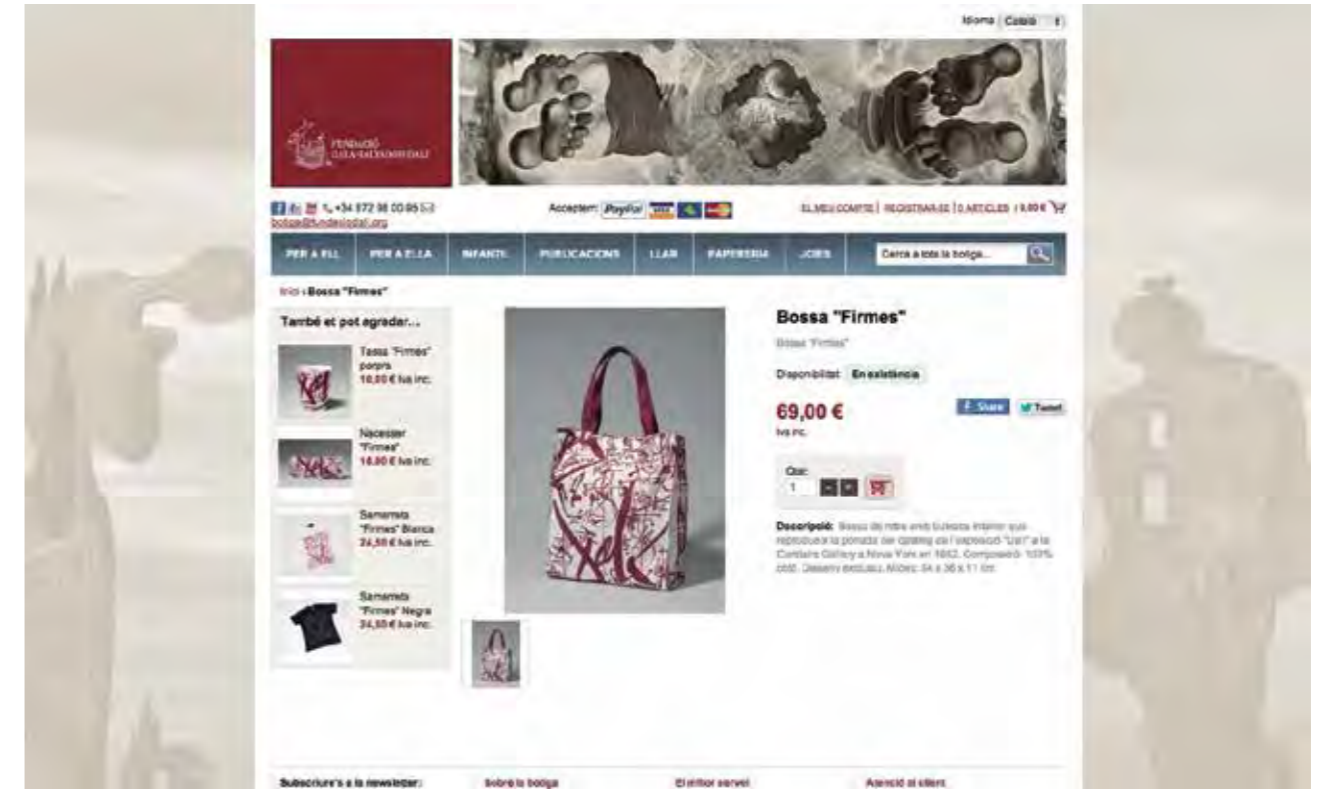
The comparative table that follows shows the countries from which accesses were made to the virtual shop. It should be taken into account that accesses from Spain do not correspond exclusively to naturalised citizens, for they could be by citizens from other countries who were in Spain at the time.

#### Contribution of virtual shop visitors to the invoicing on that platform in 2012

	Invoicing	Visits
France	3,280.47 €	11,833
Spain	3,134.31 €	14,661
United Kingdom	1,541.97 €	1,878
United States	1,117.01 €	3,413
The Netherlands	841.27 €	1,049
Italy	563.30 €	1,314
Germany	526.75 €	1,452
Norway	444.29 €	167
Australie	377.38 €	381
Switzerland	366.86 €	406

#### The ten countries with most accesses to the virtual shop

2010		2011		2012	
Spain	1,293	Spain	5,531	Spain	14,661
France	699	France	3,454	France	11,833
Russia	170	United States	1,150	United States	3,413
United Kingdom	117	Russia	650	United Kingdom	1,878
United States	113	United Kingdom	454	Russia	1,466
Germany	97	Germany	355	Germany	1,452
The Netherlands	97	Italy	299	Mexico	1,391
Denmark	44	The Netherlands	242	Argentina	1,379
Israel	44	Argentina	191	Italy	1,314
Poland	40	Mexico	117	The Netherlands	1,049



À signaler que 11 % des plus de 51 000 visites reçues en 2012 par la boutique virtuelle (c'est-à-dire 5 600) ont été effectuées par téléphone portable ou par tablette, ce qui représente 14,14 % du total des ventes enregistrées par cette plateforme au long de l'exercice.

Quant à l'origine des visiteurs de la boutique virtuelle, 51 % y a accédé depuis le domaine www.salvador-dali.org, 2,41 % à partir d'un moteur de recherche quelconque et 0,48 % à partir des réseaux sociaux.

Le tableau comparatif suivant indique les pays d'où nos visiteurs ont accédé à la boutique virtuelle. À noter que les accès depuis l'Espagne peuvent correspondre, non pas forcément à des ressortissants du pays, mais à des personnes de passage.

#### Apport des visiteurs de la boutique virtuelle au chiffre d'affaires de cette plateforme en 2012

	Chiffre d'affaires	Visites
France	3 280,47 €	11 833
Espagne	3 134,31 €	14 661
Royaume-Uni	1 541,97 €	1 878
États-Unis	1 117,01 €	3 413
Pays-Bas	841,27 €	1 049
Italie	563,30 €	1 314
Allemagne	526,75 €	1 452
Norvège	444,29 €	167
Australie	377,38 €	381
Suisse	366,86 €	406

#### Les dix pays totalisant le plus grand nombre de visites à la boutique virtuelle

2010		2011		2012	
Espagne	1 293	Espagne	5 531	Espagne	14 661
France	699	France	3 454	France	11 833
Russie	170	États-Unis	1 150	États-Unis	3 413
Royaume-Uni	117	Russie	650	Royaume-Uni	1 878
États-Unis	113	Royaume-Uni	454	Russie	1 466
Allemagne	97	Allemagne	355	Allemagne	1 452
Pays-Bas	97	Italie	299	Mexique	1 391
Denmark	44	Pays-Bas	242	Argentine	1 379
Israël	44	Argentine	191	Italie	1 314
Pologne	40	Mexique	117	Pays-Bas	1 049



ENHANCE PRESTIGE

DIFFUSER



During 2012 the Foundation received many formal visits, especially to the Dalí Theatre-Museum in Figueres, but also visits from academics and artists.

On 21 May the Theatre-Museum was the scenario for the annual meeting of jury members for the Prince of Girona Foundation awards. Its members went on later to have lunch beneath the dome, with the Prince and Princess of Asturias in attendance and accompanied by Ramon Boixadós, Antoni Pitxot, Montse Aguer, Lluís Peñuelas and Joan Manuel Sevillano.

Among this group of diplomatic visits we might note also those of Yan Banghua, Consul-General of the People's Republic of China in Barcelona (11 March), Lili de Grandpré, Vice-Chancellor of McGill University in Canada (20 March), Masud Khan Raja, Consul-General of Pakistan (24 March), the Russian Ambassador in Spain, Yuri Korchagin, the Russian Vice-Minister Alexander Grushko and the Ukrainian Consul Yuri Klymenko (31 March) received by Joan Manuel Sevillano, Yuri Isayev, President of Dinamo Moscow (23 April), Nasser Al Kuwari, General Manager of QAFAC (Qatar) and Fahad Al Ragbani, Director General of the Abu Dhabi Council for Economic Development (28 August). The Consul-General of Poland, Marzenna Adamczyk and the former Prime Minister of that country, Marek Belka, visited both the Museum in Figueres and the House in Portlligat on the same day (29 September) as the Board of Directors of Endesa Brazil. Other personalities welcomed to our centres were the Cultural Attaché of the Israeli Embassy, Ahuva Spieler, and her family (6 October), and the Consul-General of Brazil, Sergio Serra (13 October). One visitor who did not announce himself beforehand was the writer Paulo Coelho, whose visit could be followed on his Twitter on St. George's Day (Catalan book fair day). The Foundation's Managing Director received executives from the Henan Museum in China (26 June), with whom they signed a collaboration agreement.

1. Master's students attended to by Montse Aguer, Director of the CED
2. Jury for the Prince of Girona Foundation awards

En 2012, nous avons reçu de nombreuses visites protocolaires, en particulier au Théâtre-musée Dalí de Figueres, mais aussi des universitaires et des artistes.

Le 21 mai, le Théâtre-musée a accueilli la réunion annuelle du jury des prix de la Fundación Príncipe de Girona. Ensuite, ses membres ont déjeuné sous la coupole, en compagnie des princes d'Asturies et de Ramon Boixadós, Antoni Pitxot, Montse Aguer, Lluís Peñuelas et Joan Manuel Sevillano.

Au sein de ce groupe de visites diplomatiques, nous citerons également celles de Yan Banghua, consul générale de la République Populaire de Chine à Barcelone (11 mars), Lili de Grandpré, vice-rectrice de la McGill University du Canada (20 mars), Masud Khan Raja, consul général du Pakistan (24 mars), l'ambassadeur de Russie en Espagne, Yuri Korchagin, le vice-ministre russe Alexander Grushko et le consul ukrainien Yuri Klymenko (31 mars), reçus par Joan Manuel Sevillano, Yuri Isayev, président du Dinamo Moscou (23 avril), et Nasser Al Kuwari, directeur général de QAFAC (Qatar), avec Fahad Al Ragbani, directeur général de l'Abu Dhabi Council for Economic Development (28 août). La consul générale de Pologne, Marzenna Adamczyk, et l'ex-premier ministre de ce pays, Marek Belka, ont visité le Musée de Figueres et la Maison de Portlligat, le même jour (29 septembre) que le Conseil d'administration d'Endesa Brésil. D'autres personnalités qui nous ont rendu visite ont été l'attachée culturelle de l'Ambassade d'Israël, Ahuva Spieler, et sa famille (6 octobre), ainsi que le consul général du Brésil, Sergio Serra (13 octobre). Une personnalité ne s'est pas annoncée au préalable : l'écrivain Paulo Coelho, dont la visite a pu être suivie sur Twitter le jour de la Saint-Georges. Le gérant de la Fondation a reçu les dirigeants du Musée de Henan, en Chine (26 juin) avec lesquels il a signé un accord de collaboration.



1. Étudiants de 3e cycle accueillis par Montse Aguer, directrice du CED
2. Jury des prix de la Fundación Príncipe de Girona

1. Anna Otero, CED coordinator, accompanied by Joan Walker, goddaughter of the Cheathams
2. Visit from the members of the international jury of the Circus Festival
3. Anna Otero attending to postgraduate students at the Theatre-Museum



1



2



1. Anna Otero, coordinatrice du CED, a accompagné Joan Walker, filleule des Cheatham
2. Visite des membres du jury international du Festival du cirque
3. Anna Otero, recevant des étudiants de 3e cycle au Théâtre-musée

Outside of the diplomatic sphere, we attended to various other personalities, such as the members of the international jury of the Circus Festival of Figueres (1 March), and Joan Walker, goddaughter of the Cheathams, and her daughter Lee Cory, who enjoyed a visit guided by the CED coordinator Anna Otero (25 June).

On the occasion of the Castell de Peralada Festival the night opening of the Theatre-Museum was visited by some members of the Buena Vista Social Club music group (9 August) and Skye Edwards, the singer of Morcheeba, took advantage of her performance at Acústica Festival to pay us a visit with her family (31 August).

The Centre for Dalinian Studies received two visits of an academic nature. Firstly there were various members of the Universitat de Barcelona and of Washington's John Hopkins University (18 June). The Dalí Foundation took part in the attendance-based seminar organised by the MNAC contemporary art museum, and for two weeks in June attended to students and professionals enrolled on the Museum Studies postgraduate course offered by John Hopkins University. Under the title Museums in Changing Times, and in collaboration with the Institut d'Educació Contínua (IDEC) of Universitat Pompeu Fabra, the programme combined theory classes with numerous visits to museums in Barcelona and the rest of Catalonia. Among the selected centres was the Dalí Theatre-Museum, where participants were offered a guided visit and were able to find out about the management of the Dalí Foundation. Secondly, the Chairman of the Board of the Rosenbach Museum and Library in Philadelphia, Arthur Spector, was accompanied around the Theatre-Museum by Anna Otero on 21 August; his interest in art, and particularly in Salvador Dalí, meant that Figueres was a compulsory stop in his journey around various European citizens.

Au chapitre des visites à caractère non diplomatique, nous avons reçu plusieurs personnalités, notamment les membres du jury international du Festival du cirque (1er mars) ou Joan Walker, filleule des Cheatham, et sa fille Lee Cory, qui ont profité d'une visite commentée par la coordinatrice du CED, Anna Otero (25 juin).

À l'occasion du Festival Castell de Peralada, une représentation du groupe Buena Vista Social Club a assisté (9 août) à l'ouverture nocturne du Théâtre-musée, et Skye Edwards, chanteur de Morcheeba, a profité de sa prestation au Festival Acústica pour nous rendre visite avec sa famille (31 août).

Le Centre d'études daliniennes a reçu deux visites à caractère académique. En premier lieu, il a accueilli plusieurs membres de l'Universitat de Barcelona et de la John Hopkins University de Washington (18 juin). La Fondation Dalí a pris part au séminaire présentiel organisé par le MNAC et, en juin, elle a reçu pendant deux semaines aussi bien des étudiants que des professionnels inscrits au master de post-grade Museum Studies de la John Hopkins University. Sous le titre Museums in Changing Times, et en collaboration avec l'Institut d'Educació Contínua (IDEC) de l'Universitat Pompeu Fabra, ce programme combinait des classes théoriques et de multiples visites aux musées de Barcelone et du reste de la Catalogne. Parmi les établissements sélectionnés, le Théâtre-musée Dalí a offert une visite guidée aux participants et les a informés sur la gestion de la Fondation Dalí. En second lieu, le président du Directoire du Rosenbach Museum & Library de Philadelphie, M. Arthur Spector, a visité le Théâtre-musée le 21 août, accompagné par Anna Otero ; son intérêt pour l'art et, surtout, pour Salvador Dalí avait fait de Figueres un arrêt incontournable sur son parcours par diverses villes européennes.

# SPONSORSHIP

## MUSEU DE L'EMPORDÀ

The Dalí Foundation contributes each year to conservation and dissemination of the cultural heritage of the city of Figueres and its county by making a financial contribution to the Consortium of the Museu de l'Empordà. This amount, which in financial year 2012 was 24,351.47 euros, is devoted to maintenance and promotion of that museum and to financing its cultural activities.

# PRIZES AND AWARDS

On 2 July, the Foundation's Chairman Ramon Boixadós was accorded recognition as an Honorary Associate by Comerç Figueres, in a public ceremony held in the meetings room at the City Council, attended by the Chairman of the shopkeepers association, Jordi Rotllan, and the Mayor of Figueres, Santi Vila.

A little later, on 12 July, Joan Manuel Sevillano received the Don Quixote of the Year award from the public company Russian Performing Arts Foundation, with the collaboration of the Spanish Embassy in Moscow, in recognition of his important task of international cultural management, and in particular for having contributed to promoting understanding between countries through culture.

On 20 December, the Foundation's Managing Director collected the Xiquet Sabater Prize which the Patronat de Turisme Costa Brava Girona awarded to our entity in recognition of its collaboration in the tourism sector by promoting the territory via the power of the "Dalí" brand.

# AUTHORISING AND CATALOGUING COMMITTEE

The Committee met once in 2012. In total, it received 172 requests for expert appraisal of works, but turned down 136 on the grounds that they were graphic, sculptural, or minor works such as dedications. Thirty-six pieces were accepted for study. Of them, twenty-one were examined, and fifteen were left over for the following year. Only one of the works appraised was deemed to be genuine. Of the works examined, 33% came from the United States, 25% from Catalonia, 17% from the rest of Spain and 15% from Italy, while to a lesser extent they came from countries such as Germany or the United Kingdom.

# PARRAINAGES

## MUSEU DE L'EMPORDÀ

La Fundació Gala-Salvador Dalí contribue tous les ans à la conservation et à la diffusion du patrimoine culturel de la ville de Figueres et de sa comarque, en versant une subvention au Consortium du Museu de l'Empordà. Cette somme, qui pour l'exercice 2012 s'est montée à 24 351,47 euros, est destinée à l'entretien et à la promotion de cet établissement, ainsi qu'au financement de ses activités culturelles.

# PRIX ET RÉCOMPENSES

Le 2 juillet, Ramon Boixadós, président de la Fondation, s'est vu décerner le titre d'Associé d'honneur de Comerç Figueres, lors d'un acte public qui s'est tenu dans le salon des pléniums de la mairie et auquel ont participé le président de l'association de commerçants, Jordi Rotllan, et le maire de Figueres, Santi Vila.

Le 12 du même mois, Joan Manuel Sevillano a reçu le Prix Don Quichotte de l'année, trophée que lui a accordé la fondation publique Russian Performing Art Foundation, avec la collaboration de l'Ambassade d'Espagne à Moscou, pour son important travail de gestion culturelle à l'échelle internationale et, en particulier, pour avoir contribué à encourager l'entente entre les pays par le biais de la culture.

Le 20 décembre, le gérant de la Fondation a reçu le Prix Xiquet Sabater, que le Patronat de tourisme Costa Brava Gérone a décernée à notre institution ; ce trophée récompense sa collaboration avec le secteur touristique à la promotion du territoire, par le biais de la force de la marque « Dalí ».

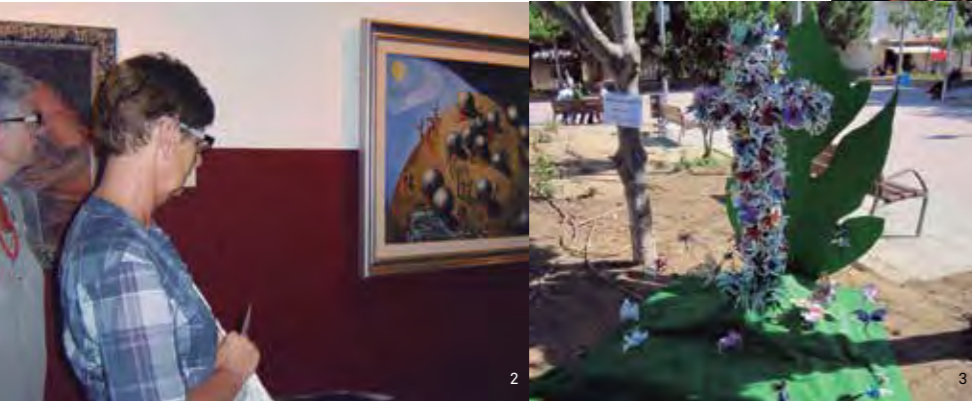
# COMMISSION ACCRÉDITATION ET CATALOGAGE

En 2012, la commission Accréditation et Catalogage s'est réunie une fois. Elle a reçu cent soixante-douze demandes d'expertise, dont cent trente-six ont été rejetées car il s'agissait d'œuvres graphiques, de sculptures ou de pièces d'ordre mineur, notamment des dédicaces. Trente-six pièces ont été admises à étude. Sur ce nombre, vingt-et-une ont été analysées et quinze mises de côté pour être étudiées lors du prochain exercice. Seule une des œuvres expertisées a été jugée authentique. 33 % des œuvres analysées lors de l'exercice dernier provenaient des États-Unis, 25 % de Catalogne, 17 % du reste de l'Espagne et 15 % d'Italie ; en moindre quantité, nous en avons également reçu d'Allemagne ou du Royaume-Uni.



1. Ramon Boixadós was accorded recognition as an Honorary Associate by Comerç Figueres  
Ramon Boixadós a été nommé Associé d'honneur de Comerç Figueres
2. Joan Manuel Sevillano beside the Russian former Minister of Foreign Affairs and the Spanish Ambassador, to his left Joan Manuel Sevillano, avec l'ex-ministre des Affaires étrangères russe et l'ambassadeur espagnol, à sa gauche
3. The Managing Director of the Dalí Foundation received the Xiquet Sabater Prize from Joan Giraut, Chairman of Girona Provincial Council, and Miquel Calm, Director of the Tourism Board  
Le gérant de la Fondation Dalí reçoit le Prix Xiquet Sabater des mains de Joan Giraut, président du Conseil général de Gérone, et de Miquel Calm, administrateur du Patronat de tourisme

Once again, we would like to thank all our members who took an active part in the programme we offer.



1. Talk by Irene Civil about restoring Gala's boat
2. Guided visit to the Ángeles Santos exhibition at the Museu de l'Empordà
3. Winner of the award for the most Dalinian flower arrangement
4. The Friends of the Dalí Museums with the actors Juan Echanove and Marta Marco
5. Outing to Barcelona, with visit to CaixaForum
6. The musical group The King's Singers

The Friends of the Dalí Museums association has the main objective of supporting, collaborating in, promoting and stimulating any cultural activity related with the Dalí Foundation and its museums, as well as offering its members the chance to enjoy those museums intensely and extend their knowledge about the rich Dalinian artistic heritage through various activities connected with art and culture in general.

There follows an account of the activities the association carried out during 2012.

#### 4 January

Guided visit to the exhibition *Catalan Photography of the 1950s and 60s* at the Museu de l'Empordà.

#### Up to 6 January

Display in the shop windows in Figueres city centre of the Christmas greeting cards made by the children who took part in the family workshop organised on 10 December of the preceding year. It was a portrait in the style of the collaborations between Dalí and the photographer Halsman.

#### 2 February and 31 May

Talk under the title "The Restoration of Gala's Boat. Challenges of preventive conservation and restoration in the Dalí Theatre-Museum facilities". The talk was given by Irene Civil, Head of Conservation and Restoration at the Foundation.

#### 28 February

Outing to Barcelona, with visits to the *Goya. Lights and Shadows* and *Delacroix (1798-1863)* exhibitions, organised at CaixaForum. We also went to the Teatre Nacional de Catalunya to see a performance of *King and Lord* by the Figueres author Josep Pous i Pagès; the quality of the play and the high standard of acting were praised by all present.

#### 3 May

As it does each year, the Friends of the Dalí Museums gave the prize to the most Dalinian flower arrangement within the framework of the Santa Creu Festival.

#### 25 May

Attendance at the annual concert of the Dalí Foundation, held at the Teatre Jardí in Figueres. There we were able to enjoy the artistic and vocal level of the British ensemble The King's Singers.



1. Conférence d'Irene Civil sur la restauration de la barque de Gala
2. Visite commentée de l'exposition d'Ángeles Santos au Museu de l'Empordà
3. Gagnant du prix à la croix de mai la plus dalinienne
4. Les Amis des musées Dalí, avec les acteurs Juan Echanove et Marta Marco
5. Sortie à Barcelone, avec visite au CaixaForum
6. La formation musicale The King's Singers

Une fois de plus, nous tenons à remercier tous les membres qui participent activement à l'agenda que nous proposons.

Le principal objectif des Amis des musées Dalí est de soutenir, collaborer, promouvoir et encourager toutes les actions culturelles ayant un rapport avec la Fondation Dalí et ses musées, en offrant à tous ses membres la possibilité de découvrir ces musées et de connaître le riche héritage artistique dalinien et d'autres questions liées aux arts et à la culture en général.

En 2012, l'association a offert les activités suivantes :

#### 4 janvier

Visite guidée de l'exposition *La photographie catalane des années 50/60* au Museu de l'Empordà.

#### Jusqu'au 6 janvier

Exposition, dans les vitrines du centre-ville de Figueres, des cartes de vœux créées par les enfants ayant pris part à l'atelier familial organisé le 10 décembre de l'année précédente. Il s'agissait d'un portrait dans le style des collaborations entre Dalí et le photographe Halsman.

#### 2 février et 31 mai

Conférence « La restauration de la barque de Gala. Défis de conservation préventive et restauration des installations artistiques du Théâtre-musée Dalí », par Irene Civil, responsable du service Conservation et Restauration de la Fondation.

#### 28 février

Sortie à Barcelone pour assister à l'événement culturel *Les lettres de Dalí et Lorca* au Teatre Lliure de Gràcia. Juan Echanove et Marta Marco ont récréé magistralement la relation épistolaire entre les deux artistes.

#### 21 avril

Sortie à Barcelone et visite des expositions *Goya. Lumières et ombres*, et *Delacroix (1798-1863)*, organisées par CaixaForum. Assistance, au Teatre Nacional de Catalunya, à la représentation de *Roi et seigneur*, pièce du dramaturge de Figueres, Josep Pous i Pagès ; la qualité de l'œuvre et son interprétation ont reçu les éloges de toutes les personnes présentes.

#### 3 mai

Comme chaque année, Amis des musées Dalí a décerné le prix à la croix de mai la plus dalinienne, dans le cadre des Fêtes de la Santa Creu.

#### 25 mai

Concert annuel de la Fondation Dalí au Teatre Jardí de Figueres, où l'assistance a pu apprécier la qualité artistique et vocale de l'ensemble britannique The King's Singers.

1. Carme Ruiz giving an outline on *Study for "Honey is sweeter than blood"*
2. Excursion to Aigues-Mortes and to Nîmes
3. Inauguration of the night edition, with Mediterrània Dansa
4. Talk by Josep Playà on Dalí's relationship with Paris



A total of sixty hundred and fifty people took part in the programmed activities.

#### 9 June

Evening at Púbol Castle. Carme Ruiz, coordinator of the CED, gave the Friends a guided visit around the temporary exhibition. The exhibition was devoted to Dalí's relationship with science and technology, and more specifically his interest in holograms, with special emphasis on the 1970s. Following the visit we were able to enjoy a cold snack in the Castle courtyard, and to round the evening off with a jazz concert given by Carme Canela and Jordi Matas.

#### 14 and 15 June

Outing to Aigues-Mortes and to Nîmes. These were two intense days of cultural visits in the Camargue, during which we were able to learn more about its history and architecture, the wars of religion, the passing through of the Romans, the waters and the saltmarshes, all that in a very congenial atmosphere and with excellent weather.

#### 5 July

Guided visit to the Museu de l'Empordà. Its Director, Anna Capella, talked about the content of the exhibition in homage to the painter Àngeles Santos Torroella, on the centenary of her birth.

#### 27 July

Our traditional exclusive members' evening prior to the night opening of the Dalí Theatre-Museum. Our keenest members were able to discover the exhibition novelties under exceptional conditions. The evening began with a performance by the Mediterrània Dansa ensemble and ended around a buffet meal prepared and served by Fundació Altem, an Empordà institution devoted to caring for persons with mental impairments.

#### 27 September

Talk on the painting *Depart. "Homage to Fox Newsreel"*, belonging to a private collection and ceded for three months to the Theatre-Museum. Carme Ruiz, coordinator of the CED, spoke about the historical context, the artistic tendencies and the personal experiences the Master had in the 1920s, in order to situate the work within his overall production. Once the talk had ended, those in attendance were able to visit the Loggias Room montage expressly designed to house this temporary loan.

#### 25 October

Talk under the title "Paris, the Second Homeland of Salvador Dalí", given by the journalist and writer Josep Playà, by way of a prelude ahead of the great retrospective in Paris. Many little-known anecdotes and photographs illustrated an exhaustive examination of the vital corners and artistic manifestations of Dalí.

#### 1 and 8 December

Workshop visit to the Dalí Theatre-Museum for members and their families. The children made Christmas greeting cards of their own to take home. Over the Christmas period, the shops in Figueres displayed photographs of the children's efforts.

#### 6 to 9 December

Cultural visit to Paris on the occasion of the Dalí retrospective organised at the Centre Pompidou. The programme was completed with many activities and visits to major museums and exhibitions.

#### 13 December

Christmas concert given by the choir of the Sant Pau school of Figueres beneath the dome of the Theatre-Museum.

Six cent cinquante personnes ont participé aux activités programmées



1. Carme Ruiz en train de parler d'*Étude pour « Le miel est plus doux que le sang »*
2. Excursion à Aigues-Mortes et à Nîmes
3. Inauguration de l'ouverture nocturne par Mediterrània Dansa
4. Conférence de Josep Playà sur la relation de Dalí avec Paris



#### 9 juin

Soirée au Château de Púbol. Carme Ruiz, coordinatrice du CED, a offert aux Amis des musées Dalí une visite commentée de l'exposition temporaire. Celle-ci était consacrée à la relation de Dalí avec la science et la technique, et plus précisément à son intérêt pour les hologrammes, l'accent étant mis sur la décennie des années soixante-dix. À l'issue de la visite, les personnes présentes ont pris une collation dans le patio du Château et, pour couronner la visite, elles ont assisté à un concert de jazz donné par Carme Canela et Jordi Matas.

#### 14 et 15 juin

Escapade à Aigues-Mortes et à Nîmes (Camargue), pour deux journées bien remplies de visites culturelles au cours desquelles les personnes présentes ont pu élargir leurs connaissances sur l'histoire et l'architecture, les guerres de religion, le passage des Romains, les eaux et les salines ; le tout dans une ambiance conviviale et avec un temps excellent.

#### 5 juillet

Visite guidée du Museu de l'Empordà. Sa directrice, Anna Capella, a commenté l'exposition qui rendait hommage à la peintre Àngeles Santos Torroella, à l'occasion du centenaire de sa naissance.

#### 27 juillet

Soirée traditionnelle où les membres peuvent profiter en exclusivité de l'ouverture nocturne du Théâtre-musée Dalí. Les plus daliniens ont ainsi pu découvrir les nouveautés exposées, dans des conditions exceptionnelles. La soirée a débuté par un concert de l'ensemble Mediterrània Dansa et s'est achevée autour d'un buffet préparé et servi par la Fundació Altem, institution de l'Empordà s'occupant des personnes souffrant de handicaps intellectuels.

#### 27 septembre

Conférence sur le tableau *Depart. « Hommage aux actualités Fox »*, appartenant à une collection privée, et prêté pendant trois mois au Théâtre-musée. La coordinatrice du CED, Carme Ruiz, a évoqué le contexte historique, les tendances artistiques et le moment que vivait le Maître à titre personnel dans les années vingt, afin de situer l'œuvre dans le cadre de sa production. À l'issue de la conférence, les personnes présentes ont pu visiter le montage conçu expressément pour accueillir ce prêt temporaire dans la Salle des loggias.

#### 25 octobre

Conférence « Paris, la deuxième patrie de Salvador Dalí », par le journaliste et écrivain Josep Playà, en guise de prélude à la grande rétrospective parisienne, avec de nombreuses anecdotes et des photographies peu connues, pour illustrer ce passage en revue exhaustif des lieux où Dalí vécut, travailla et exposa.

#### 1<sup>er</sup> et 8 décembre

Visite-atelier du Théâtre-musée Dalí pour les membres et leurs familles. À cette occasion, les enfants ont créé une carte de vœux personnelle qu'ils pouvaient emporter chez eux. Durant les fêtes de Noël, ces créations ont été exposées dans les vitrines de Figueres.

#### Du 6 au 9 décembre

Voyage culturel à Paris, à la faveur de la rétrospective consacrée à Dalí, organisée au Centre Pompidou. Le programme a été complété par de nombreuses activités et visites de musées et expositions de grand intérêt.

#### 13 décembre

Concert de Noël, par le chœur de l'école Sant Pau de Figueres, sous la coupole du Théâtre-musée.



## CONCERT AT GALA DALÍ CASTLE IN PÚBOL

The gardens of Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol, as well as the necessary logistical services, were granted free of charge by the Foundation as a collaboration towards organisation of the fifth Jazz Festival in La Pera, Jazzpera. More specifically, the Castle gardens were the setting for a performance by Carme Canela and Jordi Matas, given on 9 June.

## ANNUAL CONCERT OF THE DALÍ FOUNDATION

On 25 May the Foundation organised its annual concert at the Teatre Jardí in Figueres. The idea was to render homage to and gather together all those who collaborate with the entity, while at the same time making a contribution to musical programming in Figueres and its county. On this occasion the performance was given by the British vocal ensemble The King's Singers, who specialise in a broad repertoire that ranges from mediaeval music to the masterpieces of the Renaissance and from love songs to folk, pop and jazz. Their programme included pieces such as *Now is the month of maying*, by Thomas Morley, *The lobster quadrille*, by György Ligeti and *Pásame, por Dios, barquero*, by Pedro de Escobar. Attended by 876 people, the concert had been coordinated from the Department of the Presidency and General Secretary's Office of the Foundation, and was sponsored by "La Caixa" bank with the collaboration of the Culture Department of Figueres City Council.



## CONCERT AU CHÂTEAU GALA DALÍ DE PÚBOL

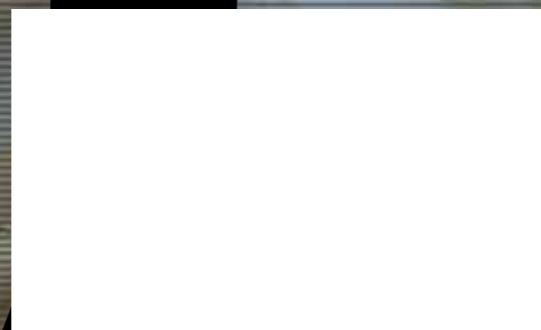
À titre de collaboration à l'organisation du cinquième festival de jazz de La Pera, Jazzpera 2012, et, concrètement, pour la célébration du concert de Carme Canela et Jordi Matas qui s'est tenu le 9 juin, la Fondation a cédé gracieusement l'usage des jardins de la Maison-musée Château Gala Dalí de Púbol, ainsi que les services logistiques nécessaires.

## CONCERT ANNUEL DE LA FONDATION DALÍ

Avec son concert annuel, qui en 2012 a eu lieu le 25 mai au Teatre Jardí de Figueres, la Fondation Dalí se propose de rendre hommage et de rassembler toutes les personnes qui collaborent avec elle, mais également de contribuer à la programmation musicale de Figueres et de sa comarque. La soirée musicale a été assurée pour l'occasion par le groupe vocal britannique The King's Singers, spécialisé dans un vaste répertoire allant de la musique médiévale aux chefs d'œuvre de la Renaissance, et de la chanson romantique au folk, au pop et au jazz. Le programme se composait de pièces telles que *Now is the month of maying* de Thomas Morley, *The lobster quadrille*, de György Ligeti, ou *Pásame, por Dios, barquero*, de Pedro de Escobar. Préparé en coordination par la Présidence et le Secrétariat général de la Fondation, ce concert auquel ont assisté 876 personnes était organisé, sous le parrainage de «la Caixa», avec la collaboration du département Culture de la Mairie de Figueres.

PROTECT

PROTÉGER



# CONSERVATION AND RESTORATION

The main objective of the Conservation and Restoration Department consists in ensuring future preservation of the Dalinian work kept at the four museums managed by the Foundation. The tasks this Department carries out may be classified into four areas of action, as outlined below.

## A. PREVENTIVE CONSERVATION

The purpose of preventive conservation lies in the adoption of a number of external measures intended to minimise any deterioration the works may suffer through natural ageing of the materials or damage caused by external factors. Year after year a rigorous programme of maintenance and conservation is followed, including constant improvement of exhibition conditions for the works in the galleries, a cleaning plan, ad hoc work, monitoring of incidents and planning of the more substantial restorations, as well as adding new technical data to the Foundation's inventories. Accordingly, the Department carries out checks and monitors the ambient conditions of temperature, relative humidity and light, as well as infestations and pollutants, both in the galleries themselves and in the storage areas.

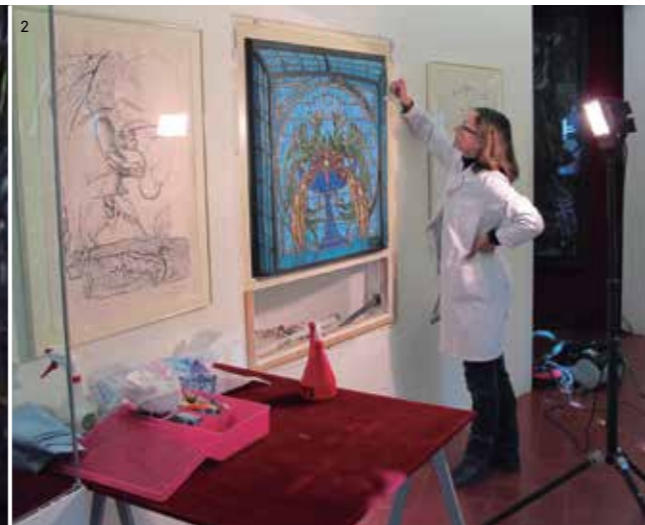
In 2012 we might particularly note the preventive conservation plan for the 4,380 works on paper kept in the storerooms (3,325 original drawings and 1,055 pieces of graphic work), which included a new arrangement of those works in conservation cases. Due to the Torrea Galatea improvement work, we implemented the plan for transfer and provisional placement of all the reserve works in the Foundation collection in the rooms set up as temporary storerooms.

Another aspect related with conservation is the advisory work and planning that the restoration team offers, in coordination with the Museums Department, on matters connected with protection and conservation of the paintings and artistic montages during maintenance work on the infrastructure of the museums, such as moving the works from the Treasure Room due to replacement of the carpet there.

### Conservation of artistic objects and montages at the Dalí Theatre-Museum

The diversity and variegated nature of the elements and materials used by Salvador Dalí poses a challenge to those engaged in conservation work, even more so in the case of works located outdoors. The Volterra alabaster flower pots in the courtyard are a good example of this. Alabaster is a water-soluble material, and thus requires very intense care and continuous photographic monitoring. In 2012, then, the time had come for consolidation work on all six flower pots. Other outdoor sculptures that were consolidated and cleaned were the four warriors with bread on their heads on the Theatre-Museum façade, which were studied and documented for the first time. Work was also done and full documentation drawn up on the Modernist stained-glass window created by Jacques Gruber. The work consisted in replacement of the window that had deteriorated, improvements to the former lighting system and a thorough cleaning of the work. Also in 2012, lighting with LED technology was fitted in the display cases in the Dalí-Joies room. That work, which involved an intervention coordinated between the Department, lighting technicians, the gemmologist and the Museums Department, consisted in taking the jewels from the exhibition room, moving them to the restoration area to inspect their state of conservation, checking the movement mechanisms and undertaking a full photographic report and thorough cleaning; finally, improvements were made to the framing materials of twenty-nine drawings on paper.

- 1, 2. Work on the Modernist stained-glass window by Gruber  
Intervention sur la verrière moderniste, oeuvre de Gruber
3. Protection and conservation of the paintings during maintenance of infrastructures  
Protection et conservation des peintures durant les opérations de maintenance des infrastructures
- 4, 5. Consolidating the alabaster flower pots in the courtyard  
Consolidation des fleurons d'albâtre du patio
- 6-11. Restoring the warriors with bread on their heads  
Restauration des guerriers portant un pain sur la tête





1



2



3



4



5



6

# CONSERVATION ET RESTAURATION

Le service Conservation et Restauration a pour mission principale de garantir la vie future de l'œuvre dalinien des quatre musées de la Fondation. Ses interventions dans ce sens peuvent être classées dans quatre grands domaines :

## A. CONSERVATION PRÉVENTIVE

La conservation préventive a pour finalité l'adoption de mesures destinées à réduire les éventuelles dégradations dont peuvent souffrir les œuvres en raison du vieillissement des matériaux et de facteurs externes. Chaque année, un programme rigoureux de maintenance et de conservation est poursuivi ; ce programme comprend l'amélioration constante des conditions d'exposition des œuvres dans les salles des musées, le plan de nettoyage, les interventions ponctuelles, le contrôle des incidents et la planification des projets de restauration les plus importants. Il prévoit aussi l'intégration de nouvelles données techniques aux inventaires de la Fondation. Le service Conservation et Restauration s'emploie par ailleurs à contrôler et surveiller les conditions ambiantes (température, humidité relative et lumière), ainsi que la présence de parasites dans les salles comme dans les entrepôts.

De l'exercice 2012, il faut souligner le plan de conservation préventive des 4 380 œuvres sur papier gardées dans les entrepôts (3 325 dessins originaux et 1 055 pièces d'œuvre graphique), qui en a impliqué la redistribution dans des caissons de conservation. À cause des travaux d'amélioration des installations de la Tour Galatea, toutes les œuvres de la réserve de la collection de la Fondation ont été transférées et provisoirement installées dans les salles aménagées pour faire office d'entrepôts temporaires.

Autre chapitre lié à la prévention : les conseils et la planification que l'équipe de restauration offre, en coordination avec le service Musées, en matière de questions relatives à la protection et à la conservation des toiles et des montages artistiques durant les travaux de maintenance des infrastructures muséales ; cela a été le cas, par exemple, à l'occasion du déplacement des œuvres de la Salle du trésor occasionné par le remplacement de la moquette de la pièce.

## Conservation d'objets et d'installations artistiques au Théâtre-musée-Dalí

La diversité et l'hétérogénéité des éléments et matériaux utilisés par Salvador Dalí représentent un défi pour les conservateurs, surtout quand les œuvres sont à l'air libre. Les fleurons d'albâtre de Volterra du patio en sont un bon exemple. Comme l'albâtre est un matériel soluble dans l'eau, il faut faire preuve d'un soin attentif et, pour cela, mettre en place un contrôle photographique permanent : c'est ainsi qu'en 2012, il a fallu intervenir pour consolider les six fleurons. On a fait de même pour d'autres sculptures extérieures, celles des quatre guerriers portant un pain sur la tête de la façade du Théâtre-musée, qui ont ainsi été étudiées et enregistrées pour la première fois. De plus, on a procédé à une intervention et à une recherche documentaire intégrale sur la verrière moderniste de Jacques Gruber : l'intervention a consisté à remplacer la vitrine détériorée, à améliorer l'ancien système d'éclairage et à nettoyer l'œuvre à fond. Enfin, en 2012, on a introduit l'éclairage par technologie LED à l'intérieur des vitrines de la salle Dalí-Bijoux : cette modification, qui a nécessité l'intervention coordonnée du service, des éclairagistes, du gemmologue et du service Musées, a consisté à retirer les bijoux de la salle d'exposition, à les transférer à la restauration afin d'en vérifier l'état de conservation et d'en contrôler les mécanismes de mouvement, puis à établir un rapport photographique complet, procéder à un nettoyage à fond et, pour finir, améliorer les matériaux d'encadrement de vingt-neuf dessins sur papier.

1>5. Documentation and conservation of the jewels and the drawings  
Documentation et conservation des bijoux et des dessins

6. Preventive conservation work in the Noble Room  
Tâches de conservation préventive dans la Salle noble

The Dalí house-museums are characterised by the large number of heterogeneous objects —many for daily use, and others consisting in “ready-mades” created by the artist himself— that can be seen at them and that have become the very soul of those places. The objective of keeping the spirit of the houses alive therefore translates itself into painstaking preventive conservation work in all spheres.

At Púbol consolidation work was done on the face-shaped stones at the gateway to the Castle, as well as restoration of a stone moulding of the courtyard window. As a result of the exceptional meteorological situation in January and February 2012, with very low minimum temperatures over a lengthy period, the Fountain-Swimming Pool basin was badly damaged. That meant that urgent work was required on the piece, followed by all-round restoration, with study of the materials it was made of and the reasons for its deterioration. The Department also took charge of coordinating and conserving the temporary exhibition at the Castle.

At Portlligat the periodic outdoor woodwork consolidation and protection treatment was applied, as in the case of the cypress-boat and the *Christ of the Rubbish Tip* installation, which also needed careful restoration of its right arm. The stuffed items inside the house were given preventive treatment, as they are each year, while for security reasons a copy was made of the rhinoceros horn in the models room. The hands of the giantess in the maze were restored, as they had deteriorated badly, as well as one of the silver candelabras in the bedroom, which had one of its arms broken. Finally the draperies in the Yellow Room and the bullfighter poster in the dining room were given a surface cleansing for their preventive conservation, and the gilt layer of the multi-coloured trestle in the library was consolidated.



- 1, 2, 3. Restoration of the Fountain-Swimming Pool basin  
Restauration de la vasque de la fontaine-piscine
- 4, 5. Consolidation of the face-shaped stones at the gateway to the Castle  
Consolidation des pierres en forme de visage de l'entrée du Château
- 6, 7, 8. Conservation tasks on the chronoholograms exhibited at Púbol  
Travaux de conservation des chronohologrammes exposés à Púbol



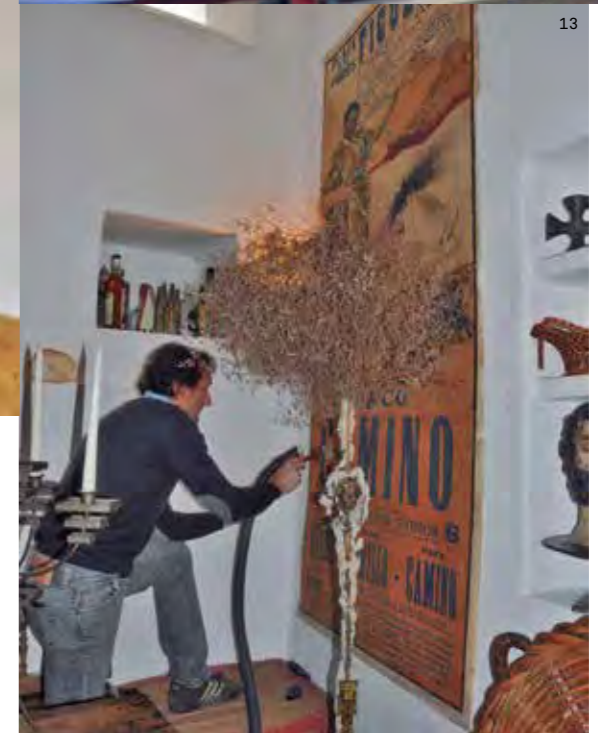
Les maisons-musée Dalí sont caractérisées par la grande quantité d'objets hétérogènes – à usage quotidien pour la plupart, ainsi que des *ready-mades* de l'artiste – qui y sont exposées et en sont devenues l'âme. Aussi l'objectif de garder vif l'esprit des maisons se traduit-il par un travail exhaustif de conservation préventive dans tous les domaines.

À Púbol, plusieurs interventions de consolidation ont été pratiquées sur les pierres en forme de visage situées à la porte d'entrée du patio. Nous avons restauré également une moulure de pierre de la fenêtre du patio. En raison des conditions météorologiques exceptionnelles que nous avons eues en janvier et février 2012, avec des températures minimales très basses sur une longue période, la vasque de la fontaine-piscine s'est beaucoup détériorée : nous avons donc dû intervenir de toute urgence, puis la restaurer intégralement après avoir étudié les matériaux dont elle est composée et les causes de la dégradation. Le Service s'est en outre chargé de coordonner et de conserver l'exposition temporaire du Château.

À Portlligat, le traitement périodique de consolidation et de protection des boiseries extérieures a été poursuivi, notamment pour la *barque-cyprès* et le *Christ des ordures*, lequel nécessitait d'ailleurs une restauration minutieuse du bras droit. Comme chaque année, les taxidermies de l'intérieur de la maison ont été traitées préventivement ; de plus, nous avons réalisé une copie de la corne de rhinocéros de la Salle des modèles, ceci pour des raisons de sécurité. De la même façon, nous avons restauré les mains très abîmées de la géante du labyrinthe, ainsi qu'un des chandeliers en argent de la chambre à coucher, dont l'une des branches était cassée. Pour finir, nous avons nettoyé en surface le drapé de la salle jaune et le poster du toréador de la salle à manger, pour leur conservation préventive, et consolidé la cape dorée du chevalet polychrome de la bibliothèque.



1, 2, 3. Restoration of the *Christ of the Rubbish Tip*  
 Restauration du *Christ des ordures*  
 4, 5, 6. Making a copy of the rhinoceros horn  
 Réalisation d'une copie de la corne de rhinocéros  
 7, 8. Restoring one of the candelabras in the bedroom  
 Restauration d'un des chandeliers de la chambre à coucher  
 9, 10. Restoring the hands of the giantess of the maze  
 Restauration des mains de la géante du labyrinthe  
 11, 12, 13. Conserving the draperies of the Yellow Room  
 and the bullfighter poster in the dining room  
 Restauration du drapé de la salle jaune et du toréador de la salle à manger



## B. CONSERVATION OF THE COLLECTION WHEN IT IS BEING HANDLED, MOVED AND EXHIBITED

The Department is responsible for resolving all aspects relating to conservation of the pieces during loans of works and exhibitions in order to minimise any risk factors entailed in moving works of art. When it comes to preparing loans various processes have to be undertaken to ensure the best conditions for preservation of the works, such as checking on their prior state of conservation, writing reports on the state of the items upon departure and arrival, checking and improving their frames, undertaking journeys as couriers, and finally supervising packaging, transportation and installation of the works in the exhibition rooms.

Most notable in 2012 was the exhibition *Dalí. An artist, a genius*, organised in Rome, for which two hundred and two works were loaned, with a great diversity of materials, between paintings, drawings, sculptures and objects, and with an abundant presence of documents. In total there were ninety-nine items between photographs, magazines, books, manuscripts and posters, twenty-eight of which were restored. For this occasion, too, the framing systems of various oils on canvas works were improved, as in the cases of *Eclipse and Vegetal Osmosis* and *View of Cadaqués from the Creus Tower*.

The other major exhibition of the year was the one at the Centre Pompidou, for which thirty-one works were loaned, among which there were large-format paintings, drawings, documents and objects. On some pieces the framing was improved, while on others the frame was replaced entirely. The presentation was studied and optimised for two works of considerable dimensions (*Homage to Meissonier* and *The Happy Horse*) so as to ensure the utmost safety during their transportation to and exhibition at the Parisian centre and later the MNCARS in Madrid. In the case of the work from the initial period *Head*, the improved framing consisted in replacing the former frame materials by other lighter, inert frames.

In the Loggias Room at the Theatre-Museum a temporary exhibition was staged that was made up of six works (paintings, drawings, a book and a plastic sheet), coinciding with the loan of the work *Depart. "Homage to Fox Newsreel"*, to which a display case was added.

As a consequence of the large number of works loaned, and following the plan for conservation and reutilisation of packaging, many new cases were made in 2012 to replace and improve upon obsolete ones.



- 1>4, 7. Supervision on the occasion of the Parisian retrospective before departure and during installation  
Supervision à l'occasion de la rétrospective parisienne avant le départ et durant l'installation
- 5, 6. Supervision of works during packaging in Figueres and mounting in Rome  
Supervision des oeuvres durant l'emballage à Figueres et le montage à Rome



1



4



5



7



9



2



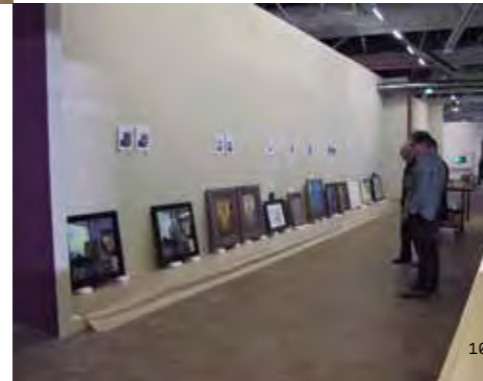
6



8



3



10



11



12

## B. CONSERVATION DE LA COLLECTION PENDANT LA MANIPULATION, LE TRANSFERT ET L'EXPOSITION

Afin de réduire au maximum les facteurs de risque que comporte le déplacement des œuvres d'art, le Service se charge des questions de conservation afférant aux expositions et aux prêts d'œuvres. Tout prêt requiert plusieurs opérations garantissant les meilleures conditions de préservation des pièces, comme en contrôler l'état de conservation, élaborer des rapports sur l'état des pièces à leur départ et à leur retour, contrôler et améliorer les encadrements, effectuer des voyages en qualité de courrier et, pour finir, superviser les emballages, les transferts et l'installation des œuvres dans les salles d'exposition.

De 2012, il faut souligner la rétrospective organisée à Rome, *Dalí. Un artiste, un génie*, pour laquelle nous avons prêté deux cent deux œuvres aux matériaux les plus divers (peintures, dessins, sculptures et objets) et une abondance de documents : au total, entre les photographies, les revues, les livres, les manuscrits et les affiches, il y avait quatre-vingt-dix-neuf pièces, dont vingt-huit restaurées pour l'occasion. Nous en avons profité également pour améliorer les systèmes d'encadrement de plusieurs huiles sur toile, comme *Éclipse* et *osmose végétale* et *Cadaqués vu depuis la tour de Les Creus*.

L'autre exposition importante de l'année a été celle du Centre Pompidou, pour laquelle nous avons prêté trente-et-une œuvres, dont des toiles de grand format, des dessins, des documents et des objets ; il a fallu améliorer l'encadrement de certaines, voire le remplacer complètement pour d'autres. On a ainsi étudié et optimisé le système de présentation de deux œuvres aux dimensions considérables (*Hommage à Meissonnier* et *Le cheval joyeux*) afin d'en garantir au maximum la sécurité durant les transferts et l'exposition au musée parisien, puis au MNCARS de Madrid. Dans le cas de l'huile de la première époque *Tête*, l'amélioration de l'encadrement a consisté à remplacer les matériaux de l'ancien cadre par d'autres, inertes et moins lourds.

Dans la Salle des loggias du Théâtre-musée s'est tenue une exposition temporaire composée de six œuvres (des peintures, des dessins, un livre et une plaque de plastique) coïncidant avec l'emprunt de l'œuvre *Depart. « Hommage aux actualités Fox »*, à laquelle s'ajoutait une vitrine d'exposition.

Vu la quantité d'œuvres prêtées, et suivant le plan de conservation et de réutilisation des emballages, beaucoup de caisses nouvelles ont été fabriquées en 2012, afin de réparer ou même de remplacer celles qui étaient devenues obsolètes.

1>11. Supervision on the occasion of the Parisian retrospective, before departure and during mounting  
Supervision à l'occasion de la rétrospective parisienne avant le départ et pendant le montage

12. Coordination and mounting of the exhibition in the Loggias Room  
Coordination et montage de l'exposition dans la Salle des Loggias



## C. RESTORATION PROJECTS

A plan was drawn up in 2012 to improve the system of presentation of the Paco Rabanne display case. The 1960s dress made of plastic plates would be restored, a study would be made of a more suitable securing system, plus work to check and adapt the dummy on which it was exhibited, while the ambient conditions of the display case would also be improved. Furthermore, restoration work was also done for the carved wooden frame of work N° 361: *Etude préliminaire de Gala por le tableau "Cent mille vierges virtuelles reflexes por un Nombre de miroirs reels a determiner par "etan dones" cybernetiques"* [sic] situated in the Masterpieces Gallery.

When removing the installation at the entrance to the Mae West Room, an urgent restoration was undertaken of the oil-on-canvas work *Nymphs and Satyr* by Bouguereau, consisting in cleaning and consolidating the most fragile zones, whilst awaiting the carrying out of a thorough restoration. Work was likewise done on the work *Les énérvés de Jumièges*, in order to correct the undulations that the canvas backing presented.

As happens each year, some of the restorations and all-round studies of works exhibited at the Museum were connected with temporary exhibitions. In terms of paintings, we might particularly note the work done on the oil paintings *Homage to Meissonier*, on canvas, and *The Happy Horse*, on wood, which took specific form in cleaning the pictorial surface. The works *Head*, on permanent exhibition in the Mae West Room, and *Depart*, ceded on loan to the Centre Pompidou, had their pictorial surfaces studied on the basis of a visual inspection and photographic documentation of the paint under different types of lighting (ultraviolet light, infrared light, etc.), with binocular magnifier, with macrophotographs and, finally, with gigaphotos.

As regards restoration work carried out on works on paper for exhibition, it mainly consisted in cleaning of drawings and photographic emulsions, flattening out manuscript documents, consolidation of strips and missing backing materials and chromatic reintegrations of a poster and sundry documents. In this sphere we should mention the work done on the drawing *Two Studies for "The Old Age of William Tell"* and on diverse early-period works (from the 1930s), particularly one of Luis Buñuel, as well as on three *Vogue* magazines from the 1940s and a *Harper's Bazaar* from 1981.

In the third phase of work on the eastern folding screen of the Mummy's Room the gilt paper of two panels was restored and a painstaking cleaning undertaken of the six exhibited panels, with particular attention to the silk figures.

A project was also undertaken in 2012 to change the internal lighting system of the small diorama *Babaouo*, dating from 1932, which had over the years altered the aesthetic appearance of the work and which had itself deteriorated. The new system, with warm LED lights, allows a presentation closer to the original appearance.



1, 2. Improving the system of presentation of the Paco Rabanne display case. The dress is taken out for restoration

Amélioration du système de présentation de la vitrine de Paco Rabanne. On en retire la robe en vue de sa restauration

3-7. Restoration of the gilt paper of the eastern folding screen

Restauration du papier doré du cadre du paravent oriental

8, 9. Cleaning the silk figures

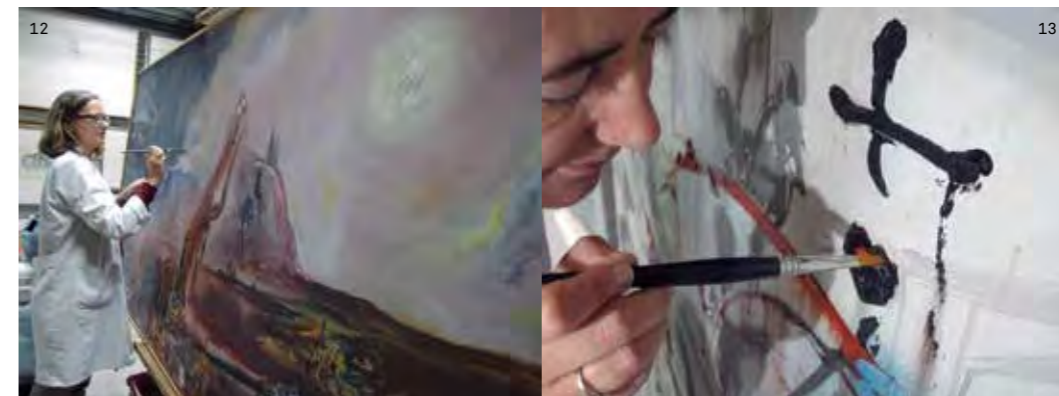
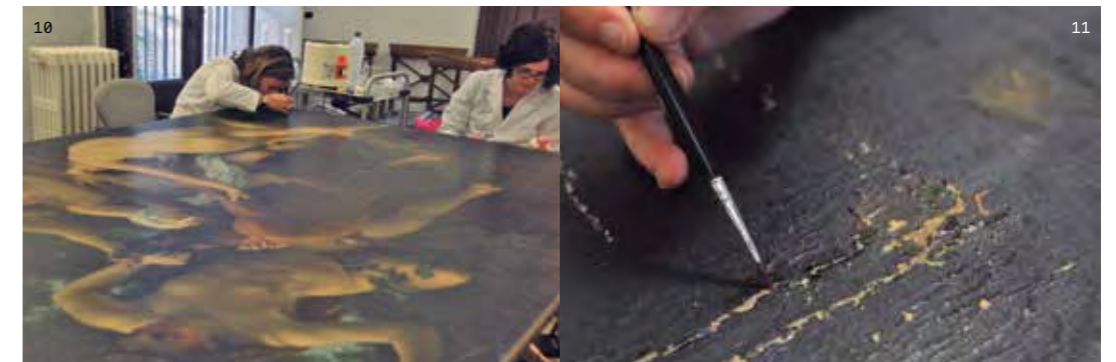
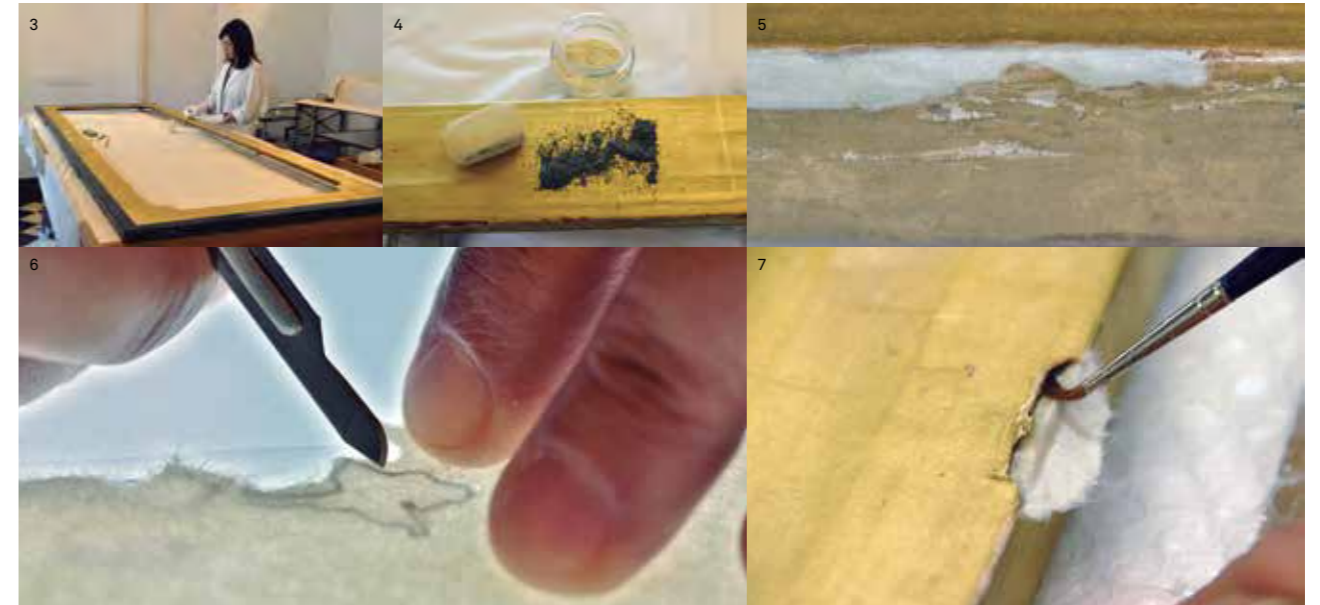
Nettoyage des personnages en soie

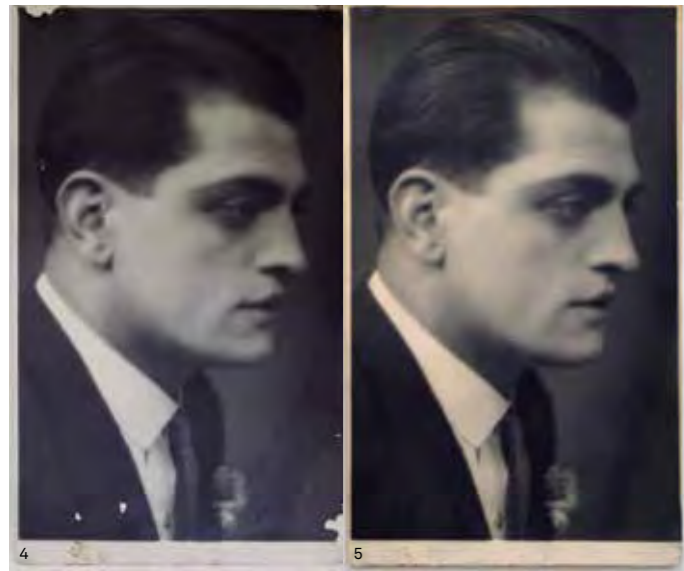
10, 11. Restoring the oil on canvas *Nymphs and Satyr*, by Bouguereau

Restauration de l'huile sur toile *Nymphes et satyre* de Bouguereau

12, 13. Work on the oil paintings *Homage to Meissonier* and *The Happy Horse*

Interventions sur les huiles *Homage à Meissonier* et *Le cheval joyeux*





## C) PROJETS DE RESTAURATION

En 2012, a été lancée une proposition pour améliorer le système de présentation de la vitrine de Paco Rabanne. On restaurera la robe des années 60 faite de plaquettes de plastique, on étudiera un système de fixation plus adéquat, ainsi que la révision et l'adaptation du mannequin sur lequel elle est exposée, et on améliorera les conditions ambiantes de la vitrine. On a restauré également le cadre de bois sculpté de l'œuvre N° 361 : *Etude préliminaire de Gala par le tableau « Cent mille vierges virtuelles reflexes par un nombre de miroirs reels a déterminer par «etan dones» cibernetiques »* [sic], située dans la Salle des chefs d'œuvre.

En raison du retrait de l'installation située à l'entrée de la Salle Mae West, nous avons dû restaurer de toute urgence l'huile sur toile *Nymphes et satyre* de Bouguereau, c'est-à-dire nettoyer et consolider les zones les plus fragiles, en attendant une restauration plus complète. De la même façon, nous sommes intervenus sur l'œuvre *Les énérvés de Jumièges* afin de corriger les ondulations que présentait le support de la toile.

Comme tous les ans, les expositions temporaires ont conditionné quelques-unes des interventions et des études intégrales relatives aux œuvres exposées au musée. Pour ce qui est des peintures, citons les interventions sur les huiles *Hommage à Meissonnier*, sur toile, et *Le cheval joyeux*, sur bois, consistant concrètement en un nettoyage de leurs superficies. *Tête*, en permanence dans la Salle Mae West, et *Depart*, prêtée au Centre Pompidou, ont été l'objet d'une étude de la superficie picturale basée sur l'inspection oculaire et la documentation photographique de la peinture sous différents types d'éclairage (lumière ultraviolette, infrarouge, etc.), avec une loupe binoculaire, des macrophotographies et, pour finir, des gigaphotos.

En ce qui concerne les interventions de restauration des œuvres sur papier, les efforts ont porté principalement sur le nettoyage de dessins et d'émulsions photographiques, la mise à plat de documents manuscrits, le stoppage de déchirures et de pertes de support, ainsi que la réintégration chromatique d'une affiche et de divers documents. Mentionnons, à ce sujet, les interventions sur le dessin *Deux études pour « La vieille de Guillaume Tell »* et sur plusieurs photographies de la première époque (années trente), comme, en particulier, une de Luis Buñuel, ainsi que sur trois numéros de la revue *Vogue* des années quarante et d'un numéro du *Harper's Bazaar* de 1981.

Lors de la troisième phase de l'intervention sur le paravent oriental de la Salle de la momie, on a restauré le papier doré des deux panneaux et nettoyé soigneusement les six panneaux exposés, avec une attention toute particulière pour les personnages en soie.

En 2012, on a également changé l'éclairage intérieur du petit diorama *Babaouo* de 1932, système qui, outre sa propre dégradation, modifiait depuis des années l'aspect esthétique de l'œuvre. Le nouvel éclairage, des lampes LED à lumière chaude, permet une présentation plus en accord avec l'esthétique originelle.

1-10. Diverse restoration tasks for works on paper  
Diverses interventions de restauration sur des œuvres sur papier

11-13. Changing the internal lighting system of the diorama *Babaouo*  
Changement du système d'éclairage interne du diorama *Babaouo*



## D. DOCUMENTATION AND TECHNICAL RESEARCH

The documentation and research work, report writing and investigation into Salvador Dalí's techniques and materials is aimed at continuously enriching the database on the Master's artistic procedures.

Work continued in 2012 on the project for studying and documenting the artist's pictorial technique. The information gathered is essential for assuring optimal quality and well-grounded judgements in the reports issued by the Authorising and Cataloguing Committee —the twenty-one reports on drawings and paintings drawn up in 2012 helped to evaluate the authenticity of the works submitted to that body, for producing the special expert appraisals requested by court and police authorities, as well as for the on-line Catalogue Raisonné of Salvador Dalí paintings, and for lending support to any other project, such as acquiring new works. Last year, for example, the restorers travelled twice to examine potential new acquisitions in situ, more specifically to Zurich and to New York; those trips gave rise to the respective reports on the technique and state of conservation of the works studied and the documentary investigation.

The exhibition of holograms in Púbol also gave rise to an exhaustive study of the materials making up those singular pieces and of their processes of degradation. The project included rigorous documentation for the future and a documentary filming of the works. A start was also made on documenting the plastic materials of the sculptures and the three-dimensional objects at the Theatre-Museum.

We should likewise stress that in the project for reunification of all the Foundation's document databases much work was concentrated on optimising management of the files and technical data, and new databases were created on the habitual tasks of the Department.

1>4. Photographic documentation of the painting *Head*, under diffuse light, incident light, ultraviolet and infrared light

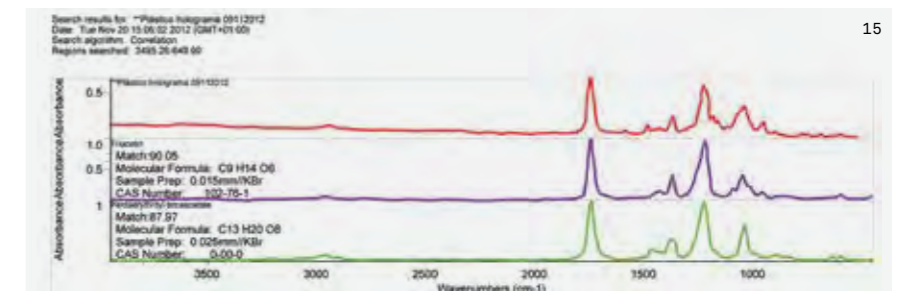
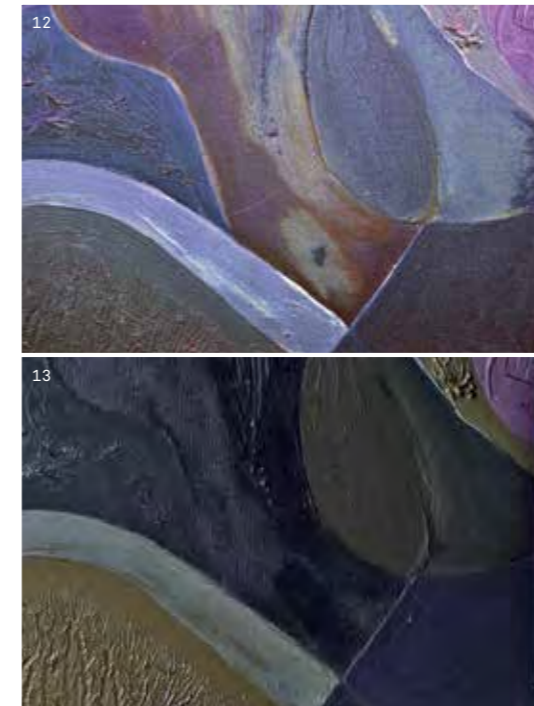
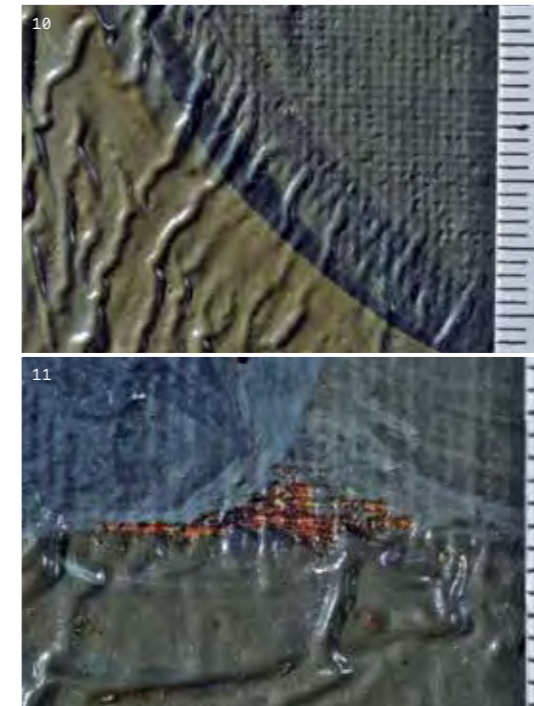
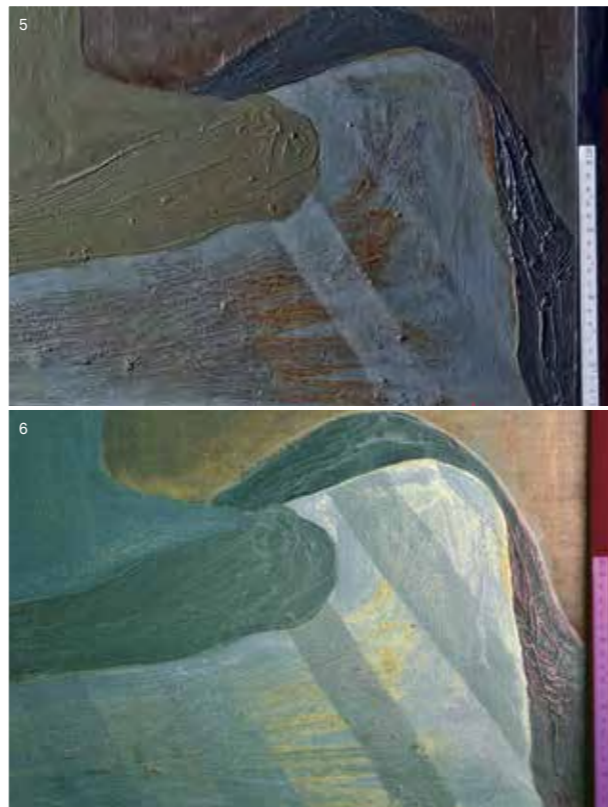
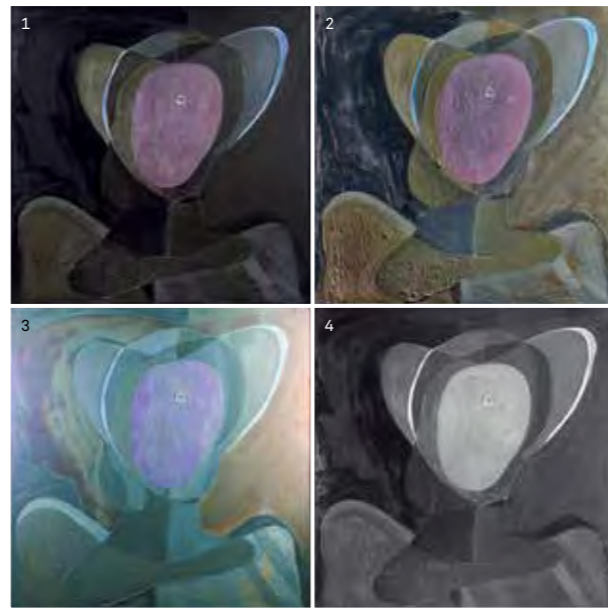
Documentation photographique de la peinture *Tête* sous lumière diffuse, rasante, ultraviolette et infrarouge

5>13. Macro photographs to document the work *Head*

Macro photographies prises en vue de créer une documentation au sujet de l'oeuvre *Tête*

14, 15. Exhaustive study of the materials the holograms are made of

Étude exhaustive des matériaux constitutifs des hologrammes



## D) DOCUMENTATION ET RECHERCHE TECHNIQUE

Les activités de documentation, de rédaction de rapports et de recherche sur la technique et les matériaux de Salvador Dalí ont pour objet d'enrichir sans cesse la base de données relative aux procédés artistiques du Maître.

En 2012, le Service a poursuivi ses travaux dans le cadre du projet d'étude et de documentation sur la technique picturale de Salvador Dalí. Les informations techniques recueillies sont indispensables pour garantir la qualité et l'appréciation correcte des rapports qui sont émis pour la commission Accréditation et Catalogage – par exemple, les vingt-et-un rapports sur dessins et peintures qui ont permis d'évaluer l'authenticité de quelques œuvres présentées à cette commission –, pour les expertises spéciales que peuvent demander les autorités judiciaires et policières, pour le catalogue raisonné en ligne des toiles de Salvador Dalí ou pour étayer d'autres projets, notamment l'achat de nouvelles œuvres. L'année passée, par exemple, les restaurateurs se sont déplacés à deux reprises pour examiner in situ de possibles acquisitions, concrètement à Zurich et New York ; ces voyages ont tous les deux été à l'origine de rapports sur la technique et l'état de conservation des œuvres étudiées, ainsi que sur la recherche documentaire.

L'exposition des hologrammes à Púbol a également donné lieu à une étude exhaustive des matériaux constitutifs de ces pièces si singulières et de leurs processus de dégradation. Le projet comprenait d'enregistrer les œuvres avec grande rigueur pour l'avenir et d'en faire un film documentaire. De plus, le projet de documentation des matériaux plastiques des sculptures et des objets tridimensionnels du Théâtre-musée a été mis en chantier.

Notons encore que, vu le projet de réunification de toutes les bases de données documentaires de la Fondation, beaucoup d'efforts ont porté sur l'optimisation de la gestion des fiches et des données techniques, tout comme sur la création de nouvelles bases de données liées aux tâches habituelles du Service.

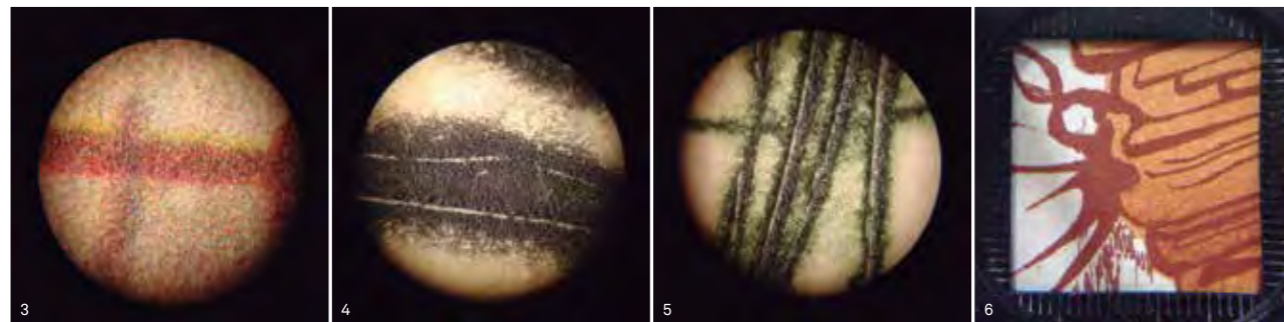
One of the main objectives for 2012 was to continue research, documentation and conservation of the graphic work in our collection. That task included updating the database of the inventory by adding one hundred and nine files on recent acquisitions, together with exhaustive photographic documentation of the prints in the database drawn up exclusively for the graphic work. The Department likewise embarked upon a new phase of the investigation project into the materials and techniques used in the graphic work of Dalí, carried out in collaboration with the Conservation and Restoration and Engraving departments of the Universitat de Barcelona (UB). During 2012 an examination was completed on the thirty-eight prints, among them various pieces dating from the 1930s: *Artine*, *La Femme Visible*, *L'Immaculée Conception*, *Onan*, *Les Rois Mages* series and *Babaouo*, a series of xylographs.

The graphic work section, in collaboration with the Foundation's Legal Services, continued to advise outside official bodies and to receive requests for expert appraisal from the court and police authorities, with whom it collaborates continuously. A technical graphic work report was issued on nine hundred and one items deposited at the MNCARS facilities in Madrid, following an agreement that put an end to a process started at the end of the 1990s with the seizure of all those works by the police.



Un des principaux objectifs de 2012 aura été de poursuivre la recherche, la documentation et la conservation de nos fonds d'œuvre graphique. Ce travail incluait la mise à jour de la base de données de l'inventaire, avec, non seulement l'incorporation de cent neuf fiches procédant d'acquisitions récentes, mais aussi la documentation photographique exhaustive des estampes à verser dans la base de données mise au point exclusivement pour l'œuvre graphique. De plus, le Service a entamé une nouvelle phase du projet de recherche sur les matériaux et les techniques de l'œuvre graphique de Dalí, projet mené en collaboration avec le service Conservation et Restauration et le service Gravure de l'Universitat de Barcelona. En 2012, nous avons terminé l'examen de trente-huit estampes, parmi lesquelles plusieurs pièces des années trente : *Artine*, *La Femme Visible*, *L'Immaculée Conception*, *Onan*, la série *Les Rois Mages* et *Babaouo*, une série de xylographes.

En collaboration avec les Services juridiques de la Fondation, le département chargé de l'œuvre graphique a continué à conseiller des organismes officiels extérieurs, et à recevoir des demandes de renseignements et d'expertise de la part des autorités judiciaires et policières avec lesquelles il collabore en permanence. En 2012, a été émis un rapport technique d'œuvre graphique sur neuf cent une pièces déposées au MNCARS de Madrid, suite à un accord qui mettait fin à un processus ayant débuté dans les années quatre-vingt-dix du siècle dernier avec la saisie de toutes ces œuvres par la police.



1, 2. Collaboration with the Conservation and Restoration and Engraving departments of the Universitat de Barcelona  
Collaboration avec la section Conservation et Restauration et la section Gravure de l'Universitat de Barcelona  
3>8. Documenting the graphic work  
Documentation de l'oeuvre graphique

## INFRASTRUCTURES AND SECURITY

The Museums Department concerns itself with improving and maintaining the infrastructures of the Dalí Museums and the headquarters of the Foundation. It also analyses and plans various aspects of preventive conservation for the permanent exhibitions and runs the Foundation's policy on security for people, the facilities and the works of art.



1, 2. Work on the façades of the Theatre-Museum in Figueres and the Castle in Púbol

### INVESTMENTS IN INFRASTRUCTURE

A total of 628,954.73 euros was invested on infrastructures in 2012. Most notable among the investments was that devoted to starting refurbishment work on the various floors of Torre Galatea, so as to improve and rearrange the areas devoted to the Centre for Dalinian Studies and the Conservation and Restoration Department, in an operation that should much improve the conditions in the art works store, the library and the workplaces of our professionals, as well as the scholars who also use those services.

In relation to the extension and modernisation work on the air conditioning system that has been carried out over the last few years, we should mention replacement of the cooler in the Dalí-Jewels area by another with greater cooling capacity, and at the same time its integration into a collector that allows all the cooling circuits in Torre Galatea, the Theatre-Museum and Dalí-Jewels to be connected together, thus improving the distribution and usage of the cooling flows.

Other notable improvements made in 2012 included a change of lighting in the Dalí-Jewels room, in which most of the fibre optic system was replaced with LED lights, the start of works to change the left luggage service at the entrance and the emergency exit of the Museum so as to adapt them to the new safety regulations, replacement of all the anchorages inside the dome so as to improve interior access ways and make them easier to maintain, and complete checking of all its metal supporting members.

Among the investments made in infrastructures at the Gala Dalí Castle in Púbol during 2012 we should highlight remodelling of part of the entrance area in order to boost the interpretation point and improve its air conditioning and lighting. Other notable work carried out during the year included intensive pruning of the trees and bushes in order to avoid branches breaking off, improved humidity control in the temporary exhibition room, and the annual tasks of updating and optimising safety infrastructures.

In the case of the Salvador Dalí House-Museum in Portlligat, the bulk of the work was concentrated on rehabilitation of the façades and exterior architectural and decorative features. The left-luggage office was also remodelled in 2012, for it was a service that had been designed on the basis of a capacity forecast drawn up back in 1997 and now totally surpassed; the result has been a larger area with greater capacity for keeping objects and allowing a more responsive running of the service. Significant work also included improved air-conditioning in the shop and left-luggage room and updating of the perimetral security system. Further work worthy of mention involved a whole range of periodic checking and monitoring tasks to ensure compliance with the various regulations in force, such as leak tightness tests of the oil installations, the fire-prevention systems and the air-conditioning resources.

## INFRASTRUCTURES ET SÉCURITÉ

Le service Musées a pour mission d'entretenir et d'améliorer les infrastructures des musées Dalí et du siège de la Fondation. Il analyse et planifie également différents aspects de la conservation préventive des expositions permanentes et gère la politique de la Fondation en matière de sécurité des personnes, des équipements et des oeuvres d'art.



1, 2. Interventions sur les façades du Théâtre-musée de Figueres et du Château de Púbol

### INVESTISSEMENTS DANS LES INFRASTRUCTURES

Les investissements de l'exercice 2012 pour les infrastructures se sont élevés à 628 954,73 euros. Parmi eux, il y a lieu de citer la mise en route des travaux de rénovation des étages de la Tour Galatea, dans le but d'aménager et de réordonner les espaces du Centre d'études daliniennes et du service Conservation et Restauration, opération qui doit améliorer considérablement les conditions du stockage des œuvres d'art, de la bibliothèque et des lieux de travail des professionnels, ainsi que des étudiants et chercheurs utilisant ces services.

Pour ce qui est des actions d'extension et de modernisation des systèmes de climatisation entreprises ces dernières années, signalons le remplacement du groupe de réfrigération de l'espace Dalí-Bijoux par un autre de plus grande capacité, en même temps que son intégration dans un collecteur permettant de connecter tous les circuits frigorifiques de la Tour Galatea, du Théâtre-musée et de Dalí-Bijoux, améliorant ainsi la répartition et l'utilisation des flux de climatisation.

Il y a eu en 2012 d'autres améliorations notables : nous avons modifié l'éclairage de la salle Dalí-Bijoux, en remplaçant la plus grande partie de la fibre optique par des lampes LED ; nous avons entamé les travaux de modification des consignes de l'entrée et de la sortie de secours du Musée, afin de les adapter aux nouvelles normes de sécurité ; nous avons remplacé toutes les fixations de la coupole dans le but d'améliorer les accès intérieurs et de faciliter l'entretien ; enfin, nous avons soumis à révision complète la totalité des supports métalliques qu'elle comporte.

Parmi les investissements en infrastructures réalisés au Château Gala Dalí de Púbol en 2012, citons le remodelage d'une partie de l'accueil, avec comme objectif de renforcer l'espace d'interprétation et d'en améliorer la climatisation et l'éclairage. D'autres actions à signaler ont été la taille intensive des arbres, afin d'éviter les chutes de branches, l'amélioration du contrôle de l'humidité de la salle des expositions temporaires et les travaux annuels d'actualisation et d'optimisation des infrastructures de sécurité.

Dans le cas de la Maison-musée Salvador Dalí de Portlligat, le plus gros des opérations a porté sur la rénovation des façades et des éléments architecturaux et décoratifs extérieurs. De la même façon, en 2012, nous avons restructuré la consigne, un service conçu en 1997 sur la base d'une capacité aujourd'hui largement dépassée : le résultat est un espace bien plus ample pouvant contenir davantage d'objets, permettant ainsi une gestion plus souple de ce service. Il y a lieu également de citer l'amélioration de la climatisation de la boutique et de la consigne, ou l'adaptation du système périmétral de sécurité. Enfin, une série d'actions périodiques de révision et de contrôle ont été pratiquées : il s'agissait de se conformer aux diverses normes en vigueur, comme les tests d'étanchéité des réservoirs de fioul, des systèmes de prévention des incendies ou des dispositifs de climatisation.

## MAINTENANCE OF FACILITIES

Maintaining the facilities of the Dalí museums and of the Foundation's headquarters includes the work needed to ensure proper operation of the security, air-conditioning, lighting and exhibition systems, all of which are essential for ensuring conservation and protection of the cultural heritage of the entity. During 2012, some of the specific maintenance and repair work on those infrastructures was subcontracted to outside companies, at a cost of 220,095 euros.

## SECURITY

Over the course of the year investments were devoted on the one hand to integrating the security systems of the new building situated on Pujada del Castell with those of the Galatea Tower headquarters, and on the other hand to installing a new extinction system in the Masterpieces Room. There were also a number of minor jobs, such as fitting new cameras, rearranging all the wiring reaching the junction boxes of the security switchboard and renewing some smoke metering and detector devices. In terms of security policy we should note, due to their quantitative importance, the funds devoted to the security firms that collaborate with the Foundation personnel to ensure the security of our entity's cultural heritage and of the visitors and the staff themselves, which amounted to 1,006,337 euros.



3



1



2

1>8. Regular conservation and maintenance tasks in the Dalí Museums

## MAINTENANCE DES INSTALLATIONS

Parmi les opérations de maintenance des installations des musées Dalí et du siège central de la Fondation figurent celles qui sont nécessaires pour garantir le bon fonctionnement des systèmes de sécurité, de climatisation, d'éclairage et d'exposition. Tous ces éléments sont essentiels pour garantir la conservation et la protection du patrimoine culturel de l'établissement. En 2012, ce service a sous-traité à des tiers plusieurs opérations spécifiques de maintenance et autres réparations des infrastructures précitées, et ce pour un montant total de 220 095 euros.

## SÉCURITÉ

Tout au long de l'exercice précédent, nous avons investi dans l'intégration des systèmes de sécurité du nouvel édifice situé dans la Pujada del Castell et de la centrale de la Tour Galatea, et, par ailleurs, dans l'installation d'un nouveau système d'extinction dans la Salle des chefs d'œuvre, sans parler d'interventions mineures, comme l'installation de nouvelles caméras, la réorganisation des câbles arrivant aux matrices de la centrale de sécurité, et la rénovation de certains volumétriques et détecteurs de fumée. En ce qui concerne la politique de sécurité, soulignons, en raison de leur importance quantitative, les ressources destinées au paiement des entreprises qui collaborent avec le personnel de la Fondation pour garantir la sécurité de son patrimoine culturel, des visiteurs et du personnel, et qui se sont montées à 1 006 337 euros.



8



1>8. Tâches habituelles de conservation et de maintenance des musées Dalí



DEFEND

DÉFENDRE

## GENERATING FUNDS

During 2012, the work of the Foundation's Legal Department consisted in advising on intellectual and industrial property matters and other intangible rights deriving from the work and person of Salvador Dalí.

### COPYRIGHT

In relation to copyright we work with the support of the VEGAP copyright and royalties management agency. Our Legal Department intervenes in cases where licences are not in accordance with standards or may influence other issues, particularly in cases when a project affects other rights that can only be ceded directly by the Foundation. Thus we might note that the VEGAP does not particularly closely monitor exhibition rights, since the 1987 regulations currently in force establish the presumption of cession of such a right to those acquiring works of art from their author. If we take as a starting point that the aforesaid presumption did not exist prior to the 1987, and taking into account that Dalí sold practically all his works before that year, we can understand why the Legal Department is very much on the lookout for potential breaches of items that might be object to the right to exhibit, because it could become a good tool vis-à-vis third party plans to exhibit without consulting our entity.

During the second quarter of 2012 the rights department of the Foundation noted an increase in applications for licences, particularly from French publishing houses, coinciding with the anthological exhibition on Dalí organised at the Centre Pompidou. All requests to reproduce works by the artist go through the VEGAP, in Spain, and the sister companies that form part of the CISAC, an international copyright management company. The rights department receives the applications and checks the models with the support of the Centre for Dalinian Studies; collaboration between departments is essential for managing a volume of applications which is (fortunately) rising. Once checks have been made, the Foundation grants or refuses its authorisation, and VEGAP and the foreign companies then see to notifying the decision and, where applicable, issuing the licence to the various users. In 2012 over three hundred licences were managed with the support of VEGAP, and the revenue generated exceeded 400,000 euros. In addition to managing licences for reproduction on various media, VEGAP and the international companies of the CISAC network conduct inspections of unauthorised copyright operations and, along with the Foundation, undertake the necessary actions to deactivate them.

In relation to copyright linked to the literary production of Salvador Dalí, monitoring was carried out in 2012 and royalties generated by the various catalogued editions were collected, a task started in 2007.



1. Meeting at the VEGAP headquarters in Barcelona for the follow-up of licences  
2, 3. Products licensed by the Foundation through VEGAP

## PRODUCTION DE RESSOURCES

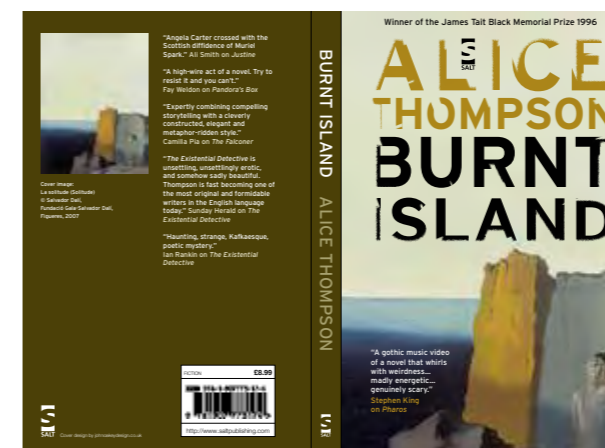
### LES DROITS D'AUTEUR

Pour ce qui est des droits d'auteur, nous travaillons avec le soutien de VEGAP, société de gestion de droits d'auteur. Les Services juridiques interviennent quand les licences ne sont pas réglementaires ou quand elles sont susceptibles d'avoir une incidence sur d'autres affaires, notamment et surtout si le projet implique d'autres droits devant être cédés directement par la Fondation. À ce sujet, par exemple, soulignons que VEGAP n'assure pas un suivi particulièrement étroit des droits d'exposition, vu que depuis 1987, d'après la norme en vigueur, ceux-ci sont réputés cédés à la personne qui acquiert les œuvres d'art auprès de leur auteur. Sachant que cette présomption n'existait pas avant 1987, et que Dalí a vendu la presque totalité de ses œuvres avant cette date, les Services juridiques sont très attentifs aux éventuelles atteintes à ce droit d'exposition, celui-ci pouvant en effet s'avérer un outil très efficace face aux projets d'exposition que des tiers prétendent mettre en œuvre et développer en dehors de la Fondation.

Pendant le second trimestre 2012, le service des droits de la Fondation a observé une hausse du nombre de demandes de licences, en particulier de la part de l'édition française, en raison de l'exposition anthologique sur Dalí du Centre Pompidou. Toutes les sollicitudes pour reproduire l'œuvre de l'artiste passent, en Espagne, par la société VEGAP, et ailleurs par les sociétés sœurs qui font partie de la CISAC, société internationale de gestion de droits d'auteur. Le service des droits reçoit les demandes et contrôle les maquettes avec l'aide du CED, cette collaboration étant essentielle pour arriver à traiter un volume de requêtes qui, et c'est heureux, ne cesse d'augmenter. Une fois les contrôles effectués, la Fondation accorde ou refuse son autorisation, et VEGAP ou les sociétés étrangères se chargent de communiquer la décision et, le cas échéant, d'émettre la licence à ses différents utilisateurs. En 2012, nous avons traité plus de trois cent licences avec l'aide de VEGAP, ce qui nous a rapporté plus de 400 000 euros. Outre la gestion des licences de reproduction sur différents supports, VEGAP et les sociétés internationales du réseau CISAC mènent l'enquête en cas d'exploitations de droits d'auteur non autorisées et, avec la Fondation, entreprennent les actions nécessaires pour y mettre en terme.

En ce qui a trait aux droits d'auteur associés à la production littéraire de Salvador Dalí, nous avons assuré en 2012 le suivi et l'encaissement des royalties issues des différentes éditions cataloguées grâce au travail entamé en 2007.

En 2012, les Services juridiques de la Fondation ont axé leur action sur le conseil en matière de propriété intellectuelle et industrielle, ainsi que d'autres droits immatériels dérivés de l'œuvre et de la personne de Salvador Dalí.



1. Réunion au siège de VEGAP, à Barcelone, au sujet du suivi des licences  
2, 3. Produits de la licence accordée par la Fondation au travers de VEGAP



The Taschen art book publisher republished various versions of a reference monograph on the Master under the title *Dalí*. During 2012 the Paris exhibition led to more intensive activity than ever in the publishing world, and various studies and biographies came out on Salvador Dalí and on Gala. We may note, among others, titles such as *Gala*, by Dominique Bona, or *Salvador Dalí. Double image, double life*, by Thierry Dufrêne. Alongside that, nearly all French newspaper and magazines published many specials on the artist, for which the Foundation's rights department provided the corresponding pictures and licences. When the retrospective travels to Madrid in 2013, we expect that the publishing activity on this side of the Pyrenees will also be notable.



Salvador Dalí  
"La Machine à Coudre (sewing machine with umbrella)" 1941  
Oil on canvas, 221 x 353 cm  
Estimate € 1,000,000 - 2,000,000  
© Auction in Paris on December 4, 2012  
Artwork Photo: T. T. T. T.

1



## SALVADOR DALÍ IMAGE RIGHTS

Aside from requests related with the publishing world, increasingly numbers of applications are received to use the image of Salvador Dalí in advertising campaigns. The Foundation is very strict when it comes to licensing use of the Master's image, and not all requests are authorised. Right from the outset, no green light can be given if the image processing is not respectful, and each proposal has to be studied carefully to understand clearly the philosophy of the project and to be in a position to define and limit the usage made. Later, the licence periods are laid down and a financial valuation drawn up on the basis of the various media used. Such negotiations give rise to many exchanges between the parties. The star licence in 2012 was that granted to Renault on launch of the new model of Mégane, which brought in the largest amount under the heading of rights.

## TRADE MARKS

Here the objective was to consolidate the trade mark registrations needed to put into practice the strategy designed by the Foundation, a strategy in which the aim is on the one hand to develop a high-quality brand for select products and, on the other, to allocate a commercial brand to authorised products and protect new products submitted for study, among which are various audiovisual ones in the United States. In order to achieve this objective we continue to work basically on rationalising the registrations of the Foundation and of Demart worldwide from a wish to exercise the utmost control over the level of expenditure and to maximise effectiveness.

Les éditions de livres d'art Taschen ont réédité différentes versions d'une monographie de référence sur l'œuvre du Maître intitulée *Dalí*. En 2012, en raison de l'exposition de Paris, l'activité dans le monde éditorial a été plus intense que jamais, et sont apparues différentes études et biographies de Salvador Dalí et de Gala : citons, entre autres *Gala*, de Dominique Bona, ou *Salvador Dalí. Double image, double vie*, de Thierry Dufrêne. Parallèlement, presque tous les journaux et revues de France ont édité des numéros spéciaux sur l'artiste, pour lesquels le service des droits de la Fondation a fourni des images assorties des licences correspondantes. Nous prévoyons également une recrudescence de l'activité éditoriale de ce côté de Pyrénées lorsque cette retrospective voyagera à Madrid, en 2013.

## DROITS D'IMAGE DE SALVADOR DALÍ

En plus de celles provenant du monde éditorial, le nombre de demandes commerciales pour utiliser l'image de Salvador Dalí lors de campagnes de publicité augmente régulièrement. La Fondation étant très stricte quand il s'agit de permettre d'utiliser l'image du Maître, nous ne répondons pas favorablement à toutes les demandes. De prime abord, il n'est pas question pour nous de donner le feu vert quand le traitement de l'image est irrespectueux, et il nous faut donc étudier chaque proposition avec attention afin de bien comprendre la philosophie du projet et d'en définir – et limiter ainsi – l'utilisation. Nous fixons ensuite la durée de la licence, puis nous l'estimons du point de vue financier, compte tenu du support particulier utilisé. Ces négociations donnent lieu à de nombreux échanges entre les parties. En 2012, la licence « étoile » a été accordée à Renault pour le lancement du nouveau modèle de Mégane : elle a représenté la plus grosse part de nos recettes au titre des droits.

## LES MARQUES

L'objectif est en la matière de consolider les enregistrements de marques afin de mettre en œuvre la stratégie conçue par la Fondation, laquelle prétend développer, d'une part, une marque de grande qualité pour articles haut de gamme et, d'autre part, une marque commerciale pour produits autorisés, ainsi que protéger les nouveaux produits à l'étude, parmi lesquels plusieurs audiovisuels aux États-Unis. Pour atteindre ces objectifs, nous avons poursuivi le travail fondamental consistant à rationaliser les dépôts de la Fondation et de Demart à l'échelle mondiale, afin de contrôler au mieux la dépense et d'en maximiser l'efficacité.



3

Originally a copywriter for Saatchi & Saatchi and JWT, Susie Hodge is author of more than 10 books for adults and children, including *How to Survive Modern Art* (2010), *How to Paint Like the Impressionists: a Practical Guide to Re-Creating Your Own Impressionist Paintings* (2004), *The Great Artists (2010)* and *50 Art Ideas You Really Need to Know* (2015). Hodge has been painting and illustrating for more than 15 years, and runs writing and painting workshops and demonstrations for all age groups and abilities. She has taught practical art and art history in schools and colleges and writes educational resources for all kinds of institutions for both teachers and students. She has an MA in History of Art from London University.

PRESTEL  
MUNICH · LONDON · NEW YORK

2



*Why Your Five-Year-Old Could Not Have Done That* features works of modern art from Hans Arp to Andy Warhol and includes all media, from painting and sculpture to street art and installations. In each case, Susie Hodge places the artwork in its cultural context, explaining how even works of apparent simplicity have expressed complex notions within the history of ideas. She identifies just what is so special about 100 specially selected works of modern art, whether the expression of an inner torment, or an idea borne out of social or political events. In doing so, she reveals that a five-year-old could not possibly have created any of the works included in this book even if he or she did possess the technical ability to produce it. Thought provoking and illuminating, *Why Your Five-Year-Old Could Not Have Done That* is guaranteed to transform, as well as inform, your gallery experience for years to come.



**WHY YOUR FIVE YEAR OLD COULD NOT HAVE DONE THAT**

SUSIE HODGE



**WHY YOUR FIVE-YEAR-OLD COULD NOT HAVE DONE THAT**  
MODERN ART EXPLAINED

SUSIE HODGE



*Why Your Five-Year-Old Could Not Have Done That* is art historian Susie Hodge's passionate and persuasive argument against the most common disparaging remark leveled at modern art. In this enjoyable and thought-provoking book, Hodge examines 100 works of modern art that, on their first appearance, and even in some cases today, attracted critical hostility and derision—from Salvador Dalí's *Lobster Telephone* (1946) to Gavin Turk's *Bin Bag* (2003). Hodge explains how, far from being negligible novelties, such works are revealed and logical extensions of the artistic ideas of their time. "Notorious" works such as Carl Andre's *Unsuraf Blocks* (1975)—a rectangular arrangement of blocks of red cedar wood that admittedly might be easily copied by a child—occupy unique niches in the history of ideas, both showing influences of past artists and themselves influencing subsequent artists. Granted, a five-year-old might succeed in executing a Damien Hirst spot painting but he or she would not understand the creative impulse that lay behind it or its place in the history of artistic endeavor, and therefore the work could not have significance to artists and historians. In *Why Your Five-Year-Old Could Not Have Done That*, Susie Hodge proves categorically, once and for all, that modern art is not, and never has been, child's play.

ISBN 978-0-19134075-6  
PRESTEL  
MUNICH · LONDON · NEW YORK

# CREATING PRESTIGE: THE FOUNDATION AS A UNIQUE REFERENCE- POINT IN THE ART MARKET

There are various legal sides of this work, as we note below.

## Structuring and defence of trade marks

In collaboration with the patents and trade mark agents Duran Corretjer, the activity in this field centres on creating a strategy and deciding on registrations and oppositions that ensure best defence of the Foundation's rights. In this respect, there was a continuation last year of the negotiations began in 2011 to obtain the cession of registered trade marks by various actors on the US cultural scene, so as to avoid a dilution of our trade marks in that country and try to bring all the registered "Dalí" trade marks under Foundation ownership.

Opposition proceedings were also brought against Community "Dalí" trade marks that reproduced designs similar to the "O" trade mark with the crown of the Dalí-Jewels space, against the "Dalí" trade mark in Colombia and the Spanish "Petit Palace Dalí" trade mark or against Spanish industrial designs that contain reproductions of the image of Salvador Dalí, of Torre Galatea or of what is known as the "soft clocks". We should also note the oppositions lodged against the "Dalí Loco" trade mark applications in Germany in classes 32 (beers, non-alcoholic drinks) and 43 (food and drink supply services), which the Foundation won. Apart from those administrative decisions, an out-of-court agreement is being negotiated with the holder of the applications and of the restaurant that was using the name in question to make it cease the use it had been making thus far and to withdraw the appeals lodged against the decisions of the German patent and trade mark office. Another important opposition was the one brought against the "DalíBerlin" trade mark in Germany, which was unfortunately not accepted by the country's patent and trade mark office; that decision has been appealed against, though no decision had yet been handed down at the time of writing this Annual Report. The proceedings come under the Foundation's general dispute with Mr Kollmeier and the exhibition centre he administers in Berlin under the name Dalí — Die Ausstellung am Potsdamer Platz. Finally, during 2012 we found that the Foundation's ownership of the Salvador Dalí trade marks remained well known, as evidenced by the fact that on various occasions the customs authorities of some countries approached the Foundation to resolve doubts about products with the "Salvador Dalí" trade mark, mainly perfumes.

## Trade mark licences

The action in this case is defined through negotiation and drafting of trade mark licence agreements to permit a proper market structure. Monitoring was carried out in 2012 regarding execution of the agreement with Lancel, signed the previous year.

The Foundation followed the trajectory described in recent years, continuing to receive many consultations and requests for expert appraisals from private individuals and, particularly, from police authorities and customs agents worldwide, a fact which demonstrates the consolidation of our entity as a reference within the Dalinian world. Legal advice in the sphere of expert appraisals centres on definition of the criteria for drawing up reports, advice on the terminology to be used vis-à-vis official bodies, revising the latest versions of reports and, especially, specifying the classification criterion for the works in the light of the level of intervention of the Master's creativity.

## EXPERT APPRAISALS

The Foundation carries out expert appraisals of original work for private individuals but also for expert appraisal in analysing all kinds of work at the request of court or police authorities. Foreign police forces now also approach our institution to seek its advice in cases of seizure of work of doubtful attribution. Outside of the police or court sphere, the role of the Foundation was also defended as reference expert in auctions, a sphere in which various communiqués were issued on relation with works of doubtful authorship.

## SCULPTURES

During the past year the market activity in "Dalí" sculptures and in three-dimension pieces increased both in Spain and internationally. Consolidating its role of single world reference as regards Dalinian production, the Foundation continued investigating and updating the documentary information on the three-dimensional work and the activity of the various actors who increasingly endeavour to coordinate their actions with the entity.

# GÉNÉRATION DE PRESTIGE : LA FONDATION COMME RÉFÉRENCE UNIQUE SUR LE MARCHÉ DE L'ART

Les facettes juridiques de ce travail sont diverses :

## Structuration et défense des marques

Les efforts sont axés, en collaboration avec les agents de brevets et marques Duran Corretjer, sur la création d'une stratégie pour décider quels dépôts et quelles oppositions garantisent la meilleure défense des droits de la Fondation. Dans ce sens, au cours de ce dernier exercice, nous avons poursuivi les négociations entamées en 2011 pour obtenir la cession de marques enregistrées par différents acteurs de la scène culturelle nord-américaine, aux fins d'éviter la dilution de nos marques dans ce pays et de tenter de réunir, avec la Fondation pour seul titulaire, toutes les marques « Dalí » enregistrées.

De cette même façon, nous avons engagé des procédures d'opposition contre les marques communautaires « Dalí » qui reproduisent des designs similaires à la marque « O » avec la couronne de l'espace Dalí-Bijoux, contre la marque « Dalí » en Colombie et la marque espagnole « Petit Palace Dalí », ou contre les designs industriels espagnols contenant des reproductions de l'image de Salvador Dalí, de la Tour Galatea ou de ce qui est connu sous l'expression de *montres molles*. Soulignons encore que nous avons gagné les oppositions formées contre les demandes de marque en Allemagne « Dalí Loco » dans les classes 32 (bières, boissons non alcoolisées) et 43 (services de distribution d'aliments et de boissons). À partir de ces décisions administratives, nous sommes en train de négocier un accord extrajudiciaire avec le titulaire des demandes et du restaurant qui a utilisé le nom en question jusqu'aujourd'hui, pour qu'il y renonce et ne fasse pas appel des décisions de l'office allemand des brevets et des marques. Autre opposition importante, celle formée en Allemagne contre la demande de marque « DalíBerlin », qui, déplorablement, n'a pas été acceptée par ce même office ; nous avons fait appel de cette décision, mais la sentence n'a toujours pas été rendue au moment où nous rédigeons ce mémoire. Cette procédure s'inscrit dans le cadre du conflit général qui nous oppose à M. Kollmeier et au centre d'expositions qu'il administre à Berlin, appelé Dalí - Die Ausstellung am Postdamer Platz. Enfin, durant l'exercice 2012, on a pu constater que l'autorité de la Fondation en tant que titulaire des marques « Salvador Dalí » restait indiscutée, à preuve les diverses occasions où les instances douanières de certains pays se sont adressées à nous pour lever des doutes relatifs à la marque « Salvador Dalí », principalement dans le cas de parfums.

## Licences de marques

Les opérations, dans ce cas, passent par une négociation, suivie de la rédaction des contrats de licence de marque, lesquels doivent permettre de bien structurer le marché. En 2012, nous avons assuré le suivi de l'exécution du contrat avec Lancel, signé l'année précédente.

La Fondation a poursuivi la voie qu'elle s'est tracée ces dernières années, recevant comme de coutume de nombreuses demandes de consultation et d'expertises, de particuliers comme, surtout, d'autorités policières ou d'agents de douanes du monde entier, ce qui montre qu'elle est désormais une référence solide dans l'univers dalinien. Dans le domaine des expertises, les conseils juridiques portent essentiellement sur la définition de critères pour l'élaboration de rapports, la terminologie à employer face aux organismes officiels, la révision des dernières versions de rapports et, tout particulièrement, la fixation des paramètres de classification et de qualification des œuvres en fonction du degré d'intervention du Maître.

## EXPERTISES

Si la Fondation réalise des expertises d'œuvre originale pour des particuliers, elle agit de plus à titre d'expert pour l'analyse de tout type d'œuvre à la requête de l'autorité judiciaire ou policière. En outre, les polices étrangères font désormais appel à nous pour que nous les conseillions en cas de saisie d'une œuvre d'attribution douteuse. En dehors du domaine policier et judiciaire, nous avons consolidé en 2012 le rôle de la Fondation comme expert de référence pour les maisons de ventes aux enchères, cadre à l'intérieur duquel nous avons émis plusieurs communications au sujet d'œuvres à la paternité contestée.

## SCULPTURES

Durant ce dernier exercice, le marché des sculptures et des pièces tridimensionnelles de Dalí a été agité d'une activité intense, tant à l'échelle nationale qu'internationale. Consolidant son rôle de référence mondiale unique pour l'œuvre dalinien, la Fondation continue de chercher et de mettre à jour les données documentaires existantes sur l'œuvre tridimensionnelle et sur l'activité des différents acteurs qui, de plus en plus, cherchent à coordonner leurs actions avec nous.

## LEGAL ACTIONS

In this sphere the task of the Legal Department revolved around legal proceedings directed against those breaching rights managed by the Foundation. This work currently centres on some of the proceedings already mentioned in preceding sections, as well as on various matters stated below.

Firstly, we should mention the suit brought against the company that manages the exhibition centre housed in the building of the Reial Cercle Artístic of Barcelona, for breach of copyright, trade marks and image rights, as well as acts of unfair competition. In June 2012 a decision was handed down in favour of practically all the Foundation's requests.

The proceedings that were followed against the company VS Marketing in Israel for operation of the *Auca* drawings, and that had ended with a legal agreement on 30 June 2011, has the force of a legal decision and limits the rights which that firm sought to attribute to itself. The case was monitored in 2012 and further actions were considered to face up to the excesses committed by the company.

In relation to the civil proceedings brought by the company Equitas Limited against the Spanish State and the Moore widow concerning ownership of the work *Double Image of Gala* and the refund of the amounts paid to Salvador Dalí at the time, we can say that it finished favourably to the State.

## RELATIONS WITH THE STATE

Relations with the Spanish State are structured through the Monitoring Commission, a body created within the framework of the Ministerial Order of 8 January 2001 and which meets at intervals to monitor the work of the Foundation. In 2012 its meeting was held on 15 November, and was attended in the name of the Foundation by Joan Manuel Sevillano and Isabella Kleinjung, respectively Managing Director and lawyer of the Foundation. In the previous year we had achieved renewal of the Ministerial Order and signing of the agreement that accompanied it. Both documents will serve to facilitate the work of the Foundation, especially as regards judicial exercise of the rights granted to the Foundation.

## OTHERS

During 2012 the Foundation continued to check web pages with Dalinian content. That work involved preparing and sending the corresponding summonses to those found infringing any class of intellectual property or image right, in work that was carried out directly from the Roca Junyent law firm. By mid-November we had managed to get over two hundred and five web pages to remove their unauthorised content.

Finally we should note that the Foundation began contacts with the IUMCM (International Union of Modern and Contemporary Masters) association of successors, which groups together various inheritances, such as those of Giacometti and Picasso.

## ACTIONS EN JUSTICE

Dans ce domaine, le travail des Services juridiques tourne autour des procédures ouvertes contre les contrevenants aux droits gérés par la Fondation. Actuellement, il s'agit essentiellement d'actions déjà évoquées plus haut, ainsi que d'autres affaires rappelées ci-après.

En premier lieu, citons la plainte déposée contre l'entreprise gérant le centre d'expositions situé dans l'immeuble du Reial Cercle Artístic de Barcelone, pour infraction aux droits d'auteur, de marques et d'image, ainsi que pour concurrence déloyale. En juin 2012, une sentence a été prononcée, faisant droit à pratiquement toutes les revendications de la Fondation.

La procédure engagée contre l'entreprise VS Marketing en Israël pour l'exploitation des dessins de l'*Auca* s'était conclue sur un accord judiciaire le 30 juin 2011, accord qui a force exécutoire et limite les droits que cette entreprise entendait s'attribuer. Durant l'année 2012, nous avons veillé à son application et avons dû envisager de nouvelles actions contre les abus de la société en question.

Quant à la procédure civile engagée par la compagnie d'assurances Equitas Limited contre l'État espagnol et la veuve Moore, au sujet de la propriété de l'œuvre *Double image de Gala* et du remboursement des sommes versées à l'époque à Salvador Dalí, nous pouvons dire que tout s'est terminé favorablement pour l'État.

## RELATIONS AVEC L'ÉTAT

Les relations avec l'État s'articulent par le biais de la Commission de suivi, organe qui a été créé dans le cadre de l'Arrêté ministériel du 8 janvier 2001 et se réunit périodiquement pour assurer le suivi de l'activité de la Fondation. En 2012, la réunion s'est tenue le 15 novembre, avec, comme représentants de la Fondation Dalí, Joan Manuel Sevillano, gérant, et Isabella Kleinjung, avocate. Lors de cet exercice, nous avons obtenu le renouvellement de l'arrêté ministériel et la signature de la convention qui l'accompagnait. Ces deux documents serviront à faciliter le travail de la Fondation, surtout en ce qui concerne l'exercice judiciaire des droits qui lui sont accordés.

## DIVERS

Durant l'exercice 2012, la Fondation a poursuivi le contrôle des sites Web affichant des contenus daliniens, travail qui comportait la préparation, puis l'envoi des réclamations correspondantes à toute personne enfreignant quelque droit que ce soit, de propriété intellectuelle ou d'image ; c'est le cabinet Roca Junyent qui s'en est occupé. À la mi-novembre, nous avons déjà obtenu la suppression de contenus non autorisés auprès de deux cent cinq pages Web. Enfin, signalons que la Fondation a établi des contacts avec l'association d'ayants droit IUCMM (International Union of Modern and Contemporary Masters), qui regroupe différentes successions, comme celles de Giacometti et de Picasso.



RESSOURCES  
HUMAINES

HUMAN  
RESOURCES

The Foundation organised the following courses for its personnel:

- Exercise in emergencies at the Dalí Theatre-Museum and in the Dalí-Jewels area, for the workers at those museums in order to improve implementation of the Emergency and Self-Protection Plan of the Dalí Foundation.
- First-aid course for all museum personnel with the collaboration of Prosegur.
- Together with the Museums Department of the Foundation, the Conservation and Restoration Department organised a training day in the handling of works of art, given by Lluís Alabern, in charge of the Movement of Works of Art and Montages at the MNAC contemporary art museum.
- Training course in the 2010 edition of Outlook, aimed at all users in the Foundation

The Dalí Foundation personnel attended courses organised by other entities, as mentioned below:

- Àngels Pairó, Head of Accountancy, attended the course called “National Chart of Accounts for non-for-profit entities”, organised by the Catalan Association of Auditors of Accounts.
- Imma Parada and Cinzia Azzini of the Communication Area attended a course entitled “Integration of QR codes into communication strategy”, held at the Espai Armengol in Vilajuïga and organised by the company Visual 13.
- Isabella Kleinjung, Head of the Legal Department, attended the Fourth International Art and Law Seminar, “Law, new technologies and art”, organised by the Museo Picasso in Málaga and the bar association of that city.
- Elisenda Aragonès and Noèlia Garcia, curator-restorers, attended the course “Contemporary art conservation; an approximation to new protection materials and techniques”, given at the Centre de Restauració de Béns Mobles de Catalunya.
- Josep Maria Guillamet, curator-restorer, and Irene Civil, Head of Conservation and Restoration, attended the MACBA for the presentation “Comparative study of the temperature and humidity behaviour of art packagings”, devoted to the latest new products and techniques in art packagings.
- Jordi Artigas, in charge of the house-museums in Púbol and Portlligat, attended from 25 to 29 June 2012 the “Ateliers d'Artistes/École du Louvre” course, dealing with the evolution of artists' working spaces over the course of history, the role of workshops/studios in the lives of artists and their museumisation. A working session was also held on site, based on the remodelling of the Musée Bourdelle.

La Fondation a organisé les cours suivants pour son personnel :

- Exercice d'alerte au Théâtre-musée Dalí et à l'espace Dalí-Bijoux, destiné aux employés de ces musées, afin d'améliorer la mise en œuvre du Plan d'urgence et de sécurité de la Fondation.
- Cours de premiers soins destiné à tout le personnel des musées, avec la collaboration de Prosegur.
- Le service Conservation et Restauration a organisé, conjointement avec le service Musées de la Fondation, une journée de formation sur la manipulation des œuvres d'art, dispensée par Lluís Alabern, responsable du déplacement des œuvres d'art et des montages du MNAC.
- Cours de formation à la version Outlook 2010, destiné à tous les utilisateurs de la Fondation.

Les cours organisés par d'autres organismes et auxquels le personnel de la Fondation Dalí a assisté sont les suivants :

- Àngels Pairó, chef comptable, a assisté au cours « Plan général comptable pour organismes à but non lucratif », organisé par l'Ordre des commissaires aux comptes assermentés de Catalogne.
- Imma Parada et Cinzia Azzini, du service Communication, ont participé au cours « Intégration de codes QR dans la stratégie de communication », organisé par l'entreprise Visual 13 et qui s'est tenu à l'Espace Armengol de Vilajuïga.
- Isabella Kleinjung, responsable des Services juridiques, a assisté au I<sup>ve</sup> Séminaire international Art et Droit. « Droit, nouvelles technologies et art », organisé par le Museo Picasso de Malaga et le Barreau de cette même ville.
- Elisenda Aragonès et Noèlia Garcia, conservatrices-restauratrices, ont assisté au cours « Conservation de l'art contemporain : découverte des nouveaux matériaux et techniques de protection », au Centre de Restauració de Béns Mobles de Catalunya.
- Josep Maria Guillamet, conservateur-restaurateur, et Irene Civil, responsable du service Conservation et Restauration, ont assisté, au MACBA, à la présentation « Comparaison des comportements des conditionnements d'œuvres d'art face à la chaleur et à l'humidité », au sujet des dernières nouveautés et techniques d'emballages des œuvres d'art.
- Jordi Artigas, responsable des maisons-musée de Púbol et de Portlligat, a assisté, du 25 au 29 juin 2012, au cours « Ateliers d'artistes / École du Louvre », sur l'évolution des espaces de travail de l'artiste au long de l'histoire, le rôle des ateliers dans la vie des artistes et la muséification de ces espaces. Une session de travail sur le terrain s'est également tenue : il s'agissait de la réorganisation du Musée Bourdelle.



Training in handling works of art  
Formation sur la manipulation des œuvres d'art

# DEPARTMENTS AND STAFF

The Foundation is organised into the following departments:

## BOARD OF TRUSTEES AND GENERAL SECRETARY'S OFFICE

### Chairman

Ramon Boixadós Malé

### General Secretary

Lluís Peñuelas Reixach

### Secretary

M. Teresa Brugués Rost

### Accounting and Finance

Àngels Pairó Giménez, Judit Pairó Giménez and Expi Porras Roman

### Administration

M. Dolors Costa Font

### Friends of the Dalí Museums

Flor Miscopein

## MUSEUMS DEPARTMENT

### Director

Antoni Pitxot Soler

### Administration and coordination

Lluís Peñuelas Reixach

### Theatre-Museum and Head of Foundation staff

Miquel Sánchez Duran

### Púbol, Portlligat and museological projects

Jordi Artigas Cadena

### Personnel and group reservations

Isabel Castell Pujol and Anisa Chaer Yemlahi Serroukh

### Installations and maintenance

Roger Ferré Puig and Ferran Ortega López

## CONSERVATION AND RESTORATION DEPARTMENT

### Director

Antoni Pitxot Soler

### Coordinator

Montse Aguer Teixidor

### Head of Conservation and Restoration

Irene Civil Plans

### Conservators-restorers

Elisenda Aragonés Miquel, Noèlia García Valencia, Josep M. Guillamet Lloveras, Yvonne Heinert Comas, Juliette Murphy and Dolors Velasco Rodríguez

### Registrar

Rosa Aguer Teixidor

## CENTRE FOR DALINIAN STUDIES

### Director

Montse Aguer Teixidor

### Coordinator team

Rosa M. Maurell Constans, Carme Ruiz González, Anna Otero Ibáñez, Cuca Rodríguez Costa, Bea Crespo Trancón, Lucia Moni and Laura Bartolomé Roviras

## MANAGEMENT DEPARTMENT

### Managing Director

Joan Manuel Sevillano Campalans

### Dissemination and Educational Service

Nuri Aldeguer Corominas

### IT

Olga Ayats Pineda

### Secretariat and rights administration

Mercedes Aznar Lain

### Social media

Cinzia Azzini

### Commercialisation

Carles Cervera Rucabado

### Legal Services

Isabella Kleinjung

### Marketing

Sílvia Nello Maldiney

### Communication

Imma Parada Soler

# PATRONAT ET SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

La Fondation est structurée en fonction des services suivants :

## PATRONAT ET SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

### Président

Ramon Boixadós Malé

### Secrétaire général

Lluís Peñuelas Reixach

### Secrétaire

M. Teresa Brugués Rost

### Comptabilité et finances

Àngels Pairó Giménez, Judit Pairó Giménez et Expi Porras Roman

### Administration

M. Dolors Costa Font

### Amis des musées Dalí

Flor Miscopein

## SERVICE MUSÉES

### Directeur

Antoni Pitxot Soler

### Administration et coordination

Lluís Peñuelas Reixach

### Théâtre-musée et responsable du personnel de la Fondation

Miquel Sánchez Duran

### Púbol, Portlligat et projets muséologiques

Jordi Artigas Cadena

### Personnel et réservations de groupes

Isabel Castell Pujol et Anisa Chaer-Yemlahi Serroukh

### Installations et maintenance

Roger Ferré Puig et Ferran Ortega López

## SERVICE CONSERVATION ET RESTAURATION

### Directeur

Antoni Pitxot Soler

### Coordinatrice

Montse Aguer Teixidor

### Responsable de Conservation et Restauration

Irene Civil Plans

### Conservateurs-restaurateurs

Elisenda Aragonès Miquel, Noèlia García Valencia, Josep M. Guillamet Lloveras, Yvonne Heinert Comas, Juliette Murphy et Dolors Velasco Rodríguez

### Enregistrement

Rosa Aguer Teixidor

## CENTRE D'ÉTUDES DALINIENNES

### Directrice

Montse Aguer Teixidor

### Équipe de coordination

Rosa M. Maurell Constans, Carme Ruiz González, Anna Otero Ibáñez, Cuca Rodríguez Costa, Bea Crespo Trancón, Lucia Moni et Laura Bartolomé Roviras

## SERVICE GÉRANCE

### Gérant

Joan Manuel Sevillano Campalans

### Diffusion et Service éducatif

Nuri Aldeguer Corominas

### Services informatiques

Olga Ayats Pineda

### Secrétariat et administration des droits

Mercedes Aznar Lain

### Réseaux sociaux

Cinzia Azzini

### Commercialisation

Carles Cervera Rucabado

### Services juridiques

Isabella Kleinjung

### Marketing

Sílvia Nello Maldiney

### Communication

Imma Parada Soler

## DALÍ THEATRE-MUSEUM THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ

### Assistant Directors

Responsables adjoints  
Carles Núñez Felip  
Carles Font Garcia

### Deputy Assistant Director

Sous-responsable adjoint  
Anna Enrique Reno

### Head of the Dalí Theatre-Museum shops

Responsable des boutiques du Théâtre-musée Dalí  
Núria Estévez Rodríguez

### Access, visitor services, information, cleaning, maintenance and shop

Services d'accès, accueil visiteurs, information,  
nettoyage, entretien et boutique

Manel Albreda Vicente  
Assumpció Arnall Figueres  
Maria Auquer Simon  
Pol Cabezos Casademont  
Fina Carbelo Rodríguez  
Júlia Cebrià Costa  
Núria Cervera Vila  
David Combis Palacios  
Joan Cruañas Sarola  
Annie Cubizolles Roman  
Jordi Domènech de Ros  
Rachid El Ouariachi  
Rosa Falgàs Mach  
Jordi Famoso Figueras  
Anita Fedulova  
Marcel Figueras Cardos  
Sebastià Forment Basco  
Sandra García Cebrián  
Anna Garcia Garcia  
Anna Garcia Casals  
Maria Garriga Ayats  
Eva González Cara  
Sandra Guerrero Reyes  
Esther Iglesias Carrión  
Jaume Illa Bonany  
Olga Kylymnyk  
Noèlia Martín Naves  
Josefina Moreno Montilla  
Patrícia Morente Juanola  
Josefina Murillo Moreno

Cèlia Naves Roldán  
Alba Nebot Serra  
Ester Pastoret Martin  
Júlia Pujulà Bech  
Jordi Risco Cabezos  
Dolores Rodríguez Anaya  
Margarita Rodríguez Heras  
Petra Romo Félix  
Teresa Rovira Fernández  
María José Ruiz Niño  
Andrea Sanjosé Núñez  
Sara Simón Ramia  
Pau Subirós Bardera  
Eva Taboas Antón  
Assumpció Tàpias Carbó  
Rosa Tarradas Albatana  
Carme Tarragó Mauri  
Cristian Toribio Amaro  
María Remedios Torres Duran  
Verònica Uitto  
Judith Urbano Martín  
Leticia Valenzuela Gil  
Anna M. Vert Pérez  
Lisa Wuyts

## GALA DALÍ CASTLE HOUSE-MUSEUM MAISON-MUSÉE CHÂTEAU GALA DALÍ

### Assistant Director

Responsable adjoint  
Núria Ferrer Carbó

### Deputy Assistant Director

Sous-responsable adjoint  
Joana Planet Carnicé

### Access, visitor services, information, cleaning, maintenance and shop

Services d'accès, accueil visiteurs, information,  
nettoyage, entretien et boutique

Marta Alarcón Oliveras  
Enriqueta Bernal Zomeño  
Cristina Delgado Guillén  
Dolors Fabrellas Vila  
Maria Gispert Bahí  
Gemma Pascual Planas  
Maribel Rabaña Maynau  
Laura Requena Serra  
Josefina Salavedra Cornellà

## SALVADOR DALÍ HOUSE-MUSEUM MAISON-MUSÉE SALVADOR DALÍ

### Assistant Director

Responsable adjoint  
Jesús Cuadros Mugüerza

### Deputy Assistant Directors

Sous-responsable adjoint  
Anna M. Descamps Pomés  
Raquel Mercado Fernández


### Access, visitor services, information, cleaning, maintenance and shop

Services d'accès, accueil visiteurs, information,  
nettoyage, entretien et boutique


Anna M. Caminada Llorens  
Antònia Descamps Oriol  
Carles Descamps Ribas  
Elsa Egea Carmona  
Iman El Mersali El Moussati  
Sílvia Garcia Garcia  
Yolanda Garcia Montoro  
Margarita Garcia Reyero  
Robert Genovès Núñez  
Vanessa Gómez Serriñana  
Núria Jiménez Climent  
Cristina Jorquera Navarro  
Araceli Juárez Martínez  
Manel López Barrios  
Esther Llach Jordà  
Marta Martí Triadú  
Noemí Mercado Fernández  
Maria Novellas Gracia  
Ernest Pujol León  
Susana Ahidee Quito  
Sakina Sahli El-Mersali  
Ruth Sánchez Ballesteros







VISITOR STUDIES



ÉTUDES DE PUBLIC

The Fundació Gala-Salvador Dalí regularly undertakes visitor studies, whose running and evaluation provide most useful information on visitor typologies, trends, rating accorded to the museums, levels of satisfaction and other aspects. The data-gathering procedure is carried out on the basis of questionnaires conducted face-to-face by an interviewer (visitor attention staff at the various museums) at established intervals, and particularly among individual visitors. During the high-season months (July to September for the Theatre-Museum and mid-June to mid-September for the Púbol and Portlligat house-museums), the number of questionnaires rises and is made to match the opening times and greatest visitor numbers.

A total of 3,860 questionnaires were conducted in 2012. Of these, 2,165 were at the Theatre-Museum in Figueres, 835 at the Gala Dalí Castle in Púbol and 860 at the Salvador Dalí House in Portlligat. At the Dalí Theatre-Museum in Figueres they were carried out from January to December, and at Púbol Castle and the House in Portlligat from March to November.

The profile of the individual visitor to the Museum in Figueres continues to be French (23%), aged between 41 and 60 years (39%), with higher education (66%), in employment (67%), staying in Barcelona (40%) at a hotel (52%) and travelling by private car (40%) with the family (55%). Information about the museum had come through friends (28%) or via the Internet (24%), it was the first time they had visited (80%), and they stayed between one (41%) and two hours (36%) on average; they had visited or would be visiting the city of Figueres (57%), and the visit struck them as exceptional (37%) or very good (44%).

The standard individual visitor to the Castle in Púbol in 2012 was French (27%) or Catalan (20%), over 41 years old (56%), with higher education (57%), in employment (65%), staying on the Costa Brava (54%) at a hotel (42%) and travelling by private car (62%). Information had mostly come from the Internet (31%). They were visiting the castle for the first time (89%) and were doing so with their family (72%), spent an hour on the visit (68%), rated it very highly (73%) and had already visited the Dalí Theatre-Museum in Figueres (47%).

The standard individual visitor to the House in Portlligat was also French (37%), was over 41 years old (40%), with higher education (41%) and currently in employment (54%). They had found out about it on the Internet (29%) or through friends (28%). They were staying in Cadaqués (23%) or on the Costa Brava (34%) at a hotel (47%) and were travelling by private car (56%) with the family (58%). Although they had been to the Museum in Figueres (31%), they were coming to the house-museum for the first time (89%) and rated the visit as very good (58%) or exceptional (27%).

Certain figures were particularly notable, such as that the standard visitor to the Dalí Theatre-Museum in Figueres continues to have accommodation in Barcelona (40%), with the figure rising year by year (35% in 2009 and 37% in 2011). The percentage of visitors who travel by train to Figueres holds steady at 25%.

We continue to point to the growth of Internet as one of the main sources of information for visitors to the three museums, accounting for 24% at the Dalí Theatre-Museum, 31% at the Castle in Púbol and 29% at the House in Portlligat.

Finally, the number of visitors arriving in Catalonia at Girona airport remain at 4%, while the numbers entering via Barcelona airport are rising and now stand at 43%.

We present below charts showing the results of the surveys conducted at each of the museums..

La Fondation Gala-Dalí réalise habituellement des études de public, dont la gestion et l'évaluation fournissent une information d'un grand intérêt quant à la typologie des visiteurs, les tendances, l'appréciation des musées, les niveaux de satisfaction, etc. Le recueil de données s'effectue moyennant des questionnaires qu'un enquêteur (personnel de l'Accueil des différents musées) pose en face à face et selon une fréquence déterminée à nos visiteurs, principalement aux particuliers. Pendant la haute saison (de juillet à septembre pour le Théâtre-musée et de la mi-juin à la mi-septembre pour les maisons-musée de Púbol et Portlligat) le nombre d'enquêtes augmente en fonction des horaires d'ouverture et de l'affluence de visiteurs.

En 2012, nous avons réalisé un total de 3 860 enquêtes, 2 165 au Théâtre-musée de Figueres, 835 au Château Gala Dalí de Púbol et 860 à la Maison Salvador Dalí de Portlligat : sur le premier site, de janvier à décembre ; sur les deux autres, de mars à novembre.

Le profil du visiteur individuel du Musée de Figueres continue à être celui d'un français (23 %), d'entre 41 et 60 ans (39 %), qui a fait des études supérieures (66 %), travaille (67 %), loge à Barcelone (40 %) à l'hôtel (52 %), et voyage en famille (55 %) avec son véhicule personnel (40 %) ; il a entendu parler du musée par des amis (28 %) ou s'en est informé sur Internet (24 %) ; c'est la première fois qu'il le visite (80 %) et il y consacre entre une et deux heures en moyenne (respectivement 41 % et 36 %) ; il a visité ou visitera Figueres (57 %), et la visite lui a paru exceptionnelle (37 %) ou d'un très haut niveau (44 %).

Le visiteur individuel type du Château de Púbol est français (27 %) ou catalan (20 %) ; il a plus de 41 ans (56 %), a suivi des études supérieures (57 %), travaille (65 %), loge sur la Costa Brava (54 %) à l'hôtel (42 %) et voyage avec son véhicule personnel (62 %). C'est surtout grâce à Internet qu'il s'est informé (31 %). Il visite le Château pour la première fois (89 %), s'y rend en famille (72 %), y consacre une heure (68 %), est très satisfait de sa visite (73 %) et a déjà visité le Théâtre-musée de Figueres (47 %).

Pour ce qui est de la Maison de Portlligat, le visiteur type est également français (37 %), a plus de 41 ans (40 %), a suivi des études supérieures (41 %) et travaille (54 %). Il s'est informé sur Internet (29 %) ou auprès d'amis (28 %). Il loge à Cadaqués (23 %) ou ailleurs sur la Costa Brava (34 %), à l'hôtel (47 %) et voyage en famille (58 %) avec son véhicule personnel (56 %) ; bien qu'il ait déjà visité le Musée de Figueres (31 %), il se rend pour la première fois à la Maison-musée (89 %) et son niveau de satisfaction es très élevé (58 %) ou exceptionnel (27 %).

Certains points sont à souligner, comme le fait que le visiteur type du Théâtre-musée Dalí de Figueres continue de loger à Barcelone (40 %), phénomène qui augmente chaque année (35 % en 2009 et 37 % en 2011). Quant au pourcentage de visiteurs se déplaçant en train jusqu'à Figueres, il reste le même (25 %).

L'utilisation en hausse d'Internet comme canal d'information des visiteurs des trois musées se confirme : 24 % au Théâtre-musée Dalí, 31 % au Château de Púbol, et 29 % à la Maison de Portlligat.

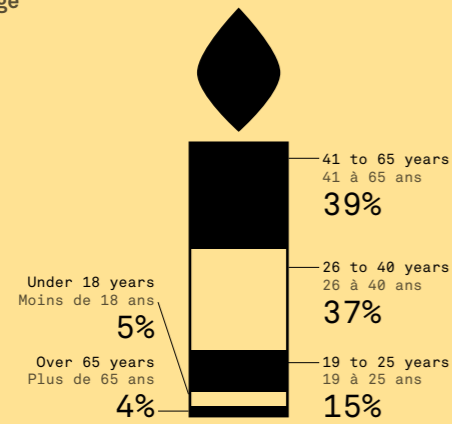
Enfin, le nombre de visiteurs venant en Catalogne par l'aéroport de Gérone reste de 4 %, alors qu'il en arrive de plus en plus par l'aéroport de Barcelone (43 %).

Vous trouverez ci-après, sous forme de graphiques, les résultats des enquêtes réalisées dans chacun des musées.

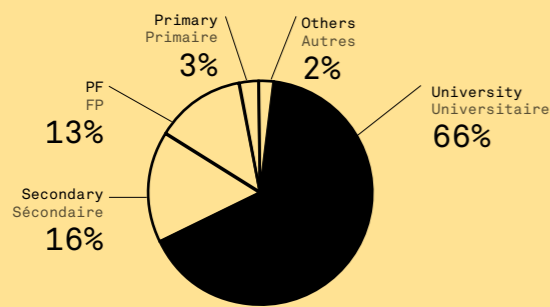
# DALÍ MUSEUMS SURVEY 2012: DALÍ THEATRE-MUSEUM

## INDIVIDUAL VISITOR PROFILE

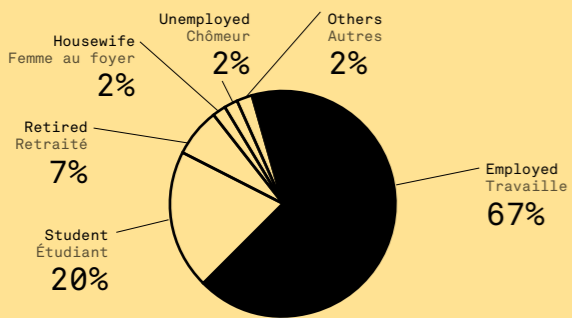
### Age Âge



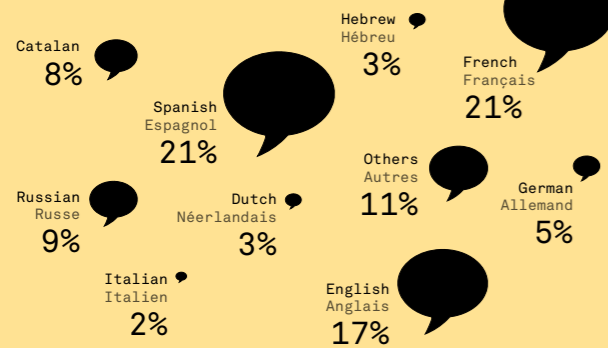
### Studies Études



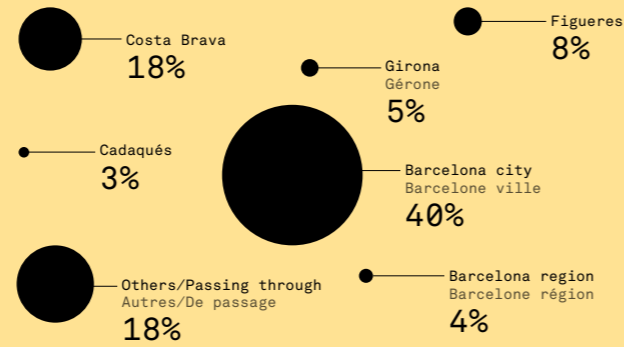
### Profession Profession



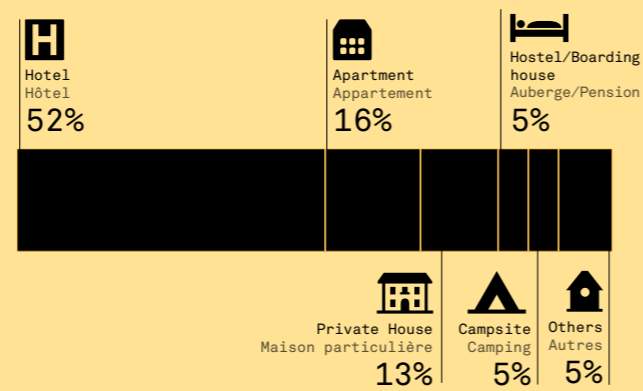
### Language used Langue utilisée



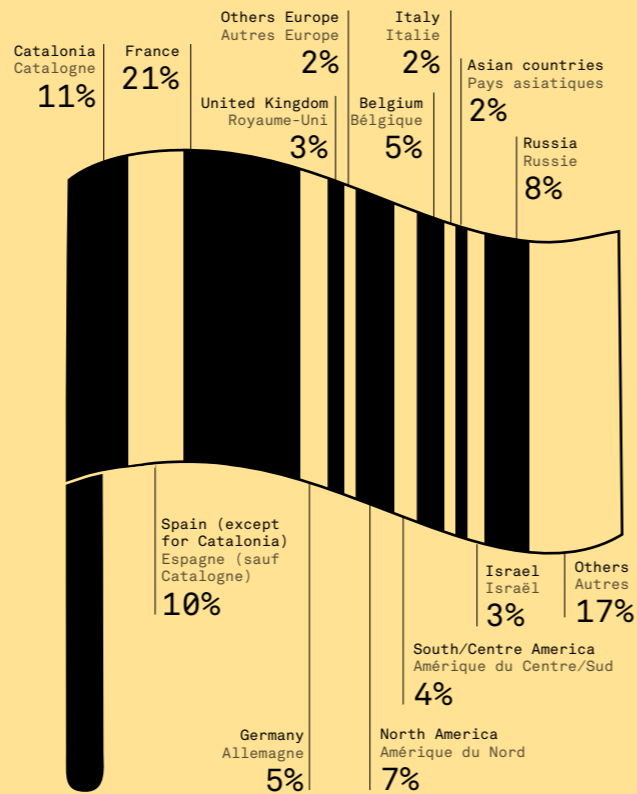
### Accommodation (locality) Hébergement (localité)



### Accommodation (establishment) Hébergement (établissement)



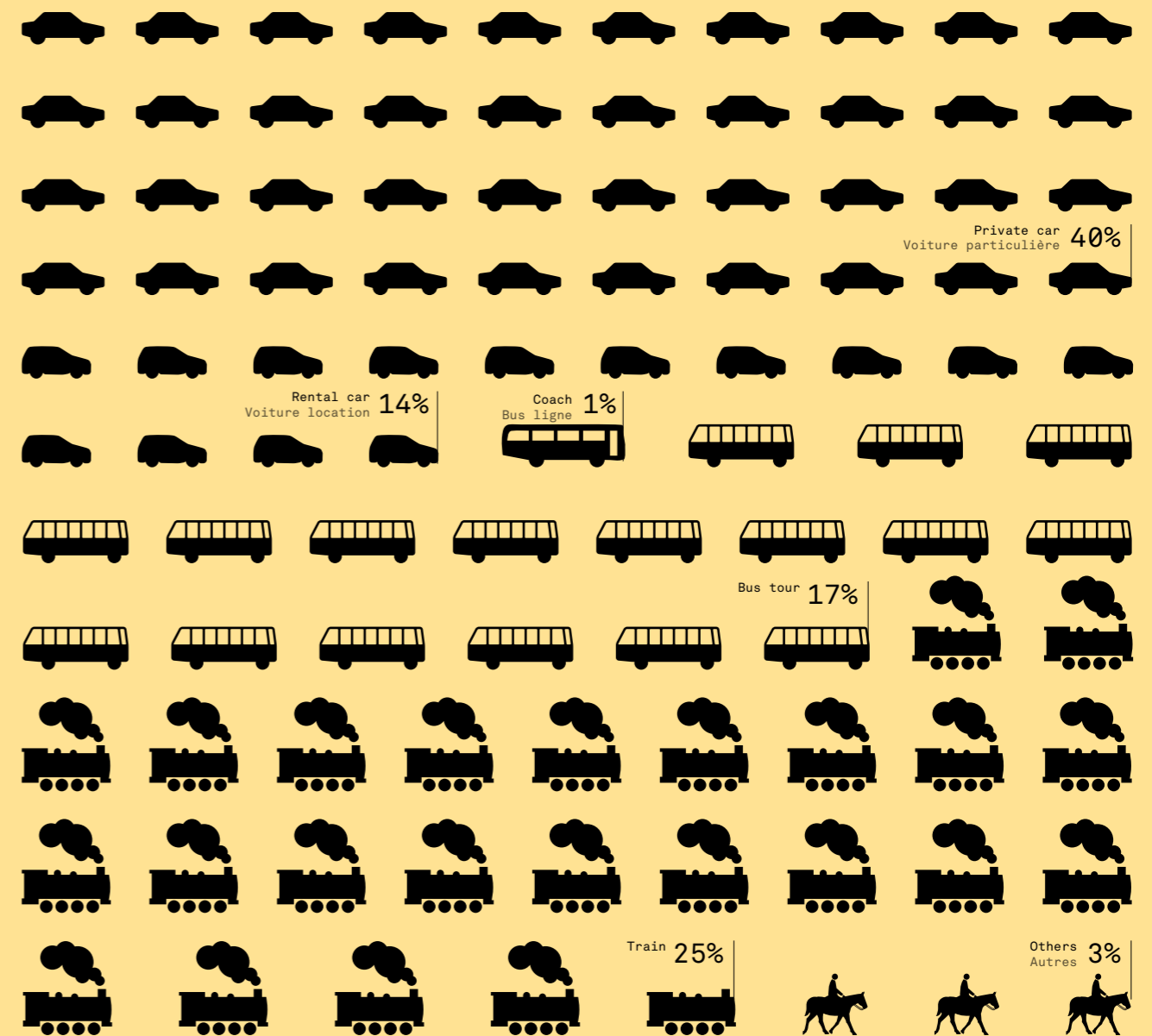
### Country of Origin Provenance



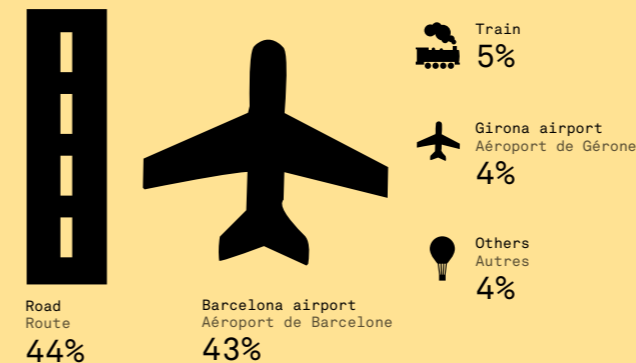
# ENQUÊTE MUSÉES DALÍ 2012: THÉÂTRE-MUSÉE DALÍ

## PROFIL DU VISITEUR INDIVIDUEL

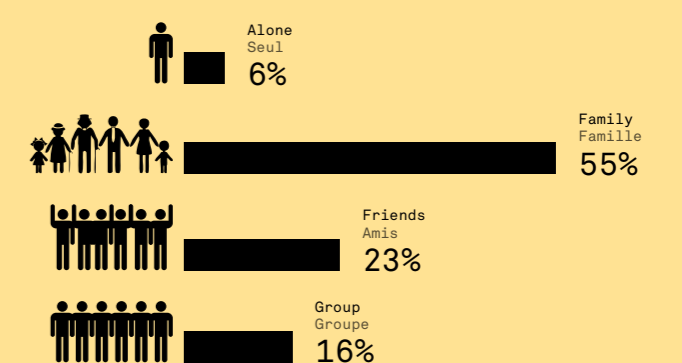
### Transport



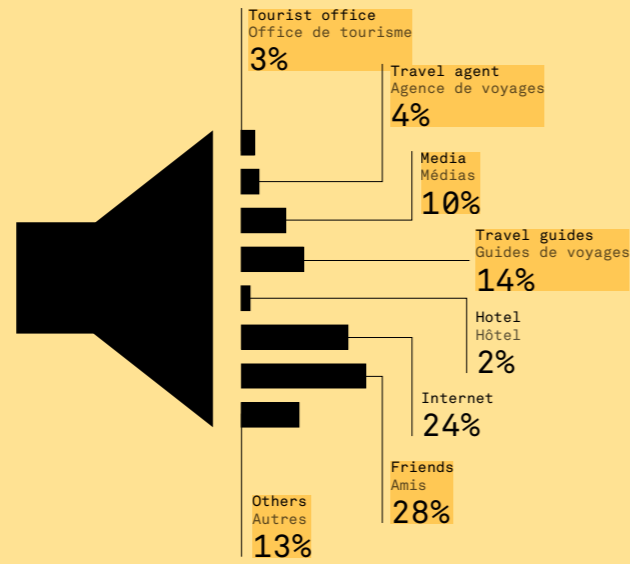
### Arrives in Catalonia by ... Arrivez en Catalogne par ...



### Visits the museum with... Visitez le musée avec ...

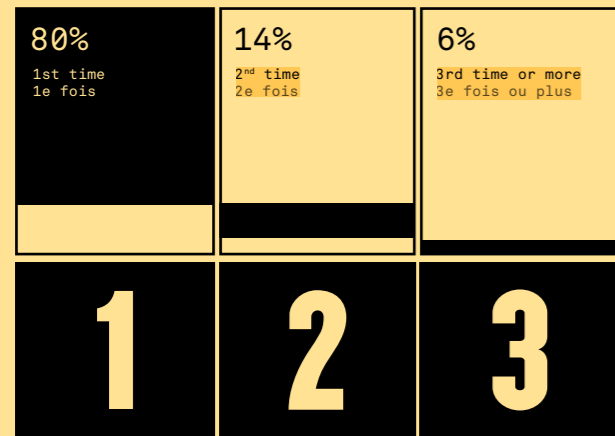


Vehicles of dissemination Éléments de diffusion

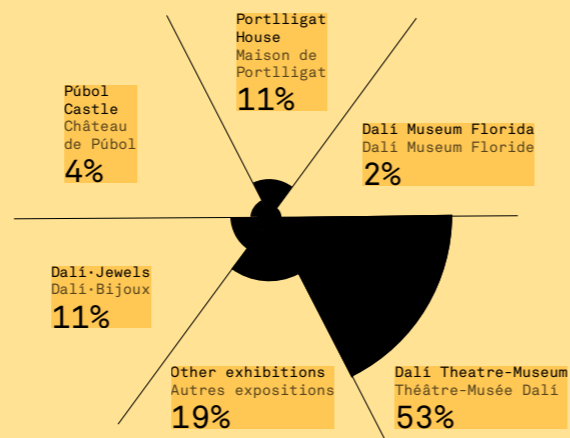


FREQUENCY AND DURATION OF VISIT  
FRÉQUENCE ET DURÉE DE LA VISITE

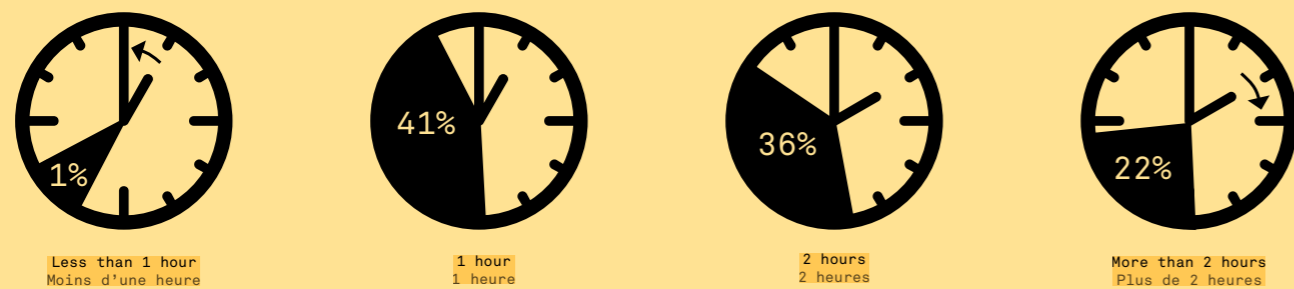
Visiting the museum for the... Visitez le musée pour la ...



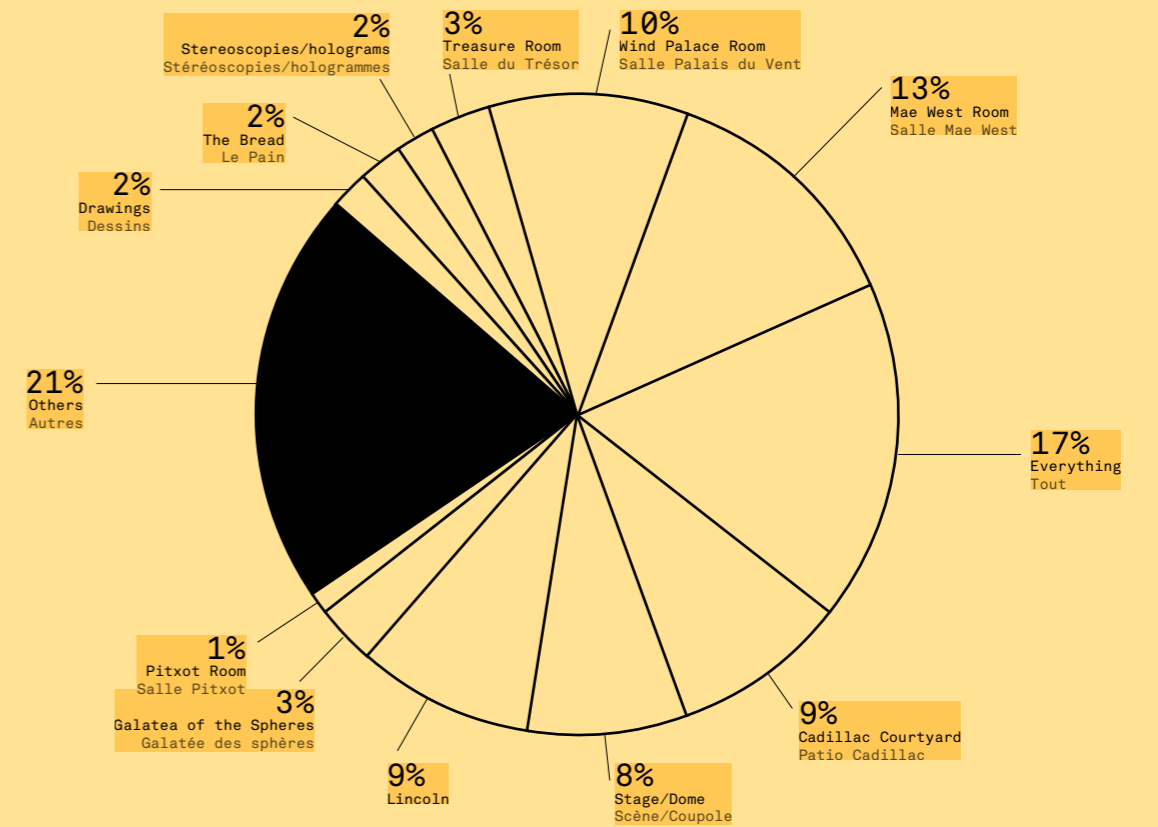
Other Dali-related visits Autres visites liées à Dali



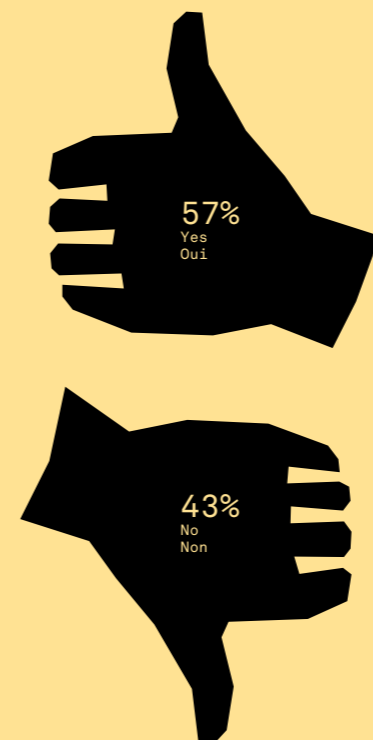
Time spent on visit Temps consacré à la visite



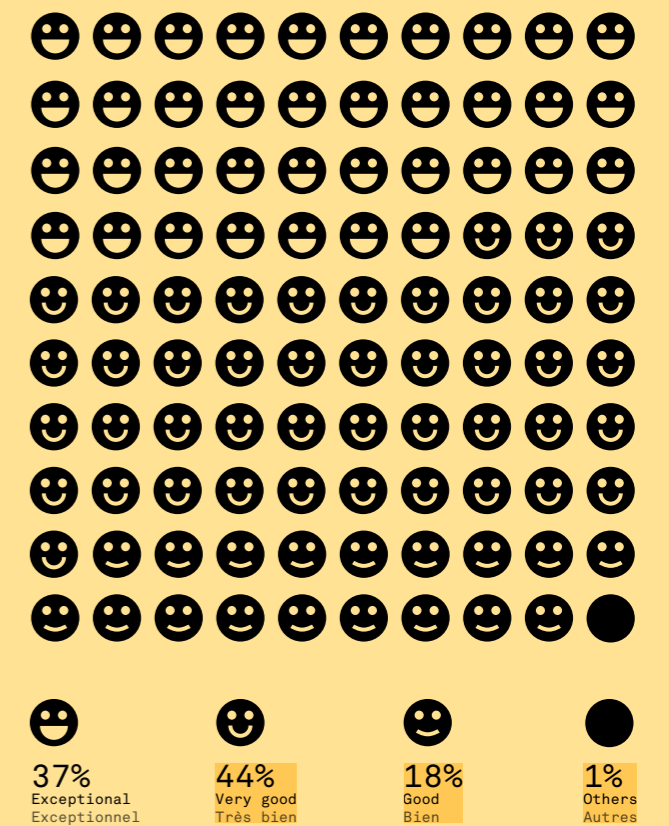
Work, gallery, facility you think stands out Œuvre, salle, installation qui vous semble remarquable



Have you visited Figueres or do you plan to visit it? Avez-vous visité Figueres ou en avez-vous l'intention?



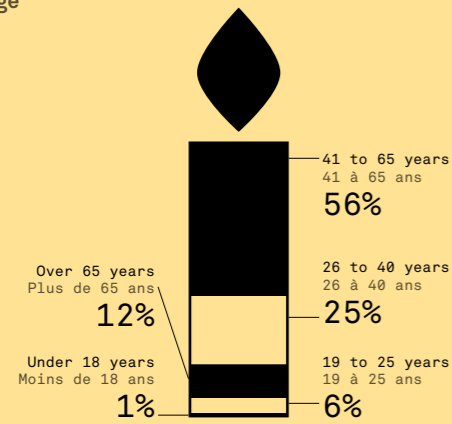
Global opinion about the museum Opinion globale du musée



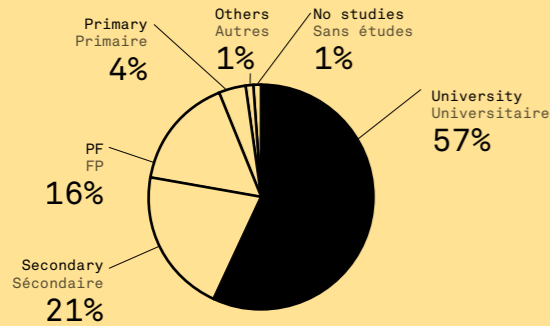
# DALÍ MUSEUMS SURVEY 2012: PÚBOL CASTLE

## INDIVIDUAL VISITOR PROFILE

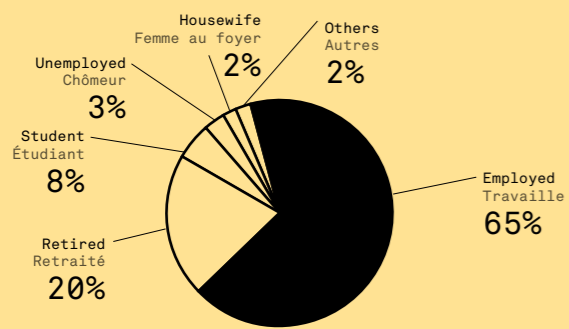
Age Âge



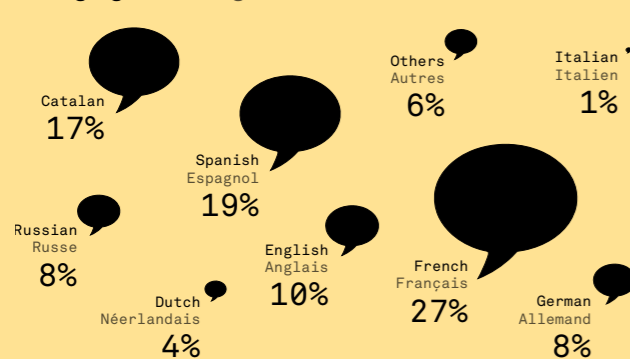
Studies Études



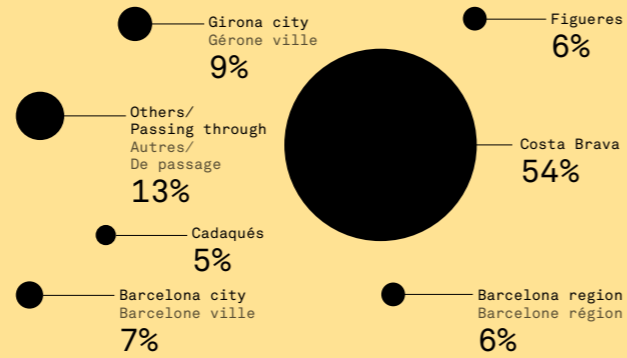
Profession Profession



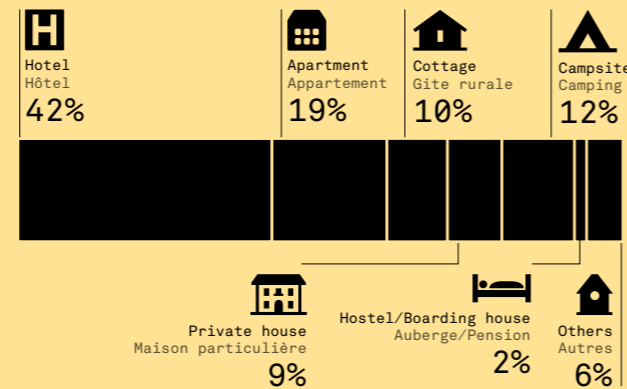
Language used Langue utilisée



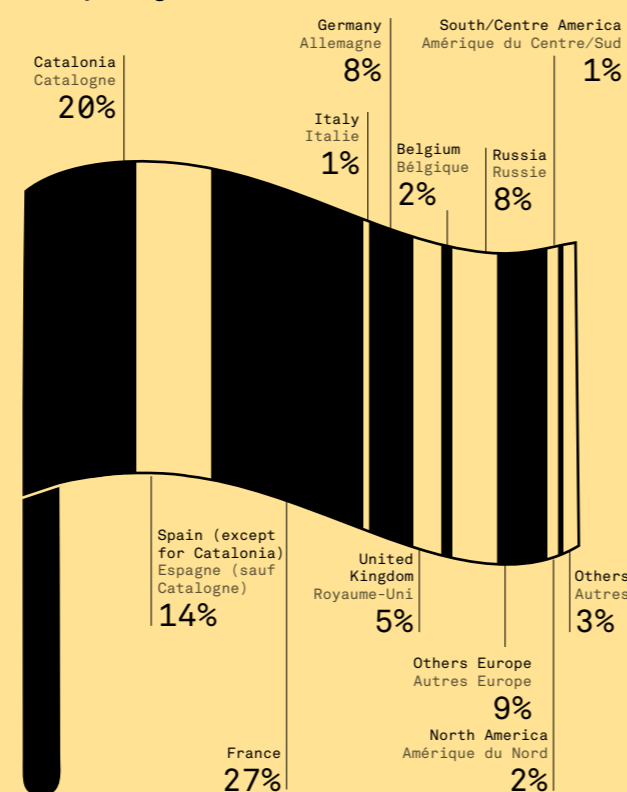
Accommodation (locality) Hébergement (localité)



Accommodation (establishment) Hébergement (établissement)



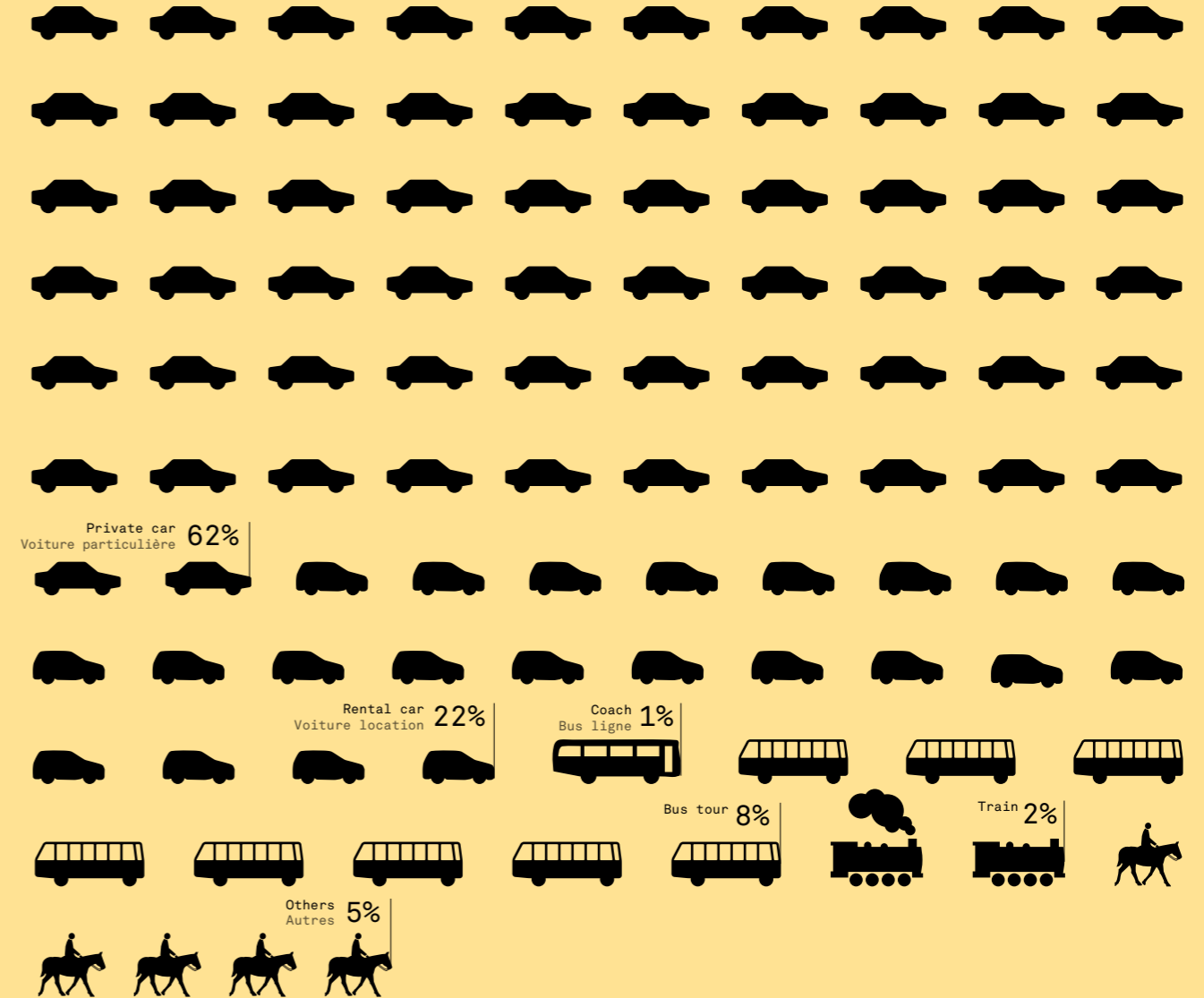
Country of Origin Provenance



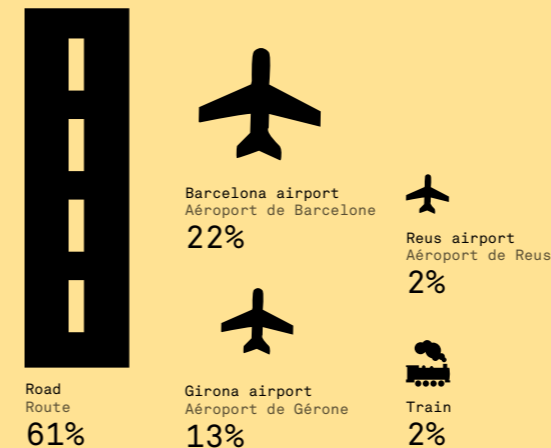
# ENQUÊTE MUSÉES DALÍ 2012: CHÂTEAU DE PÚBOL

## PROFIL DU VISITEUR INDIVIDUEL

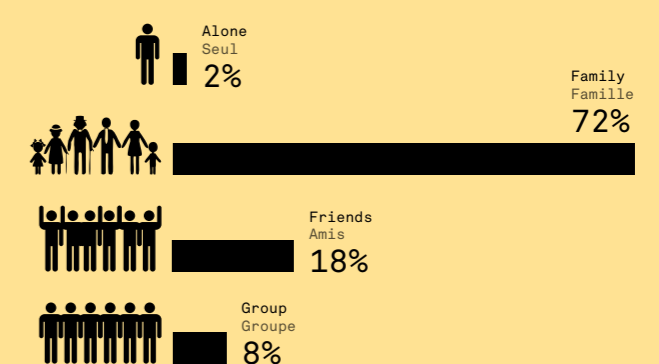
Transport



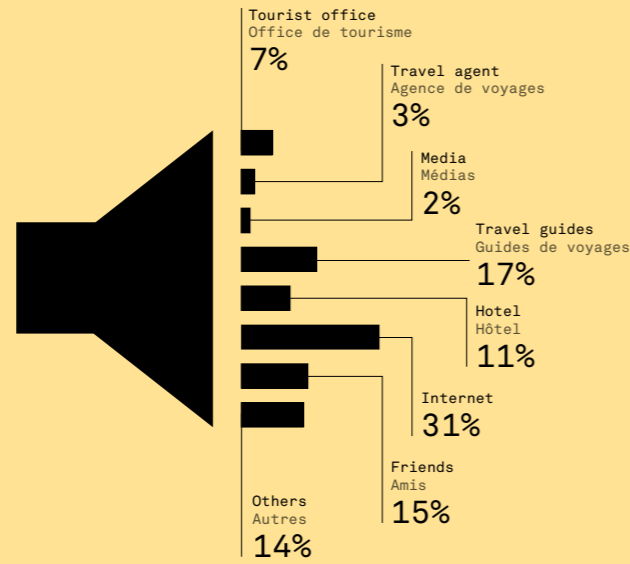
Arrives in Catalonia by ... Arrivez en Catalogne par ...



Visits the museum with... Visitez le musée avec ...

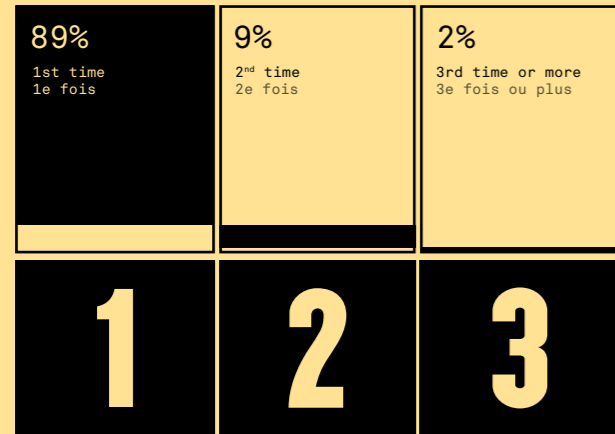


Vehicles of dissemination Éléments de diffusion

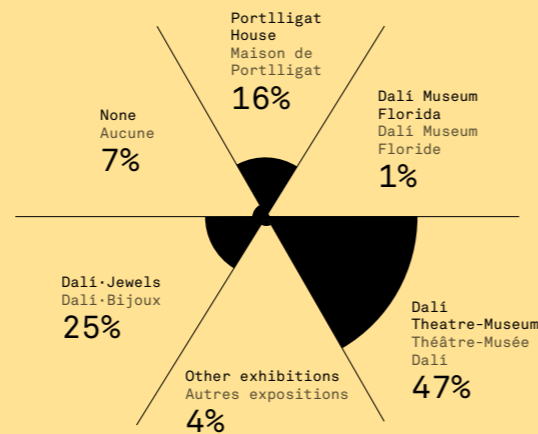


FREQUENCY AND DURATION OF VISIT  
FRÉQUENCE ET DURÉE DE LA VISITE

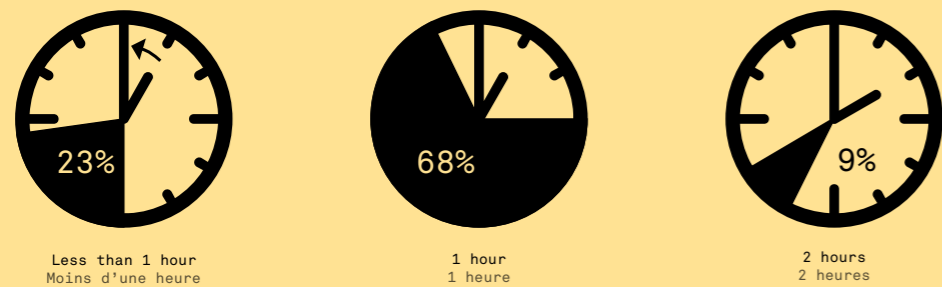
Visiting the museum for the... Visitez le musée pour la ...



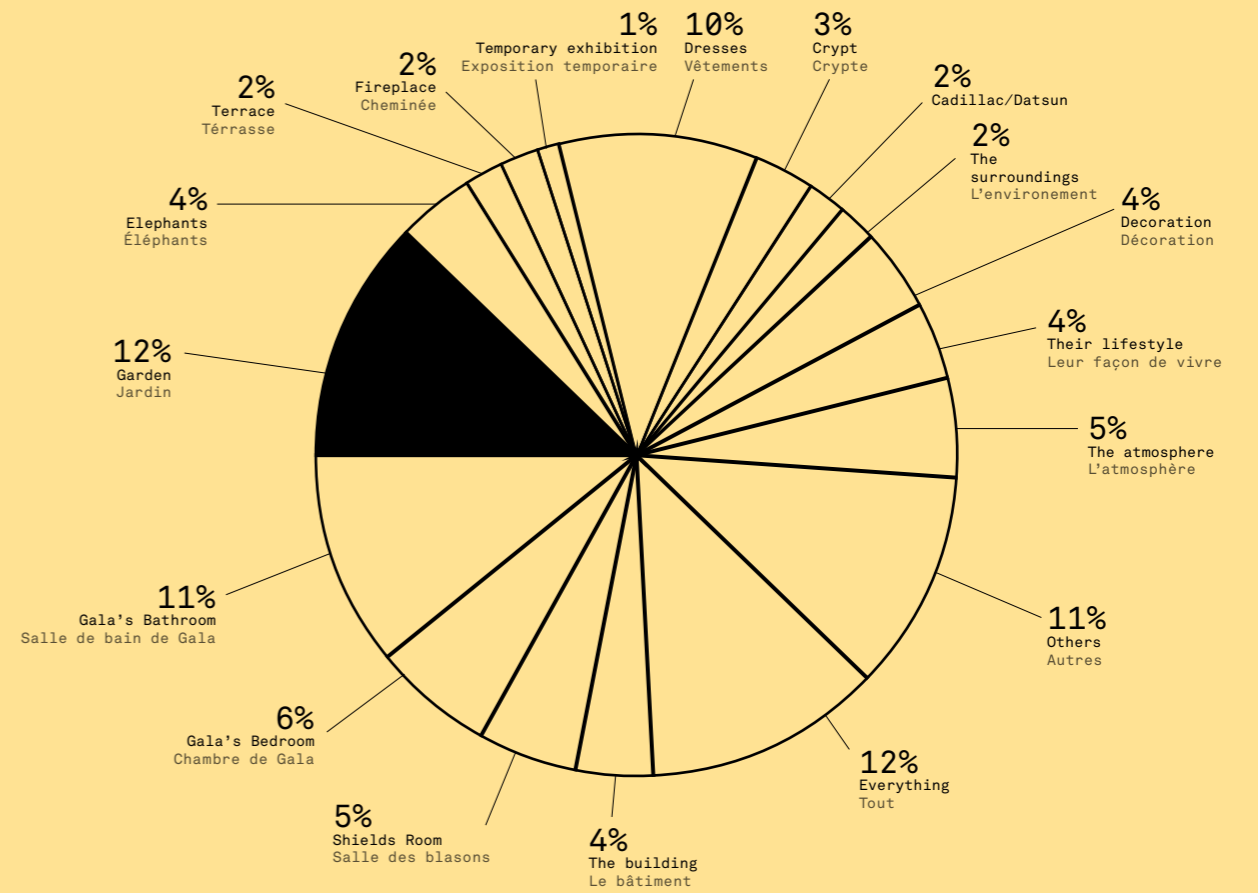
Other Dalí-related visits Autres visites liées à Dalí



Time spent on visit Temps consacré à la visite



Work, gallery, facility you think stands out Œuvre, salle, installation qui vous semble remarquable



Global opinion about the museum

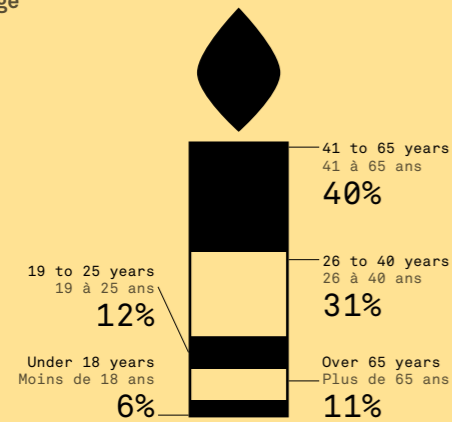
Opinion globale du musée



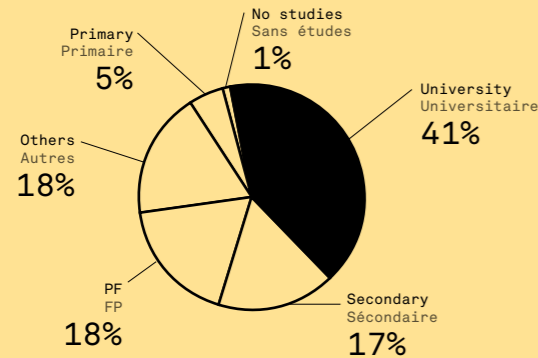
# DALÍ MUSEUMS SURVEY 2012: PORTLLIGAT HOUSE

## INDIVIDUAL VISITOR PROFILE

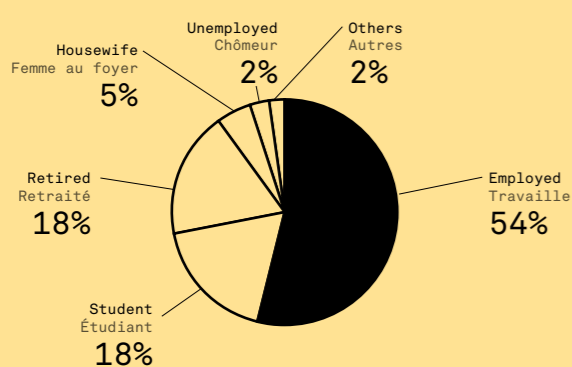
### Age Âge



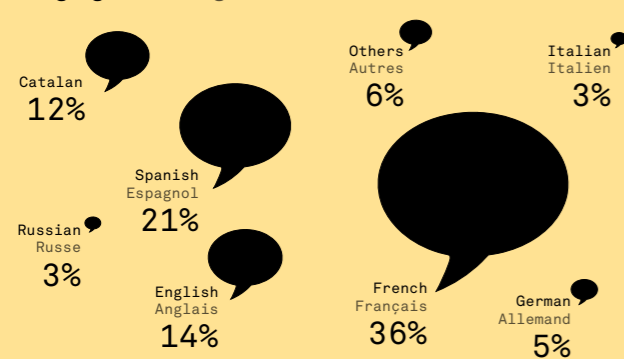
### Studies Études



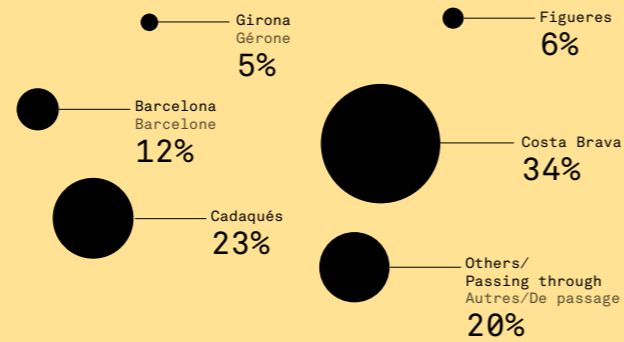
### Profession Profession



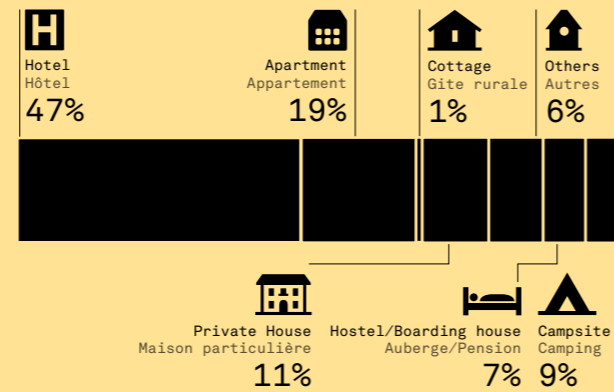
### Language used Langue utilisée



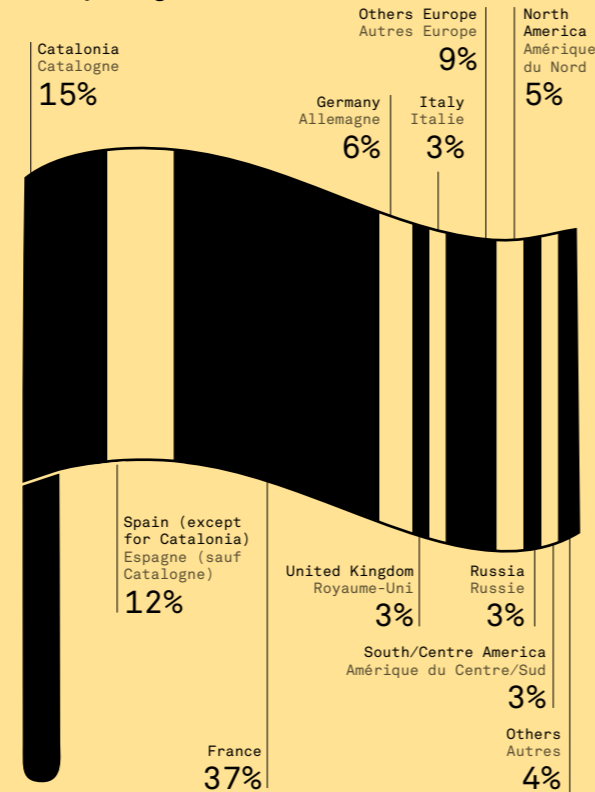
### Accommodation (locality) Hébergement (localité)



### Accommodation (establishment) Hébergement (établissement)



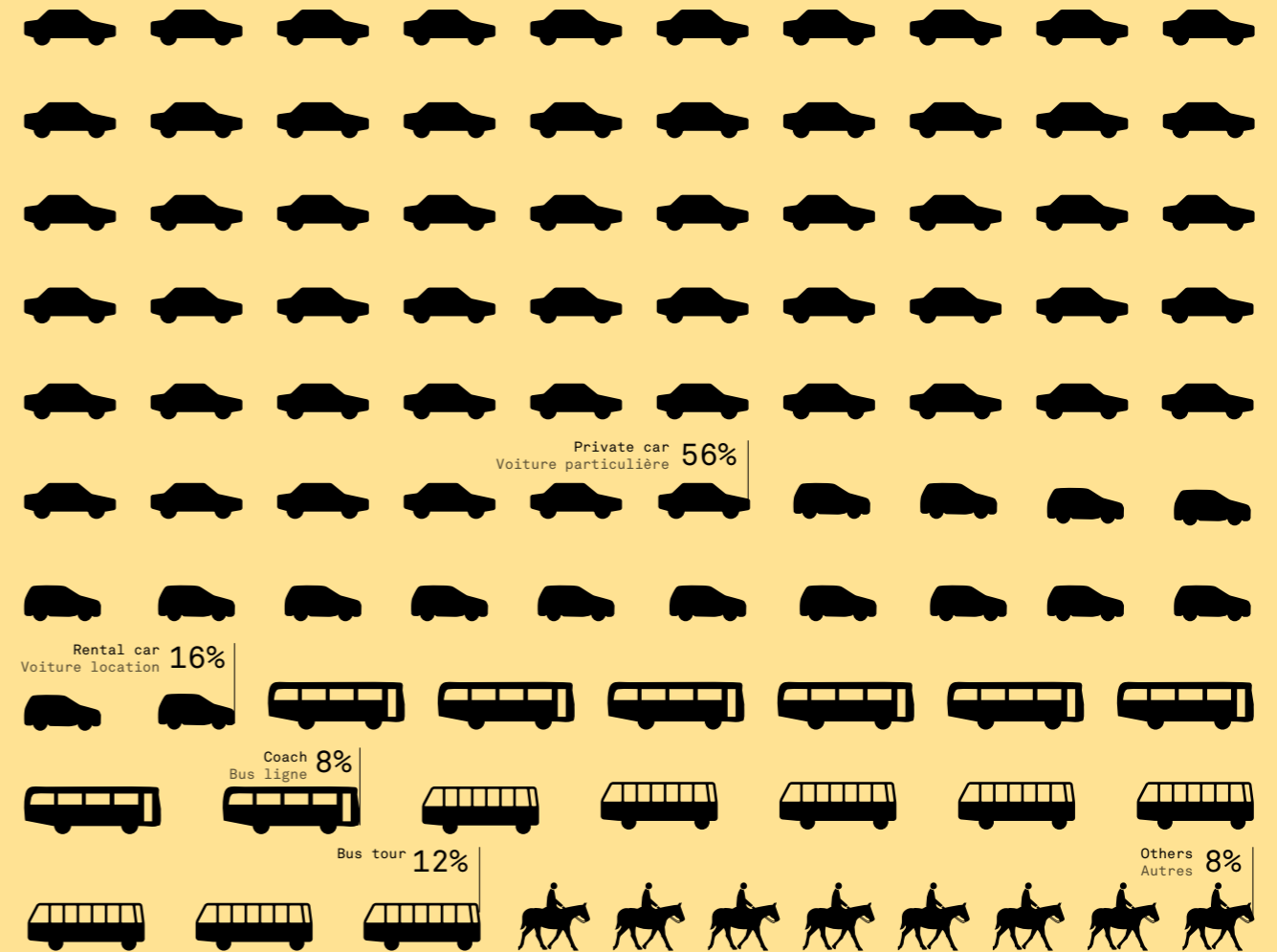
### Country of Origin Provenance



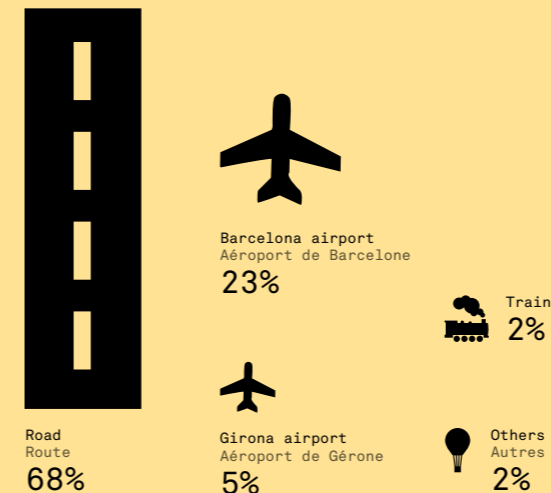
# ENQUÊTE MUSÉES DALÍ 2012: MAISON DE PORTLLIGAT

## PROFIL DU VISITEUR INDIVIDUEL

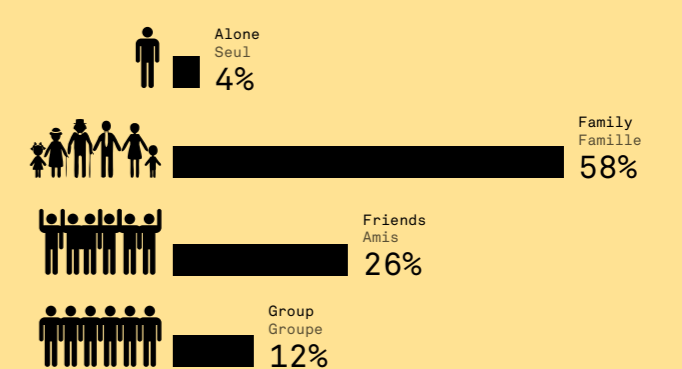
### Transport



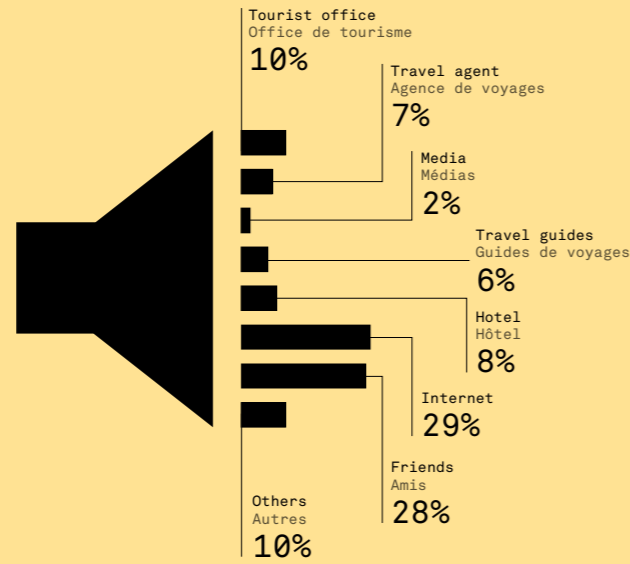
### Arrives in Catalonia by ... Arrivez en Catalogne par ...



### Visits the museum with... Visitez le musée avec ...

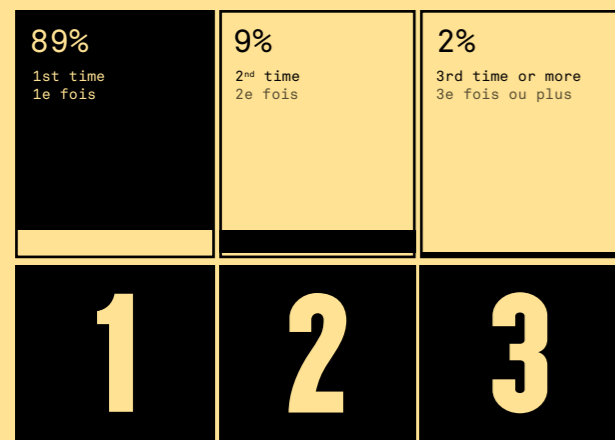


Vehicles of dissemination Éléments de diffusion

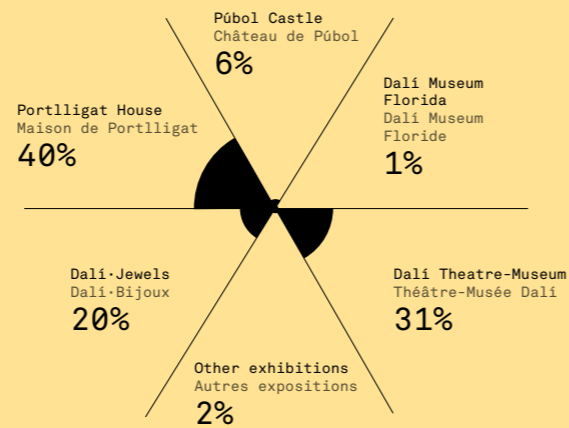


FREQUENCY AND DURATION OF VISIT  
FRÉQUENCE ET DURÉE DE LA VISITE

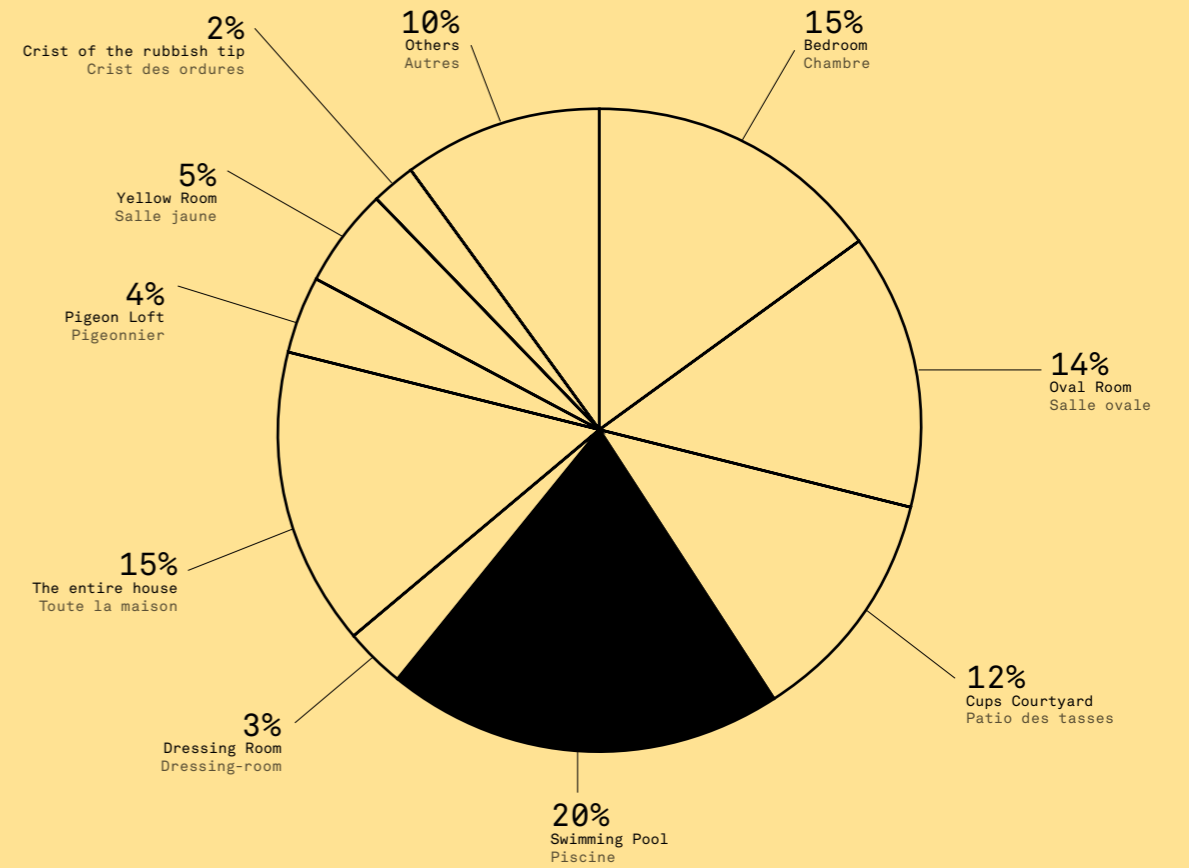
Visiting the museum for the... Visitez le musée pour la ...



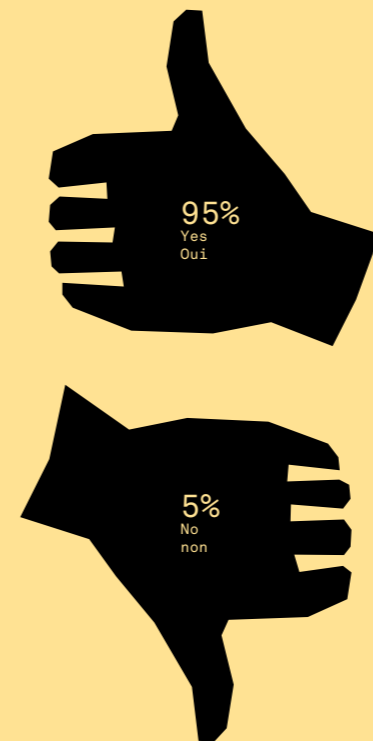
Other Dalí-related visits Autres visites liées à Dalí



Work, gallery, facility you think stands out Œuvre, salle, installation qui vous semble remarquable



Have you visited Cadaqués or do you plan to visit it? Avez-vous visité Cadaqués ou en avez-vous l'intention?



Global opinion about the museum Opinion globale du musée





A large, stylized black letter 'E' is positioned on the left side of the page. It is composed of a thick vertical bar on the left and two horizontal bars at the top and bottom. A white rectangular box is placed over the middle horizontal bar, and another white rectangular box is placed at the bottom left of the vertical bar.

ECONOMIC MANAGEMENT  
REPORT

A large, stylized black letter 'R' is positioned on the right side of the page. It features a thick vertical bar on the left and a curved top and bottom. A white rectangular box is placed at the top of the vertical bar, and another white rectangular box is placed on the right side of the vertical bar, overlapping the curve.

RAPPORT DE GESTION  
FINANCIÈRE

# MANAGEMENT REPORT FOR FINANCIAL YEAR 2012

## ACTIVITY OF THE FOUNDATION

The purpose of the Foundation is to “promote, foster, disseminate, enhance prestige, protect and defend in Spanish territory and that of any other State the artistic, cultural and intellectual work of the Spanish painter Salvador Dalí Domènech, his goods and rights of any nature, his life experience, his thoughts and his concerns, projects, ideas and artistic, intellectual and cultural works, his memory and the worldwide recognition of his inspired contribution to the fine arts, to culture and to contemporary thought” (article 4 of the Bylaws).

In order to fulfill these objectives, the Foundation has carried out the activities described in this Annual Report.

## BASIS OF PRESENTATION OF THE ANNUAL ACCOUNTS

The annual accounts were drawn up on the basis of the accounting records of the Foundation, applying the currently applicable legal provisions in force for accounting practices, in order to show a true and fair view of the net worth of assets, financial situation and operating results.

The enclosed annual accounts were obtained by applying the accounting principles laid down in the Commercial Code, the National Chart of Accounts approved by Royal Decree 1514/2007 of 16 November, and the Regulation for adapting the National Chart of Accounts for Not-for-Profit Institutions as approved by Royal Decree 1491/2011 of 24 October.

In accordance with commercial law, for each of the balance sheet items, profit and loss account and financing chart items, in addition to the figures for the current financial year, the figures for the previous financial year are also provided for the purpose of comparison.

The official balance sheet presented, in the section “Balance sheet of the unrestated value of the artistic heritage” takes the artistic heritage into the books at its acquisition price, thereby applying the interpretation given by the Protectoratado de Fundaciones of Valuation Rule 6 of Part Five of the aforesaid Royal Decree (Resolution of 21 April 2003).

Together with the aforesaid balance sheet is another provided for information purposes — the “Balance sheet with restatement of the value of the artistic heritage” — in which the artistic heritage of the Foundation is stated in accordance with its market value. Thanks to this valuation criterion, this balance sheet presented expresses a true and fair view of the net worth of the heritage of our entity, as required under the provisions contained in Part One (Accounting Principles) and Part Three (Content of the Annual Report) of Royal Decree 1491/2011 of 24 October, approving the rules for adaptation of the National Chart of Accounts for Not-for-Profit Institutions and the budgetary information rules for such institutions.

# MÉMOIRE FINANCIER CORRESPONDANT À L'EXERCICE 2012

## ACTIVITÉ DE LA FONDATION

La Fondation a pour objet de « promouvoir, favoriser, vulgariser, diffuser, protéger et défendre sur le territoire espagnol et partout dans le monde l'œuvre artistique, culturelle et intellectuelle du peintre espagnol Salvador Dalí Domènech, ses biens et droits de toutes natures, son expérience vitale, sa pensée et ses intérêts, projets, idées et œuvres artistiques, intellectuelles et culturelles, sa mémoire et la reconnaissance universelle de sa géniale contribution aux beaux-arts, à la culture et à la pensée contemporaine » (article 4e des Statuts).

Pour accomplir ces objectifs, la Fondation a réalisé les activités dont fait état ce Mémoire.

## BASES DE PRÉSENTATION DES COMPTES ANNUELS

Les comptes annuels ont été préparés à partir des registres comptables de la Fondation, conformément aux dispositions légales actuelles en matière de comptabilité, et ce de manière à renvoyer une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats des opérations.

Les comptes annuels ci-joints ont été formulés dans le respect des principes comptables établis par le Code du commerce, le Plan général de comptabilité approuvé par le Décret royal 1.514/2007, du 16 novembre, et les normes d'adaptation du Plan général de comptabilité aux organismes à but non lucratif qui ont été approuvées par le Décret royal 1491/2011, du 24 octobre.

Conformément à la législation du commerce, en regard de chaque poste du bilan, du compte de résultats et du tableau de financement, les chiffres correspondants de l'exercice précédent sont ainsi présentés pour comparaison.

Le bilan officiel présenté, paragraphe « Bilan sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique », comptabilise le patrimoine artistique en fonction de son prix d'achat. Ceci est conforme à l'interprétation que le Protectorat des fondations fait de la 6e norme d'évaluation de la cinquième partie du Décret royal en question (Décision du 21 avril 2003).

Outre le bilan officiel, est également présenté un bilan à caractère informatif – paragraphe « Bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique » –, où le patrimoine artistique de la Fondation est comptabilisé en fonction de sa valeur marchande. Grâce à ce critère de valeur, le bilan informatif en question renvoie une image fidèle du patrimoine de notre organisme, conformément aux dispositions de la première partie (Principes comptables) et de la troisième partie (Contenu du mémoire) du Décret royal 1491/2011, du 24 octobre, par lequel ont été approuvées les normes d'adaptation du Plan général de comptabilité aux organismes à but non lucratif et les normes d'information budgétaire les concernant.

## SURPLUS OF THE FINANCIAL YEAR

The Management will propose to the Ordinary Meeting of the Board approval of application of the surplus which is broken down below, in euros:

Basis for distribution	
Financial year surplus	4,887,512.40
Application	
To voluntary reserves	4,887,512.40

## VALUATION RULES

The most significant accounting principles and criteria applied in preparing the annual accounts are as follows:

### Intangible fixed assets

Research and development expenses, and assignments, patents, licences, trademarks and similar: these are valued at purchase or production price, and are systematically amortised over a period not exceeding five years. Computer applications: valued at purchase or production price, and systematically amortised over a period not exceeding five years.

### Historical heritage assets

In the unrestated balance sheet of the artistic heritage value, these assets are valued at their purchase price.

The restated balance sheet of the value of the artistic heritage shows the restatements made in financial years 1996, 2000, 2002 and 2011 of all the works of art that constituted the initial contribution of the Founder and of the subsequent donations and acquisitions of works of art, valued at 40,825, 8,347, 89,791 and 155,248 thousand euros, respectively. These restatements were made in order to reflect the artistic heritage of the Foundation at its market value.

### Tangible fixed assets

The tangible fixed assets are recorded at purchase cost. Repairs not involving an extension of the useful life of an asset, and maintenance expenses, are charged directly to the income statement. Extension or improvement costs that lead to longer duration of an asset are capitalised as increasing the asset's value base. The annual depreciation charge is calculated by applying the straight-line method, in accordance with the following annual percentages:

	2011	2012
Buildings	3-4%	3-4%
Technical installations and machinery	5-10%	5-10%
Other installations, tooling and furniture	5-12%	5-12%
Other fixed assets	20%	20%

## EXCÉDENT DE L'EXERCICE

La Direction soumettra à l'approbation de l'Assemblée ordinaire du Patronat une proposition de répartition de l'excédent, dont voici le détail exprimé en euros :

Base de répartition	
Excédent positif de l'exercice	4 887 512,40
Application	
Aux réserves volontaires	4 887 512,40

## NORMES D'ÉVALUATION

Les principes et critères de comptabilité les plus significatifs qui ont présidé à la préparation des comptes annuels sont les suivants :

### Immobilisations incorporelles

Frais de recherche et développement, frais de concessions, brevets, licences, marques et assimilés: ils sont évalués au prix d'acquisition ou de production, et systématiquement amortis dans un délai inférieur ou égal à cinq ans. Applications informatiques : elles sont évaluées au prix d'acquisition ou de production, et systématiquement amorties dans un délai inférieur ou égal à cinq ans.

### Biens du patrimoine historique

Dans le bilan sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique, ils sont évalués au prix d'acquisition.

Dans le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique, figurent les revalorisations effectuées au cours des exercices 1996, 2000, 2002 et 2011, sur la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial du Fondateur, ainsi que les dons et les acquisitions ultérieures, et ce pour une valeur, respectivement, de 40 825, 8 347, 89 791 et 155 248 milliers d'euros. Ces revalorisations ont été effectuées dans le but de rendre compte de la valeur marchande réelle du patrimoine artistique de la Fondation.

### Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont enregistrées au prix d'acquisition. Les réparations non susceptibles de prolonger la vie utile, ainsi que les frais d'entretien, sont imputés directement aux comptes de résultats. Les frais d'agrandissement ou d'amélioration susceptibles d'allonger la vie utile d'un bien sont capitalisés en tant que valeur supplémentaire de ce dernier. Le montant annuel affecté aux amortissements est calculé par la méthode linéaire, conformément aux pourcentages annuels suivants :

	2011	2012
Bâtiments	3-4%	3-4%
Installations techniques et machines	5-10%	5-10%
Autres installations, outillages et mobilier	5-12%	5-12%
Autres immobilisations	20%	20%

#### Financial investments

Negotiable fixed-interest or equity securities are valued at their price of acquisition at the time of subscription or purchase.

Negotiable securities traded in an organised secondary market are taken into accounts at purchase price or reasonable (market) value, where the latter is lower than the former, making the necessary provisions to reflect any depreciation.

The holding in DAS is taken into accounts at purchase price, and the holding in DEMART B.V. is entered under a token value, since it was received without any financial consideration.

#### Stocks

Stocks are shown valued at cost or net realisation value, where the latter is lower than the former, charging the necessary provisions to the financial year results.

#### Subsidies, contributions, donations and capital bequests / Contributions of depreciable assets

Subsidies, contributions, donations and non-returnable capital bequests (contributions of depreciable assets) are valued according to the amount granted and are allocated to results in proportion to the depreciation of the assets financed through such subsidies, contributions, donations and bequests.

For non-depreciable assets, the subsidy, contribution, donation or bequest is allocated to the financial year results at the time disposal or divestment of the asset takes place.

#### Non-trade payables

Shown at their procurement value. The difference between this value and the amount paid back is charged annually to results according to a financial criterion.

#### Customers, suppliers, trade debtors and creditors

Valuation corrections are taken into accounts by making the necessary provisions against results according to the risk of possible insolvency for collection or recovery of the assets in question.

#### Debt classification

Debts falling due within less than twelve months are classified under short-term accounts, while debts are deemed long-term if they exceed that time-scale.

#### Corporation Tax

The Foundation meets the requirements for tax incentives eligibility set out in Act 49/2002 of 23 December, on the Tax System for Not-for-Profit Institutions and Tax Incentives for Patronage.

All revenues of the Foundation are exempt from Corporation Tax, since the revenues obtained pertain to the exempt activities described under points 1.a, 1.c and 2 of section 6 and in points 4, 8, 9 and 11 of section 7 of Act 49/2002 of 23 December, on the Tax System for Not-for-Profit Institutions and Tax Incentives for Patronage.

#### Income and expenses

Income and expenses are allocated according to the accrual principle, that is, when the actual asset and services flow represented by the goods and services takes place, independently of when the monetary or financial flow arising from them occurs. However, following the principle of prudence, as a general rule the Foundation only accounts for the profit realised, while foreseeable losses and risks, even potential ones, are taken into accounts as soon as they are known.

#### Immobilisations financières

Les valeurs négociables à revenu fixe ou variable sont évaluées au prix de souscription ou d'achat.

Les valeurs négociables cotées sur un marché secondaire organisé sont comptabilisées au prix d'acquisition, ou à leur valeur marchande si cette dernière est inférieure au premier, les provisions nécessaires étant imputées compte tenu de la dépréciation.

Les participations dans la société DAS sont comptabilisées au prix d'acquisition, et la participation dans Demart B.V. est enregistrée pour une valeur symbolique puisqu'elle a été reçue sans contrepartie financière.

#### Stocks

Les stocks sont évalués à prix coûtant, ou à leur valeur nette de réalisation lorsque celle-ci est inférieure au premier, les provisions nécessaires étant imputées aux résultats de l'exercice.

#### Subventions, apports, dons et legs de capitaux / Apports de biens

Les subventions, apports, dons et legs de capitaux non remboursables (apports de biens) sont évalués à hauteur de leur montant et imputés aux résultats en fonction de la dépréciation des actifs qu'ils ont servi à financer.

Dans le cas des actifs non susceptibles de perdre de la valeur, la subvention, l'apport, le don ou le legs est imputé au résultat de l'exercice au moment où intervient l'aliénation ou le dessaisissement.

#### Dettes non commerciales

Elles figurent à hauteur du montant auquel elles ont été contractées. La différence entre ce montant et le montant remboursé est imputée annuellement aux résultats conformément à un critère financier.

#### Clients, fournisseurs, débiteurs et créiteurs commerciaux

Les corrections de valeur sont incorporées en imputant aux résultats les provisions nécessaires en fonction du risque que présentent les insolvabilités éventuelles par rapport à l'encaissement ou au recouvrement des actifs concernés.

#### Classification des dettes

Les dettes dont l'échéance est inférieure à douze mois sont affectées à des comptes à court terme ; celles qui dépassent cette limite temporelle sont considérées comme des dettes à long terme.

#### Impôt sur les sociétés

La Fondation réunit les conditions nécessaires pour bénéficier des abattements fiscaux consentis par la Loi 49/2002, du 23 décembre, sur la fiscalité des organismes à but non lucratif et les avantages fiscaux consentis au mécénat.

Les revenus de la Fondation ne sont pas imposables au titre de l'impôt sur les sociétés car ils correspondent aux activités qui en sont exemptées aux alinéas 1.a, 1.c et 2 de l'article 6, et 4, 8, 9 et 11 de l'article 7 de la Loi 49/2002, du 23 décembre, sur la fiscalité des organismes à but non lucratif et les avantages fiscaux consentis au mécénat.

#### Recettes et dépenses

Les recettes et les dépenses sont imputées en fonction du principe d'échéance, c'est-à-dire qu'elles le sont lorsque se produit le mouvement réel des biens et services qu'elles représentent, indépendamment du moment où intervient le mouvement monétaire ou financier qui en dérive. Néanmoins, suivant le principe de prudence, la Fondation ne comptabilise en règle générale que les bénéfices réalisés, alors que les pertes et les risques prévisibles, y compris éventuels, sont comptabilisés dès qu'on en a connaissance.

## INTANGIBLE FIXED ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year is in accordance with the following breakdown, given in euros:

	2011	Additions	Deletions	2012
200 Research and development expenses	20,304.59	0.00	0.00	20,304.59
202/203 Intellectual & Indust. Property and concessions	6,481,768.95	0.00	0.00	6,481,768.95
206 Computer applications	1,378,040.86	134,652.99	0.00	1,512,693.85
280 Depreciation	(7,031,129.07)	(304,492.30)	0.00	(7,335,621.37)
<b>Total net intangible fixed assets</b>	<b>848,985.33</b>			<b>679,146.02</b>

The amount of goods fully amortised at the end of the financial year is as follows, given in euros:

	2012
200 Research and development expenses	20,304.59
202/203 Intellectual & Indust. property and concessions	5,756,645.24
206 Computer applications	817,633.00
<b>Total fully amortised assets</b>	<b>6,594,582.83</b>

## HISTORICAL HERITAGE ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year are broken down below, expressed in euros:

	2011	Additions	Deletions	2012
231/233 Works of art and bibliographic documents	72,757,365.69	72,787.06	0.00	72,830,152.75
<b>Total historical heritage assets / Works of art and bibliographic documentation</b>	<b>72,757,365.69</b>			<b>72,830,152.75</b>

The restated balance sheet of the value of the artistic heritage shows the revaluations made in financial years 1996, 2000, 2002 and 2011 for all the works of art that formed the initial contribution of the Founder and of the subsequent donations and acquisitions of works of art, to a value of 40,825, 8,347, 89,791 and 155,248 thousand euros, respectively. These restatements were made in order to reflect the artistic heritage of the Foundation at its market value.

## TANGIBLE FIXED ASSETS

The composition and evolution of these accounts over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2011	Additions	Deletions	2012
210/211 Land and buildings	5,977,155.68	14,195.54	0.00	5,991,351.22
212 Technical installations, machinery and projects	7,525,389.42	574,304.46	0.00	8,099,693.88
215/216 Other installations, tooling and furniture	1,574,208.46	40,454.73	0.00	1,614,663.19
217 Computer equipment and other assets	699,359.28	66,604.14	(356.10)	765,607.32
281 Depreciation	(7,614,245.76)	(613,313.08)	131.29	(8,227,427.55)
<b>Total net tangible fixed assets</b>	<b>8,161,867.08</b>			<b>8,243,888.06</b>

## IMMOBILISATIONS INCORPORELLES

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2011	Entrées	Sorties	2012
200 Frais recherche et développement	20 304,59	0,00	0,00	20 304,59
202/203 Propriété intellectuelle et industrielle, et concessions	6 481 768,95	0,00	0,00	6 481 768,95
206 Applications informatiques	1 378 040,86	134 652,99	0,00	1 512 693,85
280 Amortissements	(7 031 129,07)	(304 492,30)	0,00	(7 335 621,37)
<b>Total immobilisations incorporelles nettes</b>	<b>848 985,33</b>			<b>679 146,02</b>

Le montant des biens entièrement amortis à la clôture de l'exercice, exprimé en euros, est le suivant :

	2012
200 Frais recherche et développement	20 304,59
202/203 Propriété intellectuelle et industrielle et concessions	5 756 645,24
206 Applications informatiques	817 633,00
<b>Total biens entièrement amortis</b>	<b>6 594 582,83</b>

## BIENS DU PATRIMOINE HISTORIQUE

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2011	Entrées	Sorties	2012
231/233 Œuvres d'art et documentation bibliographique	72 757 365,69	72 787,06	0,00	72 830 152,75
<b>Total biens du patrimoine historique/ Œuvres d'art et documentation bibliographique</b>	<b>72 757 365,69</b>			<b>72 830 152,75</b>

Le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique fait état des revalorisations enregistrées au cours des exercices 1996, 2000, 2002 et 2011 pour la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial du Fondateur, ainsi que des dons et des acquisitions ultérieures, et ce, respectivement, pour une valeur de 40 825, 8 347, 89 791 et 155 248 milliers d'euros. Ces revalorisations ont été effectuées dans le but de rendre compte de la valeur marchande réelle du patrimoine artistique de la Fondation.

## IMMOBILISATIONS CORPORELLES

La composition et l'évolution de ces postes au cours de l'exercice correspondent au détail suivant, exprimé en euros :

	2011	Entrées	Sorties	2012
210/211 Terrains et constructions	5 977 155,68	14 195,54	0,00	5 991 351,22
212 Installations techniques, machines et projets	7 525 389,42	574 304,46	0,00	8 099 693,88
215/216 Autres installations, outillage et mobilier	1 574 208,46	40 454,73	0,00	1 614 663,19
217 Matériel informatique et autres immobilisations	699 359,28	66 604,14	(356,10)	765 607,32
281 Amortissements	(7 614 245,76)	(613 313,08)	131,29	(8 227 427,55)
<b>Total immobilisations corporelles nettes</b>	<b>8 161 867,08</b>			<b>8 243 888,06</b>

The value of the fully depreciated assets at the year-end closing, expressed in euros, is as follows:

	2012
210/211 Land and buildings	107,762.08
212 Technical installations, machinery and projects	1,136,675.70
215/216 Other installations, tooling and furniture	852,830.76
217 Computer equipment and other fixed assets	553,858.87
<b>Total fully depreciated assets</b>	<b>2,651,127.41</b>

## FINANCIAL INVESTMENTS

The changes in long-term investments over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2011	Additions	Deletions	2012
250 Holdings in group institutions / Permanent financial investments	204,345.12	0.00	0.00	204,345.12
260 Long-term deposits and guarantees	38,721.23	0.00	(21,920.00)	16,801.23
<b>Total long-term financial investments</b>	<b>243,066.35</b>			<b>221,146.35</b>

The changes in temporary financial investments over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2011	Additions	Deletions	2012
532 Credits	267,552.58	0.00	(10,000.00)	257,552.58
541 Term assets portfolio and fixed income bonds	5,600,000.00	15,304,501.02	(11,684,501.02)	9,220,000.00
<b>Total short-term financial investments</b>	<b>5,867,552.58</b>			<b>9,477,552.58</b>

The breakdown of institutions in which the Foundation has holdings is as follows:

	Book value	Shareholders' equity 2011	% holding	Business
Distribucions d'Art Surrealista, S.A. Torre Galatea, Pujada del Castell, 28 17600 Figueres (Girona) VAT No.: A17064320	204,344.12	345,767.62	100%	Retail commerce
Demart Pro Arte B.V. Frederick Roeskestraat, 123 1076 EE Amsterdam Netherlands	1.00	(123,927.42)	100%	Trade marks operation

Pursuant to the provisions of the Agreement of 20 November 2003 of the Council of the Spanish Securities and Exchange Commission, which approved the Code of Conduct for Not-for-Profit Institutions for making temporary investments, we hereby report that the Foundation made no temporary investments in 2011 in securities and financial instruments lying within the sphere of supervision of the Spanish Securities and Exchange Commission.

À la clôture de l'exercice, le montant des biens entièrement amortis est le suivant, exprimé en euros :

	2012
210/211 Terrains et constructions	107 762,08
212 Installations techniques, machines et projets	1 136 675,70
215/216 Autres installations, outillage et mobilier	852 830,76
217 Matériel informatique et autres immobilisations	553 858,87
<b>Total biens entièrement amortis</b>	<b>2 651 127,41</b>

## INVESTISSEMENTS FINANCIERS

Les mouvements des investissements financiers qui se sont produits au cours de l'exercice, exprimés en euros, correspondent au détail suivant :

	2011	Entrées	Sorties	2012
250 Participations dans organismes du groupe / Investissements financiers permanents	204.345,12	0,00	0,00	204.345,12
260 Dépôts et cautions à long terme	38.721,23	0,00	(21.920,00)	16.801,23
<b>Total investissements financiers à long terme</b>	<b>243.066,35</b>			<b>221.146,35</b>

Les mouvements des investissements financiers à court terme qui se sont produits au cours de l'exercice, exprimés en euros, correspondent au détail suivant :

	2011	Entrées	Sorties	2012
532 Crédits	267 552,58	0,00	(10 000,00)	257 552,58
541 Dépôts à terme et valeurs à revenu fixe	5 600 000,00	15 304 501,02	(11 684 501,02)	9 220 000,00
<b>Total investissements financiers à court terme</b>	<b>5 867 552,58</b>			<b>9 477 552,58</b>

Le détail des organismes dont la Fondation détient des participations est le suivant :

	Valeur livres	Fonds propres 2011	% partic	Activité
Distribucions d'Art Surrealista, S.A. Torre Galatea, Pujada del Castell, 28 17600 Figueres (Gérone) Numéro TVA : A17064320	204 344,12	345 767,62	100%	Commerce de détail
Demart Pro Arte B.V. Frederick Roeskestraat, 123 1076 EE Amsterdam Hollande	1,00	(123 927,42)	100%	Exploitation marques

Conformément aux dispositions de l'Accord du 20 novembre 2003 du Conseil de la Commission nationale du marché des valeurs, par lequel a été approuvé le Code de conduite des organismes à but non lucratif en matière d'investissements temporaires, la Fondation déclare n'avoir effectué en 2011 aucun investissement financier à court terme dans des valeurs mobilières et des instruments financiers placés sous le contrôle de la Commission nationale du marché des valeurs.

## STOCKS

The composition of the Foundation's stocks at the close of the financial year, expressed in euros, is as follows:

300/320 Commercial stocks	1,392,086.14
390 Provisions for decreased value of stocks	(69,884.33)
<b>Total</b>	<b>1,322,201.81</b>

## USERS AND OTHER OWN-ACTIVITY DEBTORS

The Foundation holds no debtor balances with users, sponsors or affiliates at the close of the financial year.

The evolution of balances from customers and other own-activity debtors over the course of the financial year, expressed in euros, was as follows:

	2011	Additions	Deletions	2012
430 Clients	51,029.96	15,005,575.71	(15,014,956.91)	41,648.76
440/480 Other debtors/Sundry debtors and prepaid expenses	151,551.56	3,268,573.54	(3,373,260.73)	46,864.37
<b>Total</b>	<b>202,581.52</b>			<b>88,513.13</b>

## SHAREHOLDERS' EQUITY

The evolution of shareholders' equity over the course of the financial year, expressed in euros, was as follows:

	2011	Application surplus	Surplus 2011	2012
101 Founding provision / Founder contribution and others	20,265,819.54	0.00	0.00	20,265,819.54
117 Voluntary reserves / Capitalised reserves	53,472,776.66	4,786,843.30	0.00	58,259,619.96
129 Financial year surplus	4,786,843.30	(4,786,843.30)	4,887,512.40	4,887,512.40
<b>Total shareholders' equity</b>	<b>78,525,439.50</b>		<b>83,412,951.90</b>	

### Founding provision / Founder contribution and others

The initial contribution and the sum of the donations received represent total assets worth 20,265,819.54 euros.

### Restatement of artistic heritage

The restatement reserve, set down in the balance sheet included at the end of this Annual Report, was registered in financial years 1996, 2000, 2002 and 2011, based on experts' reports on all the works of art that constituted the initial contribution of the Founder and subsequent donations and acquisitions, valued at 40,825, 8,347, 89,791 and 155,248 thousand euros, respectively.

### Voluntary reserves / Capitalised reserves

The balance of the voluntary and capitalised reserves account at 31 December 2012 pertains to application of the positive surpluses from previous financial years.

## STOCKS

À la clôture de l'exercice, la composition des stocks de la Fondation, exprimée en euros, est la suivante :

300/320 Stocks commerciaux	1 392 086,14
390 Perte de valeur des stocks	(69 884,33)
<b>Total</b>	<b>1 322 201,81</b>

## UTILISATEURS ET AUTRES DÉBITEURS DE L'ACTIVITÉ DE LA FONDATION

À la clôture de l'exercice, la Fondation n'a aucun solde débiteur envers des utilisateurs, parrains ou affiliés.

Durant l'exercice, l'évolution des soldes provenant de clients et autres débiteurs de l'activité a été la suivante, exprimée en euros :

	2011	Entrées	Sorties	2012
430 Clients	51 029,96	15 005 575,71	(15 014 956,91)	41 648,76
440/480 Autres débiteurs / Débiteurs divers et avances sur frais	151 551,56	3 268 573,54	(3 373 260,73)	46 864,37
<b>Total</b>	<b>202 581,52</b>			<b>88 513,13</b>

## FONDS PROPRES

L'évolution des fonds propres au cours de l'exercice, exprimée en euros, a été la suivante :

	2011	Application excédent	Excédent 2011	2012
101 Dotation fondation / Apport Fondateur et autres	20 265 819,54	0,00	0,00	20 265 819,54
117 Réserves volontaires / Réserves capitalisées	53 472 776,66	4 786 843,30	0,00	58 259 619,96
129 Excédent de l'exercice	4 786 843,30	(4 786 843,30)	4 887 512,40	4 887 512,40
<b>Total fonds propres</b>	<b>78 525 439,50</b>		<b>83 412 951,90</b>	

### Dotation fondation/Apport Fondateur et autres

La dotation initiale et la somme des dons reçus représentent un patrimoine de 20 265 819,54 euros.

### Revalorisation patrimoine artistique

La réserve de revalorisation reflétée par le bilan figurant à la fin de ce Mémoire a été enregistrée lors des exercices 1996, 2000, 2002 et 2011, sur la foi de rapports d'expertise, et concernait la totalité des œuvres d'art constitutives de l'apport initial du Fondateur, ainsi que les acquisitions gratuites et onéreuses ultérieures, pour une valeur, respectivement, de 40 825, 8 347, 89 791 et 155 248 milliers d'euros.

### Réserves volontaires / Réserves de capitalisation

Le solde du compte des réserves volontaires et de capitalisation au 31 décembre 2012 correspond à l'application des excédents positifs d'exercices précédents.

## SUBSIDIES, CONTRIBUTIONS, DONATIONS AND CAPITAL BEQUESTS/ASSET CONTRIBUTIONS

The movements that occurred over the course of the financial year, expressed in euros, break down as follows:

	2011	Additions	Compensations	2012
131/132 Other subsidies, contributions, donations and bequests / Asset contributions	908,090.45	0.00	(85,046.32)	823,044.13
Subsidies, contributions, donations and bequests / Asset contributions	908,090.45			823,044.13

## NON-TRADE PAYABLES

### Debts with lending institutions / Long- and short-term debts with lending institutions

The composition of the Foundation's debt with lending institutions at the close of the financial year, expressed in euros, is as follows:

	Maturity of long-term debt					Long-term
	Short-term	2014	2015	2016	After 2016	
170/520 Loans and other debts	734,167.71	756,441.77	779,391.60	803,037.72	3,693,802.79	6,032,673.88
Total debts with lending institutions	734,167.71	756,441.77	779,391.60	803,037.72	3,693,802.79	6,032,673.88

### Other non-trade payables

The composition as at 31 December 2012 and 2011, expressed in euros, is as follows:

	Short term 2011	Long term 2011	Short term 2012	Long term 2012
475 VAT payable to the Treasury	76,273.17	0.00	23,582.28	0.00
475 Income-tax withholdings payable to the Treasury	43,866.12	0.00	53,139.66	0.00
476 Amounts payable to Social Security	128,559.88	0.00	73,380.56	0.00
173/523 Other debts/Supplier fixed assets / AVANZA Programme	12,520.55	2,013,350.32	232,024.03	1,865,417.50
Total other non-trade payables	261,219.72	2,013,350.32	382,126.53	1,865,417.50

## SURETIES, COMMITMENTS AND CONTINGENCIES

Bonds, sureties or guarantees given to third parties at the close of the financial year are as follows, in euros:

Financial institution	Amount	Date established
"la Caixa"	16,000.00	13-Mar-01

## SUBVENTIONS, APPORTS, DONS ET LEGS DE CAPITAUX / APPORTS DE BIENS

Les mouvements qui se sont produits à ce titre au cours de l'exercice, exprimés en euros, sont les suivants :

	2011	Entrées	Assainissement	2012
131/132 Autres subventions, apports, dons et legs / Apports biens	908 090,45	0,00	(85 046,32)	823 044,13
Subventions, apports, dons et legs / Apports biens	908 090,45			823 044,13

## DETTES NON COMMERCIALES

### Dettes envers des établissements de crédit/Dettes à long et court terme envers des établissements de crédit

À la clôture de l'exercice, la composition des dettes de la Fondation envers les établissements de crédit, exprimée en euros, est la suivante :

	Échéance des dettes à long terme					Long terme
	Court terme	2014	2015	2016	Postérieure à 2016	
170/520 Prêts et autres dettes	734 167,71	756 441,77	779 391,60	803 037,72	3 693 802,79	6 032 673,88
Total dettes envers Ets de crédit	734 167,71	756 441,77	779 391,60	803 037,72	3 693 802,79	6 032 673,88

### Autres dettes non commerciales

La composition au 31 décembre 2012 et 2011, exprimée en euros, est la suivante:

	Court terme 2011	Long terme 2011	Court terme 2012	Long terme 2012
475 Trésor public, créances pour TVA	76 273,17	0,00	23 582,28	0,00
475 Trésor public, créances pour IRPP	43 866,12	0,00	53 139,66	0,00
476 Organisme sécurité sociale créditeur	128 559,88	0,00	73 380,56	0,00
173/523 Autres dettes / Fournisseurs immob./Programme AVANZA	12 520,55	2 013 350,32	232 024,03	1 865 417,50
Total autres dettes non commerciales	261 219,72	2 013 350,32	382 126,53	1 865 417,50

## GARANTIES, ENGAGEMENTS ET CONTINGENCES

À la clôture de l'exercice, les cautions, avals ou garanties prêtés à des tiers, exprimés en euros, sont les suivants :

Établissement financier	Montant	Date constitution
"la Caixa"	16 000,00	13-mars-01



## INCOME AND EXPENSES

### Consumption of raw material and other supplies

Consumption of stocks during the financial year are shown in euros in the following breakdown:

600 Purchase of assets	1,506,092.41
610 Variation of stocks	17,449.98
<b>Operating consumption</b>	<b>1,523,542.39</b>

### Personnel expenses

The breakdown of this item at the close of the financial year, expressed in euros, is as follows:

640 Wages and salaries	2,510,467.84
642 Company contributions to Social Security	753,779.17
649 Other welfare expenses	51,650.75
<b>642/649 Total welfare expenses</b>	<b>805,429.92</b>

The average full-time workforce over the course of the financial year, distributed by areas of work, was as follows:

General Secretary's Office and museums	58.55
Management and shops	20.00
Studies Centre	7.50
Registrar	1.00
Restoration	5.67
<b>Total</b>	<b>92.72</b>

### Variation of provisions

The variation of provisions over the course of the financial year is shown in the following breakdown, expressed in euros:

693 Losses due to stock damage / Allocation for stock provision	69,884.33
793 Reversal of stock damage losses / Applied stock provision	(70,476.81)
<b>Variation of trade provisions</b>	<b>(592.48)</b>

### Transactions carried out with Group and Associated Companies

The transactions carried out with Group and Associated companies are as follows, in euros:

Financial year purchases	1,506,092.41
Income for other services	3,388.20
<b>Financial Income</b>	<b>3,684.80</b>

### Other income and expenses

	Expenses	Income
671 Results from fixed assets	(224.81)	
746 Capital contributions / Subsidies carried over to results	0.00	85,046.32
678 / 778 Extraordinary results	0.00	7,713.48
<b>Total</b>	<b>(224.81)</b>	<b>92,759.80</b>

## RECETTES ET DÉPENSES

### Consommation de matières premières et autres approvisionnements

Les consommations sur stocks de l'exercice, exprimées en euros, correspondent au détail suivant :

600 Achats de biens	1 506 092,41
610 Variation sur stocks	17 449,98
<b>Consommation d'exploitation</b>	<b>1 523 542,39</b>

### Frais de personnel

À la clôture de l'exercice, le détail de ce poste, exprimé en euros, est le suivant :

640 Salaires et rétributions	2 510 467,84
642 Charges sociales de l'entreprise	753 779,17
649 Autres dépenses sociales	51 650,75
<b>642/649 Total charges sociales</b>	<b>805 429,92</b>

Au cours de l'exercice, l'effectif moyen à temps complet, distribué par services, a été le suivant :

<b>Secrétariat général et musées</b>	<b>58,55</b>
<b>Gérance et boutiques</b>	<b>20,00</b>
<b>Centre d'études</b>	<b>7,50</b>
<b>Enregistrement</b>	<b>1,00</b>
<b>Restauration</b>	<b>5,67</b>
<b>Total</b>	<b>92,72</b>

### Variation des provisions

Au cours de l'exercice, la variation des provisions correspond au détail suivant, exprimé en euros :

693 Perte pour dépréciation de stocks/Dotation provision de stocks	69 884,33
793 Réversion dépréciation de stocks/Provision de stocks appliquée	(70 476,81)
<b>Variation des provisions d'actif</b>	<b>(592,48)</b>

### Transactions effectuées avec des entreprises du groupe et des entreprises associées

Les transactions effectuées avec des entreprises du groupe et des entreprises associées, en euros, sont les suivantes :

Achats de l'exercice	1 506 092,41
Recettes autres services	3 388,20
<b>Recettes financières</b>	<b>3 684,80</b>

### Autres recettes et dépenses

	Dépenses	Recettes
671 Résultats provenant des immobilisations	(224,81)	
746 Apports/Subventions de capital imputées aux résultats	0,00	85 046,32
678/778 Résultats extraordinaires	0,00	7 713,48
<b>Total</b>	<b>(224,81)</b>	<b>92 759,80</b>

## APPLICATION OF HERITAGE ASSETS TO OWN PURPOSES

The application of revenue and income, expressed in euros, is as broken down below:

Financial year	Gross income	Necessary expenses	Taxes	Difference	Amount devoted to own purposes					
					Total applied in the financial year					
					Amount	%	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2009	13,049,924	8,945,348	0	4,104,576	4,098,557	99.9%	4,098,557	0	0	0
2010	13,776,868	9,493,093	0	4,283,775	4,270,721	99.7%	4,270,721	0	0	0
2011	14,773,890	9,950,710	0	4,823,180	4,786,844	99.2%		4,786,844	0	0
2012	15,389,011	10,471,520	0	4,917,491	4,887,512	99.4%			4,887,512	0

Financial year	Administration expenses		Amount applied to founding provision			
	Amount	Amount	Total applied in the financial year			
	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)		
2009	6,019	0	0	0	0	0
2010	13,054	0	0	0	0	0
2011	36,336	0	0	0	0	0
2012	29,979	0	0	0	0	0

## EVENTS FOLLOWING CLOSURE

No subsequent events have occurred that may significantly affect the Foundation's annual accounts.

## APPLICATION D'ÉLÉMENTS PATRIMONIAUX AUX FINS PROPRES

La destination des revenus et des recettes, exprimée en euros, correspond au détail suivant :

Exercice	Revenus bruts	Dépenses nécessaires	Impôts	Différence	Montant destiné aux fins propres					
					Total destiné au cours de l'exercice					
					Montant	%	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)
2009	13 049 924	8 945 348	0	4 104 576	4 098 557	99,9%	4 098 557	0	0	0
2010	13 776 868	9 493 093	0	4 283 775	4 270 721	99,7%	4 270 721	0	0	0
2011	14 773 890	9 950 710	0	4 823 180	4 786 844	99,2%		4 786 844	0	0
2012	15 389 011	10 471 520	0	4 917 491	4 887 512	99,4%			4 887 512	0

Exercice	Dépenses d'administration		Montant destiné à la dotation de la fondation			
	Montant	Montant	Total destiné au cours de l'exercice			
	(n-3)	(n-2)	(n-1)	(n)		
2009	6 019	0	0	0	0	0
2010	13 054	0	0	0	0	0
2011	36 336	0	0	0	0	0
2012	29 979	0	0	0	0	0

## ÉVÉNEMENTS POSTÉRIEURS À LA CLÔTURE

Il ne s'est produit après la clôture aucun événement susceptible de modifier les comptes de la Fondation de manière significative.

## ANALYTICAL INCOME STATEMENT

The analytical income statements for financial years 2011 and 2012, expressed in euros, are as follows:

Items	Financial year 2012		Financial year 2011	
	Amount	%	Amount	%
Income from Foundation activities	15,109,340.73	100.0%	14,556,149.94	100.0%
Operating consumption	(1,523,542.39)	-10.1%	(1,343,930.54)	-9.2%
Other operating expenses	(4,467,912.28)	-29.6%	(4,346,358.85)	-29.9%
Other income	0.00	0.0%	0.00	0.0%
Personnel expenses	(3,315,897.76)	-21.9%	(3,152,145.13)	-21.7%
<b>Gross operating result</b>	<b>5,801,988.30</b>	<b>38.4%</b>	<b>5,713,715.42</b>	<b>39.3%</b>
Allocations to amortisations of fixed assets	(917,805.38)	-6.1%	(894,259.83)	-6.1%
Variation of trade provisions	592.48	0.0%	(3,033.03)	0.0%
<b>Net operating result</b>	<b>4,884,775.40</b>	<b>32.3%</b>	<b>4,816,422.56</b>	<b>33.1%</b>
Financial income	187,135.24	1.2%	131,607.95	0.9%
Financial expenses	(276,933.23)	-1.8%	(247,319.05)	-1.7%
<b>Result of ordinary activities</b>	<b>4,794,977.41</b>	<b>31.7%</b>	<b>4,700,711.46</b>	<b>32.3%</b>
Results from fixed assets	(224.81)	0.0%	0.00	0.0%
Capital subsidies carried over to results	85,046.32	0.6%	83,287.08	0.6%
Extraordinary results	7,713.48	0.1%	2,844.76	0.0%
<b>Result before taxes</b>	<b>4,887,512.40</b>	<b>32.3%</b>	<b>4,786,843.30</b>	<b>32.9%</b>
Corporation income tax	0.00	0.0%	0.00	0.0%
<b>Financial year surplus</b>	<b>4,887,512.40</b>	<b>32.3%</b>	<b>4,786,843.30</b>	<b>32.9%</b>

## COMPTE DE RÉSULTATS ANALYTIQUE

Les comptes de résultats analytiques des exercices 2011 et 2012, exprimés en euros, sont les suivants :

Concepts	Exercice 2012		Exercice 2011	
	Montant	%	Montant	%
Revenus activité propre de la Fondation	15 109 340,73	100,0%	14 556 149,94	100,0%
Consommation d'exploitation	(1 523 542,39)	-10,1%	(1 343 930,54)	-9,2%
Autres frais d'exploitation	(4 467 912,28)	-29,6%	(4 346 358,85)	-29,9%
Autres recettes	0,00	0,0%	0,00	0,0%
Frais de personnel	(3 315 897,76)	-21,9%	(3 152 145,13)	-21,7%
<b>Résultat brut d'exploitation</b>	<b>5 801 988,30</b>	<b>38,4%</b>	<b>5 713 715,42</b>	<b>39,3%</b>
Dotations amortissements immobilisations	(917 805,38)	-6,1%	(894 259,83)	-6,1%
Variation des provisions d'actif	592,48	0,0%	(3 033,03)	0,0%
<b>Résultat net d'exploitation</b>	<b>4 884 775,40</b>	<b>32,3%</b>	<b>4 816 422,56</b>	<b>33,1%</b>
Revenus financiers	187 135,24	1,2%	131 607,95	0,9%
Frais financiers	(276 933,23)	-1,8%	(247 319,05)	-1,7%
<b>Résultat des activités ordinaires</b>	<b>4 794 977,41</b>	<b>31,7%</b>	<b>4 700 711,46</b>	<b>32,3%</b>
Résultats provenant des immobilisations	(224,81)	0,0%	0,00	0,0%
Subventions de capital imputées au résultat	85 046,32	0,6%	83 287,08	0,6%
Résultats extraordinaires	7 713,48	0,1%	2 844,76	0,0%
<b>Résultat avant impôts</b>	<b>4 887 512,40</b>	<b>32,3%</b>	<b>4 786 843,30</b>	<b>32,9%</b>
Impôt sur les sociétés	0,00	0,0%	0,00	0,0%
<b>Excédent de l'exercice</b>	<b>4 887 512,40</b>	<b>32,3%</b>	<b>4 786 843,30</b>	<b>32,9%</b>

## UNRESTATED BALANCE SHEETS ON THE ARTISTIC HERITAGE

The unrestited balance sheets on the value of the artistic heritage at 31 December 2012 and 2011, expressed in euros, are:

Unrestated balance sheets on the value of the artistic heritage at 31 December 2012 and 2011		
Fixed assets	2012	2011
NON-CURRENT ASSET	81,974.333.18	82,011,284.45
Intangible fixed assets	679,146.02	848,985.33
Research and development expenses	20,304.59	20,304.59
Intellectual property and concessions	6,481,768.95	6,481,768.95
Software applications	1,512,693.85	1,378,040.86
Amortisations	(7,335,621.37)	(7,031,129.07)
Historical heritage assets	72,830,152.75	72,757,365.69
Tangible fixed assets	8,243,888.06	8,161,867.08
Land and buildings	5,991,351.22	5,977,155.68
Technical installations and machinery	8,099,693.88	7,525,389.42
Other installations, tooling and furniture	1,614,663.19	1,574,208.46
Computer equipment and other fixed assets	765,607.32	699,359.28
Depreciation	(8,227,427.55)	(7,614,245.76)
Long-term financial investments/Financial intangible assets	221,146.35	243,066.35
Holdings in group entities	204,345.12	204,345.12
Long-term bonds and guarantees	16,801.23	38,721.23
CURRENT ASSETS	11,620,408.15	7,915,214.00
Stocks	1,322,201.81	1,339,059.31
Business stocks	1,392,086.14	1,409,536.12
Depreciations of stocks value	(69,884.33)	(70,476.81)
Other debtors	88,513.13	202,581.52
Customers for sales and provision of services	41,648.76	51,029.96
Sundry debtors	46,864.37	151,531.52
Government departments	0.00	20.04
Short-term financial investments/Temporary financial investments	9,477,552.58	5,867,552.58
Loans to group entities	257,552.58	267,552.58
Short-term securities portfolio	9,220,000.00	5,600,000.00
Cash and other equivalent liquid assets	732,140.63	506,020.59
<b>Total assets</b>	<b>93,594,741.33</b>	<b>89,926,498.45</b>

## BILANS DE SITUATION SANS ACTUALISATION DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

Au 31 décembre 2012 et 2011, les bilans de situation sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique, exprimés en euros, sont les suivants :

Bilans de situation sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique au 31 décembre 2012 et 2011		
Actif	2012	2011
ACTIF NON CIRCULANT	81 974 333,18	82 011 284,45
Immobilisations incorporelles	679 146,02	848 985,33
Frais de recherche et développement	20 304,59	20 304,59
Propriété intellectuelle et concessions	6 481 768,95	6 481 768,95
Applications informatiques	1 512 693,85	1 378 040,86
Amortissements	(7 335 621,37)	(7 031 129,07)
Biens du patrimoine historique	72 830 152,75	72 757 365,69
Immobilisations corporelles	8 243 888,06	8 161 867,08
Terrains et constructions	5 991 351,22	5 977 155,68
Installations techniques et machines	8 099 693,88	7 525 389,42
Autres installations, outillage et mobilier	1 614 663,19	1 574 208,46
Matériel informatique et autres immobilisations	765 607,32	699 359,28
Amortissements	(8 227 427,55)	(7 614 245,76)
Investissements financiers à long terme/Immobilisations financières	221 146,35	243 066,35
Participations dans entreprises du groupe	204 345,12	204 345,12
Dépôts et cautions constitués à long terme	16 801,23	38 721,23
ACTIF CIRCULANT	11 620 408,15	7 915 214,00
Stocks	1 322 201,81	1 339 059,31
Stocks commerciaux	1 392 086,14	1 409 536,12
Dépréciation valeur stocks	(69 884,33)	(70 476,81)
Autres débiteurs	88 513,13	202 581,52
Clients pour ventes et prestations de services	41 648,76	51 029,96
Débiteurs divers	46 864,37	151 531,52
Administrations publiques	0,00	20,04
Investissements financiers à court terme/Investissements financiers temporaires	9 477 552,58	5 867 552,58
Crédits aux entreprises du groupe	257 552,58	267 552,58
Portefeuille de valeurs à court terme	9 220 000,00	5 600 000,00
Trésorerie et équivalents de trésorerie	732 140,63	506 020,59
<b>Total actif</b>	<b>93 594 741,33</b>	<b>89 926 498,45</b>

Unrestated balance sheets on the value of the artistic heritage at 31 December 2012 and 2011		
Liabilities	2012	2011
NET HERITAGE	84,235,996.03	79,433,529.95
SHAREHOLDER'S EQUITY	83,412,951.90	78,525,439.50
Founding Provision/Inst. Fund.	20,265,819.54	20,265,819.54
Reserves	58,259,619.96	53,472,776.66
Voluntary reserves	58,259,619.96	53,472,776.66
Financial year surplus	4,887,512.40	4,786,843.30
SUBSIDIES, DONATIONS AND BEQUESTS RECEIVED	823,044.13	908,090.45
Subsidies, contributions, donations and capital bequests	823,044.13	908,090.45
<b>NON-CURRENT LIABILITIES</b>	<b>7,898,091.38</b>	<b>8,780,191.91</b>
Debt with credit institutions	6,032,673.88	6,766,841.59
Debt with credit institutions	6,032,673.88	6,766,841.59
Other creditors	1,865,417.50	2,013,350.32
Avanza Programme	1,865,417.50	2,013,350.32
<b>CURRENT LIABILITIES</b>	<b>1,460,653.92</b>	<b>1,712,776.59</b>
Debt with credit institutions	734,167.71	712,549.53
Loans and other debts	734,167.71	712,549.53
Trade creditors	344,359.68	739,007.34
Debts for purchases and provision of services	344,359.68	739,007.34
Other non-trade debts	382,126.53	261,219.72
Government departments	150,102.50	248,699.17
Other debts	232,024.03	12,520.55
<b>Total liabilities</b>	<b>93,594,741.33</b>	<b>89,926,498.45</b>

Bilans de situation sans actualisation de la valeur du patrimoine artistique au 31 décembre 2012 et 2011		
Passif	2012	2011
PATRIMOINE NET	84 235 996,03	79 433 529,95
FONDS PROPRES	83 412 951,90	78 525 439,50
Dotation fondation / Fonds social	20 265 819,54	20 265 819,54
Réserves	58 259 619,96	53 472 776,66
Réserves volontaires	58 259 619,96	53 472 776,66
Excédents de l'exercice	4 887 512,40	4 786 843,30
SUBVENTIONS, DONNS ET LEGS REÇUS	823 044,13	908 090,45
Subventions, apports, dons et legs de capital	823 044,13	908 090,45
<b>PASSIF NON CIRCULANT</b>	<b>7 898 091,38</b>	<b>8 780 191,91</b>
Dettes envers Ets de crédit	6 032 673,88	6 766 841,59
Dettes envers Ets de crédit	6 032 673,88	6 766 841,59
Autres créanciers	1 865 417,50	2 013 350,32
Programme AVANZA	1 865 417,50	2 013 350,32
<b>PASSIF CIRCULANT</b>	<b>1 460 653,92</b>	<b>1 712 776,59</b>
Dettes envers Ets de crédit	734 167,71	712 549,53
Prêts et autres dettes	734 167,71	712 549,53
Créanciers commerciaux	344 359,68	739 007,34
Dettes pour achats et prestations de services	344 359,68	739 007,34
Autres dettes non commerciales	382 126,53	261 219,72
Administrations publiques	150 102,50	248 699,17
Autres dettes	232 024,03	12 520,55
<b>Total passif</b>	<b>93 594 741,33</b>	<b>89 926 498,45</b>

## BALANCE SHEET WITH RESTATED VALUE OF THE ARTISTIC HERITAGE

As stated in the body of the Annual Report, we enclose the balance sheet with restated value of the artistic heritage at 31 December, expressed in euros.

Balance sheet with restated value of the artistic heritage at 31 December 2012			
A/C.	Item	Assets	Liabilities
101	Founder contribution and others		20,265,819.54
117	Voluntary and capitalised reserves		53,472,776.66
111	Restatement of artistic assets		294,211,470.82
129	Surplus from the previous financial year		4,786,843.30
131	Contributions		823,044.13
<b>Total equity (shareholders' equity and contributions)</b>			<b>373,559,954.45</b>
200	Research and development	20,304.59	
202	Púbol - Portlligat concession	167,951.88	
203	Intellectual and industrial property	6,313,817.07	
206	Software applications	1,512,693.85	
<b>Total intangible fixed assets</b>		<b>8,014,767.39</b>	
210/211	Land and buildings	5,991,351.22	
212	Installations	7,194,303.62	
212	New installations project	905,390.26	
216	Furniture	1,614,663.19	
217	Computer equipment	765,607.32	
231	Bibliographic documentation	2,673,861.24	
233	Works of art	364,367,762.33	
<b>Total tangible fixed assets</b>		<b>383,512,939.18</b>	
250	Permanent financial investments	204,345.12	
260	Long-term bonds	16,801.23	
<b>Total long-term financial investments / financial intangible assets</b>		<b>221,146.35</b>	
280	Accum. deprec. invest. in Púbol-Portlligat concessions	-167,947.87	
280	Accum. deprec. intellectual property	-6,028,086.79	
280	Accum. deprec. software applications	-1,119,282.12	
280	Accum. deprec. R&D expenses	-20,304.59	
281	Accum. deprec. buildings	-1,352,686.82	
281	Accum. deprec. installations	-4,448,904.76	
281	Accum. deprec. new installations project	-487,733.42	
281	Accum. deprec. furniture	-1,265,247.36	
281	Accum. deprec. computer equipment	-672,855.19	
<b>Total amortisations</b>		<b>-15,563,048.92</b>	

Balance sheet with restated value of the artistic heritage at 31 December 2012			
A/C.	Item	Assets	Liabilities
300	Stocks	1,392,086.14	
390	Depreciation of stocks value	-69,884.33	
<b>Total stocks</b>		<b>1,322,201.81</b>	
430	Customers	41,648.76	
440	Sundry debtors	46,864.37	
532	Short-term credits	257,552.58	
170	Long-term debts with credit institutions		6,032,673.88
170	Long-term debts AVANZA PROGRAMME		1,865,417.50
410	Creditors		344,359.68
475	Treasury creditor for personal income tax		53,139.66
475	Treasury creditor for personal V.A.T.		23,582.28
476	SS bodies creditors		73,380.56
520	Short-term debts with credit institutions		734,167.71
520	Short-term debts AVANZA PROGRAMME		208,333.33
523	Fixed asset suppliers		23,690.70
<b>Total debtors / creditors</b>		<b>346,065.71</b>	<b>9,358,745.30</b>
570	Foundation cash	89,537.91	
572	Banks and credit institutions, c/a	642,602.72	
576	Fixed income bonds	9,220,000.00	
<b>Total financial accounts</b>		<b>9,952,140.63</b>	
<b>Result of the period</b>			<b>4,887,512.40</b>
<b>TOTALS</b>			
		<b>387,806,212.15</b>	<b>387,806,212.15</b>

## BILAN AVEC ACTUALISATION DE LA VALEUR DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

Comme indiqué dans le texte de ce Mémoire, voici le bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique au 31 décembre, exprimé en euros.

Bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique au 31 décembre 2012			
Compte.	Concept	Actif	Passif
101	Apport Fondateur et autres		20 265 819,54
117	Réserves volontaires et capitalisées		53 472 776,66
111	Revalorisation patrimoine artistique		294 211 470,82
129	Excédent exercice précédent		4 786 843,30
131	Apports		823 044,13
Total patrimoine net (fonds propres et apports)			373 559 954,45
200	Recherche et développement	20 304,59	
202	Concession Púbol-Portlligat	167 951,88	
203	Propriété intellectuelle et industrielle	6 313 817,07	
206	Applications informatiques	1 512 693,85	
Total immobilisations incorporelles		8 014 767,39	
210/211	Terrains et constructions	5 991 351,22	
212	Installations	7 194 303,62	
212	Projet nouvelles installations	905 390,26	
216	Mobilier	1 614 663,19	
217	Matériel informatique	765 607,32	
231	Documentation bibliographique	2 673 861,24	
233	Œuvres d'art	364 367 762,33	
Total immobilisations corporelles		383 512 939,18	
250	Investissements financiers permanents	204 345,12	
260	Cautions constituées à long terme	16 801,23	
Total investissements financiers à long terme / immobilisations financières		221 146,35	
280	Amort. cumul. invest. conces. Púbol-Portlligat	-167 947,87	
280	Amort. cumul. propriété intellectuelle	-6 028 086,79	
280	Amort. cumul. applications informatiques	-1 119 282,12	
280	Amort. cumul. frais R + D	-20 304,59	
281	Amort. cumul. constructions	-1 352 686,82	
281	Amort. cumul. installations	-4 448 904,76	
281	Amort. cumul. projet nouvelles installations	-487 733,42	
281	Amort. cumul. mobilier	-1 265 247,36	
281	Amort. cumul. matériel informatique	-672 855,19	
Total amortissements		-15 563 048,92	

Bilan avec actualisation de la valeur du patrimoine artistique au 31 décembre 2012			
Compte.	Concept	Actif	Passif
300	Stocks	1 392 086,14	
390	Dépréciation valeur stocks	-69 884,33	
Total stocks		1 322 201,81	
430	Clients	41 648,76	
440	Débiteurs divers	46 864,37	
532	Crédits à court terme	257 552,58	
170	Dettes à long terme Ets de crédit		6 032 673,88
170	Dettes à long terme PROGRAMME AVANZA		1 865 417,50
410	Créditeurs		344 359,68
475	TP créancier pour IRPF		53 139,66
475	TP créancier pour TVA		23 582,28
476	Organismes SS créditeurs		73 380,56
520	Dettes court terme Ets crédit		734 167,71
520	Dettes court terme PROGRAMME AVANZA		208 333,33
523	Fournisseurs immobilisations		23 690,70
Total débiteurs / créditeurs		346 065,71	9 358 745,30
570	Caisse Fondation	89 537,91	
572	Banques et Ets de crédit c/c	642 602,72	
576	Valeurs à revenu fixe	9 220 000,00	
Total comptes financiers		9 952 140,63	
Résultat période			4 887 512,40
TOTAUX		387 806 212,15	387 806 212,15

## CREDITS

A copy of this Annual Report can be obtained in PDF format from the Foundation's website: <http://www.salvador-dali.org>

Drafting **Fundació Gala-Salvador Dalí**  
Coordination **Imma Parada**  
Photographs **Ara, Beaux Arts Magazine, Centre Pompidou, Confinluxe, Diari de Girona, El Periódico, Fundación Arte y Mecenazgo, Gasull Fotografia, Harper's Bazaar, Hora Nova, INA, International Herald Tribune, L. Moreno i P. Duran-Patronat de Turisme Costa Brava Girona, La Vanguardia, Lancel, Le Monde, Le Nouvel Observateur, setmanari Empordà, Quim Bahí-Festival Jazz Pera, Skylight.**

Design **bisdixit.com**  
Translations **Link**  
Printing **Gràfiques Trema**

Works by Salvador Dalí  
© **Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2013**

Image rights of Salvador Dalí and Gala reserved  
**Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2013**

For this edition  
© **Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2013**

**All rights reserved**

Legal deposit **GI-225-2013**

**Fundació Gala-Salvador Dalí**  
**Torre Galatea**  
**Pujada del Castell, 28**  
**17600 Figueres. Catalonia**  
**<http://www.salvador-dali.org>**

## CRÉDITS

Une copie de ce Mémoire peut être obtenue au format PDF sur le site Web de la Fondation: <http://www.salvador-dali.org>

Rédaction **Fundació Gala-Salvador Dalí**  
Coordination **Imma Parada**  
Photographies **Ara, Beaux Arts Magazine, Centre Pompidou, Confinluxe, Diari de Girona, El Periódico, Fundación Arte y Mecenazgo, Gasull Fotografia, Harper's Bazaar, Hora Nova, INA, International Herald Tribune, L. Moreno i P. Duran-Patronat de Turisme Costa Brava Girona, La Vanguardia, Lancel, Le Monde, Le Nouvel Observateur, setmanari Empordà, Quim Bahí-Festival Jazz Pera, Skylight.**

Dessin **bisdixit.com**  
Traduction **Link**  
Impression **Gràfiques Trema**

Œuvres de Salvador Dalí  
© **Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2013**

Droits d'image de Salvador Dalí et Gala, réservés  
**Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2013**

De l'édition  
© **Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2013**

**Tous droits réservés**

Dépot légal **GI-225-2013**

**Fundació Gala-Salvador Dalí**  
**Torre Galatea**  
**Pujada del Castell, 28**  
**17600 Figueres. Catalogne**  
**<http://www.salvador-dali.org>**



